NOUVEAU
CRÉEZ et RÉVISEZ vous-même votre PETITE ANNONCE LeDroit, peu importe où vous êtes. C'est simple et pratique !
WWW.MAPETITEANNONCELEDROIT.COM
LeDroit

LeDroi

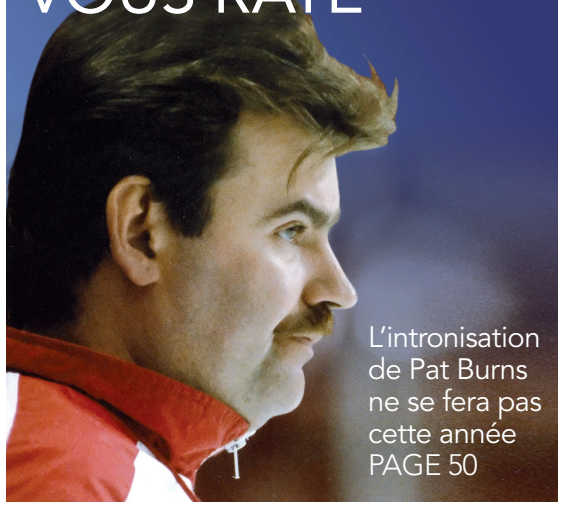
NOUVELLES TAXES À GATINEAU

POUR COMBLER LE «DÉFICIT CACHÉ» D'INFRASTRUCTURES DE 1,2 MILLIARD **PAGE 4**

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
96¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6 20818 12345 8

TEMPLE DE LA RENOMMÉE

AUTRE RENDEZ-VOUS RATÉ



L'intronisation de Pat Burns ne se fera pas cette année
PAGE 50

KATE ET WILLIAM

VISITE ATTENDUE AU CANADA

Le Québec reste indifférent face au couple princier
PAGE 18



DES ENFANTS SOUS SURVEILLANCE

Des caméras retransmettent en direct, sur Internet, les faits et gestes des enfants d'une garderie de Gatineau. **Mathieu Bélanger** PAGES 2 ET 3



Pépinière du Golf
Maintenant disponible FRUITS ET LÉGUMES LOCAUX
819.663.0211
444 rue St-Louis Gatineau
www.pepinieredugolf.com



Destruction d'un mur de Chez Henri

Le propriétaire reconnu coupable

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Le propriétaire de l'Hôtel Chez Henri, Nader Dormani, est reconnu coupable des trois infractions relevées par la Ville de Gatineau à la suite de la démolition du mur du troisième étage du bâtiment historique, survenue au printemps 2009.

La saga de Chez Henri a débuté lorsque le propriétaire a entrepris de rénover le bâtiment de la promenade du Portage, dans le Vieux-Hull, pour le transformer en édifice à bureaux. La destruction d'éléments importants du bâtiment historique a soulevé l'ire des défenseurs du patrimoine bâti de l'Outaouais.

Le juge de la cour municipale de Gatineau, Yves Daoust, a reconnu la culpabilité de M. Dormani, qui n'a pas respecté les conditions de son permis de démolition, n'a pas avisé le fonctionnaire désigné des changements apportés et a démoli en partie un monument historique cité, entre le 29 avril et 6 mai 2009.

L'homme d'affaires s'en est tenu à peu de mots à sa sortie de la cour, hier, se gardant de commenter davantage la situation. M. Dormani veut lire attentivement le jugement de 40 pages avant de confirmer ou non son désir d'en appeler de la décision. Il pourrait payer des amendes totalisant 67 000 $, si la décision est maintenue.

Ce qui est qualifié de «décision injuste» par M. Dormani est perçu comme une bonne nouvelle pour les amis du patrimoine de la région.

L'historien Michel Prévost est de ceux qui ont vivement dénoncé la destruction d'un mur du bâtiment cité historique, mais aussi sa tourelle typique et sa toiture, deux éléments qui faisaient partie du caractère historique de Chez Henri. «Nous sommes contents de la décision, dit-il. Mais nous sommes en même temps déçus qu'il n'y ait pas d'amende pour la destruction de la toiture et de la tourelle. L'élément distinctif de Chez Henri, c'était ça.»

L'hôtel Chez Henri a été construit après le Grand incendie de 1900. Il s'agit du premier bâtiment cité historique dans la nouvelle Ville de Gatineau. M. Prévost espère la mise en vigueur des modalités plus sévères de la Loi sur les biens culturels du Québec le plus tôt possible, afin de prévenir de futures bévues comme celle-ci.

Un autre historien de la région, Raymond Ouimet, a salué la décision, ajoutant que la démolition «est trop facile dans notre région, avec des gens qui se permettent tout».

Pour le responsable du patrimoine au conseil municipal, Stefan Psenak, la victoire remportée en cour municipale par la Ville de Gatineau aura un effet dissuasif.

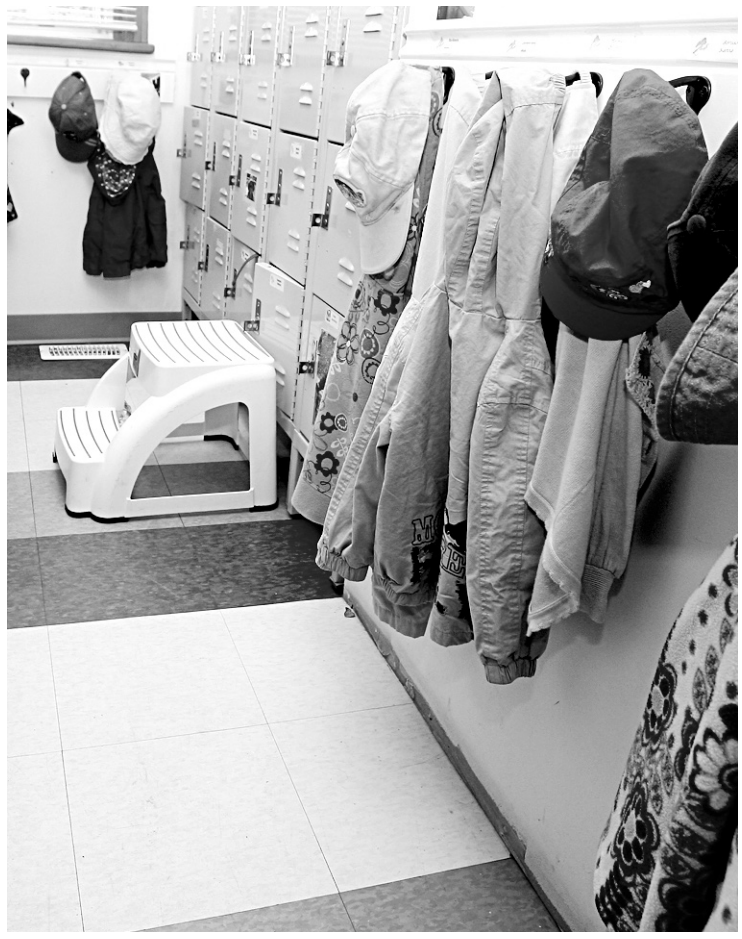
«C'est une excellente nouvelle pour le patrimoine. Le message qui est envoyé, il est clair et rassurant: ceux qui détruisent le patrimoine vont être poursuivis et nous allons gagner. Je suis de ceux qui croient que les amendes devraient être plus salées. Il faut que ça fasse mal au portefeuille des délinquants.»

Jurisprudence

Dans sa décision, le juge Daoust indique que M. Dormani «prétend ne pas avoir été au courant du projet de démolition et ne jamais l'avoir autorisé, il prétend au surplus ne pas avoir participé à la confection des plans, ce qui nous apparaît assez peu réaliste pour un homme d'affaires qui investit des millions de dollars dans le projet».

«La jurisprudence est claire, précise le magistrat. De donner des directives générales, de se conformer à la réglementation ne suffit pas […] La Cour suprême mentionnait dans (un jugement précédent) que l'ignorance passive ne saurait se qualifier à titre de diligence raisonnable.»

Avec Patrick Duquette, LeDroit





La directrice générale de la garderie Excelsioris du secteur Hull, Stéphanie Richard, s'attend à ce que son projet de parents en leur permettant d'épier tant leurs enfants que le travail des éducatrices.

UNE SURVEILLANCE À L'AMÉRICAINE

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Les Américains ont été les premiers à penser à filmer leurs enfants dans les garderies pour pouvoir garder un œil protecteur sur leur descendance.

C'était à la fin des années 1990. En 1998, au Québec, personne n'y avait encore pensé vraiment sérieusement, mais plusieurs voyaient là une excellente idée. Même si la technologie s'est raffinée au cours de la dernière décennie, très peu de garderies se sont aventurées sur ce terrain qui peut devenir glissant.

Le premier et seul avis juridique rendu par la Commission des droits de la personne sur le sujet a été publié en 2003. Il avait été demandé deux ans plus tôt par le ministre de la Famille de l'époque, Linda Goupil.

La Commission a été très claire. Elle s'oppose fermement à ce que des enfants soient filmés dans des garderies et que les images soient diffusées via un site Internet. «Les surveillances vidéo continues des enfants en garderie et la diffusion de leurs images hors de la garderie sur un site Internet, contreviennent à leur droit au respect de la vie privée, et incidemment à leur droit à la dignité, à l'honneur et à la réputation», stipule l'avis juridique.

Il s'agit, encore à ce jour, de la position de la Commission des droits de la personne et de la jeunesse. Elle est d'avis que le besoin de sécurité et la volonté de suivre l'évolution de l'enfant «n'ont pas suffisamment de liens rationnels avec l'objectif poursuivi» et que ces moyens sont «disproportionnés et outrepassent les bénéfices escomptés».

Les avis juridiques de la Commission n'ont pas de valeur légale. Ils peuvent toutefois être invoqués dans des poursuites et être à l'origine de nouveaux règlements du ministère. Sans plaintes, la Commission n'a pas le pouvoir d'agir.

Le ministère de la Famille, qui a commandé l'avis juridique, n'a rien fait sauf en prendre connaissance. Le ministère n'a aucune politique ou règlement à ce sujet, et il revient aux garderies qui sont des organisations autonomes de décider, indique une porte-parole du ministère.

PROFITEZ DE NOTRE PROMOTION D'ÉTÉ, DÈS MAINTENANT !



Ottawa (613) 794-5863
Gatineau (819) 661-5863
www.solarium-servitech.com

Solariums de qualité 3 et 4 saisons, cèdre ou aluminium
Granby - Laval - Gatineau - Ottawa - Rimouski
1-800-567-0443

R.B.Q. 8700-8231-41

solarium
SERVITECH
DEPUIS 1987



PATRICK WOODBURY, LeDroit

e surveillance vidéo fasse «jaser», mais elle est convaincue qu'il attirera plus de gens qu'il n'en repoussera. À son avis, ce nouveau service rassurera les

CE QUE DIT LA COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DE LA JEUNESSE

Les surveillances vidéo continues des enfants en garderie et la diffusion de leurs images hors de la garderie sur un site Internet, contreviennent à leur droit au respect de la vie privée, et incidemment à leur droit à la dignité, à l'honneur et à la réputation.»

«Le recours à ce moyen doit être la solution ultime et ne doit être autorisé que pour régler une situation urgente et réelle.»

«Pour le personnel, la surveillance vidéo continue met en péril leur droit à des conditions de travail justes et raisonnables. […] Dans certaines situations, ce moyen peut porter atteinte au droit et à la dignité des travailleurs.»

«En aucun temps, la diffusion des images sur une base régulière via un site Internet, même avec un accès limité par un code, ne devra être permise afin de s'assurer du respect de la vie privée de toutes les personnes concernées.»

BIG BROTHER S'INSTALLE DANS UNE GARDERIE DE GATINEAU

Cinquante enfants, six éducatrices et une trentaine de caméras filmant et retransmettant en direct sur Internet chacun des faits et gestes de tout ce beau monde. Non, il ne s'agit pas de la nouvelle téléréalité dont tout le monde parlera bientôt.



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

C'est plutôt le tout nouveau service qu'offrira aux parents la garderie Excelsioris, située dans le secteur Hull, le mois prochain.

Les parents, munis d'un code d'accès, pourront épier leur marmaille pendant toute la journée, qu'ils soient au bureau ou à la maison. Non seulement leur marmaille, mais aussi celle des autres et les éducatrices, qu'elles soient dehors ou en dedans.

D'abord apparu aux États-Unis à la fin des années 1990, ce service est demeuré rarissime au Québec. La Commission des droits de la personne et de la jeunesse s'y est fermement opposée en 2003. La garderie Excelsioris serait la première de la province à diffuser en continue des images provenant de ses installations.

«Sur les 50 parents, il n'y en a pas un qui s'est opposé, explique Stéphanie Richard, directrice générale de la garderie. Nos éducatrices sont toutes d'accord. Elles n'ont rien à cacher dans leur travail et ça ne les intimide pas du tout.»

Autorisation des parents

Pour s'éviter tout problème juridique en lien avec la Charte des droits et libertés, Mme Richard fait signer une autorisation aux parents. Ceux qui s'y opposent devront se trouver une autre garderie.

Même chose pour les éducatrices. Pour travailler et fréquenter cette garderie, il faut accepter de laisser à la porte certains de ses droits relatifs à la vie privée au profit de la sécurité des enfants. Mme Richard l'avoue candidement: une éducatrice qui voudrait faire respecter son droit à la vie privée serait discriminée à l'embauche.

«On envoie nos enfants dans une garderie et finalement on ne sait jamais, rappelle-t-elle. Il y a parfois des parents qui ont des doutes quand leur enfant se blesse. Les caméras rendent certains parents plus confortables. Ça permet aussi de voir son enfant évoluer, voir comment il fonctionne avec les autres, comment il est en l'absence de ses parents. On peut aussi valider si ce qu'il raconte est vrai.»

Déjà fonctionnelles

Les 34 caméras de la garderie Excelsioris fonctionnent déjà. Un grand écran, au sous-sol, présente les principaux angles de vue. Les parents peuvent consulter les enregistrements lorsqu'ils le demandent.

Il ne reste plus qu'à rendre les images accessibles sur la page Internet de la garderie. «Les parents auront un code d'accès, précise Mme Richard. Le site sera sécurisé et personne ne pourra réutiliser les images.»

Stéphanie Richard s'attend à ce que son projet fasse «jaser», mais elle est convaincue qu'il attirera plus de gens qu'il n'en repoussera.



TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES, DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?

613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 47

Ennuagement. 30 % de probabilité d'averses tard le matin et en après-midi.

Max. 18 Min. 15

NOUS JOINDRE
Renseignements généraux : 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 16h30
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité
(annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	18	Horoscope	32
Arts	29	Loteries	31
Détente	32	Nécrologie	42
Économie	23	Petites annonces	33
Éditorial	16	Sports	45
Forum	17	Statistiques	47

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

merci de recycler ce journal

Sur le web
ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR
Inondation : Comment jugez-vous le travail des autorités ?
Excellent — 10 % Bon — 18 %
Correct — 24 % Passable — 22 %
Médiocre — 26 % ***579 Votes***

TWITTER
Suivez *LeDroit* sur Twitter au www.twitter.com/CybLeDroit.

« Déficit caché » de 1,2 milliard $ à Gatineau

Révolution fiscale en vue



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

« Probablement qu'on a déjà un consensus autour de la table pour aller vers un 0,5 % pour commencer », estime le maire Marc Bureau pour pallier aux besoins en infrastructures.

La Ville de Gatineau proposera une véritable « révolution fiscale » à ses citoyens l'automne prochain, dans le but de lever de nouvelles taxes municipales.

Gatineau envisage d'imposer de nouveaux types de taxes à ses citoyens, alors qu'elle cherche à obtenir des revenus supplémentaires pour financer ses infrastructures en péril.

La direction générale a donc mis sur la table toute une série de nouvelles taxes hier, afin de combler le « déficit caché » des infrastructures qui est évalué à 1,2 milliard à Gatineau.

La recommandation phare de la direction générale consiste à instaurer, dès 2012, une nouvelle taxe dédiée aux infrastructures de 0,5 % sur 5 ans. Elle rapporterait, à terme, environ 24 millions dans les coffres de la Ville.

L'idée d'une taxe dédiée jouit déjà de plusieurs appuis au conseil municipal et un sondage mené récemment démontre qu'elle recueillerait l'appui de 64 % de la population. « Probablement qu'on a déjà un consensus autour de la table pour aller vers un 0,5 % pour commencer », estimait hier le maire Marc Bureau.

La direction générale propose également de refiler la facture du pavage des rues aux propriétaires-riverains, sur la base d'une logique d'utilisateur-payeur. En clair, la Ville instaurerait des « taxes de bassins » et des taxes d'amélioration locale pour financer le pavage des rues en décrépitude. À elle seule, la taxe d'amélioration locale pour la réfection d'une rue locale s'élèverait à 300 $ par propriétaire sur une base annuelle.

Selon le maire Bureau, ce genre de mesure fiscale permettrait d'accélérer la réfection des rues : « Après avoir compris que sa rue ne sera pas refaite avant 20 ou 30 ans, il y a peut-être des citoyens qui vont comprendre que c'est une façon de faire les réparations plus vite. »

Ce n'est pas tout. La direction générale recommande aussi d'aller de l'avant avec la mise en place d'un « régime de redevances » qui aurait pour effet de taxer l'étalement urbain. En clair, les promoteurs devraient payer un supplément lorsqu'ils développent des projets éloignés du centre.

Toutes ces nouvelles formes de taxation s'ajouteraient au paiement de l'impôt foncier et à la tarification sur la collecte des déchets. Avant d'aller vers l'une ou l'autre des mesures proposées, la Ville de Gatineau ira en consultations publiques sur la totalité de son plan budgétaire à long terme, dont sont tirées les mesures fiscales présentées hier par la direction générale. Le maire Bureau a insisté à plusieurs reprises hier pour que cette consultation soit « le plus large possible ».

Mais pour plusieurs élus, la Ville de Gatineau se dirige tout droit vers un mur en soumettant l'idée de nouvelles taxes à la population. « On va aller en consultations et demander au citoyen s'il préfère se faire couper une main ou deux mains. Il va nous dire : aucune », a dit la conseillère Patsy Bouthillette.

À l'opposé, le conseiller Denis Tassé aurait été prêt à voter sur le champ pour une taxe dédiée aux infrastructures hier. Pour d'autres, comme Maxime Tremblay, la Ville de Gatineau doit s'imposer elle-même un régime minceur avant d'imposer de nouvelles taxes. Et pour des conseillers comme Stefan Psenak et Maxime Pedneaud-Jobin, Gatineau investit déjà suffisamment dans l'asphalte. « Une ville, c'est autre chose que des infrastructures », a dit M. Psenak, ardent défenseur d'un projet de bibliothèque centrale au centre-ville.

Nouvelle taxe pour la réfection des infrastructures municipales

Les Gatinois majoritairement favorables

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Une majorité de Gatinois se dit favorable à l'instauration d'une nouvelle taxe dédiée à la réfection des infrastructures municipales.

C'est ce qui ressort d'un sondage Léger Marketing réalisé pour le compte de la Ville de Gatineau. Selon ce coup de sonde, 64 % des Gatinois appuient l'idée d'une nouvelle taxe pour financer spécifiquement la réfection des routes, des égouts et des aqueducs.

Cette taxe de 2 %, étalée sur dix ans, aiderait à financer des travaux d'infrastructures évalués à 175 millions par année, d'ici 30 ans.

Pour un propriétaire de Gatineau, cette taxe représenterait un montant d'environ 40 $ par année pour une propriété évaluée à 176 000 $.

Le sondage apporte de l'eau au moulin du conseiller Denis Tassé qui réclame, depuis belle lurette, une taxe dédiée aux infrastructures à Gatineau. Il a toutefois été surpris des résultats, ne s'attendant visiblement pas à ce qu'autant de citoyens se disent favorables à l'instauration d'une nouvelle taxe. « Êtes-vous certains que les gens ont bien compris la question ? » a-t-il demandé aux sondeurs.

« Ça confirme vraiment ce que je vois, ce que j'entends depuis plusieurs années, a repris M. Tassé, une fois qu'on lui a répondu par l'affirmative hier matin. Les gens nous disent que nos infrastructures s'en vont en décrépitude, pas seulement à Gatineau, mais dans l'ensemble du Québec. On voit dans les sondages une hausse de l'insatisfaction et les gens nous demandent de faire quelque chose. »

De son côté, le maire Marc Bureau s'est déjà dit peu entiché par l'idée d'une nouvelle taxe. Il préfère faire appel aux programmes de subventions fédéral-provincial pour financer les travaux d'infrastructures à Gatineau, afin d'épargner le compte de taxes de ses citoyens. En outre, il n'est pas sûr que l'appui à une nouvelle taxe dédiée aux infrastructures aurait été si élevé si la question avait été posée différemment. « Si on avait plutôt demandé : on vous donne une augmentation de taxes de 3 % cette année et, à cela, on rajoute une taxe dédiée de 2 %, est-ce qu'on aurait eu la même réponse ? Je n'en suis pas certain. »

Le sondage révèle en outre que les Gatinois sont très conscients (56 %) du mauvais état de leurs infrastructures municipales. C'est particulièrement vrai dans le secteur Gatineau (63 %), où les infrastructures déficientes ont été pointées du doigt après les inondations de la Saint-Jean. D'ailleurs, 55 % des Gatinois pressent la Ville d'entreprendre des travaux de réfection d'ici trois ans.

Le sondage a été effectué auprès de 1150 Gatinois entre le 5 et le 15 mai 2011. La marge d'erreur générale du sondage est de 2,9 %.

Le maire d'Ottawa avait « mal compris » le mandat des États généraux

Jim Watson fait son *mea culpa*



FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

La volte-face du maire Jim Watson quant aux États généraux de la francophonie d'Ottawa, la semaine dernière, n'était que le résultat d'un malentendu, assure le premier magistrat au *Droit*.

S'excusant de ne pas avoir compris d'emblée le mandat de cette vaste consultation des francophones de la capitale, M. Watson se dit maintenant prêt à recevoir les recommandations qui en émaneront, dans un an, pour le guider dans sa révision de la gouvernance municipale. Il s'agit d'un virage à 180 degrés après son refus d'il y a une semaine.

« C'est ma faute. J'ai mal compris (le mandat des États généraux). Je n'appuie pas le statu quo. S'il y a des suggestions pour améliorer nos services publics et que ces suggestions sont abordables, je suis très ouvert à les recevoir », rectifie M. Watson.

Pas plus tard que la semaine dernière, le maire d'Ottawa s'est dit satisfait des structures chargées de veiller à l'émancipation du fait français à l'hôtel de ville et n'a démontré aucune envie d'y changer quoi que ce soit. Du même coup, il a rejeté la proposition du conseiller Mathieu Fleury d'impliquer les États généraux dans sa réforme de la gouvernance, un exercice qui vise à rendre tous les comités municipaux, y compris le comité consultatif sur les services en français (CCSF), plus efficaces.

Pourtant, dans une lettre d'appui qui a été lue lors du lancement des États généraux, le 17 juin, M. Watson a félicité « les francophones d'Ottawa qui ont initié cette excellente initiative qui cherche à mobiliser les forces vives de la communauté autour d'objectifs communs et rassembleurs ».

En mêlée de presse, quelques jours plus tard, le maire d'Ottawa a semblé ignorer totalement le mandat de cette vaste consultation publique jusqu'à ce que des journalistes lui expliquent. Le but des États généraux est de donner aux francophones l'espace qui leur revient dans la vie démocratique, publique et culturelle d'Ottawa, et s'assurer que leur voix est entendue par les décideurs.

« Je ne suis pas capable d'être au fait de tous les dossiers, à tout moment. C'est impossible dans une ville comme la nôtre. De temps en temps, j'envoie des lettres et j'oublie que je les ai envoyées. Ce n'est pas une excuse complète, mais c'est la réalité de la vie d'un maire », se défend M. Watson.

Rappelons que le maire dirigeait une mission touristique en Chine au moment du lancement des États généraux.

Déçue par la volte-face de M. Watson, la directrice générale de l'ACFO d'Ottawa, Claudette Boyer, a demandé une rencontre avec lui pour « l'aider à mieux comprendre le rôle des États généraux ». Selon elle, la Ville d'Ottawa a beaucoup à tirer de cette réflexion de sa population francophone.

M^me^ Boyer affirme que le niveau de confiance des francophones d'Ottawa envers leur maire, généralement perçu comme un francophile, a baissé d'un cran.

C'est la deuxième fois depuis son élection, l'automne dernier, que M. Watson fait marche arrière après avoir irrité la communauté francophone. En mai, il est revenu sur sa suggestion de donner le nom de l'ex-mairesse controversée Charlotte Whitton, une antifrancophone et antisémite notoire, au nouveau centre des archives et de distribution du matériel de la Bibliothèque publique d'Ottawa.



ÉTIENNE RANGER, Archives LeDroit

Jim Watson dit mieux comprendre le mandat des États généraux de la francophonie d'Ottawa à la suite de sa volte-face la semaine dernière.

Revitalisation du parc Lansdowne

Pas de nouveau vote sur le montage financier avant août

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

C'est un peu comme l'histoire de l'œuf et de la poule. On ne sait pas lequel viendra en premier. La Ville d'Ottawa ne veut pas tenir un nouveau vote sur son partenariat public-privé pour la revitalisation du parc Lansdowne avant que la Cour supérieure de l'Ontario n'ait rendu son verdict sur la légalité du projet. Mais le juge Charles Hackland, lui, veut connaître l'issue d'un tel vote avant de rendre son verdict.

Après avoir laissé entendre que les élus d'Ottawa seraient prêts à tenir un nouveau vote sur le montage financier du projet évalué à 300 millions$ aussi tôt que la semaine prochaine, l'avocat de la municipalité, M^e^ Peter Doody, s'est ravisé, hier, repoussant l'échéance à la fin de l'été. Le vote qui était attendu lors d'une rencontre extraordinaire du conseil municipal, le 5 juillet, aurait donc lieu, au plus tôt, le 24 août.

La Ville veut éviter de discuter publiquement de son projet de revitalisation du parc Lansdowne d'ici à ce que le juge Hackland ait établi si l'entente intervenue le 28 juin 2010 avec un partenaire privé, l'Ottawa Sports & Entertainment Group (OSEG), est légale. Une coalition d'opposants, les Amis de Lansdowne, allègue qu'elle ne l'est pas parce qu'elle n'a pas fait l'objet d'un appel d'offres.

Lundi, le juge Hackland a indiqué que, tout dépendant de l'issue d'un nouveau vote, la Cour pourrait rappeler les deux parties à la barre et étudier davantage le dossier avant de rendre son verdict.

La Ville a décidé de tenir un nouveau vote après que l'avocat de la poursuite, M^e^ Steven Shrybman, eut exposé, la semaine dernière, une faille de 62 millions$ dans le montage financier du nouveau Lansdowne. Selon l'avocat des Amis de Lansdowne, une majorité d'élus ont donné leur appui au projet, l'an dernier, sans savoir que la formule utilisée pour calculer le retour sur l'investissement de la municipalité était erronée.

Hier, M^e^ Doody a réfuté les arguments des Amis de Lansdowne selon lesquels la Ville aurait fait preuve de « mauvaise foi » dans sa façon de présenter le projet à ses élus et à sa population. D'après lui, l'administration municipale a fait preuve d'une transparence irréprochable en rendant publics « de nombreux rapports » et en menant des consultations publiques « exhaustives ».

Les audiences se poursuivent aujourd'hui au palais de justice d'Ottawa.



La fusion du Centre Pierre-Janet confirmée

CATHERINE LAMONTAGNE
clamontagne@ledroit.com

Il aura fallu un peu moins de dix minutes au conseil d'administration de l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais pour autoriser l'intégration du Centre hospitalier Pierre-Janet (CHPJ) au Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG).

Réunis à l'occasion d'une séance spéciale, les membres du conseil ont adopté à l'unanimité la convention d'intégration du CHPJ et la lettre d'entente administrative entre l'Agence, le CHPJ et le CSSSG. Les documents qui avaient été présentés lors de la réunion régulière de jeudi dernier sont demeurés inchangés, au grand dam des représentants syndicaux.

« On espérait plus de questions de la part des membres du conseil et surtout on espérait qu'ils demandent un vote. Nous n'avons pas eu de réponses à nos questions et nous avons encore beaucoup d'inquiétudes », indique le président de la section locale du Syndicat régional des professionnelles en soins du Québec, Jean Lacroix.

L'Agence a pour sa part tenu à rassurer les employés. L'intégration du CHPJ au CSSSG se fera sur une période de trois ans et le personnel présent « participera aux travaux touchants à l'élaboration des services », souligne le président-directeur général de l'Agence de la santé, Guy Morissette. Les représentants syndicaux croient toutefois que le laps de temps prévu « est trop court ». Ils continuent aussi de croire que la principale raison invoquée pour intégrer le CHPJ au CSSSG, soit de désengorger les urgences de la région, ne tient pas la route.

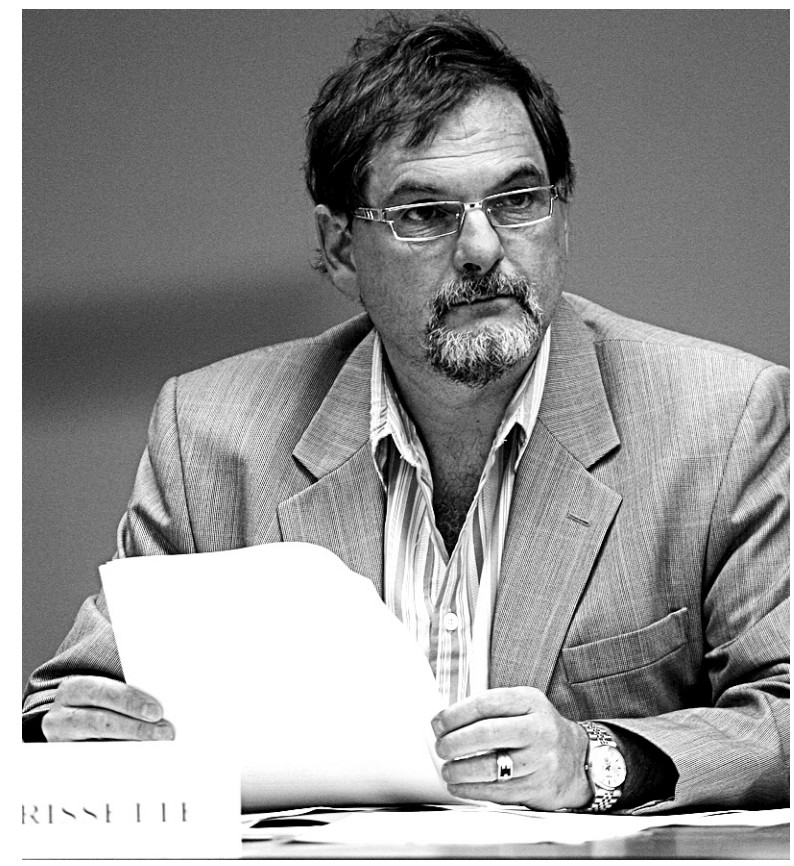
« Nous étions à notre capacité maximale cette fin de semaine. Je ne vois pas comment nous aurions pu accueillir des patients provenant de l'urgence. Nous voulons continuer à offrir de bons services et je ne vois pas comment nous pourrons le faire », mentionne Martine Chartrand, infirmière et représentante syndicale au CHPJ.

Organismes communautaires

Par ailleurs, le conseil d'administration de l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais a adopté les subventions aux organismes communautaires pour la prochaine année.

Alors que plusieurs organismes ont vu la somme qui leur était allouée augmenter en raison d'une indexation de 2,4 % cette année, l'organisme Entre deux roues qui lutte pour sa survie devra se contenter d'un montant de 10 000 $.

La présidente de l'organisme, Francine St-Jean, évalue à 35 000 $ par an les fonds nécessaires au bon fonctionnement d'Entre deux roues.



ETIENNE RANGER, LeDroit

Le pdg de l'Agence de la santé, Guy Morissette, a tenu à rassurer les employés du Centre Pierre-Janet, hier. Le personnel « participera aux travaux touchants à l'élaboration des services », a-t-il affirmé.



50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations !

Hélène Hupé et
Aldège Beaudoin
1er juillet 1961

Chers parents et grands-parents extraordinaire, Toujours présents et plein d'amour.

De votre famille :
Marc & Nathalie
André & Caroline
et les petits-enfants
Danika, Joëlle et Camille

Qui vous adorent.

OBTENEZ TOUTES CES FACTURES EN LIGNE EN UN SEUL ENDROIT

postel[MC] est la façon pratique et sécuritaire de recevoir, payer et gérer vos factures en ligne. C'est rapide, simple et gratuit : **un seul mot de passe, une seule session – vos factures en un seul endroit**. Dans la région d'Ottawa-Gatineau, obtenez les factures de toutes les compagnies indiquées plus haut et de beaucoup d'autres en utilisant postel.[MC] Des millions de Canadiens l'utilisent déjà. Vous ne l'avez jamais essayé ? Saisissez l'occasion dès maintenant.



Obtenez gratuitement votre boîte aux lettres électronique à postel.ca[MC]

[MC]postel et postel et Design sont des marques de commerce de la Société canadienne des postes. Marque de commerce de Postes Canada. Rogers et Design sont des marques de commerce de Rogers Communications utilisées sous licence. Le logo TD et autres marques de commerce sont la propriété de la Banque Toronto-Dominion ou d'une filiale en propriété exclusive au Canada et/ou dans d'autres pays. CBH, la Compagnie de la Baie d'Hudson, Primes HBC, La Baie, Déco Découverte, Fields, et leurs logos respectifs sont des marques de commerce de la Compagnie de la Baie d'Hudson, utilisées sous licence. Zellers et son logo sont des marques de commerce de Zellers Inc., une filiale de la Compagnie de la Baie d'Hudson, utilisées sous licence. MDMarque déposée de La Banque de Nouvelle-Écosse. Koodo Mobile et le logo de Koodo Mobile sont des marques de commerce de TELUS. [MC]Fido et Design sont des marques de commerce utilisées sous licence. [MC/MD]MARQUE DE COMMERCE/MARQUE DE COMMERCE DÉPOSÉE DE LA BANQUE DE MONTRÉAL. [MD]Marque de commerce déposée de CitiFinancial Credit Company. CitiFinancière est une marque de commerce déposée de Citigroup Inc. Utilisée sous licence. TELUS et le logo de TELUS sont des marques de commerce de TELUS utilisées sous licence.

Un seul mot de passe, une seule session – vos factures en un seul endroit

De partout... jusqu'à vous

SOLDES
JOUR DU DÉMÉNAGEMENT

POUR TROUVER LE MAGASIN SEAR DÉCOR OU GRAND MAGASIN SEARS PRÈS DE CHEZ VOUS **VISITEZ LE SITE SEARS.CA/LOCALISATEUR DE MAGASIN**

JUSQU'À **25%**** **DE RABAIS** SUR LES GROS APPAREILS MÉNAGERS* À PRIX ORDINAIRES

JUSQU'À **900$** EN REMISES INSTANTANÉES SUR CERTAINS GROS APPAREILS MÉNAGERS† DE GRANDES MARQUES

Kenmore · KitchenAid · GE · Whirlpool · FRIGIDAIRE · BOSCH · Electrolux · MAYTAG

RABAIS 500$
999,98
DUO DE LESSIVE À CHARGEMENT FRONTAL
Laveuse 3,8 pi³ à 7 cycles. N° 31932.
Sécheuse 7 pi³ à 4 options. N° 71932.
Rég. Sears 1499,98 en tout pour le duo.
Socles montrés aussi disponibles
R2684 CC065F5 B F 2631932



RABAIS 150$
899,99
RÉFRIGÉRATEUR 18,5 PI³ AVEC CONGÉLATEUR-TIROIR EN BAS
Tablettes réglables en verre. Hydrateurs à humidité réglable. Casiers de la contre-porte ajustables.
Rég. Sears 1049,99.
Noir et acier inoxydable*** aussi **en solde**
R4684 CC065F5 A O 4669952



RABAIS 800$
MAINTENANT 599,98
LIQUIDATION! Dans la limite des stocks
ENSEMBLE SERTA^MD PERFECT SLEEPER^MD 'ABBEY ROAD' À PLATEAU STANDARD. LIT G 2 PLACES
Était 1399,98
Ensembles pour lits 1 pl., 2 pl. et TG 2 pl. aussi **à prix de liquidation**
R0184 CC065E5 X U 0133958



RABAIS 250$
699,99
CUISINIÈRE À DESSUS LISSE ET À FOUR AUTONETTOYANT
2 éléments de format réglable. Élément du bas du four dissimulé. Zone réchaud.
Rég. Sears 949,99.
Acier inoxydable*** aussi **en solde**
R2284 CC065F5 B P 2268942



DÉPENSER A DES AVANTAGES

OBTENEZ **350$** EN POINTS†† DU CLUB SEARS^MC à l'achat de 2500 $ ou plus, avant les taxes



ou obtenez 100$ en points†† du Club Sears à l'achat de 1500 $, avant les taxes de meubles‡, d'ensembles matelas-sommier, de gros appareils ménagers et d'appareils de culture physique, avec une carte des Services financiers Sears^MC
Et, choix de 8 options de financement avec votre carte de crédit Services financiers Sears^MC

††Recevez 350 $ en points du Club Sears pouvant être échangés contre pratiquement toute marchandise chez Sears. S'applique à une seule transaction admissible de 2500 $ ou plus, avant les taxes, en ligne, au catalogue ou dans les grands magasins Sears, sur approbation de votre crédit avec la carte de crédit Services financiers Sears^MC. Offre en vigueur jusqu'au 3 juillet 2011.
Les achats ne peuvent pas être combinés pour totaliser 2500 $. À l'exclusion des frais de livraison, des meubles de jardin et pour bébés dans les grands magasins Sears. Détails et modalités en magasin ou à www.sears.ca.

*Cette offre de rabais: à l'exclusion des accessoires, des gros appareils ménagers Jenn-Air^MD et des articles dont le prix se termine par ,88. **Un achat du montant minimal établi est requis. L'offre ne s'applique pas aux articles 'excellente qualité, **toujours** au meilleur prix' dont le prix se termine par ,97, des articles 'Achat spécial', aux articles dont le prix se termine par ,88, aux contrats de protection et aux frais de livraison ou d'installation. †Cette offre s'applique à certains articles seulement. Valable sur les achats effectués entre les 1er et 3 juillet 2011, si Sears est ouvert. Renseignez-vous. ***Supplément pour acier inoxydable.

OFFRES EN VIGUEUR DU JEUDI 30 JUIN AU DIMANCHE 3 JUILLET 2011, SAUF AVIS CONTRAIRE

Achats par téléphone **1-800-267-3277** Magasinez à **sears.ca**

Sears

NE065G211 © 2011. Sears Canada Inc.

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com 613-562-7531



Je reviens chez nous

Courriel reçu la semaine dernière :

« Cher Denis,

« Tu t'en vas trop tôt, bien trop tôt cher Denis. Ce côté-ci de la rivière commençait tout juste de s'habituer à toi.

« Sache bien, Denis Gratton, que l'envie de retourner vivre dans son patelin n'est pas chose innocente. Je te soupçonne de vouloir tâter de la politique municipale, ou fédérale… C'est tante Gisèle qui serait fière de son neveu alors… ne penses-tu pas ?

« Enfin, cher chroniqueur, tu es une perte pour tout le territoire québécois.

« Je te souhaite enfin une journée de tonnerre pour ta rentrée au bercail.

— Lucie Dumouchel
Gatineau ».

•••

Eh bien… merci beaucoup M^me Dumouchel. C'est touchant.

Et pour répondre à votre question : la politique, qu'elle soit municipale, provinciale ou fédérale, n'a absolument rien à voir avec mon déménagement d'aujourd'hui à Vanier, ma ville natale.

Oh, je vais peut-être imiter mon père qui, une fois à la retraite, a siégé comme conseiller municipal dans l'ancienne ville de Vanier. Je ne sais pas. Et ma retraite n'est pas prévue avant 2025, alors… j'ai le temps d'y penser, mettons ! Mais dans un avenir rapproché, vous ne me connaîtrez pas comme politicien. Ça, je peux vous l'assurer !

Mais maintenant que j'y pense, c'est vrai que la retraite doit approcher pour le député fédéral d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger.

Hmmm… je devrais peut-être commencer par me procurer une carte de membre du Parti libéral du Canada. Mais ce parti existe-t-il encore ?

•••

Bon, me voilà rendu à vous parler de politique alors que je voulais vous écrire un petit mot, chers lecteurs, en cette dernière journée comme Québécois.

Ou Québécois d'adoption, si vous préférez.

Quand sonnera minuit ce soir, je serai redevenu Franco-Ontarien.

Comme Cendrillon.

Et ça me fait tout drôle. J'ai presque le goût de chanter *Notre place*.

Oh ! J'y pense. Ça fait deux ans que Paul Demers (l'auteur de la chanson de ralliement franco-ontarienne *Notre place*) et moi nous disons que nous irons bientôt jouer au golf ensemble. Il faudrait arrêter de se le dire, mon cher Paul, et passer à l'action. Laisse-moi quelques jours pour me débarrasser de quelques boîtes et je t'appelle.

Puis parlant de Québécois d'adoption, Paul aussi en est un.

Comme des milliers d'autres Franco-Ontariens qui, pour toutes sortes de raisons, ont choisi de s'établir du côté québécois de la rivière. Et comme plusieurs Québécois ont choisi pour leur part de « faire leur vie » en Ontario. C'est la magie de notre région. Dieu merci qu'on construisait des ponts à l'époque…

Vais-je revenir au Québec ?

Bien sûr que oui !

Comme je vous ai déjà dit, je ne déménage pas au Nunavut aujourd'hui, mais bien de l'autre côté du pont. À distance de marche. Donc oui, je reviendrai à Gatineau.

Et pas « dans un Boeing bleu de mer », mais dans une Kia rouge framboise.

Je vais revenir visiter mes amis, c'est sûr. Je vais revenir pour le travail, bien entendu.

Je vais revenir en août pour les Grands Feux du Casino. En septembre pour le Festival de montgolfières. En octobre pour le coloris automnal. Et ainsi de suite.

Je vais revenir pour toutes ces choses, tous ces lieux et tous ces gens que mes 13 années au Québec m'ont permis de découvrir et de rencontrer.

Un détour de 13 ans qui m'a ouvert les yeux sur les innombrables beautés et attraits de l'Outaouais, et qui m'a permis de forger des amitiés qui dureront jusqu'à la fin de mes jours. Ce n'est pas rien.

Bref, ça valait *l'détour*, comme dirait l'autre.

« Denis.

— Oui Manon ?

— Ils sont bien beaux, tes adieux, mais les boîtes ne se déménageront pas par elles-mêmes.

— J'arrive, j'arrive… ».

Excusez-moi, chers lecteurs, mais je pense que je dois y aller.

Le camion attend.

Donc salut Aylmer ! Salut Gatineau ! Salut le maire Bureau ! Et bye bye ! Québec !

Et à vous tous, chers amis Québécois, je ne vous dis pas adieu ou au revoir, mais bien… à bientôt.

On se « reparle » dans cette page à la mi-juillet.

Et maintenant… attention Vanier, j'arrive !

Et comme le chante si bien le Québécois Ferland : « Fais du feu dans la cheminée, je reviens chez nous… ».

La Pêche et Val des Monts se relèvent de l'orage

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Les municipalités de La Pêche et Val-des-Monts en ont encore pour quelques jours avant de réparer tous les chemins endommagés par l'orage du 24 juin. À l'instar de la Ville de Gatineau et de la plupart des municipalités voisines, La Pêche et Val-des-Monts ont été très touchées par le déluge de vendredi dernier. «Nous en avons encore pour quatre ou cinq jours. Heureusement, personne n'est isolé en raison des effondrements. Les résidents qui l'étaient ont été secourus rapidement», a expliqué le maire de Val-des-Monts, Jean Lafrenière, qui entend demander une aide au gouvernement du Québec lorsque l'évaluation des dégâts sera complétée.

Le maire de La Pêche, Robert Bussière, a révélé que la tempête a fait des dégâts importants dans sa municipalité, notamment dans le hameau d'Alcove, sur le chemin Schnobb et le chemin Pine, ou encore le chemin McCrank où un ponceau a été emporté. «Les réparations sont majeures. On a pris des photos afin de présenter une demande d'aide financière à la Sécurité civile du Québec», a déclaré M. Bussière.

M. Bussière croit que les municipalités et le ministère des Transports du Québec devront revoir tous leurs critères de construction des ponts et ponceaux, afin de faire face aux sautes d'humeur de Dame Nature. «Il va falloir étudier ça et même si on évaluait le risque d'un événement majeur à 1%, on ne peut plus se fier à ces évaluations […] Avec les changements climatiques, tout est à refaire», a-t-il fait remarquer.

EN BREF

DÉJÀ 300 REQUÊTES À GATINEAU

La Ville de Gatineau a déjà reçu 300 requêtes en lien avec les inondations de la Saint-Jean. La moitié des plaignants ont déjà reçu la visite d'un inspecteur municipal. Pour le reste, le maire Marc Bureau avait peu de nouveau à annoncer hier, notamment sur un éventuel programme d'aide aux sinistrés. «Mon bureau travaille actuellement à débloquer un arrêté ministériel dans les prochains jours. On a des discussions avec le bureau (du ministre responsable de la région) Norm MacMillan et on va acheminer une lettre au bureau (du ministre de la Sécurité publique) Robert Dutil dans les prochaines heures», a-t-il déclaré hier. Un bilan complet des dommages devra être complété dans les prochains jours, a-t-il ajouté.

Patrick Duquette, LeDroit

Avis important aux adultes diabétiques de l'Ontario

Il n'est pas facile de vivre avec le diabète, mais la prise en charge au quotidien de la maladie exige en fait que l'on prenne bien soin de soi.

Les diabétiques doivent faire régulièrement trois tests cruciaux :

- un **test de glycémie (HbA1C)**, que les patients doivent passer au moins tous les six mois;
- un **test pour connaître le taux de cholestérol (LDL)**, que les patients doivent faire tous les ans;
- un **examen de la rétine**, que les patients doivent se faire faire tous les deux ans.

Le *Rapport sur les tests de diabète* a été créé pour tenir votre fournisseur de soins primaires (médecin ou infirmière praticienne au sein d'une clinique dirigée par du personnel infirmier praticien) au fait des dates auxquelles vous avez passé chacun de ces trois tests.

Les diabétiques qui passent ces tests régulièrement sont capables de mieux prendre en charge leur affection et d'éviter les complications. Le *Rapport sur les tests de diabète* vous aide, ainsi que votre fournisseur de soins primaires, à mieux prendre en charge la maladie en informant votre fournisseur de soins si vous êtes en retard pour un test de glycémie (HbA1C), un test de cholestérol (LDL) ou un examen de la rétine, et il vous encourage, ainsi que votre fournisseur de soins primaires, à discuter des soins dont vous avez besoin en tant que personne diabétique.

Protection de la vie privée

Afin d'établir le *Rapport sur les tests de diabète*, votre fournisseur de soins primaires pourra communiquer des renseignements personnels sur votre santé y compris votre nom, votre numéro de carte Santé et votre date de naissance, et confirmera que vous êtes diabétique auprès du ministère de la Santé et des soins de longue durée (MSSLD). Par la suite, ce dernier communiquera à votre fournisseur de soins primaires la date où vous avez passé chacun de ces trois examens. Votre vie privée est importante et rien ne vous oblige à faire inclure vos renseignements dans ce rapport si vous ne le souhaitez pas.

Si vous refusez de communiquer les renseignements concernant votre santé

Vous pouvez refuser que votre fournisseur de soins primaires divulgue les renseignements personnels concernant votre santé au ministère et que votre dossier soit inclus dans les rapports sur les tests de diabète de votre fournisseur de soins. Le fait de refuser ou de retirer votre consentement n'aura aucune incidence sur votre relation avec votre fournisseur de soins de santé; ce dernier continuera de vous fournir des soins.

Si vous désirez refuser ou retirer votre consentement à ce que votre fournisseur de soins divulgue des renseignements personnels vous concernant ou à ce que votre dossier soit inclus dans les *Rapports sur les tests de diabète* que le ministère enverra à votre fournisseur, faites le **1 800 291-1405 (ATS : 1 800 387-5559)**. Si vous avez refusé ou retiré votre consentement à ce que vos renseignements figurent dans le *Rapport sur les tests de diabète*, il n'est pas nécessaire que vous refusiez ou retiriez à nouveau votre consentement. Si vous désirez rétablir votre consentement, vous pouvez appeler le numéro ci-dessus.

En Ontario, la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* établit les règles de collecte, d'utilisation, de conservation et de divulgation des renseignements personnels sur la santé par les dépositaires de renseignements sur la santé, y compris le MSSLD et les fournisseurs de soins primaires. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant la collecte, l'utilisation et la divulgation de vos renseignements personnels sur la santé aux fins du *Rapport sur les tests de diabète*, appelez les numéros indiqués plus haut. Pour de plus amples renseignements au sujet du diabète, rendez-vous sur **ontario.ca/diabete**.

Payé par le gouvernement de l'Ontario

Ontario

FLEX ASSURANCES

819-246-3539
540A Boulevard de l'Hôpital, Suite 201
Gatineau, QC

Cabinet en assurances de dommages

Paul Groulx et Denis Lalonde
Maintenant FLEX !
Courtiers en assurances de dommages

Téléphonez-nous pour une soumission !

- Automobile et habitation
- Spécialiste en commercial et cautionnement



MODE *de vie*



LUNDIS MOJITO À WAKEFIELD

À Wakefield, le Café & Bistro Chez Éric organise tout l'été des Lundis Mojito avec les airs de jazz du trio Rumbavant. Le chef-propriétaire, Che Chartrand, propose ce qu'il appelle une « cuisine québécoise contemporaine » à partir d'ingrédients locaux, souvent cultivés par l'équipe de Chez Éric. Infos au 819-459-3747, ou sur Internet (www.chezeric.ca).

LES CHEFS ! DE RETOUR

À la télé de Radio-Canada, l'émission *Les chefs !* a cru en popularité tout l'été dernier. Elle est de retour depuis hier, les lundis à 20 h. Les 13 candidats sont pour la plupart de Montréal ou des anciens de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec. Quelques-uns viennent d'ailleurs : de Québec, de l'Estrie, de la Gaspésie, de la Mauricie. Même Winnipeg ! Quand l'Outaouais aura-t-elle son représentant ?

PIERRE JURY SAVEUR pjury@ledroit.com



Un camp d'été… en cuisine

L'été, c'est le temps des camps de vacances. À la campagne ou à la ville. Mais pour 108 « originaux », c'est en cuisine que ça se passe.

Le lieu : l'École culinaire pour tous, au cœur d'un parc industriel à Gatineau, boulevard Saint-René. C'est à peine si la lumière du jour pénètre dans la grande pièce aménagée avec soin. Pas de sortie à la piscine, de promenade au parc ou de flânage au centre d'achats : il y a tant à apprendre ! Le rythme est soutenu dès la première minute. Il faut préparer la collation pour la pause matinale, puis le dîner. Ensuite, c'est le temps de préparer le souper… car chacun rapportera de quoi nourrir sa famille à la fin de la journée !

Cette semaine, les participants ont entre 12 et 16 ans. Seize jeunes à la fois, pendant sept semaines : le chef-propriétaire de l'École culinaire, Thierry Deletrez, ne chômera pas. Deux des semaines du camp estival sont conçues en fonction des plus jeunes, des 9 à 11 ans.

D'une manière ou d'une autre, ça part de loin (mais c'est parfois vrai pour des cours pour adultes aussi !). Il faut tout enseigner : démystifier tous les outils, identifier toutes les techniques, enseigner le *b-a-ba* de chaque opération.

Lundi, premier jour de camp, je suis passé vers 14 h. Le groupe de 16 jeunes, assez disciplinés, est formé d'environ deux tiers de filles. La moitié vient du secteur Gatineau, le tiers des secteurs Hull et Aylmer et quelques autres d'ailleurs. Il y a même une participante de l'Abitibi !

Rapide sondage à main levée : ils disent que « c'est leur idée » de participer à ce camp bien spécial, pas celle de leurs parents.

Est-ce que devenir cuisinier était maintenant *cool* ? Faut dire qu'avec tous ces médias qui parlent de cuisine, ces émissions de télés qui font des cuistots des vedettes instantanées, peut-être que le métier de cuisinier gagne en réputation. Ce qui est une très bonne chose.

Des recettes choisies

Les recettes sont choisies en fonction de plusieurs critères : coefficient de difficulté, coût, ingrédients, temps de préparation/cuisson, outils nécessaires, etc. Le plus important, c'est la facilité à réussir. Car le geste le plus élémentaire d'un professionnel comme le chef Deletrez prend une tout autre dimension lorsque tenté par une bande de jeunes qui n'ont qu'une expérience sommaire en cuisine.

Cet après-midi-là, par exemple, les étudiants doivent préparer une génoise : c'est un petit gâteau à la vanille qui servira de base pour le dessert réalisé le lendemain. Ils le font le lundi parce qu'il doit bien refroidir avant d'être décoré le lendemain. Le chef Deletrez fait sa démonstration. À deux mains, il prend deux œufs qu'il casse simultanément, puis deux autres. Ce qu'il vient de faire en 30 secondes prendra… 10 minutes aux adolescents. Casser un œuf, on le réalise lorsque des novices doivent le faire, exige juste la bonne force pour que la coquille rompe net. Toutes les erreurs de débutants seront faites : des œufs écrasés sur la table, des fragments de coquille partout, et qu'ils récupéreront tant bien que mal. Puis ces œufs sont battus dans un battoir sur socle, on y ajoute du sucre et, quand le tout sera bien homogène (et à consistance de « ruban »), une quantité égale de farine tamisée qui sera « pliée » dans l'« appareil ». Tous ces mots entre guillemets doivent être expliqués et définis car ils ont un sens bien précis. Les participants apprennent du même coup qu'en pâtisserie, au contraire de la cuisine, il faut suivre les règles, car la préparation des desserts relève de la chimie alimentaire.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Laurence Champagne participe au camp de jour de l'École cullinaire pour tous, du chef Thierry Deletrez.

Le camp culinaire du chef Deletrez est populaire. Avant la première journée, virtuellement toutes les places étaient comblées pour tout l'été. Et ce n'est que la deuxième saison de ces camps : le bouche-à-oreille a vite fait effet.

Pourtant, ce n'est pas donné, à 500$ par semaine. Du moins, à première vue. Ce montant comprend tout le volet animation, les équipements, les aliments. Et tous les repas et toutes les collations : ça serait bien le « bout » que les jeunes apportent un lunch de sandwiches au beurre d'arachides dans un camp où ils apprennent à se faire à manger ! En prime aussi, comme j'ai dit plus haut, tous les participants préparent et rapportent à la maison un souper pour la famille, dessert compris. Lundi, c'était une paella au poulet, suivi d'une crème catalane, deux grands classiques de la cuisine de l'Espagne.

Aujourd'hui, c'est un poisson pibil (cuit dans une feuille de bananier) et des chocolats faits main. Et ainsi de suite. L'idée de ces cours n'a pas germé en Outaouais. Au Québec, l'Académie culinaire, présente à Montréal et à Québec, offre une expérience semblable, au même prix. Un rapide coup d'œil sur Internet prouve que ça existe aussi en France, en Afrique, etc.

En souhaitant que les parents profitent de leur « investissement » et les jeunes de leur apprentissage en cuisine !

POUR Y ALLER

OÙ ? École culinaire pour tous, 444, boulevard Saint-René Est, porte 800, Gatineau, 819-643-8687

Gagner l'Euro, c'est difficile.
Trouver des Euros, c'est facile.



Notre bureau de change est à quelques pas.

Place du Portage IV, secteur Hull

Lundi à vendredi : 7 : 30 - 15 : 30

Banque Alterna

2438154

«Vachement» bonne nouvelle pour la Fromagerie Saint-Albert

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

L'épicerie fine de la Fromagerie Saint-Albert dans le secteur Orléans, à Ottawa, pourra finalement garder la vache emblématique qui trône sur son toit. Du moins, pour les quatre prochaines années.

Le comité municipal de l'urbanisme a donné un appui unanime, hier, à une résolution du conseiller Bob Monette qui permet à la boutique de fromage Cheddar Et Cetera de conserver son enseigne inusitée, et ce, même si le règlement municipal interdit tout ornement du genre sur un toit.

«La vache n'affecte personne. Les résidents aux alentours du commerce n'ont aucun problème à ce qu'elle soit là. Je ne sais pas pourquoi il a fallu près de deux ans à en venir à une entente. Mais au moins, maintenant, nous pouvons aller de l'avant. La communauté a parlé d'une voix forte et la Ville d'Ottawa l'a écoutée», a déclaré M. Monette au *Droit*.

En 2009 et 2010, le sort de la vache Holstein de la Fromagerie Saint-Albert a fait couler beaucoup d'encre. Plus de 9000 personnes ont signé une pétition en appui au maintien de l'enseigne, après que la Ville d'Ottawa eut sommé l'entreprise de l'Est ontarien de remiser le ruminant, grandeur nature, qui domine son commerce situé au 900, chemin Watters.

«Nous sommes vraiment soulagés. Cette vache est le symbole de notre coopérative. C'est notre identité», s'est réjoui Jacques Leury, le gérant de la fromagerie.

La résolution de M. Monette garantit à la boutique Cheddar Et Cetera une exemption au règlement municipal jusqu'en 2015.



ARCHIVES, LeDroit

TOYOTA Gatineau

COMMENCEZ VOS VACANCES EN BEAUTÉ

JUSQU'À 4 000$ DE RABAIS COMPTANT

TUNDRA 2011
Édition off road

STOP
GAGNEZ VOTRE ACHAT
Jusqu'à concurrence de 50 000 $
INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE REPRÉSENTANT!

MODÈLES EXCLUSIFS À TOYOTA GATINEAU

380 C.V. 5.7 L
320-CV. 4.6 L
REMORQUE JUSQU'À 10 500 LBS
CHARGE UTILE DE 1 818 LBS

À PARTIR DE 416$ / MOIS
Location 60 mois
Transport et préparation inclus
0% D'ACOMPTE

N°1 POUR UNE RAISON

MATRIX 2011
À PARTIR DE 229$† /mois
Location 60 mois
Transport et préparation inclus
0$ d'accompte

COROLLA CE 2011
À PARTIR DE 186$† /mois
Location 60 mois
Transport et préparation inclus
0$ d'accompte

CAMRY LE 2011
À PARTIR DE 329$† /mois
Location 60 mois
Transport et préparation inclus
0$ d'accompte

SIENNA V6 2011
À PARTIR DE 389$† /mois
Location 60 mois
Transport et préparation inclus
0$ d'accompte

NE RATEZ PAS CETTE OCCASION UNIQUE

STAR SYSTÈME DE SÉCURITÉ
Toyota est le premier fabricant d'une gamme complète de véhicules à inclure tous les éléments du Système de sécurité Star dans l'équipement de série de chaque véhicule 2011 neuf.
Cette intégration de six caractéristiques de sécurité active a pour but de protéger les occupants en aidant le conducteur à éviter un accident dès le départ.

TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour des valeurs sûres! »
NEUTRE EN CARBONE

† Offre applicable sur la Corolla CE 2011, taux d'intérêt à 3,4 %, résiduel 5 716,50 $, Matrix 2011, taux d'intérêt à 3,4 %, résiduel 5 850,25 $, Camry LE 2011, taux d'intérêt à 2,9 %, résiduel 9 111,60 $, Sienna V6 2011, taux d'intérêt à 3,9 %, résiduel 10 693 $, Tundra 2011, taux d'intérêt à 4,9 %, résiduel 9 870,30 $. Franchise annuelle de 24 000 km, Frais de 0.07¢ /0.07¢/0.10¢ / 0.15¢ du km, excédentaire. Les montants totaux exigés avant le début de la location sont 185,67$ / 229$ / 329$ / 389$ S.A.C. , immatriculation, assurances , taxes et droits sont en sus. Photo à titre indicatif seulement.

Toyota Gatineau
850, boul. Maloney O., Gatineau 819 568-0066

MARIO BOULIANNE mboulianne@ledroit.com



À SURVEILLER : Croisière bénéfice pour l'église St-François-de-Sales le dimanche 10 juillet. **Pour information :** 819-561-1607.

Il était une fois... un festival devenu grand !

Il était une fois, un p'tit gars de la Petite Nation qui avait une grande idée. Et cette idée, c'était de faire de son coin de pays le paradis du rock !

Six plus tard, Alex Martel a fait du Rockfest un rendez-vous incontournable dans le monde de la musique rock. Lors de la 6e édition qui a pris fin récemment, plus de 43 000 amateurs de rock ont confirmé cela en débarquant à Montebello, et en dépassant ainsi largement les attentes des organisateurs.

Après seulement six ans d'existence, le Rockfest est devenu le troisième plus grand festival en Outaouais en terme d'achalandage, derrière le Festival de montgolfières de Gatineau et l'Outaouais en fête. Ce n'est pas rien.

On pourrait croire aussi qu'avec le « style de clientèle » recherché par les organisateurs, le village de Montebello serait complètement ravagé après l'événement.

Eh bien non ! Rien de tel.

Oui, on fête fort. La bière coule à flot et il serait illusoire de croire qu'aucune « substance illicite » n'y est consommée. Mais, tout se fait dans l'ordre et le respect de la propriété d'autrui, ce qui fait d'ailleurs la fierté d'Alex et ses amis d'ailleurs. Grâce à une équipe de sécurité aguerrie et à la collaboration de la Sûreté du Québec, aucun incident n'a été rapporté.

On a aussi voulu maintenir la vocation « communautaire » de l'événement alors que toute la nourriture non vendue a été remise à des organismes communautaires de la région.

Ajoutons aussi que les retombées pour les commerçants du village et de toute la MRC Papineau sont énormes. Selon les organisateurs, et même si cela est toujours un peu difficile à vérifier, on parle de retombées économiques de plus de 2 millions de dollars.

« Notre festival fait le bonheur des commerces de Montebello et des villages voisins, disait Alex. Les lieux d'hébergement affichaient complets depuis plusieurs mois, des files d'attente dans tous les restaurants du matin au soir, des dépanneurs et des épiceries complètement vidés. Voilà aussi ce qui fait de nous le plus important festival de la MRC Papineau. »

La notoriété du festival est aujourd'hui très impressionnante. Des billets ont été vendus dans toutes les régions du Québec, en Ontario, dans les Maritimes, dans les états du nord-est américain et même en Europe.

« L'événement grossit chaque année de façon significative et ce succès nous établit comme pilier principal de la scène alternative au Québec, de confier Alex. Et ça nous pousse à mettre en place une 7e édition encore plus impressionnante pour 2012 à Montebello ».

Il est clair dans l'esprit d'Alex et ses comparses que le Rockfest reviendra en force l'an prochain, sur le terrain de la Marina de Montebello. « Oui, on sera là encore et pour longtemps ! », me confiait Alex.

EN BREF

EMERICK EST ARRIVÉ... ENFIN !



Émilie Beaulieu, de Radio-Canada, et **Martin Tremblay**, d'NRJ, sont maintenant les heureux parents d'un petit bonhomme de 9 livres et huit onces. **Emerick** est venu au monde le vendredi 24 juin. Émilie et Martin étaient évidemment très heureux de l'arrivée de leur petit homme qui, faut le dire, s'est fait désirer ! Félicitations à vous deux.

CHEVALIERS DE LA FRANCOPHONIE

C'est lors du banquet de son congrès annuel qui s'est tenu le 25 juin au Centre des congrès d'Ottawa que l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO) a remis l'Ordre du mérite à Me **Sonia Ouellet** et Me **François Boileau**.

L'Ordre du mérite est remis tous les ans à deux personnes pour souligner leur contribution à la promotion des services juridiques en français, le soutien qu'elles ont apporté à la mise en œuvre et au développement de la common law en français, ainsi que leur dévouement à la cause au sein de plusieurs associations et organismes.

Me Ouellet est la vice-présidente de la Commission d'appel et de révision des professions de la santé et fut pendant sept ans la directrice générale de l'AJEFO.

Quant à Me Boileau, il est commissaire aux services en français de l'Ontario et s'est engagé dans l'avancement de la justice en français, que ce soit lors de l'affaire Montfort ou pour veiller au respect de la Loi sur les services en français.

UN CANCER TRÈS MENAÇANT

Le cancer de la prostate est très répandu et la maladie fait d'énormes ravages.

Afin d'aider la recherche et de sensibiliser la population, **Claude Vandelac** organise un 5 à 7 qui servira à la fois d'événement de financement et d'information.

L'activité aura lieu le 5 juin au Centre Carmen, situé au 253, rue Bellehumeur à Gatineau.

Lui-même atteint du cancer depuis 4 ans, M. Vandelac prononcera une conférence au cours de la soirée.

Récemment, il a mis sur pied un groupe d'hommes afin d'aider ceux qui s'isolent, ceux qui ont besoin d'une oreille attentive ou ceux qui ont besoin de trouver des réponses à leurs nombreuses questions.

Après la conférence, **Jacinthe Asselin** se fera raser les cheveux en guise de solidarité envers les personnes atteintes de la maladie. **François Dubé** et **Jo Anie Charron** assureront l'animation musicale.

Pour en savoir plus, on peut communiquer avec M. Vandelac au 819-931-1753.

COLLECTE DE SANG

On dit souvent que, pendant l'été, la demande en sang est accrue. La population est donc invitée à donner du sang plus souvent afin de combler les besoins.

Véronique Rodrigue, une étudiante en secondaire 4 de la polyvalente Le Carrefour, a compris le message et organise une collecte de sang qui se tiendra du 6 au 8 juillet, en collaboration avec Héma-Québec. L'événement aura lieu aux Promenades de l'Outaouais, en face de la boutique Urban Planet.

NOUVEAU PATRON

La Société du Musée canadien des civilisations a un nouveau président-directeur général. Il s'agit de **Mark O'Neill**.

M. O'Neill a occupé divers postes de direction au sein de la Société depuis dix ans dont, les postes de directeur général du Musée canadien de la guerre et de secrétaire et vice-président de la Société.

La Société du Musée canadien des civilisations régit le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre.

Le nouveau pdg a amorcé sa carrière dans la fonction publique en 1986 et a occupé divers postes de direction au sein de Patrimoine canadien.

Il succède ainsi à **David Loyer** qui a assumé ces fonctions par intérim depuis le départ à la retraite de **Victor Rabinovitch**, en mai.

MARCHE EN FAMILLE

L'activité de financement On marche en famille pour La maison Mathieu-Froment-Savoie sera présentée sur la coprésidence d'honneur de **Thalie Tremblay** et de **Denis Lauriault**, pdg des Menuiseries Lauriault, le dimanche 18 septembre.

L'activité, animée par **Dominique Frégault** de Planète 97.1 FM, est présentée pour une 11e année et se tiendra encore dans le parc du lac Leamy.

Évidemment, le succès de cette activité de financement dépend de l'appui de toute la communauté et chacun peut y contribuer à titre de marcheur ou de commanditaire.

Le départ se fera au lac Leamy à 10 h après l'envolée des colombes et un déjeuner, qui sera servi dès 8 h 30. Vous pouvez vous inscrire ou vous informer en composant le 819-770-3900.

Toujours concernant la Maison, la 11e Classique de golf de l'organisme se tiendra le 8 juillet, au club de golf Kingsway.

L'événement sera présenté sous la présidence d'honneur de **Guy Leblanc**, directeur des Galeries Aylmer. Le départ du tournoi sera donné à 10 h 30 et on s'inscrit au numéro mentionné plus haut.

PAL PILON
On revient toujours chez Pilon !
5 boul. Montclair, secteur Hull
819 771-5841
ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30 et le samedi de 7 h 30 à 13 h
www.pal.ca

Wakefield Bridge
OUVERT AU GRAND PUBLIC TOUS LES JOURS...
JamesHardie RENOSTONE PIERRES JR. ARRISCRAFT PERMACON
LP CANEXEL malbec

Cabinetsmith
Armoires de cuisine de confection canadienne.
Venez voir notre salle de montre.
APPORTEZ VOS MESURES

Plancher flottant Quality Craft 13,5 mm
2 08$ le pi. car.
ILLUSION 8,3 mm (3 couleurs)
98¢ le pi. car.
Vendu à la boîte seulement

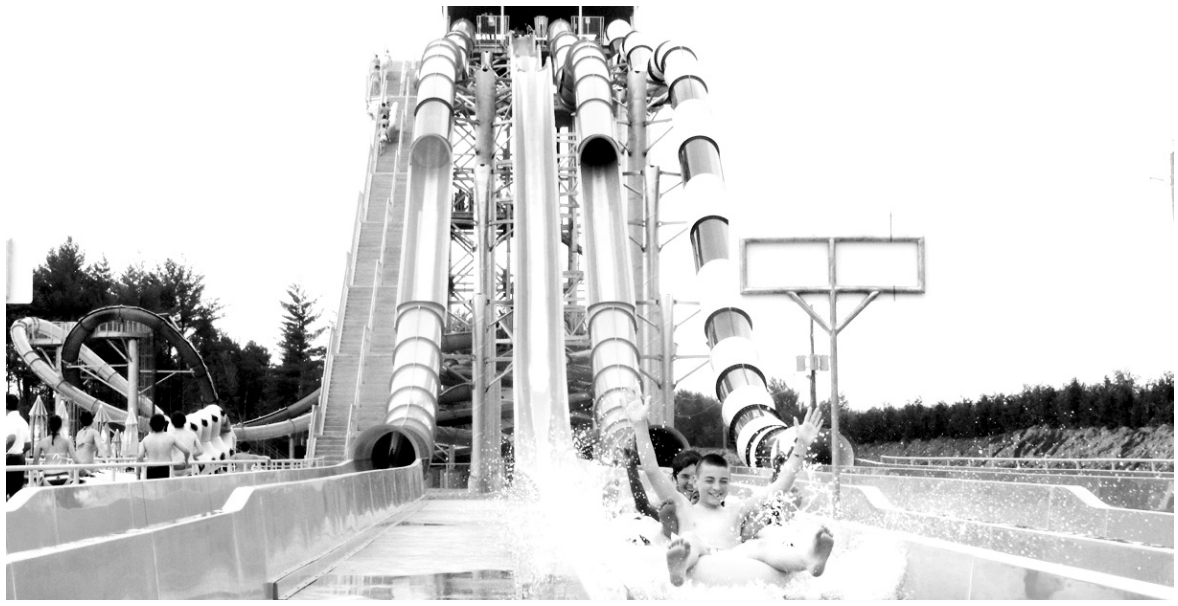
BOIS TRAITÉ
PRO DEK
2" x 4" x 8 pi. ..... 3,98$
2" x 6" x 8 pi. ..... 6,91$
1 1/4" x 6" x 8 pi. .... 4,98$
4" x 4" x 8 pi. ..... 9,08$
2" x 8" x 8 pi. ..... 9,08$
6" x 6" x 8 pi. ..... 23,55$

NOUS SOMMES MAINTENANT DÉPOSITAIRE DES OUTILS
DEWALT STANLEY

CÉRAMIQUE
9 couleurs en stock
3/8" X 12" X 24" Porcelaine grade 4
À partir de 2 54$ le pi.ca.

LAUZON
Merisier select 2 1/4"
3 40$ le pi. car.
Chêne pacific 2 1/4"
4 02$ le pi. car.
Venez voir notre salle de montre! Vendu à la boite seulement

LA TOUR DU SOMMET DONNE SES PREMIERS FRISSONS



Samuel Blais-Gauthier, collaboration spéciale

Le parc aquatique Calypso de Limoges, dans l'Est ontarien, a inauguré sa toute nouvelle attraction à frissons hier. Celle que l'on a nommée la Tour du sommet, la plus haute du genre en Amérique du Nord, offre dix nouvelles glissades qui serpentent une structure équivalente à celle d'un immeuble de dix étages. L'ajout de la tour du sommet, qui a créé 25 nouveaux emplois dans la région, s'inscrit dans un projet d'expansion de 5 millions $ qui s'ajoutent aux 45 millions $ déjà investis au préalable.

EN BREF

UN CENTRE RÉNOVÉ ET ADAPTÉ À ST-ISIDORE

Le village de St-Isidore a maintenant un centre communautaire tout neuf et adapté. Les élus locaux ont souligné, hier, l'achèvement des travaux visant à améliorer le lieu de rassemblement du village situé dans la municipalité La Nation, dans l'Est ontarien. Deux nouveaux vestiaires avec des douches et des toilettes faciles d'accès ont été aménagés, ainsi qu'un ascenseur public installé donnant accès au deuxième étage. Les travaux comprenaient également la construction d'un lobby. «Nos parcs et nos arénas publics sont un bon endroit pour avoir une communauté active et tenir des rassemblements communautaires», s'est réjoui le maire de La Nation, François St-Amour. Le projet frôlant les 2 millions $ a été rendu possible grâce à la participation du fédéral puis du provincial qui ont chacun injecté 663 372 $ avec la contribution de municipalité La Nation qui a versé le solde.

Samuel Blais-Gauthier,
correspondant régional

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans la publicité des concessionnaires Ford intitulée PRIX EMPLOYÉS parue le 22 juin dernier. Le montant de l'offre Prix Employés + prime Costco pour le Edge SE 2011 aurait dû se lire 26 994 $ et le montant de l'offre Votre Prix Employés pour le Edge SE 2011 aurait dû se lire 27 994 $. Nous sommes désolés des inconvénients que cela aurait pu causer.

Ford

FABRICVILLE
MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX
www.fabricville.com
ÉNORME SÉLECTION de TISSUS mode et à draperie
ACHETEZ 1M, (prix cour.) OBTENEZ-EN 2 GRATUITS
(de valeur égale ou moindre)
Solde valide jusqu'au mardi 5 juillet 2011.
Prix annoncés valides pour membres CLUB ÉLITE seulement. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin.
FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada
Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
920, boul. Maloney ouest
(819) 568-2405
Lun. à Mer.: 9h30 à 18h
Jeu et Ven.: 9h30 à 21h • Sam.: 9h à 17h • Dim.: 12h à 17h

REFERENDUM

AVIS IMPORTANT

En vue de la tenue du Référendum relatif à la nouvelle Constitution du Royaume du Maroc, l'Ambassade et le Consulat Général du Royaume du Maroc au Canada portent à la connaissance de l'ensemble des membres de la Communauté marocaine établie au Canada que le vote référendaire se déroulera le vendredi 1er juillet et le samedi 2 juillet 2011 de 08h00 à 19h00 aux sièges des représentations diplomatique et consulaire ci-après :

Ambassade du Royaume du Maroc :

38 Range road, Ottawa
ON K1N 8J4
Tel: 1 613 236 7391 poste27
Émail : sifamaot@bellnet.ca
Site web : http://www.ambamaroc.ca

Consulat Général du Royaume du Maroc à Montréal :

2192 Boulevard René Lévesque Ouest, Montréal
QC H3H 1R6
Tel : 1 514 288 8750 poste 233
Émail : info@consulatdumaroc.ca (Cellule Référendum)
Site web : http://consulatdumaroc.ca

Les conditions de participation au vote :

Être de nationalité marocaine
Être âgé (e) de 18 ans et plus
Produire une pièce d'identité marocaine

PLACE DU PARC
SECTEUR HULL
COIN ALEXANDRE-TACHÉ ET SCOTT
Projet unique dans la région,
Occupation immédiate
C'est le meilleur temps d'acheter

Vous pouvez visiter les 2 condos modèles dès maintenant et apprécier la vue pittoresque que nous offre la ville d'Ottawa et de Gatineau-Hull
2 et 3 chambres de 941 à 2000 p.c. de 317 900 $ à 757 000 $ Taxes, remise et stationnement intérieur inclus.
> Grande cuisine avec comptoir en granite et îlot.
> Solarium et vitres énergétiques isolé low-e-argon avec cadres en aluminium
> Foyer au gaz naturel
> Construction béton-plancher de 8 pouces
> Plafonds de 9 pieds et grand balcon
> Planchers de bois franc contre-collé et céramique
> Salle d'exercices + salle multifonctionnelle de 2000 p.c. et 2 ascenseurs - Génératrices + lave-auto
224, boul. Alexandre Taché, Gatineau
HEURES Lundi à mardi 12 h à 17 h
Mercredi à jeudi 12 h à 19 h
Vendredi sur rendez-vous
Samedi 12 h à 16 h
Dimanche 12 h à 17 h
819.775.5649
PARKPLACEDUPARC.COM

EN BREF

VOLEUR DE VOITURE ALLÉGUÉ ARRÊTÉ À OTTAWA

Un Ottavien de 18 ans qui a participé à un vol en groupe le 25 juin dernier a finalement été arrêté par la police municipale, lundi. Abas Shire fait partie des trois membres d'un groupe qui s'en est pris à deux individus sur le chemin Merivale, en tentant de voler leur voiture et en blessant l'un d'eux à la tête avec une arme de poing, puis en le détroussant de ses biens. Selon la police d'Ottawa, les deux victimes ont été prises au piège vers 4 h, dans un stationnement situé près du 500, chemin Merivale. L'un des malfaiteurs s'est servi de son pistolet pour frapper l'une des victimes à la tête. Le groupe est monté à bord du véhicule du même individu, mais a échoué dans sa tentative de le faire démarrer. Les trois ont ensuite volé les deux cellulaires et les portefeuilles de leurs victimes. Abas Shire est inculpé de deux chefs de vol, de port de déguisement, de voies de fait armés, de possession d'une arme et de défaut de se conformer à une peine en vertu de la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents. Deux des trois suspects sont toujours en liberté. Toute personne ayant des renseignements concernant ce vol est priée de communiquer avec la Section des vols au 613-236-1222, poste 5116.

IDENTITÉ D'UN CORPS REPÊCHÉ CONFIRMÉE

La police de Gatineau confirme l'identité du jeune homme découvert sans vie dans la rivière des Outaouais, le 31 mai dernier. Un plaisancier avait aperçu le corps flottant, accroché à une bouée de navigation, à l'embouchure de la rivière La Blanche, dans l'est de la ville. Jacob Lawson, un résident d'Ottawa âgé de 20 ans, a été identifié par comparaison dentaire au centre médico-légal de Montréal. M. Lawson a été vu pour la dernière fois le 11 mai dernier, à Ottawa. Les policiers de Gatineau et d'Ottawa ne croient pas que cette mort soit d'origine criminelle. Le plaisancier a alerté les policiers peu après 9 h, et le corps a été ramené sur la berge du camping des Rives. Les autorités demandent toujours la participation du public dans ce dossier, afin de déterminer la cause exacte de cet incident. Les personnes ayant des informations entourant les circonstances de la disparition de M. Lawson peuvent communiquer avec le sergent-détective Luc Desjardins, au 819-243-2345, poste 6041.

DEUX PRÉSUMÉS TRAFIQUANTS DE DROGUE ACCUSÉS

Deux personnes comparaîtront le 31 août prochain au palais de justice de L'Orignal pour répondre à des chefs d'accusation de trafic de drogue. Daniel Lalonde, 24 ans, et Nil Kamphuis, 22 ans, ont été arrêtés en possession d'une once de cocaïne et de 500 pilules d'ecstasy, le 24 juin dernier. La Police provinciale de l'Ontario a fait cette découverte lors d'un barrage routier, sur le chemin Limoges, dans le comté de Russell. La valeur de la saisie est évaluée à 7 800 $.

LeDroit

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés LEXUS
SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LEXUS

LA LEXUS EST D'OCCASION MAIS LES MOMENTS DE LUXE VOUS APPARTIENNENT.

Tous les véhicules de luxe d'occasion certifiés Lexus sont offerts avec notre engagement envers la qualité :

- ☑ *Inspection d'assurance de la qualité en 131 points*
- ☑ *Assistance routière de 2 ans minimum / kilométrage illimité*
- ☑ *Couverture du groupe propulseur de 2 ans minimum / 40 000 km*
- ☑ *Rapport historique de véhicule CarProof vérifié*
- ☑ *Politique d'échange dans les 10 jours / 1 500 km*
- ☑ *Première vidange d'huile avec remplacement du filtre gratuite*
- ☑ *Taux de location ou de financement de 4,9 % sur la plupart des modèles*

TAUX DE LOCATION ET DE FINANCEMENT AUSSI BAS QUE **4,9 %***


ES 350 2007
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : beige
Traction avant
Kilomètres : 74 505
23 995 $†
L-7911


RX 400H 2007
Transmission : CTV
Couleur de l'intérieur : gris
Traction intégrale
Kilomètres : 116 496
26 995 $†
L-7933


IS 250 2007
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : gris
Propulsion arrière
Kilomètres : 58 020
26 995 $†
L-7856


RX 350 2008
Transmission : automatic
Couleur de l'intérieur : beige
Traction intégrale
Kilomètres : 71 944
31 995 $†
14071-A


RX 350 2010
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : beige
Traction intégrale
Kilomètres : 50 606
39 995 $†
L-7938


GX 470 2008
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : beige
Traction intégrale
Kilomètres : 49 779
41 995 $†
L-7825



BEL-AIR LEXUS
BIENVENUE CHEZ L'ÉQUIPE BEL-AIR
435 ch. McArthur, Ottawa, 613-741-3270
lequipebelair.com
Équipe BEL-AIR Team

** Le taux de location/financement à l'achat de 4,9 % est offert sur la plupart des véhicules d'occasion certifiés Lexus. La location et le financement à l'achat sont conditionnels à l'approbation du crédit et sont offerts par l'entremise de Lexus Services Financiers aux clients au détail admissibles uniquement. Exemple de financement : pour un véhicule de 30 000 $ financé au taux de 4,9 % sur un terme de 48 mois, le paiement mensuel est de 690 $, le coût de l'emprunt est de 3 097 $ et l'obligation totale est de 33 097 $. Exemple de location : pour un RX 350 Sfx « P » 2007 ayant 86 629 km et un prix de 36 988 $, un bail de 48 mois au taux de 4,9 % représente un paiement mensuel de 583 $ et une obligation totale de 28 008 $. Un acompte et un dépôt de sécurité peuvent être exigés. Voyez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.*

Le **Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario** tient à féliciter toutes les finissantes et tous les finissants de l'école des adultes

Le Carrefour.

École des adultes Le Carrefour
Choisir de réussir

L'avenir est entre vos mains!



cepeo.on.ca/medias-sociaux

613-731-7212

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

carrefour.cepeo.on.ca

Une fête d'ados tourne mal

Une fête d'adolescents tenue derrière l'école primaire Wakefield a mal tourné, dans la nuit de lundi à mardi, alors qu'une auto-patrouille de la police de la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines a été endommagée.

Tout a commencé lorsque la quarantaine de jeunes a été expulsée du terrain de l'école, vers 3 h 30. Des plaintes concernant du bruit, du va-et-vient ainsi que la présence d'un feu de camp avaient d'abord été portées à l'attention des policiers de la MRC, vers 1 h. «Certains ont quitté les lieux sans problème, et d'autre pouvaient conduire car ils étaient sobres», a dit l'agent Martin Fournel, de la police de la MRC des Collines.

Cela n'a pas empêché une poignée d'entre eux de commettre des méfaits sur la voiture de police dépêchée sur les lieux. Une roche projetée par un des trouble-fête a fracassé le pare-brise du véhicule.

Ce genre de rassemblement survient à chaque fin d'année scolaire, indique la police. L'an dernier, le même phénomène mettant en scène des élèves de l'école secondaire Philemon-Wright s'était produit. Les méfaits sur la voiture de police s'élèvent à 500$. Personne n'a été arrêté, mais l'enquête se poursuit.

Louis-Denis Ebacher, LeDroit

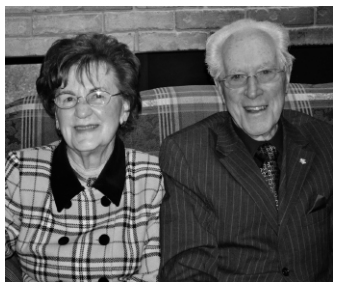
EN BREF

FUITE DE GAZ AU BDT

Le resto-bar Les Brasseurs du temps a été évacué hier après-midi à cause d'une fuite de gaz provoquée par les travaux de réfection des rues Papineau et Montcalm, dans le Vieux-Hull. De la machinerie a accroché une conduite et les pompiers ont évacué les lieux vers 14 h. Les pompiers ont assuré la sécurité pendant que l'équipe de Gazifère se rendait sur les lieux pour colmater la brèche, en milieu d'après-midi.

Le Droit

65e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Gaby et André Couture

Félicitations pour votre 65e anniversaire de mariage. Vous voir ensemble prouve que grâce à l'amour, le cœur ne vieillit pas.

De tous ceux qui vous aiment

Reconnu coupable d'être parti en cavale en traînant un policier

Un détenu devra aussi débourser 20 000 $

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un juge de la Cour du Québec a imposé un dédommagement de 20 000$ à un détenu reconnu coupable d'être parti en cavale en traînant un policier sur une dizaine de mètres, puis en refusant de s'immobiliser malgré de nombreuses collisions avec une auto-patrouille de la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines, en octobre dernier.

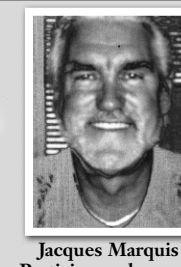
Harold Cousin, de Gatineau, restera prison pour encore 16 mois. La détention préventive qu'il a purgée depuis l'automne dernier lui a été créditée pour sa sentence globale de 30 mois. Le besoin de cigarettes était assez fort pour que le toxicomane se rende au marché Richelieu de Val-des-Monts pour y voler un carton de cigarettes.

Un agent de la police de la MRC des Collines a interpellé l'individu qui refusait de sortir de son véhicule. Le policier a tendu le bras à l'intérieur du véhicule du suspect pour couper le contact du moteur, mais ce dernier a appuyé sur l'accélérateur, traînant le policier sur une dizaine de mètres. L'agent s'est dégagé de sa fâcheuse position, a regagné l'auto-patrouille, et a pourchassé le fuyard.

L'agent a tenté de mettre fin à la poursuite en percutant la voiture de M. Cousin, pendant que ce dernier en heurtait d'autres, stationnées. La scène s'est transportée sur le boulevard Lorrain, à Gatineau, alors que la voiture de police est entrée en contact avec celle du suspect une deuxième fois. La collision a eu raison de l'auto-patrouille, et un confrère de Gatineau a pris la relève.

La voiture du suspect a été découverte plus loin, vide et immobilisée. Le fuyard a été retrouvé le lendemain, sur la montée Dalton.

L'avocat de la défense, Marc Doyon, a exprimé son désaccord sur le dédommagement de 20 000$, puisque rien n'avait été mis en preuve en ce sens par la poursuite, selon lui. «C'est la police qui a décidé d'agir comme cela (en tamponnant le fuyard).» Pour le juge Serge Laurin, la voiture de police serait demeurée intacte si l'accusé ne s'était pas conduit ainsi dès le départ. M. Cousin, qui a dit vouloir en finir avec sa toxicomanie, est lié à d'autres vols de commerces.

HYPNOSE
QUAND L'ESPRIT SOIGNE LE CORPS
Depuis 31 ans à votre service.
Couvert par les assurances.
Panique, phobies, dépression, traumatisme, douleur, estime de soi, stress etc. Tabagisme, alcool, poids, anxiété, blocages émotifs, problème de peau.

Jacques Marquis
Praticien en hypnose
Sur rendez-vous :
819 777-1319
www.centrehypnotherapie.com

mazda
ÉLITE GATINEAU
L'ÉVÉNEMENT ON PASSE EN MODE PRINTEMPS MAZDA
REDÉFINIR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE

MAZDA5 GS 2012
Air climatiseur
Groupe électrique
Et beaucoup plus ...
location 48 mois à 1,9%
299$/mois 0$ comptant 0$ dépôt de sécurité
DEMANDEZ NOTRE OFFRE SPÉCIALE POUR LES CLIENTS MAZDA
VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE.
VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.
PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS
* Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Kilométrage alloue pour la durée du bail 80 000 KM, coût du kilométrage excédentaire 0,08$.
1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

GRANDE VENTE DE VÉLOS
DE 10 À 40% DE RABAIS SUR TOUS LES VÉLOS 2010 ET 2011 EN INVENTAIRE
MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE GARANTI!
OUVERT 7 JOURS
VÉLO DEVINCI WELLINGTON 2011
HYBRIDE DE PERFORMANCE
Rég. : ~~799,95~~ $
Spécial : 699,95$

COUPON RABAIS DE 20%
SUR LES SOULIERS OU VÊTEMENTS EN INVENTAIRE
Valide seulement sur présentation de ce coupon. L'offre est pour une durée limitée.
Bicyclettes de Hull
PRO CYCLE HULL
www.bicyclettesdehull.com
675, ST-JOSEPH | QUÉBEC | CANADA
PRO CYCLE AYLMER
www.procycleaylmer.com
216 CH D'AYLMER | GATINEAU, QUÉBEC | CANADA

ÉDITORIAL

LeDroit
Fondé le 27 mars 1913
L'avenir est à ceux qui luttent

PIERRE JURY pjury@ledroit.com



Athènes-en-Canada

Des manifestants sont descendus dans la rue, hier à Athènes, et les images des accrochages avec les forces de l'ordre ont fait le tour de la Terre. Doit-on s'en soucier? Certainement. Avec la mondialisation des dernières années, les manifestations qui ont cours place Syntagma, à Athènes, nous concernent… et portent en elles le germe d'une autre crise économique.

Il faut garder l'œil sur la Grèce et l'Europe. Car qui aurait cru que la crise des hypothèques «*subprime*», au cœur des États-Unis, emporterait en 2008 le monde occidental vers sa pire crise financière depuis 1929?

Cela fait un an que la Grèce combat une dette de 530 milliards$. En nombre absolu, cela se compare à celle du Canada, à 560 milliards$. Mais en proportion avec notre économie, c'est comme si le Canada était endetté de plus de 2 trillions$!

On ne s'étonnera pas que la Grèce ait toute la misère du monde à rétablir ses finances publiques.

Un premier plan d'aide de 150 milliards$, en mai 2010, ne suffit pas. Il en faut un autre. Trois grandes organisations – l'Union européenne, la Banque centrale européenne et le Fonds monétaire international – poussent la Grèce à accélérer son plan de redressement financier. Mais la population rechigne plus que jamais. Les fonctionnaires, les jeunes et les aînés, tout particulièrement, ont encaissé durement le coup depuis un an. Tous les Grecs se font dire aujourd'hui qu'il faut faire encore davantage. La grogne galvanisée par les syndicats, en 2010, a été reprise par les jeunes dont la moitié est au chômage.

Certes les autorités économiques demandent aujourd'hui aux Grecs de payer pour des décennies d'une relative prospérité, dopée avec l'adoption de l'euro en 2001. Jusqu'à 2007, le taux de croissance était à 3,75%. Mais la crise de 2008, qui a frappé la Grèce autant que le Canada, a montré le triste visage des finances publiques grecques. Pendant que le Canada nageait dans une décennie de surplus budgétaires, la Grèce continuait d'enligner les déficits.

Depuis une semaine, le gouvernement du premier ministre George Papandreou a le fusil sur la tempe: avec une faible majorité au Parlement, il doit adopter un autre cadre de restrictions budgétaires lors d'un vote crucial aujourd'hui. Puis sa mise en œuvre fera l'objet d'un autre vote, dimanche. Hors des murs, la population proteste.

Elle a raison, jusqu'à un certain point. Tous savaient que les finances de la Grèce étaient fragiles. Mais tout le monde se fermait les yeux, les Grecs en premier. En 2004, l'Atlas encyclopédique mondial qualifie ainsi son économie: «forte dette publique, organisation bureaucratique du système bancaire qui freine le secteur privé, un large secteur public souvent mal géré, une importante économie souterraine». Il paraît que l'évasion fiscale et le travail au noir sont des sports nationaux, après le soccer et le basket-ball.

Des voix s'élèvent pour expliquer que les Grecs profitent encore de plusieurs largesses de l'État: l'université est gratuite, les pharmacies jouissent d'un profit assuré de 35% sur les médicaments, la Grèce paie plus de médecins et d'enseignants qu'à peu près partout en Europe, plusieurs régimes de retraite sont défrayés entièrement par le gouvernement, etc. L'armée gruge encore 5% de son budget.

Le Canada s'est serré la ceinture en 1995: la région de la capitale y a goûté. Puis a suivi une décennie de prospérité. La Grèce doit faire de même, mais la population peine à voir la lumière au bout du tunnel. Il faut l'exhorter à aller plus loin malgré tout. Car la plus petite économie d'Europe pourrait entraîner le Portugal, puis l'Irlande dans son sillon. Et derrière, des banques privées d'Europe qui ont naïvement accepté de grosses créances grecques.

Les banques d'ailleurs et d'ici sont chatouilleuses: un rien les rend insécure. Tout ça peut vite basculer. Et stopper net la fragile reprise américaine dont l'économie du Canada dépend. En ce sens, Athènes est tout près de nous.



ledroit.cyberpresse.ca / LA QUESTION DU JOUR

L'AVENIR FRANCOPHONE D'OTTAWA

Croyez-vous au bien-fondé des États généraux de la francophonie d'Ottawa? Quel rôle le bilinguisme doit-il jouer dans la capitale?

VOTRE OPINION COMPTE!
Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.

Je rêve Ottawa
Les États généraux de la francophonie d'Ottawa

Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

À VOUS LA PAROLE editorial@ledroit.com

Chelsea: où sont les élus?

Depuis vendredi, nous vivons avec inondations, routes sectionnées, glissements de terrains. La tempête qui s'est abattue sur la région de la capitale fédérale, notamment à Chelsea, nous a tous surpris.

J'étais sur le chemin Fleury pour voir des glissements de terrain importants, près de la rivière pour voir des rails de chemin de fer en glissade, des routes sectionnées, les sentiers du parc de la Gatineau changés en torrents, etc. Une famille a dû évacuer sa résidence.

Cependant nous n'avons vu personne de la municipalité s'enquérir de la situation, ni maire ni conseillers. Personne.

Francine Dalphond,
Chelsea

Il faut s'allier avec Ottawa

Fort intéressant éditorial de Patrick Duquette («Il est temps que l'Outaouais s'affranchisse», *LeDroit*, 20 juin) sur le manque de compétitivité de l'éducation supérieure de Gatineau face à celui d'Ottawa.

Mais il est peu probable que le Québec consacre les ressources nécessaires.

Ajoutons à ceci les autres défis: santé, transport, taxation non compétitive, et lourde bureaucratie provinciale. On ne peut que conclure que Gatineau demeurera le parent pauvre de la ville d'Ottawa.

Mais la cible ne devrait pas être Ottawa. Plutôt de construire des murs entre Ottawa et Gatineau pour des questions de nationalisme mal placés, nous devons chercher la collaboration.

Des projets rassembleurs entre l'Université d'Ottawa et l'UQO ou un hôpital universitaire à Hull sous l'égide de l'Université d'Ottawa.

L'intégration des deux rives reconnaîtrait la réalité géographique, économique et sociale de notre région. Si l'Outaouais doit s'affranchir, elle doit plutôt s'affranchir d'une province qui n'aura jamais nos intérêts régionaux à cœur.

Pierre St-Amant,
Gatineau

LEDROIT, LE MERCREDI 29 JUIN 2011

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9 | **BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx
Promotion Caroline Portelance

ADMINISTRATION ET FINANCES
Services admin. et paie Lynne Bazinet
Contrôleuse financière Virginie Richer

RÉDACTION
Rédacteur en chef Jean Gagnon
Chef des nouvelles Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ
Dir. ventes Alexandre Aubé
Dir. adj. Michelle O'Neil
Coord. cahiers spéciaux Bianca Paquette

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

BENOÎT PELLETIER collaboration spéciale



Un peu de retenue



ARCHIVES, La Presse

Contrairement au député indépendant Pierre Curzi, notre chroniqueur croit qu'il est acceptable pour le parlement de rendre certaines décisions gouvernementales inattaquables devant les tribunaux.

L'un des principaux enjeux dans le dossier de l'amphithéâtre de Québec est celui de savoir si l'Assemblée nationale peut et doit, par loi, exclure une entente entre la Ville de Québec et Pierre Karl Péladeau d'un examen par les tribunaux. Les députés Louise Beaudoin, Pierre Curzi et Lisette Lapointe ont quitté le Parti québécois entre autres parce qu'ils jugeaient inconcevable qu'un citoyen, comme Denis de Belleval, ne puisse contester judiciairement une telle entente.

« Ce doit être la fille de juge en moi qui se rebiffe », a déclaré Louise Beaudoin.

Pour ma part, je considère acceptable que le parlement, qui a le pouvoir d'adopter les lois et de les modifier, puisse aussi, lorsque les circonstances l'exigent, les rendre inattaquables devant les tribunaux pour cause de simple irrégularité. Après tout, le parlement est constitué d'élus, qui ont des comptes à rendre à la population et qui font l'objet du verdict populaire au moins à chaque élection. Les juges sont non élus et ne rendent de comptes à personne. Ces derniers jouent certes un rôle-clé dans notre système politique, mais nous pouvons en dire tout autant des parlementaires. N'est-il pas normal que, parfois, le législatif cherche à avoir le dernier mot sur le judiciaire? C'est justement pour cela qu'un pouvoir dérogatoire (communément appelé clause nonobstant) fut inscrit dans la Charte canadienne des droits et libertés.

Contre la Charte ?

Ce pouvoir permet au législateur de mettre ses lois à l'abri des tribunaux, et ce, même lorsque celles-ci vont à l'encontre de certaines des dispositions de la Charte. Dois-je comprendre que les députés Beaudoin, Curzi et Lapointe, qui semblent si préoccupés de préserver le contrôle judiciaire dans le dossier de l'amphithéâtre de Québec, en ont aussi contre le pouvoir dérogatoire de la Charte, lequel anéantit ce contrôle en matière constitutionnelle?

N'étaient-ce pas ces trois mêmes députés qui, récemment, dans le dossier des écoles passerelles, réclamaient avec force l'utilisation du pouvoir dérogatoire en question pour soustraire la Loi 101, une fois modifiée comme ils le souhaitaient, au regard des tribunaux? Ils ne peuvent, me semble-t-il, plaider d'un côté pour le plein respect des tribunaux et de l'autre prêcher pour l'utilisation du pouvoir dérogatoire de la Charte lorsqu'est en cause la Loi 101. En ce qui me concerne, je réprouve la trop forte judiciarisation de notre société. Je m'explique!

Depuis l'adoption de la Charte canadienne des droits et libertés en 1982, le rôle des tribunaux s'est considérablement accru dans ce pays. Ils interprètent d'une façon particulièrement large les droits et libertés et n'hésitent pas à invalider les lois et autres règles de droit qui, à leur avis, vont à l'encontre de ceux-ci. Plutôt que de faire preuve de réserve face aux choix des législateurs, ce qui normalement devrait être le cas, ils s'adonnent à une surenchère de constitutionnalisme, c'est-à-dire qu'ils appliquent la Charte d'une façon toujours plus expansive, intrusive et envahissante.

Je parle ici plus particulièrement des tribunaux supérieurs, c'est-à-dire des cours d'appel et de la Cour suprême. Je généralise aussi.

Aux nues

Je disais donc que ces cours de justice portent aux nues les droits et libertés contenus dans la Charte ou dans d'autres textes juridiques. Cela les amène à l'occasion à sous-estimer les intérêts collectifs et les besoins de l'ensemble de la société. J'en veux pour preuve les différentes décisions qu'a rendues jusqu'à présent la Cour suprême en ce qui touche à la Loi 101 — ces décisions ayant toutes annulé ou dilué des dispositions de cette loi —, de même que la fameuse décision de la Cour d'appel du Québec dans l'affaire Lola contre Éric.

Rappelons-nous que, dans cette dernière affaire, la Cour d'appel a invalidé une disposition du Code civil du Québec sur la base d'une interprétation extrêmement généreuse du droit à l'égalité. Elle a conclu que l'article du Code civil portant sur l'obligation alimentaire discriminait les conjoints de fait au sens de la Charte canadienne des droits et libertés, parce qu'il les défavorisait par rapport aux couples mariés ou en union civile.

L'affaire Lola contre Éric a soulevé bien des passions que je ne tiens pas à raviver ici. Je constate simplement qu'au bout du compte, trois juges ont invalidé une mesure adoptée par l'Assemblée nationale et ont fait primer la Charte de 1982 sur le droit civil. Heureusement, cette décision a été portée en appel par le gouvernement du Québec.

Code civil

Le Code civil est l'armature du droit privé québécois. Bien des lois viennent s'y greffer pour former un tout cohérent, complexe et logique. Invalider des portions du Code civil, comme l'a fait la Cour d'appel sur le fondement d'une très large interprétation des droits et libertés, revient à condamner le droit civil québécois à ne devenir que le pâle reflet de la common law, cette tradition juridique d'origine anglaise qui est en vigueur dans le reste du Canada. C'est porter atteinte non seulement à l'intégrité du droit québécois mais aussi à la spécificité du Québec, le droit civil en étant une caractéristique fondamentale. Cela ne devrait-il pas commander un minimum de respect de la part des tribunaux?

De nos jours, nous entendons beaucoup parler de droits et libertés mais très peu de responsabilités et d'obligations. Nous entendons aussi très peu parler des droits collectifs et de la dimension collective des droits et libertés. Tout cela est fort dommage.

L'accroissement du pouvoir des juges dans un État, quel qu'il soit, comporte quelques effets pervers. En effet, il faut faire bien attention, dans un système politique, de ne pas trop tendre vers la judiciarisation, car cela risque de faire reculer la démocratie, les juges n'étant pas élus dans la plupart des pays, dont le Canada. La judiciarisation risque par ailleurs de restreindre indûment la capacité du ou des parlements en place de définir le bien commun. En d'autres mots, la population n'ayant aucun droit de regard sur l'exercice par les juges de leur fonction, l'augmentation des pouvoirs de ces derniers ne saurait se faire sans que l'on ait d'abord bien mesuré son impact sur la démocratie elle-même. Cette opposition du pouvoir judiciaire et du principe démocratique n'a, que je sache, que très rarement été discutée au Canada. Il est grand temps que nous abordions cette question à laquelle, je dois l'admettre, il n'existe aucune réponse évidente.

Je ne veux toutefois pas être inutilement alarmiste. Après tout, nous sommes encore très loin, dans ce pays, d'un gouvernement des juges. J'en appelle simplement à plus de retenue de la part des tribunaux dans l'interprétation des droits et libertés, surtout lorsque sont en cause des composantes ou caractéristiques de la spécificité québécoise. J'en appelle également à une réhabilitation du rôle des parlementaires, ces élus du peuple, et à un sain renforcement de nos parlements face au pouvoir judiciaire.

•••

Chers lecteurs, vous venez de lire ma dernière chronique. Il m'a fait grand plaisir de vous livrer ainsi mes pensées, semaine après semaine. Je reviendrai sans doute bientôt avec d'autres écrits, mais de façon ponctuelle. Je tiens à remercier *LeDroit* de l'espace qu'il m'a si généreusement accordé et de l'opportunité unique qu'il m'a donnée de communiquer avec vous sur une base hebdomadaire.

ledroit.cyberpresse.ca

CHRONIQUES
Pour relire l'une ou l'autre des 39 chroniques de Benoît Pelletier, visitez **ledroit.cyberpresse.ca**

LE PAYS ET LE MONDE

Visite royale du duc et de la duchesse de Cambridge

Québécois et Ontariens divisés

Kate et William, qui arrivent au pays demain, feront-ils davantage courir les foules que Charles et Camilla, venus au Canada en 2009? Même si les nouveaux mariés surfent sur une vague de popularité, cela ne signifie pas — et surtout pas au Québec — que cela suffit à redorer l'image de la monarchie.



LA PRESSE CANADIENNE

La venue de William et de Catherine semble diviser les Canadiens, mais le jeune couple demeure l'élément le plus populaire de la famille royale.

LOUISE LEDUC
La Presse

Kate et William ont beau faire un sans-faute jusqu'ici, rien n'y fait: membres de la famille royale ils sont, et à ce titre, 65% des Québécois se montrent surtout indifférents à leur venue, alors que dans l'ensemble du pays, on se dit à 34% «enthousiaste» et «fier». Que le couple princier se console pourtant: sa cote de popularité au pays est nettement plus élevée que Charles et Camilla, selon un sondage Angus Reid commandé par *La Presse*.

Dans l'ensemble du Canada, William et Kate sont les membres les plus populaires de la famille royale: 74% des Canadiens ont une opinion favorable de William et 68% de Kate, alors qu'au Québec, 53% des répondants disent y être sensibles.

Les Ontariens, à l'opposé, semblent attendre avec impatience la venue du couple royal: 88% des Ontariens ont une opinion favorable de William, 78% pour Kate.

Tout de même, dans l'ensemble du Canada, la reine Élisabeth est aussi appréciée que Kate, signe que les gens lui ont pardonné sa froideur lors du décès de Diana. «Les Canadiens se sont manifestement rendu compte avec le temps que la reine Élisabeth est une valeur sûre qui a su garder le cap et une conduite irréprochable», avance le journaliste de Radio-Canada Marc Laurendeau, analyste de la monarchie.

Pour le prince Charles, rien à faire: à peine un tiers des Canadiens l'apprécient. «Charles a vraiment un gros problème s'il souhaite devenir roi. Son entourage devrait lui conseiller de céder sa place en lui faisant valoir qu'il pourrait ainsi continuer de militer pour les causes qui lui tiennent à cœur comme l'environnement», opine M. Laurendeau.

La plus impopulaire de tous, c'est Camilla, l'épouse de Charles. Au Canada, 49% des gens ont une opinion défavorable de la deuxième épouse de Charles. Fait à noter, autant d'hommes que de femmes l'abhorrent.

Vers l'abolition?

Même si les Québécois ont une opinion favorable des nouveaux mariés, cela ne les fait pas changer d'avis sur la monarchie en général. Ainsi, si le prince William devenait roi, seulement 11% des Québécois disent qu'ils développeraient une opinion plus positive des institutions monarchiques canadiennes. Pour 85% des Québécois, cela ne ferait pas de différence.

D'ailleurs, si la reine Élisabeth venait à mourir, 43% des Québécois (comparativement à une moyenne nationale de 23% plombée par les répondants québécois) ne voudraient voir personne lui succéder. Après elle, il ne devrait plus y avoir de monarques, selon eux. Dans toutes les autres provinces canadiennes, c'est William que l'on voudrait voir accéder au trône, en faisant sauter le tour de Charles et de Camilla.

De façon générale, 70% des Québécois et 40% des Canadiens en général voudraient se débarrasser du lieutenant-gouverneur et du gouverneur général.

Couper tout lien avec la monarchie britannique? Pas moins de 58% des Québécois sont fortement en accord ou modérément en accord avec cette idée, qui ne séduit en général qu'un Canadien sur trois. Seul 14% des Ontariens veulent abolir la monarchie.

Quand on demande aux Canadiens s'ils ont suivi le mariage royal d'avril, la différence est tout aussi notable entre les Québécois et les autres Canadiens: en général au Canada, on a suivi l'événement «de très près» ou «d'assez près» à 43%, alors qu'au Québec, les répondants n'ont répondu de même qu'à 26%.

Un péché coupable inavouable? «Je pense à tout le moins que pour un grand nombre de personnes, Kate et William suscitent la même curiosité que d'autres vedettes», avance Jaideep Mukerji, vice-président chez Angus Reid.

Marc Laurendeau, spécialiste de la royauté, s'étonne de ce que les répondants prétendent avoir suivi le mariage princier de loin. «Tout le monde ne parlait que de cela! Et si les gens ne s'intéressent pas du tout à cela, comment peuvent-ils avoir une opinion si défavorable de Charles et si favorable de William?»

À deux jours de l'arrivée de Kate et William

Pas d'effervescence à Ottawa

Les hôtels affichent peut-être complets, mais il n'y a pratiquement aucun signe de la visite royale à Ottawa, à deux jours de l'arrivée du prince William et de son épouse Kate.

Il est toujours ardu de trouver un hôtel à la dernière minute le 1er juillet, mais selon la Maison du tourisme de la capitale, les chambres se sont remplies beaucoup plus rapidement qu'à l'habitude pour la fête du Canada. Un achalandage attribué à la présence du médiatisé couple.

Pourtant, la ville n'affiche aucun signe de l'effervescence anticipée pour ce que les organisateurs du gouvernement canadien ont qualifié de la visite royale la plus attendue, la plus importante et la plus médiatisée.

À l'Infocentre de la capitale situé en face du Parlement, là où aura lieu le principal concert des festivités du 1er juillet, rien n'annonce la venue du couple.

Le dépliant expliquant les activités de la journée n'en fait pas mention, sauf pour une petite note qui indique que le concert de jour «sera en présence du duc et de la duchesse de Cambridge».

Les employés n'avaient même pas une feuille à distribuer avec les diverses apparitions du couple pendant leur séjour dans la capitale.

Dans les commerces du centre-ville et du touristique marché By, peu de vitrines laissent entrevoir des souvenirs à l'image des nouveaux mariés.

Seul un t-shirt «J'aime Kate & Will» a été repéré à l'intérieur d'une boutique. La Maison des fromages vend des boîtes de craquelins arborant une photo des fiançailles du couple.

Le Moulin de Provence, lui, a dévoilé un biscuit géant en l'honneur du couple.

Les autres boutiques ont expliqué l'absence de souvenirs par le manque d'intérêt de la population. Les propriétaires d'un commerce touristique ont par contre souligné que leurs commandes étaient toutes en attente auprès des manufactures en Chine.

Mais si les commerçants ne semblent pas capitaliser sur la visite royale, d'ingénieux citoyens tentent pour leur part de faire quelques dollars en offrant sur des sites Internet aux «admirateurs royaux» de louer une chambre dans leur maison.

La Presse Canadienne

EN BREF

LA LAITERIE DE L'OUTAOUAIS À LA TABLE ROYALE

La Laiterie de l'Outaouais vient de livrer plusieurs caisses de ses produits à Rideau Hall, commandés par le chef de la résidence officielle en prévision de la visite royale. Stéphane Jobin, de la Laiterie, a rencontré l'équipe des cuisines de la résidence officielle, qui était «emballée par les produits de la laiterie», a-t-il dit, heureux d'avoir un tel «client de prestige». Lors de la visite de la reine Élisabeth, de la crème de la Laiterie avait été utilisée à Rideau Hall. Patrimoine canadien précise que «les membres de la Famille royale aiment consommer les mets du pays».

Justine Mercier, LeDroit

Revenu moyen des familles canadiennes

Ottawa-Gatineau au premier rang

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Pendant que les familles de la région d'Ottawa-Gatineau déclaraient le plus haut revenu familial total au pays en 2009, la région de l'Outaouais enregistrait la plus forte hausse du revenu personnel disponible et se démarquait avec de bons résultats dans le secteur des services.

Les familles de la région d'Ottawa-Gatineau arrivent au premier rang pour le revenu familial total moyen, selon les données tirées des déclarations de 2009, déclassant Calgary, la championne de l'année 2008, selon les données dévoilées hier par Statistique Canada.

Les familles d'Ottawa-Gatineau affichaient un revenu familial total de 89 410 $, soit le plus élevé de toutes les régions métropolitaines de recensement. Calgary prend la deuxième place cette année avec 86 250 $ et Regina suit au troisième rang avec 83 550 $.



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Les familles d'Ottawa-Gatineau ont un revenu moyen de 89 410 $, le plus élevé des grandes villes du pays.

Au chapitre des augmentations de revenu entre 2008 et 2009, Ottawa-Gatineau arrive en troisième place avec une hausse de 2,3 %, devancée en première place par St. John's, Terre-Neuve (5 %) et suivie de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick (2,9 %).

Les baisses de revenus les plus importantes ont été enregistrées en Ontario, dans le Grand Sudbury (-5,7 %) et à Windsor (-4,9 %).

En 2008, la région métropolitaine de Calgary affichait un revenu familial de 91 570 $, suivie de celles d'Edmonton à 88 190 $, d'Ottawa-Gatineau à 87 160 $, puis d'Oshawa à 83 220 $.

Croissance en Outaouais

Par ailleurs, l'Institut de la statistique du Québec révélait, hier, dans son Panorama des régions du Québec, que la région de l'Outaouais a vu son produit intérieur brut (PIB) augmenter, ce va à contre-courant de la tendance ailleurs en province.

« La grande majorité des régions administratives du Québec ont vu leur croissance économique ralentir en 2009, notamment le Centre-du-Québec, en partie à cause des baisses observées dans le secteur manufacturier.

Néanmoins, quelques régions ont réussi à être davantage épargnées que d'autres face à la récession, dont l'Outaouais, le Nord-du-Québec et la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine qui ont connu une croissance de leur PIB », indique l'Institut de la statistique du Québec.

L'Outaouais s'est également démarqué avec la plus forte hausse du revenu personnel disponible et de bons résultats dans le secteur des services.

Étude de l'institut de la statistique

La population du Québec atteindra 8 millions d'ici 2012

LIA LÉVESQUE
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — La population du Québec devrait franchir le seuil des 8 millions d'habitants à la fin de la présente année ou au début de 2012. Et l'Outaouais y est pour quelque chose.

Cette année encore, comme à chaque année depuis 1996, l'Outaouais compte parmi les quatre régions ayant enregistré une croissance relativement forte de ses populations, au même titre que Lanaudière, Laval et les Laurentides.

L'Institut de la statistique du Québec (ISQ) souligne, dans son *Panorama des régions du Québec* publié hier, que la population du Québec atteignait déjà 7,9 millions d'habitants le 1er juillet 2010. Le cap des 8 millions devrait logiquement être franchi au cours des prochains mois.

Le taux de natalité en hausse y est pour quelque chose, mais aussi l'immigration et les migrations interprovinciales, a expliqué en entrevue Martine St-Amour, démographe à l'ISQ et auteure du chapitre sur la démographie dans ce *Panorama des régions du Québec*.

« Même si on a une fécondité qui est relativement faible, elle s'est accrue dans les dernières années. On continue à faire des enfants, donc ça joue sur la croissance et, évidemment, il y a l'immigration qui joue énormément et le Québec a aussi amélioré son seuil migratoire interprovincial dans les dernières années ; on perd un petit peu moins d'habitants qu'auparavant au profit des autres provinces canadiennes », a expliqué Mme St-Amour.

Bien que la croissance démographique du Québec se soit accélérée au cours de la décennie 2000-2010, la population continue de croître moins rapidement que la moyenne canadienne, souligne par contre le document.

Mme St-Amour signale que l'Alberta, par exemple, a connu un accroissement plus soutenu de sa population, notamment grâce aux migrations interprovinciales.

À l'opposé, dans les Maritimes, la croissance de la population est un peu moins élevée qu'au Québec.

« La majorité des régions du Québec sont dans une situation de croissance démographique », a souligné Mme St-Amour.

Exode de certaines régions

À l'opposé, quatre régions sur 17 ont vu leur population diminuer entre 2006 et 2010, soit le Bas-Saint-Laurent, le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Côte-Nord et la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine. Dans leur cas, la décroissance a toutefois « grandement ralenti » depuis 1996.

Comme démographe, Mme St-Amour se dit particulièrement impressionnée par le changement survenu dans les régions qu'on dit éloignées.

« Le fait saillant, c'est vraiment l'amélioration des soldes migratoires interrégionaux », a-t-elle relaté.

« À la fin des années 1990 et au début 2000, ces régions-là perdaient des habitants à chaque année, en nombres assez importants. Parmi ces régions-là, la plupart sont encore dans une situation de décroissance, mais l'amélioration est vraiment, vraiment marquante », a-t-elle relaté.

N'attirez pas les ours



Rangez les déchets à l'intérieur et sortez-les le matin de la collecte, pas la veille au soir.

Pour signaler tout problème lié aux ours, composez le 1 866 514-2327. Si la vie d'une personne est en danger, composez le 911 ou appelez la police.

ontario.ca/eviterlesours • 1 866 514-2327 • ATS 1 705 945-7641

Payé par le gouvernement de l'Ontario

Ontario

HÔPITAL VÉTÉRINAIRE DU PLATEAU
VETERINARY HOSPITAL
La chirurgie au laser, c'est nous!

Service d'urgence 24 h sur appel

- Chirurgies exclusivement au laser
- Services de radiologie à haute résolution (numérique)
- Dentisterie
- Médecine générale
- Acupuncture
- Comportement canin/classes de chiots
- Toilettage
- Boutique
- Équipe de 3 vétérinaires entourés de 7 techniciennes en santé animale

Bienvenue aux nouveaux clients !



Tél. : 819 775-9958
Téléc. : 819 777-2544
147, boul. d'Europe
Gatineau QC

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi : 8 h à 20 h
Samedi : 9 h à 17 h

PRIX EMPLOYÉS



PARTAGEZ NOTRE PASSION, PARTAGEZ NOS PRIX.

JUSQU'À **12 000 $** EN RAJUSTEMENTS DE PRIX†
F-250 XLT 4x4 2011 à cabine double équipé d'un moteur diesel

+

JUSQU'AU 30 JUIN

COSTCO WHOLESALE
LES MEMBRES ADMISSIBLES REÇOIVENT **1000 $** DE RABAIS ADDITIONNEL∞



modèle SE illustré

La toute nouvelle **FOCUS** S berline 2012

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ[1]

Gagnant du prix pour la sécurité de INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

Rajustement PRIX EMPLOYÉS.....652 $*

Votre Prix Employés
16 897 $*
Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

5,5 L/100 km SUR ROUTE±
7,8 L/100 km EN VILLE±

- Moteur Ti-VCT à 4 cylindres de 2,0 L écoénergétique perfectionné
- Obturateurs actifs de calandre
- Climatisation

FIESTA S berline 2011

MEILLEUR PETITE VOITURE (DE MOINS DE 21 000 $)

Rajustement PRIX EMPLOYÉS.....453 $*

Votre Prix Employés
13 996 $*
Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

Associations des Journalistes Automobile du Canada
MEILLEURE PETITE VOITURE (DE MOINS DE 21 000 $)



5,3 L/100 km SUR ROUTE±
7,1 L/100 km EN VILLE±

- Moteur Ti-VCT de 1,6 L développant 120 ch.
- 7 sacs gonflables de série
- Contrôle électronique de stabilité AdvanceTrac®

Les concessionnaires Ford du Québec.
Chaudement impliqués dans votre été.

Jusqu'au 30 juin sur francoford.ca, téléchargez gratuitement la chanson inédite "Et c'est un départ" de Vincent Vallières.

Obtenez votre **PRIX EMPLOYÉS** dès aujourd'hui, seulement chez votre concessionnaire Ford.

Montez à bord.

quebecford.ca

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées en tout temps sans préavis. L'offre Prix Employés (le « Prix Employés ») est en vigueur du 16 juin au 31 août 2011 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2011 et 2012 neufs, à l'exception des modèles 2011 et 2012 suivants : tous les modèles à châssis-cabines et fourgons tronqués, F-150 Raptor ainsi que Mustang Boss 302. Le Prix Employés s'applique au programme « A », habituellement offert aux employés de Ford mais exclut le boni négocié avec les TCA, ou d'autres offres d'encouragement spéciales dont les employés peuvent bénéficier de temps à autre. Le véhicule neuf doit être commandé à l'usine ou livré chez votre concessionnaire Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Le Prix Employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans AX/Z/D/F et Plans A/Z. †La Focus 2012 a obtenu la cote la plus élevée, lors des tests de résistance aux collisions frontales, latérales, de capotage et arrière et lors de tests de contrôle de stabilité électronique de série. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez visiter iihs.org. ±Cotes de consommation de carburant estimatives pour la Focus S 2012 équipée d'un moteur 2,0 L 4 cyl. et d'une boîte manuelle. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. *Achetez l'un des véhicules neufs suivants : Focus S 2012 / Fiesta S 2011 pour 16 897 $ / 13 996 $ après déduction du rabais du manufacturier total de 652 $ / 453 $. Le rajustement total est une combinaison du rajustement Prix Employés 630 $ / 405 $, et d'une contribution du concessionnaire 22 $ / 48 $. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat après la déduction du rabais du manufacturier. Ces offres excluent les frais de transport, la taxe sur l'air climatisé de 1 550 $ sur les Focus S 2012 et les frais de transport de 1 450 $ sur la Fiesta S 2011, les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, l'inscription au RDPRM, tous les frais ou taxes applicables. Tous les prix sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). ∞Montant indiqué pour le F-250 XLT 4x4 2011 à cabine double équipé d'un moteur diesel. ◊Cette offre est en vigueur du 1er avril au 30 juin 2011 (« la période de l'offre ») seulement et s'adresse aux résidants canadiens membres en règle de Costco, en date du 31 mars 2011 ou avant. Profitez de cette offre aux membres Costco de 1 000 $ CAN de réduction à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford ou Lincoln 2011 et 2012 neufs à l'exception des véhicules suivants : Fiesta, Focus, Ranger, Raptor, GT 500, Mustang BOSS 302 et les poids moyens (chacun étant un « véhicule admissible »). Le véhicule neuf doit être livré ou commandé à l'usine par votre concessionnaire Ford ou Lincoln participant durant la période de l'offre. Cette offre n'est valable que chez les concessionnaires participants et est assujettie à la disponibilité des véhicules. Cette offre peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Une (1) seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible Costco. Cette offre peut être combinée à la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford du Canada Limitée, soit au moment de la commande à l'usine (le véhicule doit être commandé durant la période de l'offre), soit au moment de la livraison, mais non des deux. Cette offre ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. Les taxes s'appliquent avant la déduction du rabais de 1 000 $ CAN. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer moins cher. Offre d'une durée limitée. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. © 2011 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

Drame à Toronto

Un ado de 15 ans écrase un policier

NEWMARKET — Un policier de la région de Toronto est mort hier matin après avoir été traîné puis écrasé par une fourgonnette conduite par un adolescent de 15 ans.

L'agent Garrett Styles, 32 ans, portait l'uniforme depuis sept ans. Il était marié et père de deux jeunes enfants.

Selon le chef de la Police régionale de York, Eric Jolliffe, l'agent Styles avait forcé une fourgonnette transportant quatre personnes à s'immobiliser sur le bord de la route à East Gwillimbury, au nord de Toronto, vers 5 h du matin.

M. Styles se trouvait à hauteur de la portière du conducteur lorsque celui-ci a accéléré. Le policier a alors été traîné par la fourgonnette sur une distance de 300 mètres, avant que le véhicule ne fasse un tonneau et n'écrase l'agent Styles.

Le policier a rendu l'âme une heure plus tard à l'hôpital.

Le conducteur du véhicule a été hospitalisé, souffrant de blessures sérieuses. Les autres passagers, tous des jeunes, collaborent avec la police.

La mort de l'agent Styles survient quelques mois à peine après celle de Ryan Russell, un policier torontois happé à mort par un chasse-neige conduit par un présumé voleur.

La semaine dernière, un policier de Peterborough, dans l'est de la province, a été atteint par un coup de feu durant une perquisition.

La Presse Canadienne

Félicitations

Finissant du Cégep de l'Outaouais au printemps 2004, Jimmy-James Gaudet a fait ses études en technologie de la mécanique du bâtiment au campus Félix-Leclerc.

Membre de l'Ordre des Technologues Professionnels du Québec depuis 2010, il travaille à la Colline du Parlement pour TPSGC comme technologue en gestion, entretien et réparation d'immeuble.

Félicitations à Jimmy-James pour avoir entrepris la continuité de son programme de développement professionnel auprès de son ordre.



Jimmy-James Gaudet, T.P.



Message important à nos clients

Parents & Amis

En raison du conflit de travail à Postes Canada, il nous a été impossible de faire parvenir aux clients inscrits sur notre liste d'envoi les invitations à l'événement Parents et amis.

Nous transmettons donc notre invitation au grand public pour nous assurer qu'aucun de nos clients ne rate cette occasion d'économiser.

Inscrivez-vous à labaie.com pour recevoir vous aussi votre invitation au prochain événement Parents et amis.



Parents & Amis

DU MERCREDI 29 JUIN AU LUNDI 4 JUILLET

Présentez ce bon pour obtenir

20% DE RABAIS sur la marchandise à prix ordinaire, de solde et de liquidation, lorsque vous utilisez votre carte MasterCard[MD] HBC[†] ou votre carte de crédit HBC. Inscrivez-vous en magasin.

OU

15% DE RABAIS sur le total de votre achat avec tout autre mode de paiement.

10% DE RABAIS sur les meubles, matelas, aspirateurs, appareils électroniques, gros et petits électros à prix ordinaire, de solde et de liquidation.

Marche à suivre au PDV :
Traitez le rabais au niveau de la transaction à l'aide du code 3 (reportez-vous au Guide de référence rapide). Scannez ou entrez manuellement ce code à barres, puis la carte Primes Hbc du client. Poursuivez la transaction comme à l'habitude.

4 72108 60000 8

la Baie

Toutes les offres ci-dessus sont en vigueur en magasin seulement. Certaines exceptions s'appliquent. Liste complète en magasin. **Les rabais de 10%, 15% et 20%** ne peuvent être combinés entre eux ni avec le rabais accordé à l'ouverture d'un compte. D'autres exceptions peuvent s'appliquer. Liste complète en magasin. Aucun redressement de prix sur les achats effectués avant le 29 juin 2011. Maximum d'un bon par transaction. † Marque déposée de la Compagnie de la Baie d'Hudson. [MD] Marque déposée de MasterCard International Incorporated, utilisée sous licence. Le crédit est accordé par Capital One. © 2011 Capital One. Capital One est une marque déposée. Toutes les marques de commerce utilisées dans la présente sont la propriété de leur entité respective. Tous droits réservés.





Libye

La CPI demande l'aide des proches de Kadhafi

TRIPOLI — Le procureur de la Cour pénale internationale a exhorté hier les proches du leader libyen Mouammar Kadhafi à aider à l'arrêter après le mandat d'arrêt lancé contre lui pour crimes contre l'humanité.

Sans surprise, le régime libyen a dénoncé la décision de la CPI, alors que le Conseil national de transition (CNT), organe politique de la rébellion, a estimé que «Justice a été rendue».

L'Otan, qui a pris le 31 mars le commandement des opérations militaires de la coalition internationale, a dit qu'il n'était pas de son ressort d'arrêter le leader contesté et ses alliés visés par le mandat, tout en assurant que sa campagne aérienne contre leurs forces se poursuivrait à un rythme élevé.

Lundi, la CPI a émis un mandat d'arrêt pour crimes contre l'humanité — meurtres et persécutions — contre M. Kadhafi, son fils Seif a-Islam et le chef des renseignements Abdallah Al-Senoussi, plus de quatre mois après le début d'une rébellion réprimée dans le sang, qui s'est ensuite transformée en conflit armé.

Ce mandat a été salué en Europe et aux États-Unis, mais le président sud-africain Jacob Zuma s'est en revanche dit «extrêmement déçu» à deux jours du sommet africain en Guinée Équatoriale qui s'annonce houleux, de plus en plus de voix en Afrique évoquant désormais un départ de M. Kadhafi.

Alors que le leader libyen, au pouvoir depuis 42 ans, refuse de partir malgré les sanctions et la contestation internationales, les dirigeants de l'Otan ont démenti que certains bombardements l'aient pris pour cible.

Pour les experts, le mandat d'arrêt va pousser le régime dans ses derniers retranchements, avec pour seule logique, la victoire militaire. Selon Natalino Ronzitti, de l'Institut des Affaires internationales de Rome, le mandat ne va pas hâter la fin du conflit. «Si des forces terrestres ne sont pas déployées, l'impasse va demeurer».

Le conflit a fait depuis le 15 février des milliers de morts, selon le procureur de la CPI, et entraîné la fuite à l'étranger de près de 650 000 Libyens et le déplacement à l'intérieur du pays de 243 000 autres, selon l'ONU.

Agence France-Presse





ÉCONOMIE

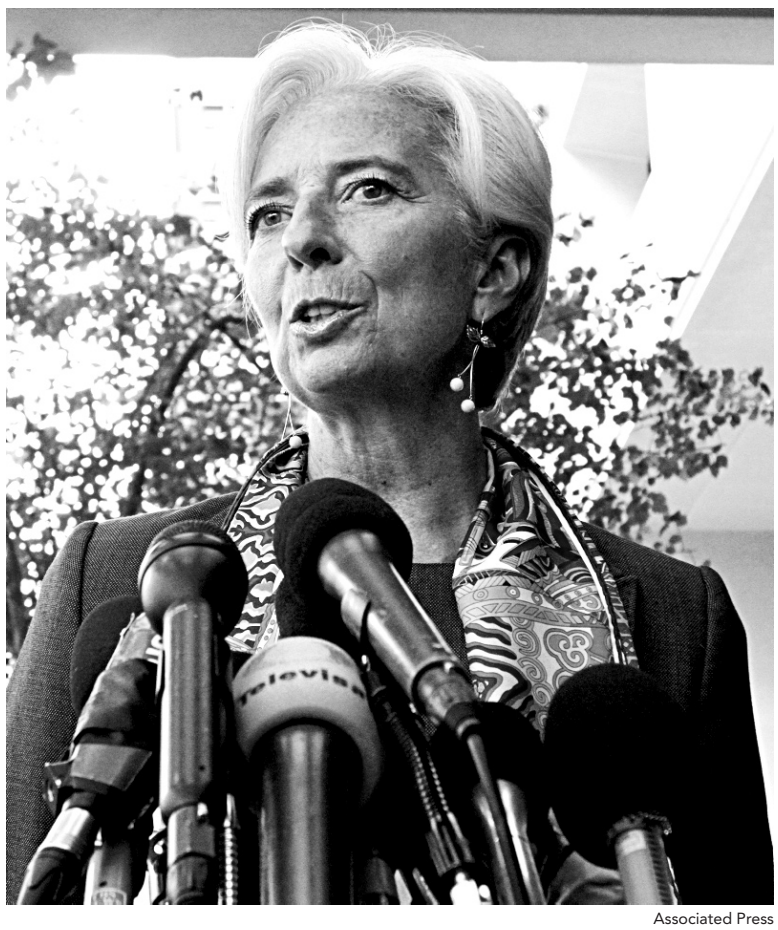
workopolis.com



OR	PÉTROLE	S & P TSX	NASDAQ	DOW JONES
1499,70	92,89 $US	13 104,98	2 729,31	12 188,69
+ 3,70	+ 2,28 $US	+ 138,49	+ 41,03	+ 145,13

La ministre française des Finances succède à Dominique Strauss-Kahn

Christine Lagarde à la tête du FMI



Associated Press

Christine Lagarde a été désignée hier directrice générale du FMI pour un mandat de cinq ans. La ministre française des Finances devient la première femme à prendre la tête de l'organisation.

WASHINGTON — La ministre des Finances française Christine Lagarde devient la première femme à prendre la tête du Fonds monétaire international (FMI).

Elle a été désignée hier directrice générale pour un mandat de cinq ans par le conseil d'administration du FMI.

Christine Lagarde, qui était donnée favorite, prend la succession de Dominique Strauss-Kahn, qui a démissionné le 18 mai pour se défendre d'accusations d'agression sexuelle et de tentative de viol sur une femme de chambre d'un hôtel new-yorkais.

La Française était en concurrence avec Agustin Carstens, le gouverneur de la Banque centrale du Mexique, derrière qui le Canada s'était rangé.

Elle a été désignée par les 24 membres du conseil d'administration quelques heures après avoir reçu le soutien du secrétaire d'État américain au Trésor, Timothy Geithner.

Large soutien

Un peu plus tôt, M. Geithner avait salué le «talent exceptionnel et la grande expérience» de M^me^ Lagarde, estimant qu'ils seraient précieux pour le FMI à un moment critique pour l'économie mondiale. Le secrétaire américain au Trésor s'était dit encouragé par le large soutien autour de la candidature de la ministre française.

Christine Lagarde bénéficiait d'un large soutien en Europe. Un haut responsable chinois avait fait savoir lundi que Pékin soutenait sa candidature. Et hier, le ministère brésilien des Finances a également apporté son soutien à M^me^ Lagarde.

Les États-Unis, l'Europe et la Chine représentent la majorité des voix au conseil d'administration du FMI, constitué de 24 membres représentant les 187 pays membres de l'institution financière.

Le conseil d'administration souhaitait parvenir à un consensus sur la désignation de son nouveau directeur général. Christine Lagarde, 55 ans, a dirigé le cabinet d'avocats Baker & McKenzie, établi à Chicago, avant de s'engager en politique en 2005.

M^me^ Lagarde «honorée»

Quelques minutes après l'annonce de sa nomination, M^me^ Lagarde s'est dite «honorée» et a promis «détermination» et «engagement» à la tête de l'institution.

«Je suis profondément honorée par la confiance que me témoigne ainsi le conseil d'administration» du FMI, a réagi M^me^ Lagarde dans un communiqué.

«Je tiens à remercier chaleureusement l'ensemble des pays membres du FMI du large soutien qu'ils m'ont apporté», déclare-t-elle, exprimant son «respect» et son «estime» pour son adversaire mexicain, Agustin Carstens. Ce dernier l'a félicitée, l'assurant de son «soutien total» dans ses nouvelles fonctions qu'elle prendra la semaine prochaine.

«Le FMI a été au service de ses 187 pays membres pendant la crise économique et financière mondiale, ce qui l'a amené à évoluer profondément. Mon objectif premier à la tête de notre institution sera de faire en sorte qu'elle continue dans cette voie avec la même détermination et le même engagement», explique M^me^ Lagarde.

«L'action du FMI doit être pertinente, proactive, efficace et légitime, pour assurer une croissance plus forte et durable, la stabilité macroéconomique et un avenir meilleur pour tous», ajoute-t-elle.

Associated Press

Nouvelles mesures d'austérité

Les Grecs descendent dans la rue

ATHÈNES — Des affrontements ont opposé hier à Athènes de jeunes manifestants à la police anti-émeute, au premier jour d'une grève générale de 48 heures lancée pour protester contre les mesures d'austérité

Le Parlement grec devrait adopter aujourd'hui et demain un nouveau plan de rigueur soumis par le gouvernement en contrepartie du sauvetage financier de la Grèce par l'Union européenne et le FMI.

Pendant plusieurs heures, près du ministère des Finances, dans le centre d'Athènes, des jeunes encagoulés ont jeté des projectiles divers et incendié des poubelles. La police est intervenue à coups de gaz lacrymogènes, de grenades assourdissantes et a procédé à 18 interpellations. Cinq personnes ont été arrêtées alors que 21 policiers étaient blessés.

La manifestation, qui avait commencé dans le calme dans la capitale grecque, rassemblant 20 000 personnes, a rapidement dégénéré. À Thessalonique, deuxième ville du pays, quelque 7000 manifestants ont en revanche défilé dans le calme.

Pendant ce temps, toute la Grèce tournait au ralenti. Les syndicats protestent contre le dernier plan d'austérité, qui prévoit sur cinq ans des économies budgétaires de 28 milliards d'euros, de nouveaux impôts et un programme de privatisations de 50 milliards. Le plan, débattu depuis lundi au Parlement, doit être approuvé aujourd'hui et demain. Il va se traduire notamment par une hausse des taxes à la consommation, ainsi qu'une baisse du seuil d'imposition sur le revenu, à 8000 euros par an.

L'Eurogroupe, la Banque centrale européenne et le Fonds monétaire international (FMI) exigent l'adoption de ce plan pour verser une aide d'urgence de 12 milliards d'euros.

Associated Press



Associated Press

Des affrontements ont opposé hier à Athènes des manifestants à la police anti-émeute, au premier jour d'une grève générale de 48 h.

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Location d'une génératrice

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour louer une génératrice d'appoint de 1750 kW, 4160 volts, 3 phases pour son usine d'épuration.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 511405. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Soumission 2011 SP 230
Location d'une génératrice

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le lundi 18 juillet 2011.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 29 juin 2011

Le greffier adjoint,
Me Andrée Loyer

Mon chez nous inc.

Directeur (trice) Général (e)

Mon Chez Nous Inc., qui est un organisme sans but lucratif œuvrant en Outaouais urbain qui offre et gère des logements avec support communautaire accessibles financièrement et décents pour personnes et familles fragilisées autonomes à faible et modeste revenu, vivant une situation d'itinérance ou à risque de le devenir est présentement à la recherche d'une direction générale.

Description :

Sous l'autorité du conseil d'administration la direction générale a le mandat de mettre en œuvre les résolutions du conseil d'administration, de lui fournir des outils nécessaires à des prises de décision éclairées. Elle planifie, organise et supervise l'ensemble des activités de Mon Chez Nous et de ses ressources humaines, matérielles et financières. Elle représente l'organisme en mettant l'accent sur sa mission et ses objectifs.

Qualifications requises :

- Baccalauréat ou DEC en gestion jumelé à une formation en travail social, ou expériences équivalentes ;
- Avoir une très bonne connaissance du fonctionnement des organismes communautaires-logement social et milieu itinérance un atout ;
- Posséder de 3 à 5 ans d'expérience en gestion de personnel ;
- Démontrer des qualités dans les communications interpersonnelles ;
- Travailler en équipe, dynamique et avoir un bon leadership – mobilisateur ;
- Avoir une bonne capacité organisationnelle ;
- Maîtriser et utiliser les logiciels de la Suite Office – HOPEM un atout.

Conditions de travail :

- Emploi permanent / temps plein
- Horaire : 35 heures / semaine du lundi au vendredi
- Salaire : de 50 000$ à 55 000$ annuellement + avantages sociaux
- Entrée en fonction : le plus tôt possible
- Faites parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation, par courriel ou par télécopieur, au plus tard le 29 juin 2011, 16 h 30.

Courriel : moncheznousinc@bellnet.ca
Télécopieur : 819-669-2100

Grâce à une subvention d'Hydro-Québec

L'Ange-Gardien s'offre un hôtel de ville et une caserne

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

La municipalité de L'Ange-Gardien profite d'une subvention de quatre millions de dollars d'Hydro-Québec pour réaliser d'importants projets, dont la construction d'un hôtel de ville et d'une caserne de pompiers.

Le maire de la municipalité, Robert Goulet, a procédé hier à la première pelletée de terre officielle du projet d'édifice municipal, en compagnie de plusieurs conseillers et du député de Papineau, Norman MacMillan.

L'édifice, qui sera construit à la porte du parc d'affaires de L'Ange-Gardien, tout près du rond-point des routes 309 et 315, abritera l'administration municipale et une caserne d'incendies.

L'édifice actuel, de l'autre côté de la rivière du Lièvre, sera utilisé par le service des travaux publics et le service des incendies.

Compensation financière

Pour financer ce projet, la municipalité a utilisé la subvention de 4 025 000 $ que lui a versée Hydro-Québec dans le cadre de son programme de mise en valeur intégrée, pour la construction du poste de l'Outaouais, de la ligne Mirabel-L'Ange-Gardien qui traverse son territoire et pour la ligne Erco.

Ce programme fait en sorte que les municipalités où Hydro-Québec construit des lignes et des postes reçoivent une compensation financière proportionnelle à l'ampleur du projet.

Le poste de l'Outaouais est d'ailleurs un important centre de transit pour Hydro-Québec, qui peut vendre ou acheter de l'électricité de l'Ontario.

« Un très gros montant »

« C'est un très gros montant pour une municipalité de près de 5000 habitants et dont le budget annuel était de 3,6 millions de dollars, au moment de l'annonce de la subvention », affirme le maire.

« Nous avons consulté les citoyens et pris le temps de trouver des projets importants pour notre municipalité. Nous voulions nous assurer que cet argent soit bien dépensé. »

« Notre nouvel hôtel de ville sera situé dans le secteur en croissance de la municipalité, près des routes 315 et 309 et à proximité de l'autoroute 50. Les gens veulent s'établir dans un endroit où l'accès à Gatineau et Ottawa est facile et c'est ce que nous offrons. Notre parc d'affaires est en bonne santé et il apportera à la municipalité des revenus supplémentaires. C'est important, car on ne peut pas seulement compter sur le développement résidentiel », a expliqué M. Goulet.

En plus de construire le nouvel édifice municipal – un chantier de 2,5 millions de dollars –, la municipalité a aussi consacré une partie de la subvention à la réfection du chemin Donaldson, à l'aménagement d'un écran végétal pour le projet de « plate-forme bio », à l'aménagement de sentiers, aux parcs municipaux et à plusieurs autres projets.

JORDASH CO. LTD.
Spécialiste d'équipement pour Hôtel et Restaurant

Dû à son expansion majeure, Jordash est à la recherche de

GÉRANT DE VENTES
pour la région de l'Outaouais.

- Doit être motivé
- Bilingue
- Excellent communicateur
- Autonome
- Posséder voiture

Expérience en équipement de restauration un atout
Salaire de base + commission + compte de dépense.
S.V.P. envoyer C.V. à l'attention de
S. McCuaig à : **stevem@jordash.com**

Centre de santé et de services sociaux des Collines

Vous recherchez un regroupement à dimension humaine (300 employés), dans un site enchanteur?



INHALOTHÉRAPEUTE

- 1 poste temps partiel permanent (2 1/2 jour/ sem.)
  Port d'attache : CLSC Chelsea
  Doit être membre de l'Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Qc

INFIRMIER(E) CLINICIEN(NE) ASI

- 1 affectation temps complet temporaire (1 an)
  Port d'attache : Hôpital Mémorial de Wakefield (courte durée et urgence)
  Horaire du lundi au vendredi
  Détenir un Bacc en s.i. ou un Bacc comportant 3 certificats admissibles dont au moins 2 certificats reconnus en s.i.
  Détenir un permis d'exercice de l'O.I.I.Q.

INFIRMIER(E) (Soutien à domicile)

- 1 affectation temps complet temporaire (6 mois)
  Port d'attache : CLSC Val-des-Monts
  35 heures / semaine (1 fin de semaine / 2)

INFIRMIÈRE TEMPS COMPLET ÉQUIPE VOLANTE CLSC

- 1 affectation temps complet
  Port d'attache : CLSC Val-des-Monts
  35 heures / semaine (1 fin de semaine / 2)

AGENTE ADMINISTRATIVE 2 (SECRÉTAIRE) POSTE ÉQUIPE VOLANTE CLSC

- 1 affectation temps complet
  Port d'attache : Cantley
  35 heures /semaine
  Diplôme de secrétariat et avoir réussi les tests à l'embauche

Période d'affichage:
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur c.v. à l'attention de Mme Roxane Charette **au plus tard le 15 juillet 2011 avant 16 h**, en indiquant le titre du poste. Seules les candidatures retenues seront contactées.

CSSS des Collines, Direction des ressources humaines
101, chemin Burnside, C. P. 160, Wakefield (Qc) J0X 3G0
Téléphone: 819 459-1112 Télécopieur: 819 459-1894
Courriel: 07cssscollinesrecrutement@ssss.gouv.qc.ca
Site Web: www.santeoutaouais.qc.ca

Pas de grève chez Kruger

CATHERINE LAMONTAGNE
clamontagne@ledroit.com

La menace de grève qui planait au-dessus de la tête des 420 employés des usines Kruger, à Gatineau, s'est dissipée, hier, alors que les syndiqués se sont prononcés en faveur de la nouvelle entente de principe à 94 %.

La nouvelle entente accorde aux employés un montant forfaitaire de 1 500 $ la première année et des hausses salariales de 2 % par année pour les quatre prochaines années. La convention collective est renouvelée pour une période de cinq ans, soit jusqu'au 30 avril 2014. Les points en litige portaient notamment sur le salaire, mais aussi sur les aspects concernant la protection des emplois et la sous-traitance.

« On a sécurisé les travailleurs de l'usine de Hull et maintenant ils savent qu'ils ne perdront pas leur emploi lorsqu'il y aura de la sous-traitance. À l'heure actuelle, la situation n'est pas évidente dans l'industrie du papier, mais je peux affirmer que nous avons signé une entente dans laquelle nous n'avons fait aucune concession », indique Maurice Parisien, représentant régional du local 50 du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP).

Le taux de participation au vote s'étant déroulé lundi et mardi est de 81 %.

La convention collective était échue depuis le 1er mai 2009.

EN BREF

L'OPC IMPOSE 6260 $ D'AMENDES À POSDACHÈQUE

L'Office de la protection du consommateur (OPC) vient d'imposer des amendes totalisant 6260 $ à l'entreprise Posdachèque, située au 297 boulevard Saint-Joseph, à Gatineau. L'OPC reprochait à Posdachèque « de ne pas utiliser un contrat conforme aux dispositions de la Loi sur la protection du consommateur ». L'entreprise ne remettait pas de quittances à ses clients après qu'ils ont remboursé leurs dettes envers Posdachèque. L'organisme explique que toute personne ou entreprise qui prête de l'argent doit utiliser un contrat où l'on doit entre autres retrouver « les noms et adresses du consommateur et du commerçant, le numéro du permis, le capital net prêté, l'intérêt encouru, les obligations du consommateur, le taux de crédit ainsi que les modalités de paiement ».

LeDroit

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche d'un(e) :

AGENT(E) DES RESSOURCES HUMAINES
Poste à terme, non syndiqué

À noter que la date de fermeture est le 6 juillet 2011 à 15 heures

Veuillez consulter le site WEB du Conseil pour obtenir le numéro de dossier et les renseignements supplémentaires. www.cepeo.on.ca/carrière

Georges Orfali, Président
François Benoit, Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Jean Coutu

PHARMACIE JEAN COUTU BUCKINGHAM

POSTE TEMPS PLEIN
(15 MINUTES DU CENTRE VILLE DE GATINEAU)

INFIRMIER(IÈRE) DIPLOMÉ(E)

- Travail en pharmacie communautaire.
- 35 h/semaine du lundi au vendredi.
- Salaire compétitif, selon échelle.
- Assurance collective et fond de pension.
- Travail conjoint avec le pharmacien.
- Prendre des mesures physiologiques et donner de l'enseignement complémentaire etc.
- Personne dynamique, sociable, bonne initiative personnelle.
- Milieu de travail stimulant.

Communiquez avec M. Alain Houde au 819 921-4872 ou envoyez votre C.V. au :
740, Avenue De Buckingham
Gatineau (QC) J8L 2H8
Courriel: jmontreuil135@hotmail.com

INFIRMIER(ÈRE) ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

COMPÉTENCES RECHERCHÉES
- Très bonnes connaissances en soins infirmiers
- Connaissances de Word, Excel et Outlook
- Aptitude en administration et gestion des ressources humaines
- 1 à 2 années d'expérience

FONCTIONS
- Soins infirmiers en clinique
- Services à la clientèle
- Attribution des horaires de travail
- Gestion des ressources humaines

EXIGENCES
- Dec en soins infirmiers
- Membre de l'OIIQ

Horaire-Temps plein-37.5 heures/semaine
Salaire selon expérience

PLUSIEURS AUTRES POSTES DISPONIBLES EN CH ET CLSC

ENVOYER VOTRE C.V.

Visitez la section emploi sur :
marleentasse.com
819 595-0790



Marleen Tassé Services de santé / Health services

SÉLECTIONNÉE AGENCE #1

Pour les régions du grand Gatineau, du Ponctiac, des Collines, de papineau, et de la vallée-de-la-Gatineau.

Château Cartier
HÔTEL • CONFÉRENCE • GOLF • SPA

DUE À LA CROISSANCE DE L'HÔTEL, PLUSIEURS OPPORTUNITÉS D'EMPLOI SONT OFFERTES :

- **Directeur, directrice des ressources humaines**;
- **Délégué(e) commercial(e) - associatif et corporatif**;
- **Directeur, directrice des ventes et des banquets**;
- **Agent(e) à la réception**.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par courriel, à info@chateaucartier.com.

Pour plus amples renseignements, visitez le site Internet, à www.chateaucartier.com

mazda ÉLITE GATINEAU

Élite Mazda. Le plus gros concessionnaire Mazda de l'Outaouais est à la recherche de

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E) FINANCES ET ASSURANCES (F&I)

Aucune expérience nécessaire. Nous offrons la formation

Avantages :
- **L'un des plus gros inventaires de véhicules dans la région.**
- **Des dizaines de clients par jour.**
- **Salaire plus que compétitif avec bonis de performance et plus.**
- **Un plan d'assurance groupe.**

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité, par courriel à l'adresse : **hr@elitemazda.ca** ou par télécopieur au : **819 568-2233**.

Élite Mazda est un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario

LA SANTÉ EN FRANÇAIS DANS L'EST ONTARIEN VOUS INTÉRESSE?

Joignez-vous à notre équipe!

Entité de planification des services de santé en français, le Réseau est à la recherche de personnes compétentes et motivées afin de pourvoir aux postes suivants :

- Directeur(trice) de la planification
- Agent(e) de planification — région de Champlain
- Agent(e) de planification — région du Sud-Est
- Agent(e) des communications et de la participation communautaire

Date limite : le 11 juillet 2011, 12 h

Le Réseau veille à l'accès aux services de santé en français par la communauté francophone de l'Est de l'Ontario depuis 1998. Nous sommes partenaires des RLISS de Champlain et du Sud-Est dans la planification du système de santé local à l'égard des services en français, et membre de la Société Santé en français.

Une petite équipe, des défis engageants!

Pour des précisions sur les postes, consultez notre site Web ou rejoignez-nous au 1 877.528.7565 / 613.747.7431

www.rssfe.on.ca

L'ÉVÉNEMENT

PRIX DES EMPLOYÉS

MAINTENANT AU PRIX DES EMPLOYÉS GM**



CRUZE LS

P.D.S.F. 16 526 $

PRIX DES EMPLOYÉS

14 975 $*

LES OFFRES COMPRENNENT TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS ET LE RABAIS FIDÉLITÉ AUX PROPRIÉTAIRES GM*

OU FINANCEMENT FLEXI-ACHAT

90 $ À 4,9%

AUX DEUX SEMAINES POUR 78 MOIS∞
2 000 $ EN VERSEMENT INITIAL, TAXES NON COMPRISES. AVEC OPTION DE RETOUR APRÈS 48 MOIS.

54 MI/GAL SUR ROUTE
5,4 L/100 km ROUTE
7,8 L/100 km VILLE^Δ

DE PLUS, FINANCEMENT À 0% SUR CES MODÈLES



LS SPORT††

AVEO5 LS

P.D.S.F. 15 524 $

50 MI/GAL SUR ROUTE
5,7 L/100 km ROUTE
7,5 L/100 km VILLE^Δ

PRIX DES EMPLOYÉS

12 012 $* COMPREND TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS, RABAIS DE 2 000 $* ET RABAIS FIDÉLITÉ AUX PROPRIÉTAIRES GM*



LTZ††

MALIBU LS

P.D.S.F. 25 649 $

48 MI/GAL SUR ROUTE
5,9 L/100 km ROUTE
9,4 L/100 km VILLE^Δ

PRIX DES EMPLOYÉS

21 989 $* COMPREND TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS, RABAIS DE 1 000 $* ET RABAIS FIDÉLITÉ AUX PROPRIÉTAIRES GM*



TRAVERSE LS

P.D.S.F. 37 529 $

34 MI/GAL SUR ROUTE
8,4 L/100 km ROUTE
12,7 L/100 km VILLE^Δ

PRIX DES EMPLOYÉS

30 975 $* COMPREND TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS, RABAIS DE 2 300 $* ET RABAIS FIDÉLITÉ AUX PROPRIÉTAIRES GM*

GM Canada — LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 5 ANS OU 160 000 KM^ • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE
^ SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

La Carte GM — Échangez vos primes de La Carte GM dès aujourd'hui.†

IL EST MAINTENANT PLUS FACILE DE COMPRENDRE LE PRIX DES VÉHICULES PARCE QUE TOUS NOS PRIX COMPRENNENT LE TRANSPORT, L'INSPECTION AVANT LIVRAISON ET LES DROITS OBLIGATOIRES DU GOUVERNEMENT.
Les prix ne comprennent pas les taxes exigibles et les droits d'enregistrement des sûretés mobilières. Les consommateurs peuvent être tenus de payer jusqu'à 799 $ pour frais du concessionnaire.***

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LA LOCATION AUPRÈS DE VOTRE CONCESSIONNAIRE Consultez : ontariochevroletdealers.com

CHEVROLET

Pour les plus récents renseignements, visitez chevrolet.ca, rendez-vous chez votre concessionnaire Chevrolet ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. ♦2 000 $/1 000 $/2 300 $ est un rabais à la livraison du fabricant au concessionnaire (taxes exclues) offert sur les Chevrolet Aveo 2011/Chevrolet Malibu 2011/Chevrolet Traverse 2011 et est reflété dans les offres de cette annonce. Autres rabais disponibles sur la plupart des modèles. Voir le concessionnaire pour les détails. ♣Les clients admissibles au rabais fidélité pour propriétaire GM recevront une offre incitative du fabricant au consommateur de soit 1 000 $/750 $/500 $ (taxes incluses). Exemple : Le prix d'achat de 10 000 $ est de 11 300 $ après taxes (10 000 $ plus taxes applicables de 1 300 $). Après avoir appliqué le rabais de 1 000 $/750 $/500 $ étant la réduction de 885 $/664 $/442 $ du prix d'achat et la réduction de 115 $/86 $/58 $ en taxes qui auraient autrement été payables sur le plein prix d'achat. Le rabais de 500 $ peut être appliqué sur l'achat/financement/location de modèles neufs Aveo, Cobalt et Cruze (sauf 1SB) de Chevrolet admissibles des années de fabrication 2010/2011. Le rabais de 750 $ peut être appliqué sur l'achat/financement/location d'un modèle neuf Equinox de Chevrolet et Terrain de GMC admissible des années de fabrication 2010/2011. Le rabais de 1 000 $ peut être appliqué sur l'achat/financement/location d'autres véhicules neufs admissibles Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac des années de fabrication 2010/2011 livrés entre le 1er février 2011 et le 30 juin 2011. Véhicules inadmissibles : Cruze 1SB, Corvette ZR1 de Chevrolet, tous les véhicules Pontiac, Saturn, Saab et HUMMER et les camions poids moyen. L'offre est transférable à un membre de la famille qui réside sous le même toit (une preuve d'adresse est requise). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire peut exiger des preuves d'admissibilité et communiquer avec GM afin de vérifier l'admissibilité. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives disponibles aux consommateurs, incluant le programme Laissez vous séduire par la Cruze. Voyez votre concessionnaire GM pour les détails. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. ^Chevrolet Cruze 2011 équipée d'un moteur de série ECOTEC I-4 de 1,8L et d'une boîte automatique 6 vitesses. Chevrolet Aveo5 2011 équipée d'un moteur ECOTEC I-4 de série de 1,6L et d'une boîte manuelle 5 vitesses. Chevrolet Malibu 2011 équipée d'un moteur de série ECOTEC I-4 de 2,4L et d'une boîte automatique 6 vitesses. Chevrolet Traverse 2011 7A. Cotes de consommation de carburant basées sur le Guide de consommation de carburant 2011 de Ressources Naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. ©Le sceau Best Buy est une marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisé en vertu d'une licence. ©Pour de plus amples détails, consultez iihs.org/ratings. †Sous réserve des allocations d'échange par véhicule. Pour tous les règlements du programme de la Carte GM, incluant les allocations courantes par véhicule, le transfert de primes et les autres restrictions applicables pour tous les véhicules GM admissibles, voyez votre concessionnaire GM, appelez le Centre d'échange de primes de La Carte GM au 1-888-446-6232 ou consultez LaCarteGM.ca. Sous réserve des lois applicables GMCL se réserve le droit de modifier ou de terme fin au Programme en tout ou en partie avec ou sans préavis à vous. †† Cruze LTZ 2011 avec PDA et GBE, P.D.S.F. avec transport, préparation et droits 27 904 $. Chevrolet Malibu LTZ 2011, P.D.S.F. avec transport, préparation et droits 34 589 $. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. ♦♦Offre disponible aux clients au Canada entre le 6 juin 2011 et le 31 août 2011. S'applique aux véhicules GM neufs 2011 et 2012 à l'exception des Chevrolet Volt, Sonic, Orlando, Express et GMC Savana chez les concessionnaires participants au Canada. Le prix dès employés ne comprend pas transport, immatriculation, assurance, enregistrement, les frais reliés à l'enregistrement des sûretés mobilières et au registre des droits personnels et mobiliers, les frais de commercialisation et les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Quantité limitée de modèles 2011 disponibles. L'offre ne peut être combinée à d'autres offres incitatives faites aux consommateurs. GMCL se réserve le droit de modifier, prolonger ou mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, en tout temps, sans préavis. Voir le concessionnaire pour les détails.

Cruze LS 2011 : Prix des employés de 14 975 $* comprend transport, préparation, droits, rabais de 1 000 $* et rabais fidélité aux propriétaires GM*. Ou financement Flexi-achat de 90 $ à 4,9 % aux deux semaines pour 78 mois∞ avec 2 000 $ en versement initial, taxes non comprises. Avec option de retour après 48 mois. 54 mi/gal sur route (5,4 L/100 km route, 7,8 L/100 km ville^Δ).

Aveo5 LS 2011 : Prix des employés de 12 012 $* comprend transport, préparation, droits, rabais de 2 000 $* et rabais fidélité aux propriétaires GM*. Ou financement à l'achat à 0 % pour 48 mois‡. 50 mi/gal sur route (5,7 L/100 km route, 7,5 L/100 km ville^Δ).

Malibu LS 2011 : Prix des employés de 21 989 $* comprend transport, préparation, droits, rabais de 1 000 $* et rabais fidélité aux propriétaires GM*. Ou financement à l'achat à 0 % pour 48 mois‡. 48 mi/gal sur route (5,9 L/100 km route, 9,4 L/100 km ville^Δ).

Traverse LS 2011 : Prix des employés de 30 975 $* comprend transport, préparation, droits, rabais de 2 300 $* et rabais fidélité aux propriétaires GM*. Ou financement à l'achat à 0 % pour 48 mois‡. 34 mi/gal sur route (8,4 L/100 km route, 12,7 L/100 km ville^Δ).

ALLER LOIN

Nommé nº 1



Meilleur transporteur aérien international en Amérique du Nord.

18,8 millions de voyageurs du monde entier ont voté et nous sommes très fiers du résultat. Nous remercions nos clients pour leur appui indéfectible ainsi que nos employés qui font de nous le transporteur aérien que nous sommes.

Visitez aircanada.com/prix

AIR CANADA

LEDROIT, LE MERCREDI 29 JUIN 2011

cfOrp | Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

AGENT OU AGENTE DES DROITS D'AUTEUR

(concours EDIT-11-10)

Le CFORP se consacre depuis plus de 35 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

Nous vous invitons à consulter notre site Web pour prendre connaissance des exigences requises et de la description des tâches : www.cforp.ca



La date de fermeture du concours est le 4 juillet 2011 à 16 h.

Offre d'emploi UQO

CONSEILLÈRE OU CONSEILLER EN GESTION DES RESSOURCES HUMAINES
Décanat de la gestion académique

1 poste, professionnel régulier (35 heures/semaine)
Numéro de concours : NS-012

Fin du concours : Le 6 juillet 2011 à 16 h 30

Visitez notre site Internet pour connaître la description complète de ce poste et les modalités pour poser votre candidature.

L'Université du Québec en Outaouais souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.



uqo.ca/emplois

Centre de santé communautaire
Pinecrest-Queensway
Community Health Centre

Priorité aux familles est un nouveau programme à Ottawa qui offre un soutien intensif aux familles qui quittent le système de refuges de la Ville ou qui ont un logement, mais qui sont à haut risque de devenir sans-abris. Ce programme vise à permettre aux familles de s'établir elles-mêmes dans les collectivités, d'acquérir des ressources qui leur apporteront la stabilité et contribueront à prévenir l'itinérance.

Nous cherchons présentement à pourvoir aux postes suivants :

- Coordonnateur(trice) (1 ETP)
- Travailleur(euse) en santé mentale/de liaison avec les toxicomanes (1 ETP) – Bilinguisme essentiel
- Travailleur(euse)s de liaison avec les enfants et les jeunes – 2 postes – 1 ETP; 0,5 ETP (bilinguisme essentiel)
- Travailleur(euse)s de liaison multiculturel(le)s (0,5 ETP)
- Agent(e)s chargé(e)s du traitement de cas – 7 postes (1 ETP) à pourvoir dont 3 pour lesquels le bilinguisme est essentiel

Les titulaires de tous les postes sont admissibles à l'assurance-maladie complémentaire et aux soins dentaires, ainsi qu'au régime de retraite du HOOPP. Pour connaître la description complète des postes, les qualités requises et le salaire, veuillez consulter notre site Web à l'adresse www.pqchc.com.

Veuillez vous assurer que votre lettre de présentation précise l'emploi pour lequel vous postulez. Si vous postulez pour plus d'un poste, veuillez nous faire parvenir des demandes séparées. Veuillez faire parvenir votre demande ou vos demandes au plus tard **LE 6 JUILLET 2011, À 16 H, à l'adresse suivante :**

RESSOURCES HUMAINES
Centre de santé communautaire Pinecrest-Queensway
1365, chemin Richmond, 2e étage
Ottawa (Ontario) K2B 6R7 Télécopieur : 613-288-3407;
courriel : hr@pqchc.com (format Microsoft Word seulement)

---

cie VOX théâtre

Depuis 32 ans, la Compagnie Vox Théâtre crée, produit et diffuse des spectacles à Ottawa (à La Nouvelle Scène depuis 12 ans), en Ontario, au Québec et ailleurs au Canada. Une grande part du travail de la compagnie est destinée aux jeunes publics. Un volet d'éducation artistique est offert à la communauté et au milieu scolaire.

Vox Théâtre est à la recherche de personnes pour combler les postes de

DIRECTION ADMINISTRATIVE

En collaboration avec la direction artistique et générale, la direction administrative est responsable de l'administration générale de la compagnie en :
- assurant la gestion des ressources humaines et financières
- représentant la compagnie auprès des partenaires publics, privés et communautaires.

Il s'agit d'un poste à temps plein (37,5 heures semaine). Salaire : 35 000 $ à 44 000 $.

AGENT(E) DE LIAISON

En collaboration avec la direction artistique et générale, et la direction administrative, l'agent(e) de liaison est responsable des communications et du service à la clientèle de la compagnie en :
- assurant la gestion des communications et de la mise en marché;
- représentant la compagnie auprès des partenaires publics, privés et communautaires.

Il s'agit d'un poste à temps partiel (18 heures semaine). Salaire : 14 000 à 18 000 $.

Les personnes devront faire preuve d'une forte aptitude à travailler en équipe, d'une capacité à communiquer efficacement par l'oral et l'écrit; devront être en mesure de coordonner plusieurs projets dans les délais fixés. La connaissance de la réalité franco-ontarienne, en particulier dans le domaine artistique, est un atout. Les personnes devront posséder un bon bagage informatique.

Transmettre votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre expliquant les raisons vous motivant à poser votre candidature, **au plus tard le 22 juillet** pour une entrée en fonction début septembre 2011.

Postez à l'attention de :
Comité d'embauche, info@voxtheatre.ca

Pour en savoir plus sur les postes, visitez le www.voxtheatre.ca.
Seules les personnes dont la candidature est retenue seront invitées à une entrevue.

EN BREF

NOUVEAU POINT DE CHUTE DU MARCHÉ DE SOLIDARITÉ

Le Marché de solidarité régionale de l'Outaouais (MSRO) a annoncé la mise sur pied d'un projet pilote permettant l'ouverture d'un nouveau point de chute. Depuis le vendredi 10 juin dernier, les membres de la coopérative qui le désirent peuvent ainsi récupérer leur commande au marché Notre-Dame (330, rue Notre-Dame), dans le secteur Gatineau. Le nouveau point de chute est ouvert tous les vendredis, de 14 h à 18h, jusqu'à la fin du mois d'août. Si la demande populaire le justifie, le projet pourrait toutefois être prolongé, affirme l'organisme.

LeDroit

Centre de santé et de services sociaux des Collines

Vous recherchez un regroupement à dimension humaine (300 employés), dans un site enchanteur?



CHEF DE L'ADMINISTRATION DES PROGRAMMES

Cadre intermédiaire
Sous l'autorité de la directrice des services dans la communauté, le ou la titulaire de ce poste gère directement les activités et les ressources relatives aux programmes suivants: Enfance-jeunesse-famille et santé mentale. Il ou elle assiste la directrice des services dans la communauté dans ces fonctions et lui fait rapport. Il ou elle gère directement les employés et leur fournit un encadrement tant clinique qu'administratif.

Salaire :	Classe 15
Direction :	Direction des services dans la communauté
Période d'affichage :	**Du 18 juin au 15 juillet 2011**
Statut :	Permanent temps complet
Port d'attache :	CLSC Cantley
Exigences :	Maîtrise dans un domaine clinique en travail social et en psychologie; Posséder cinq (5) ans d'expérience dont trois (3) ans en milieu CLSC; Être bilingue et posséder une voiture.

CHEF DU SERVICE DES ARCHIVES MÉDICALES

Sous l'autorité du conseiller cadre à la qualité et gestion des risques, le titulaire ou la titulaire gère les activités relatives à l'analyse, l'évaluation, la conservation, l'accessibilité des dossiers des usagers et à la transcription des rapports médicaux. Assure la gestion de l'information médico-hospitalière de l'établissement et du CLSC. Assure la gestion des données statistiques de l'établissement.

Direction :	Direction générale
Statut :	Permanent temps complet
Exigences :	Diplôme d'études collégiales (DEC) en archives médicales; Membre en règle de l'Association québécoise des archivistes médicales; Formation universitaire en gestion un atout; Expérience d'au moins deux (2) années dans des fonctions de gestion et/ou de coordination d'activités cliniques et/ou administratives; Capacité à communiquer en français et en anglais.
Port d'attache :	Hôpital Mémorial de Wakefield

Période d'affichage:
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 15 juillet**, 16 h. Seules les candidatures retenues seront contactées.

CSSS des Collines, Direction des ressources humaines
101, chemin Burnside, C.P. 160, Wakefield (Qc) J0X 3G0
Téléphone: 819 459-1112 Télécopieur: 819 459-1894

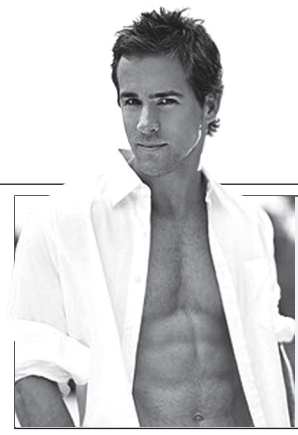
Courriel: 07cssscollinesrecrutement@ssss.gouv.qc.ca
Site Web: www.santeoutaouais.qc.ca

ARTS et spectacles

UN TRÉSOR CACHÉ DÉCOUVERT AU NÉPAL

KATMANDOU — Un trésor a été découvert lors de la rénovation d'un ancien palais royal, à Katmandou. Des pièces de monnaie et des ornements étaient cachés dans le sous-sol du palais Hanuman Dhoka, bâtiment inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco.

Agence France-Presse



RYAN REYNOLDS IMMORTALISÉ SUR L'ALLÉE DES CÉLÉBRITÉS

TORONTO — Le comédien **Ryan Reynolds**, l'auteur Mordecai Richler et le tennisman Daniel Nestor font partie des personnalités canadiennes qui auront leur étoile sur l'Allée des célébrités du Canada, à Toronto. Le chanteur des Guess Who, Burton Cummings, la comédienne Sandra Oh, l'humoriste Russell Peters et l'astronaute Roberta Bondar complètent la liste des heureux élus.

La Presse Canadienne



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Hugh Masekela a fui l'apartheid et inspiré les succès de Simon & Garfunkle. Hier soir, il a séduit les amateurs de jazz de la région, sur la grande scène du FIJO.

Festival international de jazz d'Ottawa

L'éternel message d'Hugh Masekela

MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

L'espace d'un soir, le Festival international de jazz d'Ottawa (FIJO) a cédé sa grande scène à un survivant, un battant.

Hugh Masekela a vécu en exil pendant plusieurs années afin de fuir le régime de l'Apartheid. Il est retourné dans son Afrique du sud natale une fois Nelson Mandela libéré.

Le trompettiste-chanteur a 72 ans et hier soir, il a proposé une prestation mélodique au possible. À écouter ses rythmes, on a eu l'impression d'entendre la genèse du brillant album de Paul Simon, *Graceland*. L'auteur de toutes les chansons de l'illustre duo Simon & Garfunkle l'a toujours admis, Masekela avait été une de ses principales sources d'inspiration quand le moment est venu d'écrire et de composer les chansons de *Graceland*.

Cette influence, elle était-là, devant nous. Il est question de liberté, de courage et de détermination dans les chansons de Masekela. Quand on a foi dans une cause, on la défend. Coûte que coûte. Baisser les bras, ce n'est pas pour lui non plus. Il a toujours gardé la tête haute en se disant qu'un jour, il retournerait chez lui, là où il a grandi.

Ce jour-là est finalement arrivé, il y a une vingtaine d'années et depuis, il ne cesse de passer le mot. Pour lui, tout est question d'espoir. *Hope* est d'ailleurs le titre de son dernier album. Avec sa voix éraillée, il a interprété trois pièces de ce disque, *Ha Le Se*, *Stimela* et *Lady*.

Musicalement, la palette est extrêmement large. On y entend du mbanqaga dansant, une musique très répandue en Afrique du sud, des effervescences de blues et de jazz ici et là et une série de *grooves* à la fois entraînants et tranquilles. Aussi, il y a eu des chants de ralliement et le public ne s'est pas fait prier pour répondre au maître. Bref, de l'afrobeat comme on a rarement la chance d'en écouter et exécuté avec classe et précision par Masekela et ses cinq musiciens.

Ravissant, malgré la pluie

La joie était d'ailleurs palpable parmi cette foule qui a accepté de se tremper les pieds dans un gazon imbibé d'eau et de boue pendant un bon 90 minutes, gracieuseté de cette triste météo. Cette joie était encore plus palpable une fois qu'on a entendu les premières notes de l'instrumentale *Grazing in the Grass*, son seul *hit*.

Depuis des lunes, le FIJO propose une intéressante série, *Les grands du jazz canadien*, tous les soirs, vers 18h30, sur la scène du Canal.

Les découvertes ont été nombreuses au fil des ans. Hier soir, le montréalais Chet Doxas et ses musiciens. Le saxophoniste hyper talentueux a grandement profité des conseils de ses mentors Joe Lovano et Kenny Werner aux Ateliers de jazz de Banff. Le musicien est en demande et il a travaillé entre autres, avec Jason Moran et Dave Douglas. Il a un talent fou.

EN BREF

DES PLAINTES À LA TONNE CONTRE SUN NEWS

MONTRÉAL — Les téléspectateurs qui n'ont pas apprécié la façon dont l'animatrice Krista Erickson a mené son entrevue avec la danseuse Margie Gillis sont priés de cesser de loger des plaintes auprès du Conseil canadien des normes de la radiotélévision (CCNR). Tout en remerciant le public d'avoir pris la peine de s'adresser à lui, le CCNR plaide qu'il n'a pas suffisamment de ressources pour gérer le volume de plaintes qui ont été déposées. Lors de l'émission *Canada Live*, qui est diffusée sur les ondes de la nouvelle chaîne Sun News Network, Krista Erickson s'en était prise à l'artiste sous prétexte que cette dernière vivait aux dépens des subventions gouvernementales. Dans un message publié sur son site Internet, le CCNR soutient qu'il est inutile de continuer à l'inonder de plaintes. L'organisation assure qu'elle se penchera sur l'affaire et que sa décision sera éventuellement rendue publique.

La Presse Canadienne

CAJO | Commission des alcools et des jeux de l'Ontario

Ontario

Avis de demande de permis d'alcool

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool :*

Demande de permis de vente d'alcool

LET'S TALK RESTAURANT
(à être reconnu comme : THE GREEK SOUVLAKI SHACK)
258 BANK STREET
OTTAWA (zone intérieure)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **5 juillet 2011**. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool,* dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgés aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 90, rue Sheppard Est, bureau 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 90 Sheppard Avenue East, Suite 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

Le Cirque du Soleil s'attaque à New York

Garou, le visage de *Zarkana*

KARINE TREMBLAY
La Tribune



PHOTO COURTOISIE

Maquillé à gros traits, coiffé d'un chapeau haut de forme rouge, Garou est le visage de *Zarkana*, qu'on voit un peu partout à New York.

NEW YORK — Sur les taxis jaunes, les autobus, les t-shirts, les affiches publicitaires : Garou est partout.

Maquillé à gros traits, coiffé d'un chapeau haut de forme couleur carmin, l'artiste québécois originaire de Sherbrooke est le visage de *Zarkana*. Un visage qu'on reconnaît de loin sur les panneaux. Dans le périmètre du Rockefeller Center, on ne peut pas le manquer. Pourtant, ce n'est pas la déferlante qu'on s'imagine depuis le Québec, où on a l'impression que Garou et le Cirque du Soleil tapissent les murs du tout New York.

Alex Selca travaille à deux pas du Radio City Music Hall. *Zarkana*? Il ne connaît pas. « J'ai vu l'affiche avec le magicien rouge, mais c'est tout ce que je sais. Des spectacles, il y en a pas mal, par ici ! »

Ça oui, ça crève les yeux et les écrans sur lesquels défilent les pubs en continu. *Mary Poppins*, *The Lion King*, *Spiderman*, *Mamma Mia !*, *Chicago* : les mégaproductions font tout en méga, la promotion comme le reste.

Le public a l'embarras du choix.

Mais les gens vont-ils voir la création du Cirque du Soleil ? La New-Yorkaise Michelle De Jesus se veut rassurante.

Pour l'instant, les représentations ne sont qu'en fin de semaine, et c'est là que les fans affluent autour, dit-elle. Dans la boutique souvenir du Radio City Music Hall où elle travaille, elle a vu passer bien du monde et entendu bien des commentaires. Élogieux, la plupart du temps.

« Jusqu'ici, les gens semblent aimer. On m'a dit que la portion musicale fait en sorte que le *show* n'a rien à envier à ce qui se fait sur Broadway, mais que les acrobaties ajoutent un côté novateur auquel on n'est pas habitués ici. »

« Je me rends compte que le Cirque du Soleil a vraiment des fans fidèles. Il y en a qui m'ont confié avoir vu tous ses spectacles, sans exception. Ils venaient à New York spécialement pour le show. Et l'engouement semble se propager. Vendredi dernier, les billets étaient tous vendus. Ça faisait la file devant le théâtre, des milliers de personnes en ligne ! »

Un bon signe ?

« Certainement. D'autant plus que le spectacle est à l'affiche trois mois. C'est long, trois mois ! »



Birmanie

Michelle Yeoh *persona non grata*

YANGON — L'actrice Michelle Yeoh, qui incarne l'opposante birmane Aung San Suu Kyi dans le prochain film de Luc Besson, a été refoulée de Birmanie par la junte.

L'actrice malaisienne était arrivée à Rangoon le 22 juin dernier et aurait été expulsée le jour-même, car elle figurait sur une liste noire des autorités militaires.

On ignore la raison pour laquelle l'interprète de *Tigre et Dragon* figurait sur cette liste.

Une porte-parole de la star a confirmé qu'elle avait été refoulée de Birmanie, sans autres détails.

Le film de Luc Besson, attendu dans les salles à la fin de l'année, raconte la vie de la récipiendaire birmane du prix Nobel de la paix, Aung San Suu Kyi.

Aujourd'hui âgée de 66 ans, celle qui a été privée de liberté par la junte au cours de la plupart des 20 dernières années, a été relâchée l'an dernier, quelques jours après des élections boycottées par le parti qu'elle a fondé et auxquelles elle n'avait pas pu prendre part.

Michelle Yeoh s'était rendue en Birmanie en décembre dernier. Elle avait alors pu passer un peu de temps avec Aung San Suu Kyi pour le film, qui a été tourné en Thaïlande.

L'actrice hollywoodienne, ancienne Miss Malaisie, a acquis une certaine notoriété internationale en jouant la « James Bond Girl » dans le film *Demain ne meurt jamais*, en 1997.

Associated Press



LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2011-06-28

lotoquebec.com/video

Lotto Poker : 2 ♡ 3 ♢ 5 ♣ 6 ♣ 7 ♡

Triplex : 02 03 09 22 37

Banco : 01 05 07 09 11 13 15 17 27 32 33 35 36 41 52 53 54 61 66 68

La Quotidienne : 3 967 — 4 1834

Astro : Jour 23 - Mois FÉVRIER - Année 46 - Signe GÉMEAUX

Extra : 9075811

LOTTO 649 — CE SOIR, 15 000 000 $ (approximatif)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



À Desbiens, France Beaudoin conquise!

Tout Desbiens descend dans la rue pour souhaiter la bienvenue à France et Dany !

Après des olympiades uniques et une crème glacée mémorable, France est plongée au cœur de ses plus précieux souvenirs, sur la rive du majestueux lac Saint-Jean. Un carrousel d'émotions !



VOTRE HOROSCOPE, LE MERCREDI 29 JUIN 2011

capricorne
du 22 déc. au 20 janv.

Le rire constitue le meilleur indicateur quant au niveau de sympathie et d'intérêt que l'on éprouve à votre endroit. Mais il est inutile de forcer la note; c'est dans sa subtilité que l'humour vous permettra de conquérir mers et mondes. Le Soleil et Mercure en Cancer, en face du Capricorne, vous aideront à avoir le mot juste. Misez sur la finesse d'esprit si vous cherchez à impressionner quelqu'un.

poissons
du 20 fév. au 20 mars

Celui qui se tait le premier dans une dispute est le plus digne de louange. Au carré des Poissons, cette Lune en Gémeaux peut mettre votre patience et votre tolérance à l'épreuve, mais il serait plus sage de ne pas le laisser paraître. Affichez une façade imperturbable et patientez... Dès demain, l'arrivée de la Lune en Cancer fera place à un climat qui sera nettement plus compatible avec vos aspirations.

taureau
du 21 avril au 20 mai

L'influence de Jupiter en Taureau pourrait avoir des répercussions particulièrement généreuses. N'hésitez pas à aborder une personne qui semble en mesure de vous aider, et faites-le sans inventer de prétextes. Vous pouvez obtenir facilement ce qui était difficile à concevoir jadis. Les surprises de toutes sortes ne sont pas exclues. Une bonne journée pour envisager de faire les choses en grand.

cancer
du 22 juin au 22 juillet

Étant donné qu'il y a de ces choses qui deviennent plus attrayantes lorsqu'elles sont interdites, certaines personnes risquent d'être moins tentées d'agir à l'encontre de votre volonté si vous ne leur imposez pas de restrictions. Grâce à l'influence de Mercure en Cancer, les évènements peuvent tomber en place tel que vous le souhaitez sans que vous n'ayez à exercer de contrôle sur la situation.

vierge
du 24 août au 22 sept.

L'influence défavorable pour la Vierge d'une Lune en Gémeaux ne signifie pas forcément que les chances seront exclusivement accordées aux autres, mais que toute négligence de votre part pourrait vous faire rater une belle occasion. Ne prenez pas de vieux privilèges pour acquis et consentez à donner le meilleur de vous-même. Aujourd'hui, c'est le camp adverse qui part avec une longueur d'avance.

scorpion
du 24 oct. au 22 nov.

En plus de vous donner l'envie de faire les choses en grand, la présence de Jupiter dans votre Signe opposé devrait vous accorder une certaine chance. Tandis que les autres ont de la difficulté à vous mettre des bâtons dans les roues, vous avez définitivement le feu vert. Par contre, il faudrait surveiller toute tendance aux excès, car ceux-ci pourraient être contre-productifs en bout de ligne.

verseau
du 21 janv. au 19 fév.

Vous pouvez compter sur la conjonction Lune-Vénus en Gémeaux pour vous aider dans vos démarches. Vos activités devraient non seulement se dérouler sans anicroches, mais également vous donner la chance de sympathiser avec de nouvelles personnes et de faire valoir vos mérites. Une touche d'originalité ne passera pas inaperçue et pourrait vous mériter des propos élogieux.

bélier
du 21 mars au 20 avril

Il n'est pas réaliste de s'attendre à atteindre le sommet de la gloire dès le début. Certaines étapes intermédiaires sont requises avant d'atteindre votre ultime objectif. D'ici là, appréciez vos progrès, même s'ils vous semblent modestes. La patience constitue justement le défi auquel vous confronte le carré de Pluton et l'opposition de Saturne avec Uranus en Bélier. Tout vient à ceux qui savent attendre...

gémeaux
du 21 mai au 21 juin

Pourquoi attendre une occasion spéciale pour profiter de quelque chose alors que vous pouvez en créer une aujourd'hui même? Effectivement, la «rencontre» de la Lune et de Vénus dans votre Signe devrait vous offrir une bonne surprise; il suffit d'entretenir un état d'âme positif susceptible de l'accueillir. C'est le temps d'appeler votre propre chance par le biais d'initiatives originales et astucieuses.

lion
du 23 juillet au 23 août

L'empressement amène bien des empêchements. Les aspects planétaires actuels risquent de causer quelques conflits d'horaires qui compliqueront votre planification. Mieux vaut accepter de laisser tomber momentanément certaines affaires qui ne sont pas d'importance capitale afin de vous concentrer sur l'essentiel et de ne pas être perpétuellement à la course.

balance
du 23 sept. au 23 oct.

En ce mercredi, le «duo» Lune-Vénus en Gémeaux crée un climat convivial qui devrait vous satisfaire et vous aider à poursuivre vos activités sur une note positive. Il est possible de pouvoir profiter d'avantages qui n'avaient pas été conçus spécifiquement pour vous. Tant que Mercure se trouve en Cancer, une décision doit être prise en fonction de ce qui peut être vérifié et prouvé rationnellement.

sagittaire
du 23 nov. au 21 déc.

Sur les talons de Vénus, la Lune en Gémeaux, face au Sagittaire, peut vous procurer davantage de clarté, de douceur et de tendresse. Vos relations intimes bénéficient ainsi d'un courant plus harmonieux dont vous devriez profiter pleinement. Afin d'obtenir le maximum, vos sentiments gagneront à être exprimés le plus franchement possible.

Les petits bonshommes

29062011

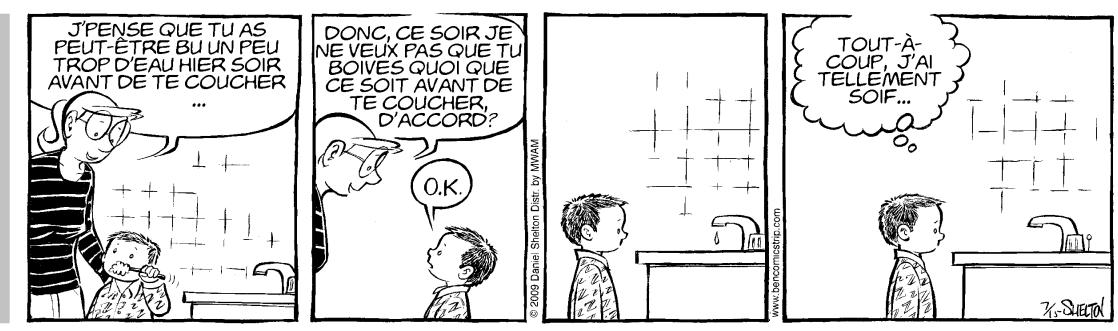
HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



CITATION SECRÈTE

29 juin 2011

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Norman Frederik Simpson

L	U	S	A	O	E	O	A	E	E	S	E	E	S
T	I	E	N	A	N	P	O	M	N	U	D		P
L	E	L	B	R	T	I	S	N	D	L	A		A
L					F		R	N					
		■				■					■		
	■			■						■			■
									■				
			■										■

SOLUTION
du dernier numéro

La paix est si belle et si illustre qu'elle a le ciel pour terroir.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

				5	4			
			2					5
	6					1		
9								1
					8			4
	5	7	9	1				
							6	
6				9				
1	8		7		2		9	

29 juin 2011

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 1815

Solution du dernier sudoku

6	8	9	3	1	2	5	4	7
1	2	4	6	7	5	9	3	8
7	3	5	8	4	9	1	2	6
3	5	2	7	9	6	8	1	4
9	4	6	1	2	8	7	5	3
8	1	7	4	5	3	6	9	2
4	9	1	2	8	7	3	6	5
5	7	3	9	6	4	2	8	1
2	6	8	5	3	1	4	7	9

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 1814

MOTS CROISÉS

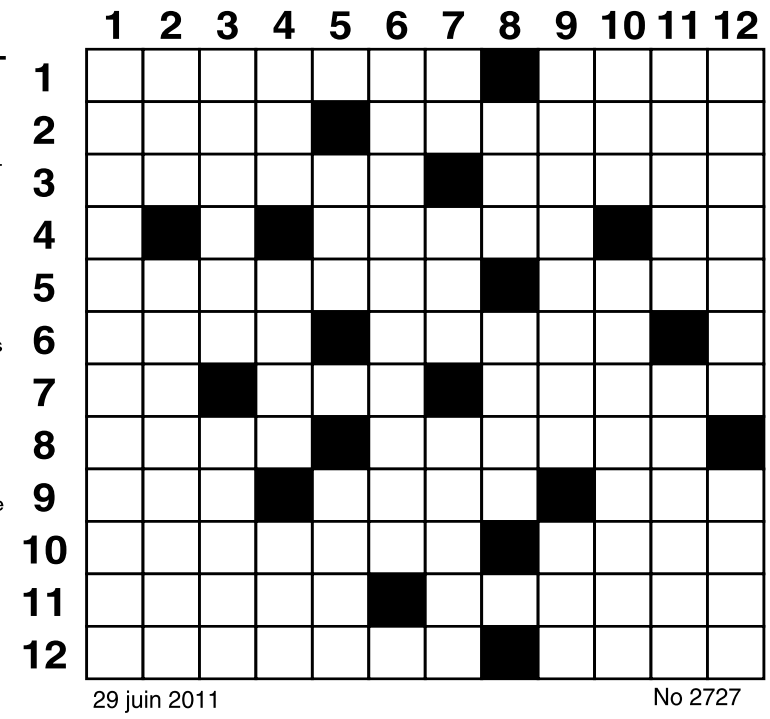
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Foyer de chaleur d'un incendie - Déesse grecque du Mariage.
2. Met progressivement au point - Faces humaines.
3. Tache sur une aile - Fouet constitué de plusieurs lanières de cuir.
4. Vente au plus offrant - Dans l'alphabet grec.
5. État d'une personne complètement rassasiée - Prénom masculin.
6. Possessif - Qu'on entend souvent.
7. Symbole chimique - Impayée - Ce qui vient en plus.
8. Mille-pattes - Plaine de l'Amérique du Sud.
9. On ne la boit pas - Petit groupe - À poil.
10. Qui se digèrent facilement - Irritant au goût.
11. Muse - Cafard.
12. Distinguée - Écossais.

VERTICALEMENT

1. Végétations formées d'arbustes et de plantes épineuses.
2. Masse dure - Vase à eau.
3. Partisan convaincu d'une doctrine - Conforme à la loi.
4. Assaisonnement - Grande république - C'est le temps de fleurs.
5. Commandait le Sud - Perche armée à une extrémité d'un crochet.
6. Hypothétique.
7. Gloussé - Démonstratif - Fatiguée.
8. Danse d'origine jamaïcaine - Ils furent des chasseurs de tête redoutés.
9. Insecte coléoptère - Bière légère.
10. Alter ... - Laisser tomber.
11. Rassemblé - Dégradations.
12. Trouvailles - Cassier.



29 juin 2011 No 2727

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	I	P	I	E	■	H	U	M	E	R
2	H	O	N	O	L	U	L	U	■	O	R	E
3	A	T	T	E	L	E	■	G	A	N	G	S
4	R	E	E	L	U	■	T	O	I	T	■	C
5	P	■	R	O	S	E	E	■	L	A	M	A
6	E	B	E	N	I	S	T	E	■	G	A	P
7	N	E	T	■	O	P	U	L	E	N	T	E
8	T	U	■	E	N	A	■	A	X	E	E	S
9	E	R	E	S	■	G	A	N	T	■	L	■
0	■	R	O	T	I	N	■	C	A	P	O	T
1	C	E	L	E	■	O	B	E	S	I	T	E
2	B	R	E	S	I	L	■	S	E	N	S	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

101-114 AVIS
201-260 MARCHANDISES
301-326 SERVICES
332-374 EXPERTS
380-390 SERVICES DIVERS
401-424 EMPLOIS
501-544 LOGEMENTS
551-578 PROPRIÉTÉS
601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES
701-730 VÉHICULES
AVIS NÉCROLOGIQUES
NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 215,05 $ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,39 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 457,60 $ par année, et les autres pays : 1 053.78 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

112 TROUVÉ

CHAT de race, poil long, secteur Montée Paiement, 819-210-7585.

204 VENTES GARAGE

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, 257 Gamelin, du 28 juin au 3 juil., 8h à 17h: meubles et + encore.

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

NOUVELLE ANNONCE!

OEUVRE de René Derouin
www.intermondia.ca

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 POÊLE blanc, 30 pouces, 200$. 1 réfrig., GE blanc, 14 pi cu., 450$. Causeuse avec 1 chaise, 450$, 819-665-9416

2008 POÊLE à convection et réfrig. 2 portes, 819-923-9466.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. 819-561-4186.

A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po, Gatineau. Luc: 819-664-8338.

ELRAN, divan, causeuse et chaise, vert, le tout 675$, 819-243-4065.

ENSEMBLES de salon, s/dîner et chambre à coucher, 819-360-3175

MAGASIN BEAU, BON, PAS CHER 757 boul. St-René E., Gatineau, vente d'appareils ménagers, garantie 90 jours, livraison gratuite, ramassage des vieux appareils. 819-669-0697.

RÉFRIG. et hotte, blanc; portes d'armoires cuisine, chêne beige; lavabo double, acier inoxydable613-562-9530

SECTIONNEL cuir brun, payé 2,600$ en 2008, déménage, 819-771-3182

220 INFORMATIQUE

PORTABLE et PC ,190$ et +, androïde 2.2, 213-A St-René O., 819-893-1200

222 MUSIQUE

PIANO droit antique, très bon état, 400$. Camille : 819-770-3621.

228 ANIMAUX

3 CHIOS rottweiler mélangés, prêts le 27 juin, vaccinés, vermifugés, 1 mâle 250$, femelle 300$, 819-210-1002.

4 CHIOTS boston terrier, mâles, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, 300$, 819-428-3593.

BEBE SCHAUNZER, prêt à partir, 300$ chaque, (819)663-1791/ 819-664-8201

CANICHES TOY, vaccinés, vermifugés, éleveur privé, 819-767-2303

NOUVELLE ANNONCE!

CHATONS À DONNER
très mignons! (3 mois) 819-827-8951

CHIOTS: bichon maltais, shih tzu, chihuahua et yorkshire, 819-281-1007.

CHIOTS chihuahuas, mâles: 400$, femelles: 500$, 613-673-4221.

CHIOTS ROTTWEILERS, pure race, queuee coupées, vaccinés, vérifiés par vétérinaire, 400$, 819-647-2853.

CHIOTS St-Bernard à vendre, mâle (613)987-5297

CHIOTS Yorkshires et/ou chihuahuas, vaccinés, vermifugés, 300$ et +, 819-587-2342.

CHIOT Yorkshire de petite génétique, 850$, 1 mâle, parents 3 livres, né le 30 avril, vacciné, 819-669-6606.

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

GARDIENNE d'animaux à votre domicile. 819-669-7088, 819-775-8341.

PENSION pour chien reconnue, parc int.et ext., éducateur canin sur place. 819-983-6665
www.aubergecanine.ca

238 PISCINES ET SPAS

SPAS, SPAS, SPAS. Vente, achat, service et livraison. Spas remis à neuf, avec garantie. Couvercles pour spa neufs et usagés. 819-684-3312, servicepiscine@videotron.ca

244 OUTILLAGE

ÉQUIPEMENT de soudure mobile, 15,000$; équipement de garage, 7,000$, 819-454-2205, 819-712-2167.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, érable, 80$/corde, non livré, 819-986-1082,819-281-5184.

FOYER au bois Biss2, avec 6 longueurs, 1,500$, 819-827-7192.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

2002 TRACTEUR Valtra 70 forces avec 4 pneus neufs, bicycle stationnaire, pelle arrière, épandeur, air climatisée, très bon état, 819-503-7302.

FAILLITE DE RESTAURANT

et équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. 819-775-1557.

254 MATÉRIAUX

1A POUR Ébéniste, bois séchés au four, chaîne, frêne, cerisiers et autres. 819-923-9663.

CÈDRES pour «deck», clôture et maison, de tout genre, directement du moulin, prix spécial, s'adresser au 150 ch. Freeman porte 104, de 8h30 à 17h.

PIN rouge pour mur et plancher, embouveté en V, 4, 6 ou 8 po, à partir de 0.29$/pi linéaire, 819-775-8048.

PIN rouge pour mur et plancher, embouveté en V, 4, 6 ou 8 po, à partir de 0.29$/pi linéaire, 819-775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, aussi 2 et 3 po, bleu, R20, embouveté, très bon état. 4, 5 ou 6$/ morc. 819-775-8048.

TÔLE, usagée, 19 pi
819-456-1013.

256 DIVERS À VENDRE



2008 QUADRIPORTEUR Winer, roule environ 15 km/h, roues 12 po, valeur, 6,700$ neuf, meilleure offre acceptée, 819-986-8854.

NOUVELLE ANNONCE!

2 ROBES de mariée style impératrice Sisi, bottes grandeur 6 en dentelle blanche, 819-568-5445, 819-743-9803

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d' installation, bon prix. Cèdres cultivés 6 à 12 pi haut, 2$/pi. Frank 819-682-3162

CASIER d'école, en métal, en section de 3 portes, parfaite condition, 30$/porte, 819-775-8048.

DÉCHIQUETEUSE-broyeuse, pour jardin, neuve, 580$, 819-669-5108.

DRAPEAUX du Canada 6x12 et autres à 5$ du drapeau. 613-837-0455.

INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine et casse-croûte, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

PORTES PATIO, neuve, 650$
(819)827-7192

QUADRIPORTEUR Sunreft/ple, roues 14 po., parfaite condition, 1,400$, 819-246-1730.

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

URGENT doit vendre, trois 43 tubes, un 35 tubes et 1 facial, spécial 8,000$, André 819-639-1213

258 DIVERS À LOUER

FUTON, cause déménagement, exerciseur Ab-roll, 819-243-7001.

260 DIVERS DEMANDÉS

À la recherche autos et camions complets ou accidentés, 819-770-7777.

NOUS ramassons gratuit métaux, batteries, autos, électros, 819-664-1127

302 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT FACILE
avec garantie, 613-558-7979

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

302 ARGENT DISPONIBLE

NOUVELLE ANNONCE!

ATTENTION
2e/3e hypothèque
Prêts hypothécaires privés
- Bon ou mauvais crédit,
- Aucun frais à débourser
- Aucune évaluation requise
- Plusieurs solutions alternatives disponibles
- Déboursé dans les 48 heures
Appelez-nous maintenant:
819-790-1693

FINANCEMENTMDM.COM
Prêt de 500$. Permis de l'O.P.C.
Sans frais: 1-877-904-9888

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, 819-665-0134.

PRÊTS DE 500$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

$$$ PRÊTS/Hypothèques, résidentielles, commerciales, privées et autres. Hemlock Investments 613-263-0379.

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

SLS Solution Comptable
Impôts, plan d'affaire, formation
Expert comptable CMA, 819-776-9823

307 INFORMATIQUE

ORDINATEUR: réparation, service à domicile,613-697-4298

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.bartend.ca
Rabais Internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

Cours d'informatique à domicile, Maryse: 819-777-1211.

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

VOUS cherchez des cours d'anglais en privé ou en groupe pour dénicher un meilleur emploi? Inscrivez-vous maintenant chez CLIC! 819-772-CLIC

312 COURS DE MUSIQUE

COURS DE GUITARE. Bon prof. Tous les genres. Samuel: (819)503-7930

314 GARDERAIS ENFANTS

2 ANS +, 125$/sem., remboursement anticipé, 819-246-7023, 819-360-3733

CANTLEY, places disponibles pour 1er août à 7 $, en milieu familial, 819-827-4789

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et + , 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889,www.excelsiori.com

GARDERAIS en soirée, du lun. au ven., 0 à 5 ans, 819-918-8792.

GARDERIE éducative, 7$, Maloney/ Labrosse, 819-439-6176.

GARDERIE en milieu familial, début Cantley, 18 mois et plus, contactez Josée: (819)827-6409 (819) 962-6803

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, garderie éducative, secteur l'Hôpital, 2 places, 18 mois +, 130$/sem. avec reçus, 819-246-0587

SECTEUR Masson-Angers, 20$/jour. Bienvenue à vos petits trésors, maman de 2 jeunes enfants, horaire flexible. Anick, 819-281-2193

NOUVELLE ANNONCE!

SERVICE de garde 30$, subventionné, inscription avant le 15 juil., enfant 4 ans, 819-669-7537

316 SERVICES PROFESSIONNELS

NOUVELLE ANNONCE!

MASSAGE
reçu. 613-600-6240, 819-776-5444.

Massothérapie, ortho, cervical, dorsal, lombaire, mardi gratuit, 819-595-3100

NOUVEAU massage asiatique,
819-777-1888 ★ 30$/30minutes
689 St-Joseph, #105, 2e étage, Hull

POUR hommes, massages professionnels, reçus. Robert, 819-661-5361.

VICTORIA Ortho Spa, massothérapie, orthothérapie, reçu disponible, 92 Laval, local B, 819-918-4239

318 SOINS DE SANTÉ

PRÉPOSÉE offre service à domicile, secteur Hull/Aylmer pour accompagnement, aide au repas, bain et +. 20 ans d'exp. Monique 819-684-0176

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

HOMME de 60 ans recherche grosse femme. 819-772-8216.

HOMME veuf cherche jolie dame, environ 64 ans ou -, non-fumeuse, Marcel 819-962-7737

384 ÉSOTÉRISME

ALAIN médium, clairvoyant, communique avec personne décédée, argent, relation, carrière, santé. www.mediumalain.com, 819-772-9473.

MADAME BÉ, 45 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403, 613-764-4623 conférence - www.madameB.ca

PENSÉES par les cartes et les mains. Denise Jetté au 819-770-2932.

THÉRAPIE psychospirituelle, investigation parapsychologique, exorcisme, 819-643-0596.

386 MESSAGES PERSONNELS

100% garantie
Angie 819-328-5564

100% Garantis Petite Blonde, Sexy, 34D, Lidia: 819-503-1100

100%❤MADONA-MASSAGE❤60$ climatisé ❤ 35 ans+ 819-770-8118

100% MASSAGE 5★ danse sexy, spécial matin, ARIEL: 819-209-1026.

100% MEILLEUR massage
asiatique, propre, nouveau personnel
819-776-5531

100% SEXY ❤ **SPECIAL**, 2 pour 1 ❤ ❤film xxx, très chaude,819-208-4229

1 AS, SENSUEL MASSAGE
819-743-9201

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

819-208-6527. SENSATION +, discret, homme pour homme, Stéphan.

BEAUCOUP + qu'un bon massage
819-209-1512

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, **8h à 18h**. **Privé,** douche. **Maureen, 819-643-8239.**

BESOIN d'un bon massage? 2 massothérapeutes. 819-743-8723

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveux sur rendez-vous, 819-439-4960.

EXCELLENT massage pour hommes par homme Yan au 819-210-1958.

JUSTE POUR TOI
MARIE-ÈVE 819-561-0180

MAILYSSA, bronzée, sexy, plaisir garanti, reçoit Hull, 613-314-5060.

MASSAGE chez moi, privé par homme, Alexis, 819-770-5190.

MASSAGE de détente pour homme, 7/7, clim., Samuel **819-771-1921**

MASSAGE Évelyne, massage parfait, ne cherchez plus. 819-351-5845.

Massage oriental, 9h à 11h00, 613-859-8123, nouvelles filles, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

✿MASSOTHÉRAPIE✿
✕613-863-8989✕,
DOMINATRICE DU FANTASME

NOUVELLES JEUNES FILLES
177 ou 45 boul St-Joseph,
819-777-4359, 819-595-1085
www.177st.com

PAMELA massage érotique, 100$, 5pi 4, 34DD, 110 lbs, blonde mature, aucun complet, 11h à 20h, 819-208-0222

SHANELLE, petite sexy reçoit. Tu passeras un bon moment. 819-635-6177.

TRÈS bon massage, Cloé,
819-770-9841.

Venez libérer votre stress avec Julie et Sonia.Spécial ! ❤ 819-483-1172 ❤

388 SERVICES D'ESCORTE

CANDIES
20 jolies demoiselles disponibles. Nous recevons, 819-319-0482.
www.capitalcandies.com

0000000000000000000000000000

❤ ❤❤ CHERRY ❤ ❤ ❤

Nouvelles filles, disponible 24h, 18 ans et +. Discret. 819-962-6969 Max. Engageons.

0001 A1, aventureuse, sexy, discrète, se déplace/reçoit.819-329-4922.

100% NOUVEL emplacement, discret, Sabrina 819-360-2946.

388 SERVICES D'ESCORTE

24/7 AMAZONE ❤
Service professionnel et discret
spécial de jour, 18 et +
se déplace seulement
engageons, Isabelle 819-208-3073

$80 COMPLET, 38D ,mulâtre,lingerie sexy, romantique, privé, XXX films, Pointe-Gatineau, 819-319-9969

❤ ❤ ❤ AMANDA ❤ ❤ ❤
819-665-4088

À VOIR: TINA 27 ans, **Sara** 44 ans 24/24, 819-329-1611.

Chinoise, Japonaise, Coréenne
613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

EMMANUELLE, corps de rêve, reçoit, midi à 18h00, 819-643-4872

FANTAS-TIK
Jolies demoiselles, sexy, reçoit/se déplace, discret, engage 819-208-1473.

KASSANDRA
❤ ❤ ❤ 21 ANS, petite blonde sexy, yeux bleus, reçoit/déplace, 24/7jours 819-319-6056 ❤ ❤ ❤

KIERA, petite, sexy, belle, 38D, disponible 24/7, 613-882-7376

MÉLISSA, poitrine **36F**, reçoit, 9h à 17h, près du bar 77, 819-439-6969

NINA 5 étoiles, 24h/7, se déplace et recoit, 613-700-2994

ROXY, 20 ans, pour de bons moments très chauds, se déplace 819-208-4524

SHIANNE, femme anglaise
Danseuse privée. 819-243-7166

SPÉCIAL 80$
❤TILA ET ASHLEY❤, 613-720-0133.

! **SPÉCIAL FÊTE DU CANADA** ! Jeunes beautés, ouvertes d'esprit, 24/7, engageons, 613-700-1711.

★ STELLA ★ belle grande femme, reçoit, 8h à 16h, 819-208-5098.

TRANSEXUEL se déplace/reçoit, 819-208-4899. shemalemonica.net

X **SPÉCIAL 100$** X
Beautées d'Outaouais, massage gratuit, hôtel 5★, 613-700-5810.

401 AIDE DEMANDÉE

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, logé et nourrit en tout temps, en échange de garde, pas de salaire, 2 soirs et 1 fin de sem. sur 2, 819-777-9643, soir: 819-427-9624.

408 OFFRES D'EMPLOI

ACHETEUR
Personne bilingue, temps plein, avec exp. Bonnes connaissances dans les logiciels concernant les tableaux et les bases de données à l'inventaire. Établir et maintenir contacts avec fournisseurs. Posséder sens d'organisation et négociations. Gérer les inventaires et solutionner les problèmes. Envoyez C.V. à lcharron@potvinconst.com ou par télécopieur au 613-446-6676.

AGENCE de santé coeur d'ange est à la recherche d'un(e) **PHYSIOTHÉRAPEUTE**, salaire très intéressant, 819-665-3913. Faire parvenir C.V. à : coeur-ange@live.ca

APPELEZ AUJOURD'HUI ET COMMENCEZ DEMAIN
Compagnie verte a plusieurs postes à combler. COMMENCEZ MAINTENANT, excellente paye!!! Doit être bilingue. 613-321-4275.

ARGENT supplémentaire, seul(e) ou famille, distribution de Publi-sac, bonis, laisser coordonnées au 819-778-5774

Groupe VERT PLUS.ca

TECHNICIEN À L'ÉPANDAGE

- Sérieux, responsable et très autonome
- Permis de conduire obligatoire
- Formation complète sur place
- 10 $ à 15 $ / heure selon expérience

Contactez-nous maintenant au
819 682-8868
Ou faire parvenir c.v. à :
info@groupevertplus.ca
www.groupevertplus.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

ASSISTANTE dentaire demandée, à temps plein pour clinique dentaire du centre-ville d'Ottawa, horaire du lundi au jeudi de 8h à 17h et vend. occasionnellement, contactez Monique : 613-233-1118 ou envoyez C.V par fax au 613-233-8297 ou par courriel DR.FranceChevalier@on.aibn.com.

AUTOBUS CAMPEAU
CHAUFFEUR d'autobus demandé (h./f.), permis classe 2, temps partiel, à l'année, possibilité de permanence. Voyages nolisés et remplacement sur parcours scolaire. Téléphonez immédiatement au 819-643-0770.

BESOIN préférence dame, avec voiture, entretien ménager. 819-665-4137.

URGENT !

Concessionnaire de l'Outaouais est à la recherche d'un (e)

TECHNICIEN (NE) GÉNÉRAL (E)
D'expérience

Pour un concessionnaire de véhicules d'occasion avec un inventaire
De plus de 150 véhicules.

Faire parvenir votre résumé à :
CASIER 1156 Le Droit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

COUPLE DE CONCIERGE

Avec expérience, mature, pour logements à Gatineau.

Posséder un coffre d'outils serait un atout.

Devra demeurer sur les lieux.

Possibilité de revenus supplémentaires.

Info : Matthieu Lavergne
819 246-3902, poste 230

C.V. par téléc. au 819 246-3591 ou courriel à info@immogest.ca

PROVIGO TASSÉ
recherche :

GÉRANT(E) DU DÉPARTEMENT DE LA CHARCUTERIE

Poste à temps plein,
salaire selon expérience.
Initiative et capacité à travailler en équipe sont des atouts importants

ASSISTANT-GÉRANT DU DÉPARTEMENT DES FRUITS ET LÉGUMES

Poste à temps plein,
sur semaine et fin de semaine
Posséder de l'expérience dans ce domaine serait un atout.

Présentez-vous avec votre C.V. au 22 rue Des Flandres à Gatineau et demandez pour Isabelle ou Marie-Ève Tassé

408 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN d'un emploi à temps plein ? Recherche personnes énergiques, motivées et travaillantes. 5 postes disponibles immédiatement. Formation donnée pour candidats sélectionnés. Environ 20$/h. Doit être bilingue. 613-216-7367.

BESOIN LIVREUR (h/f) avec petite voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Hull et Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

BESOIN urgent, temps plein, préférence dame, pour entretien ménager, en groupe dans les maisons, excellentes conditions de travail, de jour, véhicule obligatoire, essence payée, 10$/h, 40h/sem., 819-663-0343.

CAROSSIER Procolor demande sableur-finisseur (h./f.) avec exp., 819-213-0879.

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

CHAUFFEUR CLASSE 3 recherché pour conduite de véhicules de travail, tels que « 5 tonnes », camions arroseurs, etc. Cette personne sera aussi tenue de compléter des tâches de paysagement (été) et de déneigement (hiver) ainsi que diverses tâches de maintenance extérieure. Tél. 613-552-8671 ou par courriel au: info@topqualityexteriordesign.com

CHAUFFEUR de camion classe 1, avec expérience, connaissant région Ottawa/Montréal. Envoyer C.V. par fax: 613-739-3961

CHAUFFEUR de camion classe 3, avec exp., connaissant région 'de l'Outaouais. C.V. par télécopieur au 613-739-3961.

CHAUFFEUR de camion (h./f.), classe 1 ou 3 avec expérience en pavage, (819)607-0639.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR pour camion cube, 2h30 (nuit) à 11h30, 819-210-0245.

BASSCON GROUP INC.

Basscon Group cherche présentement à pourvoir aux deux postes suivants :

Représentant(e) bilingue en matière de sécurité, à temps plein, possédant au moins de trois à cinq ans d'expérience dans le domaine de la construction et reconnu(e) par la CSPAAT. Le(la) titulaire du poste sera responsable de toutes les activités du chantier liées à la sécurité, notamment la mise à jour de la documentation relative à la santé et à la sécurité au travail. Le salaire est proportionnel à l'expérience.

Charpentier, menuisier expérimenté(e) à temps plein possédant des aptitudes supérieures pour la charpenterie et au moins deux ans d'expérience de travail dans un chantier de construction commerciale. Le salaire est proportionnel à l'expérience.

Les personnes qui désirent postuler pour ces postes sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ, avant le 30 juin 2011, à l'adresse suivante :

Basscon Group Inc.
2575, avenue Del Zotto
Gloucester (Ontario) K1T 3V7
Télécopieur : 613 822-6777
Courriel : office@bassi.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEURS (h./f.) de taxi 4C, Aylmer, temps partiel/ plein,613-276-0096

AZUR résidences pour aînés

La résidence de prestige pour personnes retraitées située à Gatineau dans le secteur de Hull, Les Jardins Notre-Dame, est à la recherche d'un(e):

CUISINIER(IÈRE)

Permanent temps plein de jour une fin de semaine sur deux.

Vous détenez au moins 2 ans d'expérience en cuisine, vous êtes disponibles immédiatement, vous êtes autonome, vous avez de l'affinité avec les personnes âgées et avez de l'initiative?

Voici une opportunité idéale pour vous!

Les résidences Azur vous offre une carrière dans un milieu en plein effervescence!

Postulez par courriel à mcblanchard@cogir.net. ou par télécopieur au (819) 778-1952.
www.residencesazur.com

408 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE d'enseignes recherche installateur, bon salaire,819-663-3735.

Idéal Revêtement Compagnie Ltée
est à la recherche de candidature :

VENTES AU COMPTOIR

Le poste consiste :
- Prendre les commandes par téléphone.
- Faire le service à la clientèle.
- Effectuer toutes autres tâches requises.
- Distribution, prix & date de livraison.
- Prendre les commandes au comptoir de ventes

Exigences :
- Le postulant doit détenir une formation collégiale ou universitaire.
- Bilingue (Français et Anglais) est essentiel.
- Travailler dans un contexte de travail ayant des échéances serrées.

La compagnie vous offre un programme de bénéfices et de rémunération concurrentielle avec des perspectives d'avancement. Si le défi vous intéresse envoyer votre CV à **jcgibeault@idealroofing.ca** ou par télécopieur **613 746-0520 avant le 08 juillet 2011.** Aucun appel accepté.

les experts RUBRIQUES 332-374 613 562-0222

1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

Pousse Poussière inc

1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222 www.poussepoussiere.ca

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

ENTRETIEN ménager pour seulement **77$** et tout sera fait pour vous, aucun surplus, si vous référez quelqu'un obtenez 10% rabais sur votre prochain entretien, 819-893-3933.

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie, 819-986-3934, 819-921-3577.

FERAIS ménage dans maisons privées, 819-243-1727.

342 PISCINES

HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile, 24 ans d'exp. Yvon Hotte au 819-281-0026, Gatineau.

INSTALATIONS M.B. INC.
Piscines hors-terre,
Contactez Alain, 819-213-1953.

INSTA PRO, installation de piscines hors-terre et changement de toile 17 ans d'exp., Julien: 819-329-1234.

343 EXCAVATION

#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS
excavation, terrassement, camionage, sable et gravier, 819-360-4187.

1 Problème d'eau au s/sol?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 819-778-6520

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% #1 ABATTAGE BC
abattage/émondage, service professionnel, 819-210-9231; 819-210-6049

100%, 30 ANS exp., **B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE**, 819-743-5880, 819-743-2206.

100% ABATTAGE & ÉMONDAGE certifié BNQ/ assurances
Service G.P. 7/7, 819-635-5530.



100% EXPERT EN COUPE de pelouse et pavé uni, 819-923-2565.

#1 PATIO-CLÔTURE, installation, réparation travaux de tous genres ext. 20 ans d'exp., 819-743-7088

A1 PAYSAGISTE, coupe cèdres, pose de pelouse,nettoyage stat., terrassement, murets, Christine:819-208-3844.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT!
Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danielbeaudoin.com www.danielbeaudoin.com

CÈDRE D'OR, taille et coupe d'arbre, personne fiable, 819-351-3962.

CÈDRES: cèdres cultivés pour haie. Visitez rivetcedarfarm.com ou contactez Gaetan au 613-867-3124.

CÈDRES MULTI COUPES.
taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, nettoyage de gouttières. Assurance. **819-210-1235**.

CÈDRES pour haie, 2 pi et +, garantie 2 ans sur instalation, meilleur prix, 35 ans d'expérience, Marc: 819-773-1499 ou 819-643-5494

CIME- Entretien de pelouse, taille de haies, pose de tourbe, pavé uni, muret. Estimation gratuite, 819-918-4876.

ENTRETIEN JML, coupe de pelouse à contrat, 819-663-1662, 819-664-4993

ENVIRO-CÈDRES
CÈDRES pour haies, 2 pi et +, vente et installation, garantie 1 an, 30 ans d'exp., pour créer un mur d'intimité et de verdure, 819-743-9013.

Groupe VERT PLUS.ca
- Fertilisation - Aération - Vers blancs
- Pavés unis - Murets - Bordures
- Plantation - Fontaine - Chute d'eau

Toujours plus VERT 100% garanti
819-682-8868 www.groupevertplus.ca

PATLEGAULTPAYSAGISTE.COM
Mini excavation de tout genre, pavé uni, mur de soutien, pergola en cèdre, pallis naturel et bois de chauffage à vendre, 819-210-1002.

NOUVELLE ANNONCE!
PAYSAGEMENT, cèdres, tourbe, entretien, pas cher, 819-319-6076

PAYSAGISTE DE PÈRE EN FILS,
40 ans d'exp. G. Chantereau: installation de pavé uni, murs de soutènement, patios, terrasses, pose de gazon, arbustes et +. 819-503-2246 ou 819-643-6174.

SPÉCIAL PAVÉ UNI
Installation de pavé uni Permacon, muret, mur de soutien, coupe et pose de gazon, coupe cédre, excavation, estimation gratuite, (819)210-3697

TAILLE de haies de cèdres, vente et pose, www.pro-trim.ca, 819-918-5190.

★★★

TRAVAUX + abattage et émondage arbres, taille haies, pose pelouse, tous genres de réparations, 819-962-6941.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

JACQUES HOULE SERVICE INC.
Air climatisé mural, vente et installation évaluation gratuite, 819-457-4891 819-665-5256

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

100% **MLP construction**. Spécialisé en rénovation, s/sol, s/bains,balcon, travaux d'assurance. 819-328-2016.

10 ANS d'exp., service professionnel rénovation int./ext., construction ou toiture. Les entreprises F.G., satisfaction garantie, 819-962-5220

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation int., finition de s/sol. 819-790-8527 ou 819-775-1553

#1 dans l'Outaouais
Gouttières Aqua-Net
Nettoyage int. et ext, réparation et protège-gouttières, estimation gratuite.
Spécial sur le nettoyage, 819-664-9379

25 ANS d'exp., PA RÉNOVATIONS, tout genre. Philippe au 819-568-6744.

A-1 CALFEUTRAGE
Garantie 30 ans. (613)552-4000

A à Z, 30 ans d'expérience, gestion de projets, 819-918-6888/438-3704



AJOUT de maison, revêtement extérieur, patio, finition de s/sol et s/bains. 819-243-9736 ou 819-923-0213.

ARMOIRES DE CUISINE
construction neuve ou rénovations. RBQ. Florent, 613-852-1929.

BRICLOLEUR MULTI-TRAVAUX
Rénovation s/sol, s/bains, patio, bois franc, flottant. (Petites installations, réparations, S.O.S.)RBQ, 819-328-2595.

CALFEUTRAGE & INSTALLATION EXCELLENCE

CALFEUTRAGE («caulking») résidentiel et commercial, 819-281-6362.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations résidentielles de tous genres int./ext.Travail garanti 5 ans, références sur demande. Rabais 65 ans + . Tél. **Service hommes à tout faire, 819-328-2529**

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

*******GOUTTIÈRES*******
nettoyage int. et ext. (éclatant)
- Couvre gouttière (fini l'entretien)
- **Calfeutrage**/«caulking» ext.
Éloignons l'eau de votre propriété
819-918-3442.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

GYPSE, joint, peinture, plafond suspendu, flottant, Oscar 613-552-7726.

★★★

INSTALLATION de Gypse, finition de s/sol. Maison neuve ou vieille. Gypse, joints, peinture, isolation. Travail de qualité avec licence R.B.Q., 819-205-0689 ou 819-319-4770.



MENUISERIE Prodek. Le spécialiste dans la région pour tous vos projets de patio, clôture, cabanon, rampe, etc. Prix plus que compétitif et service professionnel. 10% de rabais sur constr. neuve. Prodek.ca, 819-923-1383.

PATIO, peinture int., rénovations de tous genres, tirage de joints, bois franc. Estimation gratuite. Prix spéciaux pour les patios, (819)328-2669.

RÉNOVATIONS générales int./ext., garantie, références, 819-664-1127.

RÉNOVATIONS Guevremont 819-328-4131.

RÉNOVATIONS, s/bains, s/sol, patio, plancher flottant, peinture, plomberie , homme à tout faire, 819-790-9620

RÉPARATION de cheminées, installation de brique/pierre sur maisons neuves et existantes, CCQ, membre APCHQ. 819-213-0044

354 MAÇONNERIE

A1 RÉPARATION de maçonnerie de tous genre, briques, pierres, bloc etc, estimation gratuite, 819-209-7149.

EMPEREUR CONSTRUCTION
Coffrage, trottoir, galerie, dalles de garage et Spa,et autres travaux de béton, RBQ #8315-2066-16. 819-775-8183.

RÉPARATION de maçonnerie de tous genres: Crépi, "sand finish", cheminée, pierre, bloc. Estimation gratuite, 819-210-3697.

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite.
André: 819-773-0308.

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-661-0517

CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES TOITURES MDL 35 ans d'exp., APCHQ, RBQ, travail professionnel, service rapide, 819-281-4395, 819-639-4395, 819-712-3958.

356 TOITURES

Toitures S. Jurneau inc. Toiture 100% GARANTIE Depuis 1986

Revêtement ext. et isolation, licence RBQ et CCQ. Garanti. 819-669-6086

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

TOITURES Toutes Saisons et Plus Rénovations ext. et int., peinture, planchers et autres, 819-595-2929.

358 ÉBÉNISTERIE, MENUISERIE

RÉPARATION de meubles de tout genre, 819-328-1970.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commercials, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD Inc, SPA, piscine, rénovation ,neuf et inspection, 24/7, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

MAC'S Plomberie, Déblocage Touraine, Gatineau, Pagette: 819-778-4344, Cell: 613-913-8793

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

100% SATISFACTION garantie ou gratuit, plâtrier professionnel, 819-319-3969.

1 PEINTURE int./ext., moulure, Danny, 819-923-3847 ou 819-665-7006.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

FERAIS peinture de tout genre, exp. Jean: 819-503-3436, 819-664-9344.

PEINTURE- intérieur et extérieur Sylvain au 819-639-5219

PEINTURE INT./EXT.
BON ET PAS CHER, 819-319-6076

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

SABLAGE de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT à bas prix, 22 ans d'exp., **819-568-0342**

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN
Local - longue distance. Estimation gratuite. 19 ans. d'exp.,819-923-9463.

DÉMÉNAGEMENT PROÉCONO, meilleure équipe, meilleur prix, garanti. 819-329-2007.



DÉMÉNAGEURS d'expérience avec un bon service à la clientèle! Bon prix garanti! 819-771-0139



Pas beaucoup d'argent pour votre déménagement? Vous avez un 2 chambres ou moins? Nous sommes là pour vous!Estimation gratuite!819-777-3188

368 PAVAGE

C'SCELLÉ, scellant et réparation d'asphalte. 819-665-2003.

374 DIVERS



CABANON COTÉ, 819-635-8707
Vente et fabrication
Autres dimensions disponibles.



**** HOMME À TOUT FAIRE ****
Petit déménagement, 819-208-0703.

NOUVELLE ANNONCE!
PORTES ET FENÊTRES
Vente et installation
Estimation gratuite
819-790-9077 ou 819-664-3124

CHAUFFEUR(SE) de remorque "Towing", avec exp., de préférence 25 ans +, 819-986-8344.

NOUVELLE ANNONCE!
CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

NOUVELLE ANNONCE!
CHERCHE bardeleur avec expérience, Toiture Langelier,819-664-9331

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (2x24 logements). Entretien int. et ext. Aucune réparation à effectuer. Doit demeurer sur les lieux. Bonne forme physique et capacité à remplir des formulaires. Signature des baux et perception des loyers. Lise Paquette:819-568-5151 poste 307, lun. au ven. 9h à 17h.

408 OFFRES D'EMPLOI

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche déménageur et aide-déménageur avec ou sans permis. Salaire compétitif, avantages sociaux. Par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 195 boul. de l'Aéroport, secteur Gatineau

NOUVELLE ANNONCE!
ÉCOLE MUSIQUE ADAGIO
recherche professeur de chant et de piano, pour la nouvelle saison. SVP contactez le 819-561-3524.

ENTREPRENEUR en électricité situé à Ottawa recherche un estimateur et un acheteur (h/f) d'exp. Télécopiez votre C.V. au 613-745-5600 ou courriel: contact.us@drycore2002.ca

EXP. en pose de céramique, gypse, flottant et peinture. 819-643-0542.

408 OFFRES D'EMPLOI

ESTIMATEUR en construction commerciale à Ottawa. Doit posséder sa voiture, bonne connaissance des logiciels Microsoft et de l'ordinateur, bilingue. Lecture de plan un atout. SVP envoyer votre C.V. au 613-747-0311.

FEMME de chambres pour motel, Gatineau, exp. requise, temps plein. Appelez de 9h à 16h: 819-568-9000.

FEMMES de ménage avec exp. pour maisons privées, avec salaire fixe, véhicule obligatoire. Jour: 819-893-3933

NOUVELLE ANNONCE!
FINISSEUR de meubles, 3 ans d'exp., commercial/résidentiel, teinture, laque, Ottawa. Envoyez CV par courriel: dnally@kslcs.com ; fax: 613-746-9958

GARAGE JOE LAFONTAINE recherche technicien-mécanicien en électricité et injection électronique (h./f.), minimum 5 ans d'exp. 819-561-3587.

GARDERIE école des petits génies, recherche éducatrice avec AEC ou équivalent doit détenir RCR et absence de dossier judiciare. Envoyer c.v. par courriel:despetitsgenies@videotron.ca

★★★
GROUPE SOMITEL
recherche livreur, payé à la commission avec belles heures. Contactez le 819-777-4889.

JOURNALIER et aide-journalier, immédiatement, avec exp. dans l'aménagement paysager, à Aylmer, permis de conduire nécessaire
819-684-7355, fax: 819-684-9494.

LOCATION Godmaire recherche chauffeur(euse) roll-off, classe 1, 2 ans d'expérience requis, 819-669-3334.

MÉCANICIEN équipement lourd classe A, temps plein, (819)771-7704

408 OFFRES D'EMPLOI

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

NOUS recherchons POSEURS DE BLOCS, PATIOS, INTERLOCK, MURS DE SOUTIEN et autres structures connexes. Entreprise établie depuis plus de 16 ans. Certains postes permanents aussi disponibles pour la saison d'hiver (déneigement, étendre abrasifs, etc.). Postulez par téléphone 613-552-8671 ou par courriel : info@topqualityexteriordesign.com

OPTIQUE LAURIER
Recherche personnel sérieux, bilingue, pour postes à temps plein, pour la région de Gatineau/Ottawa centre-ville. Doit aimer le public, la vente, le service à la clientèle et relever des défis. C.V. par fax au: 819-246-2184.

PAVAGE INTER CITÉ
CHAUFFEURS classe 1-3, camion-dompeur, exp. un atout, 819-595-0550

PIÈCES D'AUTO MICHEL ANDRÉ (AUTO VALUE)
recherche commis au comptoir (h./f.) d'exp. Envoyer C.V. par fax au 819-243-2982 ou se présenter au 692 boul. Gréber, secteur Gatineau.

Top Performance Cleaning & Maintenance Ltd.

POSITIONS permanentes au sein d'une entreprise établie depuis plus de 10 ans. Postes de Nettoyage (chantiers de constructions). Candidat(e) devra être capable de travailler en soirée lorsque requis. Téléphone (613)552-8671 Courriel (info@topperformancecleaning.com)

PRÉPOSÉ(E) au service à la clientèle recherché(e), doit bien parler anglais, bonnes aptitudes dactylographiques, 1,100$ par mois plus bonis, contactez: byranjohn1@gmail.com

PRÉPOSÉ(E) au stat. avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, lun. au ven., temps partiel, de 15h à 18h, 10$/h. Raymond au 819-213-4187.

PRÉPOSÉ(E) au stat. avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, lundi au vendredi, temps plein, 10$/h. Raymond au 819-213-4187.

PRESSEUR(se) demandé(e) avec exp., min. 20h/sem., Se présenter au Nettoyeur St-Louis, 2310 St-louis, ou contacter Johanne, 819-243-6361.

RECHERCHE chauffeur de camion lourd pour travaux d'excavation, camion 10 ou 12 roues, classe 1 obligatoire avec exp. Contactez Luc, 819-360-7889.

RECHERCHE commis pour samedis. 819-775-0968

RECHERCHE demoiselles âgées entre 18-25 ans pour massage/escortes. Propre, sécuritaire. Laissez message : 819-208-4049.

RECHERCHE femme de ménage, Cantley, doit posséder voiture, 15$/h, 6h/sem. Anick au 819-827-0742.

RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine Futurs Mariés Canada (édition Ontario). Pour rendez-vous: 1-855-227-8787.

RECHERCHE personne avec expérience dans l'INSTALLATION D'ARMOIRES pour maisons résidentielles de haute gamme et projets commerciaux possédant de l'équipement spécialisé ainsi que leur moyen de transport.
Télécopier CV au 613-446-6676 à l'attention de Francis Aubin ou par courriel: faubin@potvinconst.com

RECHERCHE personne avec exp., pour ferme de toit (truss), avec voiture, 613-223-7583

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE personnel pour travailler dans dépanneur, (613)263-3319.

RÉPARTITEUR et chauffeur de taxi, (h./f.), Buckingham et Masson-Angers, 613-296-9186.

NOUVELLE ANNONCE!
TECHNICIEN DE SERVICE ESCALIERS

Grandor Group est à la recherche d'un menuisier (apprenti) h/f, qui possède des aptitudes dans la finition (application de teinture et vernis) pour assister notre équipe de service après-vente. Le ou la candidat(e) doit être minitieux(se) et précis(e). Nous offrons un salaire compétitif ainsi que des avantagnes sociaux intéressants.
www.grandor.ca
career@grandor.ca
fax: 613-822-3389

TOILETTEUR(SE), temps partiel, Gatineau. Marie au 819-663-0612.

TOI OU QUELQU'UN que tu connais aimerait faire quelques 100$ de plus par semaine? Potentiel incroyable dans la distribution de café-santé. 819-664-3667

TRAVAIL idéal pour revenu supplémentaire, facile, agréable, à domicile, horaire flexible, 866-739-3817.

VITRAN recherche chauffeur (h./f.), classe 1, semi-remorque, de jour, 40h/sem. et plus, du lun. au ven., pour livraisons locales Gatineau/Ottawa, enquête de sécurité, min. 2 ans d'exp. Gaetan: 819-771-4662.

LeDroitSurMonOrdi.ca

CO-OP indépendant
VOTRE ÉPICIER INDÉPENDANT

Situé à Embrun, Ont. est à la recherche d'un :

GÉRANT DE VIANDE

avec expérience dans un département de viande à l'intérieur d'un supermarché.

Svp envoyer votre cv par courriel à : mon00827@ngco.com

---

mazda ÉLITE GATINEAU

Élite Mazda. Le plus gros concessionnaire Mazda de l'Outaouais est à la recherche de

TECHNICIEN AUTOMOBILE 2 ANS D'EXPÉRIENCE

ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL NEUF.
PAIE A DISCUTER SELON L'EXPÉRIENCE.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité, par courriel à l'adresse : **hr@elitemazda.ca** ou par télécopieur au : **819 568-2233**.

Élite Mazda est un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

KENWORTH

« J.D. Power and Associates lui a décerné la cote la plus élevée en ce qui a trait à la satisfaction de la clientèle »

*****Ouverture prochaine*****
Kenworth of Ottawa
3220, chemin Hawthorne
Ottawa (Ontario)

Nous sommes heureux d'annoncer notre expansion sur le marché de l'Est de l'Ontario avec l'ouverture de Kenworth of Ottawa. Ce sera notre quatrième concession de camions lourds offrant tous les services, avec des succursales situées à Kingston, à Thunder Bay et à Longlac, en Ontario.

Nous cherchons à former notre équipe de professionnels et nous vous invitons à postuler pour les postes suivants à notre nouvelle concession d'Ottawa :

GÉRANT(E) du service d'entretien et de réparation

GÉRANT(E) du service des pièces

PRÉPOSÉ(E) au comptoir des pièces

RÉDACTEUR(TRICE) pour le service d'entretien et de réparation

ADMINISTRATEUR(TRICE) des garanties

ADMINISTRATEUR(TRICE) de bureau

TECHNICIEN(NE)S

APPRENTI(E)S technicien(ne)s

Il s'agit d'un poste à temps plein et nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme d'avantages sociaux.

Veuillez télécopier votre curriculum vitæ accompagné de vos références ou les faire parvenir par courriel à :

Ressources humaines
2730, rue Arthur Ouest
Thunder Bay (Ontario) P7C 4V1
Téléphone : 807-939-2424
Télécopieur : 807-939-1955
Courriel : lducharme@kenworthtbay.com

Nous remercions tous les candidats et candidates, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui auront été retenus pour une entrevue.

Lady Dive Tours

recherche

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
IMMÉDIATEMENT

Doit être bilingue écrit et parlé. Connaitre la ville d'Ottawa et les environs.

Tâches : répondre au téléphone pour réservation ainsi que répondre aux questions des clients. Faire la classification de fichiers, connaitre le programme Excel ainsi que Word. Recevoir et envoyer courriels. La connaissance de Simply Accounting serait un atout.

Envoyer votre CV par fax : 613 524-5378
ou par courriel au www.info@ladydive.com

Promenade Kia

Recherche

UN(E) MÉCANICIEN(NE)

• Avec expérience (3 ans)
• Connaissance du produit coréen un atout
• Salaire compétitif.

Faites parvenir votre c.v. à :

Benoit Lachance à l'adresse suivante :
blachance@promenadekia.com

VILLAGE RIVIERA

RÉCEPTIONNISTE
temps plein (début août 2011)

Exigences :
- Accueillir résidents et clients administratifs
- Répondre au téléphone
- Rédiger documents
- Remplir documents
- Collecter loyer
- Autres tâches administratives.

Qualités recherchées :
Personne qui aime travailler avec les personnes âgées, qui a de l'entregent, prend de l'initiative et qui est organisée.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ via email à l'adresse suivante : sylvie@villageriviera.ca Télécopieur : **819 561-1516**
Seules les candidatures retenues seront contactées

JPL CONSTRUCTION
JOS PELLETIER LTÉE

Technicien ou technologue génie ou architecture

Pré-requis pour les postes (2) :
- DEC en génie civil ou architecture
- Entregent, diplomatie et débrouillardise
- Connaissances informatiques (Excel, Word, Outlook)
- Maîtrise du français et connaissances en anglais

En fonction de l'expérience de l'employé, une rémunération concurrentielle sera offerte. Un plan d'assurance collective ainsi que des avantages sociaux font également partis des conditions.

Lieu de travail : 116 rue Lois, Gatineau.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 819.770.6120 ou par courriel à floyer@constructionjpl.com

WWW.CONSTRUCTIONJPL.COM

Vous avez un dossier Judiciaire?

- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?

Appelez au CPSP
819 776-2777
59, rue Marengère Gatineau
Gratuit – bilingue - confidentiel
2569909

VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI MAIS N'AVEZ PAS DE CHANCE…

Venez rencontrer des employeurs qui ont besoin de vous!

La nouvelle entreprise
Bleuspa

N'oubliez pas votre CV…
5 à 7 situé au
270 boul. des Allumettières
Gatineau, Québec
J8X 1N3
Téléphone : 819-770-6444

CSN **COURS SÉCURITÉ**

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 25 au 28 août 2011
OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
25 et 26 août 2011 : 15 h à 23 h
27 et 28 août 2011 : 8 h à 16 h

COÛT : 120$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION ET INFORMATION :
mardi au jeudi entre 14 h et 17 h
819 643-4957

2580381

Mont-Bleu FORD

recherche actuellement une

HÔTESSE/ RÉCEPTIONNISTE

enthousiaste pour un poste à temps plein.

La personne recherchée doit être bilingue (oral et écrit), avoir de solides compétences en informatique (Word, Excel) et au téléphone, de la flexibilité au niveau des heures de travail et un permis de conduire valide. Sera tenue de travailler le jour ou le soir et/ou le samedi.

Veuillez soumettre votre cv par courriel à : gaetaneemond@montbleuford.com

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

VENDEUR(SE)S, pour réparation d'asphalte et application de scellant, avec exp., très payant, 1,500$ à 2,500$/sem. et plus, 819-213-3478

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE dentaire à temps partiel, ½ journée par semaine, lundi ou mardi. Dr Sirois, demandez Rachel ou Fanie, 819-777-6061.

HYGIÉNISTE dentaire, lundi et mardi et ASSISTANT(E)-dentaire, temps plein, bilingues, recherché(e)s dans une clinique dynamique axée sur la qualité du service à la clientèle, l'esprit d'équipe et le souci du travail bien accompli, CTRL un atout. Fax: 819-770-4606 ou par courriel au:
administration@monsourire.com

IINFIRMIER(E) auxiliaire ou infirmier(e) seulement, de 22$ à 25$/h, soins à domicile (3 à 4 matins par sem.) pour personne quadraplégique, 819-770-3095, après 17h.

INFIRMIÈRE avec exp. en s/d'opération et/ou s/de réveil, clinique privée, temps partiel. Docteur Dubois au 819-561-1070 info@drdubois.com

PHYSIOTHÉRAPEUTE, temps partiel, 2 soirs sem., Physio Multi-Soins, 500 boul. Gréber # 206, Gatineau, 819-246-3321.

PRÉPOSÉ(E)S aux bénéficiaires, Résidence des Pins à Buckingham. Télécopiez C.V. au 819-961-3588.

RECHERCHE réceptionniste dentaire, avec expérience, bilingue, programme «Log Focus» un atout, 4 jours/sem., secteur Aylmer, 819-661-0609.

URGENT! HYGIÉNISTE DENTAIRE

Ottawa Est, du lun. au ven. , temps plein, 1 soir seulement, salaire 30$/h et +, salaire selon exp. Système de bonus quotidien de 25$ en vigueur. Doit être bilingue. Faxez C.V. au 613-749-9050.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

53 KARAT est à la recherche de coiffeur(ses) et esthéticiennes, possibilité salaire, commission ou location. 819-243-4555.

COIFFEUR(SE), à temps plein, très achalandé, 819-210-5000.

NOUVELLE ANNONCE!

COIFFEUR(SE), location de chaise, exp., avec clientèle. 819-663-9497

COIFFEUSES, location de chaise ou poste de gérante, salaire + commission, 819-205-0819.

COSMOPOLITE recherche coiffeur(euse)s et esthéticienne avec clientèle, travailleur autonome, ainsi que pose d'ongles, pour location de chaises ou commission. 819-777-2676

LOCATION de 2 chaises pour coiffeuses (h./f.) avec exp. pour travail à Aylmer dans un salon de bronzage très achalandé. Brigitte: 613-261-9122

NOUVELLE ANNONCE!

STUDIO Cynaika recherche coiffeur(se) avec talent créatif pour bâtir un futur, cynaika.studio@bellnet.ca

NOUVELLE ANNONCE!

ZEUT COIFFURE, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux, facile d'accès, équipe renommée, stat. pour clientèle, recherche coiffeur(se), temps plein. Pier au 819-771-5152.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

BARMAID de fins de semaine, bilingue avec exp., pour le Club Pigale. Se présenter avec C.V. au 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demander José ou Frank (propriétaire).

NOUVEAU!

CAFÉ SOUP'HERBE, CHELSEA serveur(euse), minimum 2 ans d'exp., temps partiel et temps plein, se présenter avec C.V sur place, Josée.

CAGE AUX SPORTS - HULL
recherche cuisinier(e)s et serveur(se)s avec expérience, 819-771-2243 ou par courriel au hull@lacage.ca

CHEZ CORA recherche serveur(euse)s et hôte(sse)s avec exp., Se présenter avec C.V. au 200 bd Gréber, Gatineau.

CUISINIER(E) 1 an exp. avec voiture, bon salaire, cuisine climatisée, MozzaPizza, 819-360-9296 (Bob).

CUISINIER(E) d'exp. pour cuisine bistro rapide du lun. au ven., de jour, 819-360-3175

CUISINIER(ÈRE) avec beaucoup d'exp., cours de cuisine un atout, 40h sem. très bon salaire. Apportez C.V. au Lala Bistro, Buckingham. Carole: 819-986-1676 ou télécopiez C.V. au 819-986-9338.

CUISINIER, LIVREUR (h./f.) et SERVEUR pour pizzeria, 819-663-3223.

Restaurant Dinty's

est un restaurant familial bien établi avec 140 places assises. Nous recherchons du personnel qualifié avec exp. en grand volume d'achalandage.
- aide-cuisiner(e) avec exp. dans pizzeria et livreur(se) avec véhicule.
SVP, vous présenter avec votre C.V. et références au 620 ch. Aylmer, Gatineau, 819-684-1771.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

HOTEL V
recherche préposé(e) aux chambres avec exp., disponible la fin de sem. Se présenter au 585 boul. La Gappe.

LA POISSONNERIE LAPOINTE est à la recherche d'un(e) cuisinier(ère), temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

NOUVELLE ANNONCE!

LE PÊLE-MÊLE: cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 47 Laval, 13h30 à 22h30, 819-328-4158.

LIVREUR(EUSE) pour pizzéria à Hull, disponible jour et soir, 819-770-6603.

LIVREURS, aide-cuisinier(ère) et serveur(se).Pizza Emilio au 819-561-7171

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
recherche sous chef saucier, 5 ans d'exp., temps plein, le soir. Une belle opportunité d'apprendre dans un milieu motivant. 819-827-0332.

LOU PATATE EXPRESS
Caissier(ère), cuisinier(ère) avec exp. bon salaire. Apportez C.V. au 374 Main, Gatineau.

RECHERCHE cuisinier(ère)s, avec exp., temps plein. Josée: 819-568-8778 ou se présentez avec C.V au 827 St-René Ouest

RESTAURANT CHEZ LYNA LÊ
FINE cuisine asiatique et sushi bar, recherche cuisinier(ère),serveur(euse) et plongeur(se) avec exp., 740 boul. Maloney Est, www.lynalesushi.ca Patrick au 819-923-0444.

RESTAURANT Olive & Co., recherche cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 710 Montée-Paiement, secteur Gatineau, 819-669-0068.

REST'O'BORD - 819-243-5200
Personnel avec exp., demande cuisiner(e) de ligne, serveurs et plongeurs.

TIM HORTONS
URGENT cuisinier patissier vous présenter avec C.V. au 208 boul. St-Raymond, secteur Hull.

TUTTI FRUTTI Gatineau recherche aide cuisinier(e) et serveur(euse) avec exp. Envoyez C.V. à tuttifrutti-gatineau@videotron.ca, télécop.: 819-205-6544.

URGENT! Serveur(euse), livreur(se) et cuisinier avec exp. Apporter C.V chez Pizzeria Hautes-Plaines. Lisa: 819-772-9999 après 11h.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION



CONSTRUCTION M. DESCOTEAUX Entreprise en pleine expansion cherche poseurs (h./f.) de bardeaux d'asphalte, d'acier et toit plat. Rémunération selon exp., carte de santé sécurité et permis de conduire requis, 819-962-0509.

ÉQUIPE de poseurs de bardeaux et toit plat, secteur Ottawa, 613-697-9713

501 LOGEMENTS À AYLMER

1 CHAMBRE. CAMPAGNE EN VILLE. Dans quadruplex sur magnifique terrain (Champlain-Rivermead), 10 min. d'Ottawa/Hull, non-fumeur. Près autobus, Internet incl., chauffé, éclairé, meublé ou non. 630$, libre 1er juil.. 613-720-0060.

1 CHAMBRE, chauffé, semi-s/sol, rénové, alarme, grande cour, bien situé, non-fumeur, 600$, 819-682-9617.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., à partir de 900$, date d'occupation à discuter, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 1er août, ch. Vanier, impeccable, 1,200 pi car., remise, 890$, 819-743-7805.

2 CHAMBRES (grandes), **maison du patrimoine**, entièrement rénové, près de la Marina d'Aylmer, très joli, 825$, libre 1er juil. À voir absolument, 819-921-5168 ou 819-332-1182.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig. incl., chauffé, éclairé, stat., bail finissant le 31 mars 2012, 700$, libre, 819-921-4162.

3 CHAMBRES, 19 de l'Acropole (Plateau), appareils incl. si désiré, aspirateur central, clim., chauffé, éclairé, 2 stat., près arrêt autobus 25, libre 1er juil. ou avant, 1,300$/mois, 1-819-764-3648 ou 819-763-1925.

3 CHAMBRES, garage, prises lav./séc., pas d'animaux, 995$, 1er juil., 819-595-9093.

819-246-4663
BRIGIL.COM

GRAND 2 chambres sur 2 étages dans duplex récent, coin tranquille, près marina et boul. des Allumettières, 2 stat., prises lav./séc., libre, pas de chien. 819-682-7999, 819-213-0722.

PROMOTION! Logements à louer de 2 chambres, nouvellement rénové, près de la marina, vue sur rivière constr. de béton, bien insonorisé, pas de chien, à partir de 650$. 819-682-7999

**********PROMOTION*********
Logements à louer de 3 chambres, accès sécuritaire, vue sur rivière, pas de chien, à partir de 775$. 819-213-0722

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 BELLE CHAMBRE, juin, juillet, 920 Notre-Dame #3, prises lav./séc., très propre, près autobus, 1 stat., entrée privée, remise, pas de chien, enquête de crédit, non chauffé, non éclairé. Marc Tassé au 819-328-0844.

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, 2 appareils, clim., secteur La Savane, 620$. 819-775-6987.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er juil, chauffé, éclairé, câble, prises pour petites lav./séc. , stat., pas d'animaux, non-fumeur, maison privée, références demandées, 819-561-4212, 819-208-4212.



Recherche 2 apprentis et 2 charpentiers menuisier,
exécuter travaux de charpentes «framing »
au Québec, 3 ans d'expérience.

Contacter Luc au 819-661-0716

NOUVELLE ANNONCE!

ÉQUIPE de poseurs et aide-poseurs, de recouvrement ext. (vinyle), pour projet à Ottawa, payé au carré, "pomp jack" requis, 613-282-3376.

FRAMEUR demandé pour "studs" de métal, plafonds suspendus, poseur de gypse et tireur de joints avec exp. seulement. 613-738-1234 poste 201, 613-292-6483.

NOUVELLE ANNONCE!

ISOLATION - recherche homme d'expérience - autonome - efficace - carte CCQ - contactez Luc de GiLuc Inc., cell.: 819-743-8951, fax: 819-568-6995 ou par courriel: giluc@zid.com

★★★

LAFCO

COUVREUR AVEC EXPÉRIENCE

CHARPENTIER APPRENTI OU COMPAGNON POUR INSTALLATION DE REVÊTEMENT(SIDING)

819-773-7583

POSEUR DE BARDEAUX DEMANDÉ AVEC EXP., 819-664-2294

RECHECHE charpentier, avec exp., 18$ et + l'heure, 819-208-9505

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

MENUISIER(e) d'entretien, 5 ans d'exp., permis conduire, 819-712-2217.

501 LOGEMENTS À AYLMER

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit**, spacieux, prises lav./séc., cour privée, pas d'animaux, stat., 660$, non chauffé, non éclairé, 819-778-2626.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er juil., rénové, bois, céramique, 4 appareils, clim., non chauffé, non éclairé, idéal 50 ans et +, non-fumeur(se), 550$. 819-643-5683.

1 CHAMBRE, 337-A/B Lamadeleine, rénové, poêle, réfrig., remise, balcon, 525$ juil. et sept., 819-561-3763.

1 CHAMBRE, 50 ans+, ascenseur, propre, rénové, stat., libre, à partir de 600$, Marc au 819-213-0722.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 510$, eau chaude, près Promenades, à voir, 819-213-0407.

★★★

1 CHAMBRE: 650$, garçonnière: 550$, 15 juil., triplex, près des Promenades, secteur tranquille, tout incl., pas de chien. 819-775-1161.

1 CHAMBRE, céramique/flottant, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble et Internet, stat., coin Montée-Paiement et autoroute 50, 700$, 819-664-6452.

1 CHAMBRE, chauffé, 590$, idéal personne seule, pas d'animaux, non-fumeur(se), 819-568-9451.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude fournie, pas de tapis, place tranquille, remise et stat. 819-561-0966.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., 650$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 625$, 819-665-9078

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, complètement rénové, semi-s/sol, prises lav./séc., remise. stat., libre, (613)223-3006.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, grand, s/sol de maison, rénové à neuf, tout incl., 4 appareils, clim., 1er juil., 690$, 819-661-7337

1 CHAMBRE, libre, 575$, stat. incl., certains rénovés, 367 Raymond, concierge app. 8 ou 819-923-0020.

1 CHAMBRE, libre, rue Hétu, non chauffé, non éclairé, stat., 525$, pas d'animaux, 613-859-8402.

1 CHAMBRE, luxueux loft, appareils inclus,chauffé, éclairé, non fumeur, 10 min. d'Ottawa, 900$, (613)745-9795.

1 CHAMBRE
Moderne, attrayant, proximité centre-ville, 3 appareils, stat., 650$, chauffé et éclairé, enquête de crédit, S.V.P. pas d'animaux, app. non-fumeur, disponible juin/juil., 819-663-6661.
trego@sympatico.ca

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./séc., clim. central, haut duplex, 595$,non-fumeur, pas d'animaux,613-263-4132

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, près hôpital, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, aucun tapis, 625$, 819-743-1117.

★★★

1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 590$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./séc., 525$/mois, libre 1er août, 819-661-0621, 819-661-6149

502 LOGEMENTS À GATINEAU

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, quartier tranquille, cour et entrée privée, chauffé/éclairé, 5 appareils. Pas d'animaux. 650$. 819-271-6646

1 CHAMBRE, très grande, secteur Touraine, 1er août, poêle, réfrig., table de cuisine incl., 575$, 819-684-3516 ou 819-210-7890.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!

1er août, 2 chambres, 750$, semi s/sol, chauffé, éclairé + extras, après 16h: 819-669-7505.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 ET 2 chambres, entre 500$ et 650$, meublé ou non, non chauffé ni éclairé, libre, Kim: 819-772-9672.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails

Hull
Jeannine **819 213-3455**
Aylmer
Gaston **819 213-2544**
Gatineau
Sylvie **819 360-1031**
Denise **819 246-9144**
Paul **819 213-1521**

MOT MYSTERE

MAINS ET PIEDS - Un mot de 8 lettres

E	M	P	R	E	I	N	T	E	R	D	N	E	T	E
O	N	G	U	L	E	R	U	L	E	G	N	E	C	R
D	E	I	P	C	H	A	U	S	S	O	N	A	I	T
S	U	R	A	V	A	N	C	E	R	D	R	P	A	X
D	N	B	R	T	L	I	G	M	O	T	A	L	E	E
R	O	C	E	R	I	A	E	N	O	T	O	S	S	D
E	I	S	V	O	N	M	N	O	O	N	C	P	U	A
N	T	S	E	T	T	E	H	N	U	U	T	O	E	U
G	A	E	L	C	O	S	G	C	U	V	J	T	U	R
I	N	N	I	A	B	I	A	E	A	L	R	E	G	P
O	I	I	G	E	F	A	N	L	L	R	A	I	U	I
P	P	C	N	L	D	B	E	D	I	E	P	I	R	N
M	U	A	E	N	T	O	R	S	E	R	R	E	R	C
E	S	R	A	T	S	A	P	R	A	X	T	I	G	E
M	A	R	C	H	E	N	J	A	M	B	E	R	E	P

ANNULAIRE
APODE
AVANCER
BAIN
BAISEMAIN
BASE
BOT
CARPE
CEP
CHAUSSON
COR
COUP
DEXTRE
DOS
EMPOIGNER
EMPREINTE
ENGELURE
ENJAMBER
ENTORSE
ETENDRE
GANT
GELE
GIFLER
INDEX
JEU
LEVER
LIGNE
MARCHE
MITAINE
MONT
ONGULE
OUVRIR
PAS
PIED
PINCE
POTE
RACINE
RIPATON
RUADE
RUGUEUSE
SALIR
SERRER
SHOOT
SOCLE
SUPINATION
TALON
TARSE
TENDON
TIGE
TRACE
TROT
VARUS

Solution du dernier problème : ASCENDANTS

29 juin 2011 No 2752

502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $580+. 819-561-3324

2-2 CHAMBRES, libre/juil.: 750$ ou oct.: 815$, style condo, entrée privée, remise, voisins tranquilles, près Promenades et hôpital, frais peint, prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeurs, non chauffé/éclairé, 819-743-2223

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, **819-213-1995.**

À LOUER

ALSA IMMOBILIER • REAL ESTATE

AYLMER – HULL – GATINEAU

MASSON-ANGERS – BUCKINGHAM

1, 2, 3 CHAMBRES OU PLUS

– APPARTEMENT
– CONDOMINIUM
– MAISON RANGÉE
– SEMI-DÉTACHÉ

Plusieurs modèles dans tous les secteurs
Construction neuve ou rénovée
Possibilité de location avec option d'achat

Aylmer – Hull
Marc 819 213-0722
Gatineau - Masson
- Angers - Buckingham
819 213-9998

À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1,200 pi car, spacieux, juil., **triplex neuf 2011**, style condo, 1 km de l'hôpital, plancher bois, stat., grand balcon, 945$, **613-324-5828**

2 CHAMBRES, 1,200 pi , spacieux, juin/juil., triplex neuf, style condo, près Labrosse, plancher bois, environnement boisé, 900$, étude de crédit, pas d'animaux, 819-776-2947.

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 stat., clim., non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 875$ à 925$, 819-962-8883.

2 CHAMBRES,1er juil./août, 675$, rue Guay, bas de duplex, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, stat., références, 819-663-2952.

LES IMMEUBLES LOCATIFS J. DESJARDINS

Construction neuve 2011

Coin Montée Paiement et La Vérendrye, Gatineau

Style condo et spacieux

2 CHAMBRES

À partir de 945$

1 200 P.C.

Armoires de couleur
Plancher de bois
Construction supérieure

2591306

613-324-5828

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 665$, prises lav./séc., planchers bois, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 675$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, 819-568-4099/819-665-0017

2 CHAMBRES, 1er juil/août/sept., 695$, chauffé/éclairé, appareils, buanderie, plancher de bois, 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 24 Desrosiers, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, 600$/mois, non chauffé, non éclairé, 613-324-6381, 819-439-0507.

NOUVELLE ANNONCE!

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1ers deux mois 495$, 1,000 pi car., plancher flottant et céramique, prises lav./séc., 765$, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 4½, 675$, chauffé, libre, 613-265-3633 ou 819-800-0988.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, à partir de 775$, idéal pour 50 ans +, 2 vacants, 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, 625-705, stat., 819-595-9093.

2 CHAMBRES, 550$, prises lav./séc., 819-671-4628.

2 CHAMBRES, 657 Labrosse, aucun tapis, 1er août, 695$ non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 613-294-1891.

2 CHAMBRES, 667 Notre-Dame #5, haut triplex, non chauffé, non éclairé, 695$, 819-923-3103, 819-921-3120.

2 CHAMBRES, 710$, chauffé, éclairé, stat., 1er août, (819)328-6461

2 CHAMBRES, 880$, app./condo, entrée privée, 1 stat. incl., clim. Faut voir! Jeannine au 819-213-3455.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, app. luxueux, 1 mois gratuit, non chauffé, non éclairé, bois franc, prises lav./séc., près Plaza Gatineau, très propre, 1 stat., remise, libre, 819-568-4498 ou 819-778-4481.

2 CHAMBRES+bureau, Lac Beauchamp, 725$, juil./août, 613-301-4766.

BRIGIL Location

LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT DISPONIBLE



CHOIX DE CONDOS ET APPARTEMENTS MEUBLÉS ET ÉQUIPÉS
SECTEURS: HULL - GATINEAU - OTTAWA

POUR VOIR NOS DISPONIBILITÉS,VISITEZ locationbrigil.com
(819) 568-1771 ou (819) 923-1771

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, avenue Gatineau, secteur tranquille, très propre, 650$/mois non chauffé, non éclairé, 1er juil. et août, 819-962-5235.

2 CHAMBRES, boul. Maloney E., refrig., poêle, prises lav./séc., 1 stat., 800$, 1er juil., 819-771-8777.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils, 750$, 819-246-2264.

NOUVELLE ANNONCE!

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 710$/mois, face au parc, app. rénové, stat. Paul au **819-213-1521.**

1 chambre et studios
+Bénificiez du club social des aînés résidants
545, de Pointe-Gatineau



louez à partir de 625 $/mois

Les Immeubles E.T. ASSE

www.etasse.com 819 568-5151 poste #5

2588023

2 CHAMBRES, chauffé et éclairé, 2 appareils, 640$, 819-962-2490.

2 CHAMBRES, coin Maloney et Main, neuf, céramique, armoires PVC, stat., libre immédiatement, pas d'animaux, 750$/mois, 819-918-4079.

2 CHAMBRES, condo neuf, luxueux, bois franc, céramique, balcon, prises lav./séc., remise, chauffé, eau chaude, 825$, 613-667-3403.

2 CHAMBRES, coopérative, idéal famille, 1er juil., 819-205-2973

2 CHAMBRES, ensoleillé, haut triplex, secteur Labrosse/La Vérendrye, flottant, céramique, 730$, 819-669-0287.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, non-fumeur, 819-561-7371.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, NOUVEAU PROPRIÉTAIRE, CAMÉRA DE SÉCURITÉ, aucun tapis, endroit propre et paisible, 23 du Barry, 675$/mois, juil./août 819-962-5235

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, premiers 2 mois 495$, chauffé et prises lav./séc., 695$, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, près du Tim Hortons, boul. Gréber, dans 6 logis, 1 stat. , pas d'animaux, 695$, 819-328-7921

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, près de Main et St-René, grand, propre, sécuritaire, tranquille, prises lav./séc., rangement, libre, pas d'animaux, enquête, chauffé, 819-328-2266.

★★★

2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 665$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695$. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, près St-René, 1er juil., non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 2 stat., 725$, 613-668-1661.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., libre, Curé Presseault, 695$,819-209-2572

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas d'animaux, 675-705, 819-595-9093.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., boul. Lorrain, 600$, 819-210-2149.

2 CHAMBRES, rue Harold, sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. 750$, 613-859-8402

2 CHAMBRES, semi-s/sol neuf, 1,600 pi car, chauffé, éclairé, Super Écran, internet, déneigement, alarme, air clim., non-fumeur, idéal couple ou femme seule calme, libre mi-juillet, 750$, 819-712-2901.

2 CHAMBRES, semi-s/sol très éclairé, libre, chauffé, éclairé, 780$. 819-669-7359

2 CHAMBRES, spacieux, rénové, bois franc, céramique, secteur recherché, meublé (tout incl.), chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, libre, 1,700$, 819-243-3478 avant 21h.

2 CHAMBRES, style condo, grand et éclairé, libre, 1205 Notre-Dame, pas de chien, bon crédit, 710$, non chauffé, non éclairé, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, triplex neuf, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., stat., clim., 820$,613-858-1544

NOUVELLE ANNONCE!

2-½, S/SOL, non-fumeur, pas d'animaux, libre, idéal pour 1 personne, 400$, 819-281-2180 de 17h à 20h.

3 BELLES chambres, Labrosse, 1er sept., prises lav./séc., 2e étage, triplex, pas d'animaux, aucun tapis, 2 stat., 750$, 819-643-4663.

★★★

3 CHAMBRE, 1er juil., chauffé,, éclairé, 5 appareils, foyer électr., balcon 10x14, près des Promenades, secteur tranquille, grande cour, pas de chien, 1,200$. 819-775-1161.

3 CHAMBRE, près boul. Labrosse, 820$, prises lav./séc., 613-769-4742.

3 CHAMBRES, 1er août, 729 Main #1, très propre, 800$, non chauffé, non éclairé, Pas de chien. Enquête de crédit. Alain: 819-328-5248.

3 CHAMBRES, 1er août, 848 St-René E., chauffé, éclairé, câble, grand stat., cour privée, remise 10x13, 900$, 819-669-7007.

3 CHAMBRES, 1er juil., 2 stat., 403 Plouffe, 775$, 819-775-1506.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., clim., pas tapis, pas chauffé ni éclairé. 895$. 819-743-3654.

3 CHAMBRES, 28 Mitchell, pas d'animaux, spacieux, 760$, 819-923-4845

IMMEUBLES DESMARAIS

Logements disponibles partout en Outaouais

3 c.c. secteur Côte d'Azur.
Condo rénové, 1 200 p.c. prise laveuse /sécheuse, plancher flottant et céramique, stat.

1 c.c., 2 c.c., La Vérendrye
Condo, prise laveuse/sècheuse, stationnement avec prise. Certains logements avec foyer au gaz.

819.775.3386

2588824

3 CHAMBRES, 2e étage, 795$, libre, 819-328-7626, 819-281-9755, 819-923-9755

3 CHAMBRES, 2e étage d'un duplex, bois, céramique, frais peint, accès à la cour, pas de chien, libre, 800$, sect. La Vérendrye/Main, 819-319-3383

3 CHAMBRES, 2 s/bains, 1,100$, chauffé, éclairé. Laisser message au 819-420-0548

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, 1er juil.-août, prises lav./séc., stat., 750$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, 720$, non chauffé, non éclairé, Templeton, 819-643-4975.

Gestion Location Versailles

1, 2, 3 Chambres ou plus. Appartements, condos, maisons, semi-détachés.

Outaouais québécois
819 319-4006
www.versailles.ca

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 800$, foyer, 2 stat., secteur tranquille. Faut voir, **819-213-0407.**

3 CHAMBRES, bd Maloney Est près Lorrain, très propre, prises lav./séc., remise, libre 720$, 819-743-2959.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, bois et céramique, près de tous les services, aucuns animaux, libre, 940$. 819-205-3767

3 CHAMBRES, céramique/flottant, 4 logis calme, balcon, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise, près Maloney/Labrosse, 1 août, 795$. 613-513-4046

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, duplex, constr. neuve, 2555 St-Louis, près école Massé et des services, céramique, aucun tapis, bain tourbillon, douche en coin, prises lav/séc., 840$. 1er août. 819-246-8468.

APPARTEMENTS + MAISONNETTES

Près des Promenades de l'Outaouais et du transport en commun

Venez me rencontrer au DOMAINE DU PARC
Jean-Marc
819 246-3307

2587966

3 CHAMBRES, haut duplex rénové, non chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 1 stat., 820$, libre, 819-643-2074 ou 819-351-6750

3 CHAMBRES, libre, 730$, non chauffé, non éclairé, 819-775-6987.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 910$, 1er sept., 819-643-1070.

★★★

3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 755$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

3 CHAMBRES, rénové, août, 750$, Mtée Paiement, 819-246-8267

3 CHAMBRES, tout inclus, grande cour, 1,100$, 819-329-5629.

3 CHAMBRES, triplex, grand, bois flottant, chauffé, stat., 825$, 643-8316

4 CHAMBRES, 2 s/bains complètes, chauffé, éclairé, 1,500$,819-208-8143.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425$ à 605$, chauffé, éclairé. Anne après 18h au 819-743-9822.

GRAND 41/2 à louer, chauffé, libre 27 juin, enquête de crédit, 819-328-2266.

REZ-DE-CH. de maison, grand, 2 chambres 1,400 pi car.,1,100 $, propriétaire au semi s/sol , 819-643-5976

SUPERBE app. spacieux, idéal personne tranquille, pas d'animaux, 2 chambres, avec balcon, 1 stat. ext., non chauffé, non éclairé, 625$, 161 Guay. Demandez Sylvain ou Marc, jour: 819-643-9915, soir: 819-213-9915 ou 819-213-9914.

TRÈS grand loft 1 chambre, beaucoup de fenestration, entièrement rénové, chauffé, pas éclairé, mi-juillet-1er août, 700$. 819-669-1929

504 LOGEMENTS À HULL

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, spacieux, 650$ +, 819-328-4845

1-2 CHAMBRES, près de l'UQO, juin et juillet, chauffé, eau chaude, 2 appareils, bois franc, 819-777-9261

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1A-3 CHAMBRES, bien situé, contruc. neuve, stat., libre, 875$, Marc au 819-213-0722.

1 CHAMBRE, 1er août, 525$, buanderie, 6 logis, 819-743-4985

1 CHAMBRE, 1er août, 525$, près de tous les services, 819-360-0311.

1 CHAMBRE, 1er juil., 650$, 1 mois gratuit, 819-772-0790.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er juil., bas duplex, chauffé, prise lav., bois franc, près Terrasses de la Chaudière, 7 Hôtel-de-Ville, 680$, idéal travailleur, 819-595-9262, soir: 819-770-4553.

1 CHAMBRE, 1er juil., bois franc, chauffé, poêle, réfrig., stat., près Galeries, 580$, 819-643-2476.

1 CHAMBRE, 550$, non chauffé, réfrig., et St-Raymond, 819-772-9822.

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard
Nouvelle administration
Studio, 1 ch et 2 ch.
Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep.
Dépanneur sur les lieux.
Ouvert 7 jours et en soirée.
819 776-1112
www.qresidential.ca

2606717

1 CHAMBRE, 1er juil., Manoir des Trembles, chauffé, éclairé, 5 appareils, stat., près autobus, non-fumeurs, 650$, pas d'animaux, vue sur jardin, 613-276-0258.

1 CHAMBRE, 1er juil., rez-de-ch. Hautes-Plaines, accès autobus et autoroutes, 620$ non chauffé, non éclairé, 819-682-5337, 819-770-7706.

1 CHAMBRE, 1er sept., 500$ non chauffé, non éclairé, rue Montcalm, résidence 55 ans et +, bois flottant, moderne, 819-771-5643.

1 CHAMBRE, 1 juil., face joli parc, spacieux, impeccable, complètement rénové, rangement abondant, non-fumeur, 645$, 819-770-9861

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
à partir de
625$/mois

Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public.

200 boul. Cité-des-Jeunes
Contactez-nous
613 323-6613

1 CHAMBRE, 224 Kent, 535$, poêle, réfrig., bois flottant/céramique, balcon, non chauffé, non éclairé, pas de stat., 819-319-4117.

1 CHAMBRE, 510$, juil. et août, pas d'appareils, non chauffé, non éclairé, centre-ville. 819-669-0024

NOUVELLE ANNONCE!

NOUVEAU!

1 CHAMBRE, appartement (rez-de-ch.) à sous-louer pour août-sept 2011, avec garage et stat. ext., 565$/mois, libre vers le 25 juil. ou avant si possible.

819-328-5080

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, bois flottant, buanderie au s/sol, non chauffé, non éclairé, 539$/mois, 1er mars, 819-568-4498 ou 819-778-4481.

LOGEMENTS 3 C.C., À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL (GATINEAU)

3 c.c., bois franc, prises lav. séc. **650 $ à 680 $**

Information : 819 420-0178
lorraine@opholdings.ca

1 CHAMBRE, centre-ville, 475$. Soir: 819-775-9313.

1 CHAMBRE + den, Hautes Plaines, plafond de 9 pi, 4 appareils, remise, 1 stat,. 675$ non chauffé, non éclairé, 1er août, 819-271-7933, 819-503-4542

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 595$, 819-771-7206.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE et garçonnière disponible, près hôpital et Galeries de Hull, autobus à la porte, idéal pour retraité(e), 630$ et 595$ chauffés, stat. avec prise, 819-770-1547.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines,1 stat., 565$, remise, 1er août, 819-561-6856.

1 CHAMBRE, Hull, s/sol, non chauffé, 550$, poêle/réfrig., 819-772-9822.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, prises lav./séc., stat., chauffé, éclairé, 700$. 819-664-1119.

1 CHAMBRE, libre, 495$, propre, centre-ville, pas d'animaux, 819-771-6858.

1 CHAMBRE, meublé, Plateau, air clim., semi s/sol, entrée privée, satelitte, 1er juil., 950$, 819-772-9267.

1 CHAMBRE, petit loft, 1er juil., 4 appareils, 750$ chauffé, éclairé, 41 rue Brodeur, 819-561-3186

1 CHAMBRE, près de tout, 1er juin, 665$ tout incl., 819-598-1211.

1 CHAMBRE, près UQO, 4 appareils, 650$, non chauffé, non éclairé, stat., 1er août, non-fumeurs. 819-776-0736.

LES JARDINS RADISSON

2 rue Radisson, secteur Hull



Studio, 1 ch., et 2 ch.
à partir de 595 $
Disponible: 3 logements nouveau-concept !

819.771.7441

LES APPARTMENTS JACQUES-CARTIER

65 boul. Fournier, secteur Hull



1 ch., 2 ch. et 3 ch.
à partir de 695 $
Excellente rapport qualité et prix !

819.771.2666

OXFORD
www.oxfordresidential.ca

2594247

1 CHAMBRE, près UQO, poêle, réfrig., prises lav./séc., bois franc, chauffé, 1er août, 600$, 819-360-3175.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rue Dumas, 520$, propre, vérification crédit, 819-790-9076.

1 CHAMBRE, secteur Lac-des-Fées entièrement rénové, aucun tapis, pas chauffé ni éclairé, 560$ 819-664-0767.

1 CHAMBRE, style loft, centre-ville de Hull, non chauffé, non éclairé, 1er juil., 675$, 819-962-5800.

1 CHAMBRE style studio, boul. Montclair, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, 675$/mois, non-fumeur, pas d'animaux, 1er juil., 819-639-1020.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., dépanneur, à partir de 739$, 819-778-3266.

1 et 2 CHAMBRES, 576 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 685$, 819-778-3103.

1 et 2 CHAMBRES ou studio, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 630$, 819-777-7410.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 595$, prises lav./séc., 819-743-4985

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1,000 pi , Plateau, clim., foyer, balcon, remise, 850$, juil./août. 819-772-4750, 819-319-9111

2 CHAMBRES, 100% propre, Des Noisetiers, buanderie, stat., pas de chien, 695$, balcon, 1er sept., 819-246-7873.

2 CHAMBRES, 1° août, Hautes-plaines, face parc Gatineau, ensoleillé, impeccable, flottant/céramique, non-fumeur, 780$, 819-770-9861

LE 700 ST-JOSEPH
Studio, 1 c.c. et 2 c.c.
à partir de **630$**
Tout incl., poêle/réfrig. Salle d'exercices
www.osgoodeproperties.com
819 777-7410
OSGOODE PROPERTIES

2 CHAMBRES, 1er août, rénové, flottant, sécuritaire, non-fumeur, calme, pas d'animaux, 695$, 819-665-1078.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept, 725$, prises lav./séc. ou buanderie, balcon, près Plateau, 819-230-3730.

2 CHAMBRES, 1er juil., près du pont Interprovincial, chauffé, 2 appareils, idéal adulte, 825$, 819-503-3863.

2 CHAMBRES, 1er juil., Val Tétreau, prises lav./séc., pas d'animaux, non fumeurs, non chauffé, non éclairé, 790$ et + , **819-778-3020**.

2 CHAMBRES, 1er sept., bois et céramique, 3 min. d' Ottawa, poêle/réfrig. 800$, pas de chien. 819-776-0593

2 CHAMBRES, 2 étages, 2 appareils, prises lav./séc.,chauffé, éclairé, câble, stat., entrée privée, remise, près UQO, libre, références, 760$, 819-773-0614.

2 CHAMBRES, 575$, aucun tapis, prise lav./séc., stat., 819-772-1246.

2 CHAMBRES, 63 Davies, 4 appareils,stat., chauffé, 825$,819-684-1519

2 CHAMBRES, 660$, 600$ chauffés poêle, réfrig., Trudeau, 819-772-9822

40 rue Charles Albanel
LE BON STYLE • LE BON ENDROIT • LE BON PRIX
- Très Spacieux
- Poêle/Frigo
- Chauffé
- Stat. Inclus
- Bois Franc
- Balcon
- Transport en commun tout près
- Dépanneur



Rabais jusqu'à 300$ pour le mois (sur certains logements)
1 • 2 • 3 chambres
À partir de 630$/mois
819-777-5444

2 CHAMBRES, 665$, prises lav./séc., stat. 1er sept., 819-771-5635.

2 CHAMBRES, 74 A Dollar-des-Ormeaux, 615$, à voir! 819-923-4845.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 80 Dollard-des-Ormeaux, 580$, duplex, 819-923-4845

2 CHAMBRES, août/sept./oct., 21 Larose, 740$ non chaufffé, non éclairé, lav./séc. incluses, 819-503-1830

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, poêle, réfrig., prises lav./séc., 695$, stat. non chauffé/éclairé, 1er juil., 819-210-0425.

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, 600$. Michel, soir, 819-775-9313.

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, CITÉ DES JEUNES
2 chambres
à partir de **785$**
BONI DE DÉMÉNAGEMENT
www.osgoodeproperties.com
819 771-4299
OSGOODE PROPERTIES

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 638$, 819-770-8254.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, prises lav./séc., plancher flottant, balcon, non chauffé, non éclairé, 730$, 819-360-1565.

2 CHAMBRES, juil., non chauffé, non éclairé, balcon, 1 stat., pas d'animaux, 660$, 819-777-6326.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, loft, 1,590 pi , foyer, bois franc, garage, 5 appareils, 1,200$, sept.,superbe. SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT, 613-794-1037.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, chauffé, prise lav./séc , 700$/mois, pas d'animaux, non-fumeur, 819-771-5053

2 CHAMBRES, luxueux, nouvel immeuble, foyer au gas, prises lav./séc., à deux pas du centre commercial, 1er août, 613-265-2560.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, appareils, prises lav./séc., 600$, 819-777-6252.

2 CHAMBRES, neuf, Hautes-Plaines et boul. Taché, 950$. 819-607-0639

2 CHAMBRES, rénové, stat., prises lav./séc., 695$, libre, 819-360-2908.

2 CHAMBRES, secteur du Plateau, 1,015$, avec cheminée électrique, 10 min. d'Ottawa, stat., 819-332-3506.

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, 9 de la Sablière, semi-s/sol, 790$, 1er juillet, 819-213-2719.

2 CHAMBRES, secteur La Vérendrye/Gréber, libre. Éric: 819-743-6611.

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, 1er août, 819-771-3009,819-635-4817

2 CHAMBRES, sept., 725$, non chauffé, non éclairé, 819-743-0663.

2 CHAMBRES, St-Joseph, St-Raymond et centre-ville, pas chauffé, pas éclairé, 650$, 613-220-0889.

2 CHAMBRES, triplex, non chauffé, non éclairé, 850$, 819-210-5000.

Au Complexe d'Hélène
Studio 1, 2 et 3 chambres
Bienvenue aux étudiants et prime de bienvenue
819 770-9720
2587988

NOUVELLE ANNONCE!
2X2 CHAMBRES, 14 Georges-Bilodeau, Mont-Bleu, libre, 650-685, stat., non chauffés, non éclairés, pas d'animaux, 819-665-4253.

3 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé, non éclairé, 725$/mois. 819-595-0902 ou 819-635-4817.

3 CHAMBRES, 2 pas de la Place du Portage, 15 min. à pied d'Ottawa, 800$, pas chauffé ni éclairé, 2 stat, cour privée et cloturée, 1er juil., 819-665-2345

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, 1er août, lav./séc., 2 stat., bois franc, pas d'animaux, 810$, 64 Lemieux. 819-243-9224.

3 CHAMBRES, chauffé, près UQO, 810$, libre, 819-777-6252.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc, 895$, 1er août, 819-771-5635

3 CHAMBRES, condo, 1,300 pi car., Plateau, décor moderne, céramique, bois flottant, prises lav./séc., belle cour, remise, 985$, 613-667-3403.

3 CHAMBRES, Le Plateau, style condo, spacieux, non chauffé, non éclairé, 1er juil., 975$, 613-255-2836.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 875$, entrées avant et arrière privées, rendez-vous seulement, 1er août, 613-233-3719, soir:613-523-8802

3 CHAMBRES, près des promenades, libre.,stat., 613-800-3451

3 CHAMBRES, triplex, Mont-Bleu, prises lav./séc., rénové, bois franc, 819-770-8999.

BONI de déménagement! 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 785$, 819-771-4299.

CONDO luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, garage,1,450$, 819-775-6996

HULL, 2 chambes, duplex,4 appareils, chauffé/éclairé, 850$, 613-297-2577.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 15 juil., rue Louisa, r.-de-ch., aucune marche d'escalier, très propre, céramique et plancher flottant, prises lav./séc., remise, stat., non chauffé ni éclairé, pas de chiens, pour personnes fiables et fières de leur chez-soi. 613-323-5548

1 MOIS GRATUIT - 2 chambres, duplex, plancher flottant et céramique, très beau, possibilité d'achat, libre, 800$, Marc au 819-213-0722.

2 CHAMBRES, 625$, non chauffé non éclairé, prises lav./séc., 819-772-0234

2 CHAMBRES, const. récente, air clim., 775$, idéal pour retraités, 2e étage, libre 1er août, 819-921-0236.

2 CHAMBRES, libre 1er juil., prises lav./séc., stat., 650$/mois, références, 819-743-0208.

2 CHAMBRES, libre, maison en rangée, remise, 620$, 819-986-2600.

2 CHAMBRES, logement neuf, situé au 1er étage, non chauffé, non éclairé, bain thérapeutique, 1 stat., possibilité de 2, 850$, 1er juil., 819-360-0078.

2 CHAMBRES, neuf, insonorisation + confort supérieurs, 900$. Clim. en sus, rue Churchill, août, 613-816-4150

2 CHAMBRES, spacieux et luxueux, centre-ville, 1er août, stat., 700$, idéal adultes matures, 819-986-2573.

3 CHAMBRES, 700$/mois, libre 1er juil. 613-986-7847.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er août, semi-s/sol, tout rénové, prises lav./séc., 500$ non chauffé, non éclairé, 819-281-1105.

1 CHAMBRE, semi s/sol, très paisible, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, libre, 500$/mois, 819-281-2648.

2 CHAMBRES, 540$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046.

2 CHAMBRES, Angers, 795$, constr. neuve, non chauffé ni éclairé, libre 1er juil., Bob au 819-360-9296.

2 CHAMBRES, secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, flottant/céramique, 620$, 1er juil., 819-281-2556.

2 ET 1 chambres, condo de luxe 2011, cuisine de rêve, bois/ciment, coup de coeur assuré, 550$, 819-962-5031

3 CHAMBRES, 3 stat.,1er août, près d'autoroute 50, 875$, 819-961-4920.

SEMI-dét., 2 chambres, prises lav./séc. et prises lave-vaisselle, 825$, non chauffé,non éclairé,819-962-1757

510 LOGEMENTS À CANTLEY

2 CHAMBRES, non-fumeur, prises lav./séc., tranquille, entrée privée, terrain boisé, libre, 685$, 819-457-1385.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

2 CHAMBRES, accès Lac MacGlashan, St-Pierre Wakefield, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas de chien, 725$, 819-457-4891.

2 CHAMBRES, près du lac St-Pierre, 819-893-1520 ou 819-351-3448

2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, 4 appareils, 600$, libre, 613-292-1923.

PERKINS, 2 chambres, 570$, 819-671-2126 ou 613-745-6507.

NOUVELLE ANNONCE!
PERKINS, duplex récent, 2 chambres, grand terrain privé, secteur de choix, près des services, 819-671-5036.

514 LOGEMENTS

1 CHAMBRE, libre, secteur Luskville, pas d'animaux, 525$, (819)778-2322, 819-775-5444

MASHAM, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, 500$, libre, 819-456-2785.

THURSO, 1 chambre, libre, 560$, luxueux, idéal personne seule, couple ou retraité(e)s, non chauffé, non éclairé, 613-299-2156.

516 LOGEMENTS EN ONTARIO

VANIER, juil., 2 chambres, plancher flottant, chauffé, 800$, 613-745-6507

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, tout compris, literie, vaisselle, idéal pour gens d'affaires ou stagiaire, stat. 819-246-3018.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682- 7999, 819-213-2748.

À LOUER AU MOIS
Appartements meublés et équipés à Gatineau studios, 1 et 2 chambres
N'apportez que vos effets personnels !
819 568-5151, poste 5
www.etasse.com
Les Immeubles ETASSE
2588107

GATINEAU, tout près boul. Aéroport, s/sol, tout inclus, 525$. 819-665-8472.

HULL, 1 chambre, duplex, spacieux, tout incl., 1,000$, 613-297-2577.

HULL, 2½, chauffé, éclairé, non-fumeur, 819-664-0582, 819-776-4514.

LeDroitSurMonOrdi.ca

518 LOGEMENTS MEUBLÉS



WWW.CONDOGATINEAU.COM
Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-761-2333

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1,200 PI CAR, bois, franc, céramique, grand condo, 2 chambres en bordure d'Aylmer, secteur familial, 1,025$, 819-923-5112, 819-743-7331.

1 CHAMBRE, Hull, face au parc Jacques-Cartier, libre, 819-743-1671. www.groupedurandmanagement.com,

1er JUIL., Gatineau, 3 min. de l'hôpital, 2 chambres, aucun tapis, stat. couvert, cabanon ext.,910$,819-360-5076

IMMEUBLES DESMARAIS
100-110 Dollard des Ormeaux - Le St-Laurent
Visites libres: sam. et dim.: 11 h à 14 h
Secteur Hull
1 c.c., 2 c.c., rénovées.
8 min. du parlement, condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., caméras de surveillance, cartes à puce, stat. intérieur disponible.
819.775.3386
2589386

2 CHAMBRES + espace de bureau, magnifique vue sur la rivière, clim., certains appareils inclus et autres, pas de tapis, 2 stat. ext., possibilité de garage int., pas chauffé ni éclairé, 1,050$, 1er août, 819-669-9514.

3 CHAMBRES, **boul. LaVérendrye est**, 1er août, 875$/mois, foyer au bois, très ensoleillé, 819-663-5288

3 CHAMBRES, foyer au bois, 1 stat., 850$, libre 1er août, 613-799-3173.

893 DE L'OASIS #2, à 2 pas de l'hôpital de Gatineau, très grandes pièces, 1,500 pi car., 2 chambres, grand balcon en coin, libre 1er juillet, 1,150$. Fernande Sirois, 819-246-1000





APPARTEMENTS
De qualité supérieure à louer
Globe General Agencies
www.globegeneral.ca
- Piscine intérieure à l'eau salée
- Centre conditionnement physique
- Terrasse sur le toit
- Laveuse et sécheuse dans l'appartement
- Stores de fenêtres
- Plancher de bois franc

Suites Penthouse disponibles
TG TERRASSES GABRIELLE
411, ch. North River
Ottawa, ON K1L 0A5
sbazinet@globegeneral.ca
613 741-4411
www.terrassesgabrielle.com

520 CONDOMINIUMS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., date d'occupation à discuter, 900$, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-246-4663

CONDO neuf, Aylmer, 2 chambres, 1er juillet, 995$. 613-487-9857

CONDO neuf sur le Plateau, Des Grives, 1 chambre, 700$ ou 2 chambres, 1,050$, le mois de MAI est GRATUIT, tél. Yvan Veilleux: 819-682-4663.

CONDO rénové, 5 appreils, non chauffé ni éclairé, 2 chambres, 2 s/bain, foyer, stat. int. chauffé, face aux Promenades, vérification crédit Appro Bail. Bail de 2 ans possible. 900$. Kim: 819-772-9672.

NOUVELLE ANNONCE!
CÔTE D"AZUR, constr. 2009, 2 chambres, clim., ascenseur, sécuritaire, tranquille, 1er août, 819-243-4070.

GATINEAU, condo de luxe, face hôpital, 2 chambres, bois franc+céramique, salon+cuisine, foyer, eau chaude+gaz incl., stat. ext.+ espace rangement, 1,335$, 819-743-1962.

HULL, 2 chambres, face parc Jacques Cartier, 5 appareils, clim., non chauffé, non éclairé, stat. int., 1er août, 1,100$, 819-568-4240.

HULL, près du Cégep, 1 chambre, sous-louer, 580$, 819-778-1666.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, condos luxueux, avec garage, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, 1,040$, 1er août, 819-213-2719.

HULL, Port de Plaisance, sur parc Jacques-Cartier, 2 chambres, 2 s/bains, grande remise, 2 stat. (1 int./1 ext.), 5 appareils, non chauffé, non éclairé, 1,750$/mois, 1er aout, 613-851-1320

+LUXUEUX condos, près hôpital Gatineau, 2 chambres, salon, foyer, stat. 895$, 819-243-1541 ou 819-661-7569

522 GARÇONNIÈRES

GARÇONNIÈRE, 790 Maloney E., 2 stat., chauffée, éclairée, lav./séc., poêle, réfrig., 525$. 819-669-7007.

HULL, 1er juil., près Galeries 819-770-1771

Hull, 55 Lesage, 2 1/2 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 465$, 819-962-5573

MEUBLÉE, chauffée/éclairée,près des Promenades, 480$, 819-243-5003.

NOUVEAU, libre, beau studio, meublé, chauffé, éclairé, patio privé, câble, internet, près piste cyclable, Val-Tétreau, 600$, 819-332-4490.

PETIT 1 chambre, 525$, libre fin juil, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, Gatineau. 613-894-0160

PETITE garçonnière, pas d'animaux, non-fumeur(euse), chauffée, éclairée, meublée, 425$, 819-669-8206.

PRÈS du Plateau, chauffée, éclairée, câble, Internet, idéal étudiant(e), 500$, libre, 819-962-6539 après 18h

524 CHAMBRES

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898.

100% grande chambre, non meublée, maison neuve, Gatineau, Cannes/La Vérendrye, tout incl., 819-213-4501.

1-1/2 BORD DE L'EAU. Spacieuse, privée, meublée, câble, calme, propre, sécuritaire, près Gréber, 420$, idéal travailleurs +références, 819-246-0850

146 BERRI, grande chambre, tout inclus, 495-395. 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, 440$, salon, cuisine, cable, lav., stat,chauffé éclairé internet près des promenades, 819-209-7537.

1 CHAMBRE, calme et respectueux, 425$ tout incl., lav./séc. **819-246-8166.**

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330$. 819-360-2241

1er CHOIX, secteur Du Barry, 395$, 819-712-1304, 819-665-8630.

30 ANS + de préférence, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536**.

425$, CHAMBRE + salon, près des Promenades, tout incl., 819-246-5673.

74 ET 119 KENT, tout incl., libre, à partir de 400$, 819-328-6699.

AYLMER, h. recherche colocataire, idéal femme, ménagère au besoin, 1er mois gratuit. Après 13h: 819-684-1944.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

BOISÉ, calme, maison neuve, meublée, s/bain privée, tout inclus, idéal travailleur, Cantley, 375$, 819-827-7719.

CHAMBRE, 300$, s/bain privée, 819-328-4131

CHAMBRE à louer, sur le bord du Lac Blue-Sae, (819)463-3663

NOUVELLE ANNONCE!
CHAMBRE à louer, sur le bord du Lac Blue-Sea, 819-463-3663.

ENTRÉE PRIVÉE
GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 395$. Cell: (613)698-8886

GATINEAU, 350$/mois tout incl., libre immédiatement, 613-700-7317.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style studio, s/bains privée, etc., 330$+/mois, pas bail. 819-669-5558

GATINEAU, câble, accès poêle, réfrig., lav./séc., stat., **non-fumeur(se)**, 400$, près de La Gappe, 819-243-0412.

GATINEAU, haut de Main, 400$, accès a tout, non-fumeur,819-210-7903.

GATINEAU, meublée, grande chambre, tout inclus, 350$, 819-246-1706.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, près du nouveau Wal-Mart, sécuritaire, surveillance avec caméra vidéo + toutes les commodités, buanderie, meublée, câble, clim. incl., à partir de 360$. 819-561-7142.

GATINEAU, près Notre-Dame et Lorrain, 335$ tout incl., 819-669-0567

HULL, 1 chambre, tranquille, propre, 320$, 1er juil., 819-271-9712.

HULL, calme, câble, Internet, tél., stat., meublé, 400$ tout incl., 613-853-5939.

HULL, chambre meublée, non-fumeur, idéal travailleur(se), près du CHVO. 819-770-5790.

HULL, chauffée, éclairée, appareils, non-fumeur, pas d'animaux, 300$/mois, 613-262-7608.

HULL, près autobus, 365$ tout incl., internet, références. 819-772-9094

HULL, près du gouvernement, chambre meublée, câble, conciergerie, 350$, 819-209-3311

HULL, rue Thérien, près Cité-des-Jeunes, chambre meublée, éclairée, chauffé et/ou climatisée, idéal homme sobre et tranquille, non fumeur, 400$, 819-775-1808.

524 CHAMBRES

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU
167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie. 819-319-0632 ou 819-743-7724. Et secteur Aylmer, logé, nourrit, possibilité de croissance personnelle, 750$ 819-332-4136.

TEMPLETON, chambre à louer, 350$ tout inclus, stat. 819-669-9381.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

MAISON à partager avec personne âgée, 3 chambres de 350 à 400$, non-fumeur, tout compris, (819)771-4985

MANOIR STE-MARIE, 819-663-5736
Profitez du spécial du mois!

RÉSIDENCE privée, certifiée pour personnes âgées autonomes, repas, services, câble incl., 819-427-5811.

RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ
Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur pour personne âgée autonome, occupation simple ou double, repas et service incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, accès à la piscine creusée, prix compétitifs, 819-661-2941.

530 MAISONS À LOUER

0 DÉPÔT, 795$/mois. Gatineau. Devenez propriétaire, maison 3 chambres, urgent, doit vendre, 819-329-2298.

2 CHAMBRES, duplex 1er étage, constr., neuve, 995$, chauffé et éclairé, 388 Main, 819-669-1039.

3 CHAMBRES + "den", 1,700 pi , céramique, bois franc, clim., abri d'auto, cour privée, remise, près Maloney/Labrosse, 1,450$, 1er juil. 613-798-3226

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale 5 appareils, clim. centrale, 1,300$, pas chauffé ni éclairé, 819-595-0454

3 CHAMBRES, poêle à bois, bord de la rivière, 15 min. de Buckigham, 575$ + Hydro, libre, 613-889-5041.

3 CHAMBRES, très propre, Masson-Angers, secteur recherché, semi-meublé, remise, 950$, libre, 819-208-0187.

NOUVELLE ANNONCE!
ANGERS, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, 950$; + 1 chambre, plafond 9 pi, constr. 2010, 550$. 819-775-2275

NOUVELLE ANNONCE!



BORD DE L'EAU
Libre 1er août. 819-986-1119.

BORD du Lac St-Clair, plage sablonneuse, 1er juil., 1,250$, (819)456-3480

BUCKINGHAM, 3 chambres, semi-dét., clôturée, 2 stats., libre 1er août, pas de chien, enquête crédit, 1,050$/mois, 819-661-6524.

GATINEAU/HULL, maison louer, 3 4 chambres, meublée et non-meublée, disponible1er juil. www.groupedurandmanagement.com, Pierre 819-663-4498

GATINEAU, maison jardin, unité de coin, s/sol aménagé, 2 étages, 3 chambres, 960$, non chauffé, non éclairé, libre juil., août et sept., 819-568-8815.

HULL, boul. Moussette, 3 chambres, garage, non chauffé, non éclairé, juil./août, 1,150$, 819-319-4823.

HULL, maison jardin, sur le golf, 1,200 pi car., 3 chambres, garage, foyer, 5 appareils, 1,250$, non chauffée, non éclairée, 1er juil., 819-962-1328.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét. de 3 chambres, 1,400 pi car., 1.5 s/bain, 2 stat., aspirateur central, remise, chauffé au gaz, libre, 1,375$, 819-210-6120.

HULL, semi-dét., 27 Morin, libre, 2 chambres, 775$, 819-319-3022.

L'ANGE-Gardien, neuve, 1er sept., 6 chambres, 4 s/bains, piscine, + 1 acre, garage double, 1,800$, 819-665-5933.

NOUVELLE ANNONCE!
LA PÊCHE, maison 3 chambres, 2 étages, 800$/mois, 1er juil., 35 min. de Hull, 819-775-1515.

MAISON DE PRESTIGE, 2,900'car. + 4 chambres, bois, céramique, marbre, 3 s/bains, loft, piscine, spa, foyer au bois, 2,500$/mois. 819-281-1481.

MASSON, 2 chambres, 715$, non chauffée, non éclairée, 819-663-1259.

MASSON-Angers, 1er sept., semi-dét. neuf, 2 étages, 3 chambres+s/sol, bois franc, céramique, douche en céramique, remise, 1,275$, 819-281-8383.

PLATEAU
Maison-jardin, 3 chambres, bois franc, céramique, garage, 1,345$, 819-923-5112 ou 829-443-7331.

SEMI-dét. 2 étages, 3 chambres, secteur Le Plateau. Très spacieux, 1,350 pi car. Grande cour clôturée. Accès remise. Pas d'animaux. Non chauffé, non éclairé. 1,350$/mois. Possession 1er juil. Inf.: 819-210-0102 / 819-328-5208.

SUPERBE semi-dét., 1,300 pi car, bois franc, céramique complet, 819-923-5112.

534 CHALETS À LOUER

2 CHAMBRES, Lac Baskatong, très belle plage privée, 819-623-4627. http://pages.videotron.com/vanierg/

À LOUER, bord de lac, chalets 1 ou 2 chambres, 819-664-6698 www.domainedenis.ca

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

À VAL-DES-BOIS, tout équipé, douche, foyer, BBQ, plage de sable, 4 à 7 personnes, 800$/sem., 450-822-2481.

BLEU SEA, Lac Profond, tout équipé, 2 chambres, 819-463-2524.

BOUCHETTE, libre du 24 juin au 15 sept., quai, plage, 819-777-4215.

BOWMAN, lac Escalier, 2 chambres, chaloupe et moteur, 600$/sem. 45 min. de Gatineau, 819-454-2993.

CHALET à louer et à vendre, 1 chambre, meublé, 50 acres, saison: 1,700$, ou 80,000$, 819-456-3063.

CHALET au lac Patterson, 90 min. d'Ottawa, tout équipé, canot, chaloupe, satellite, pêche, plage, 625$/sem. du sam. au sam. 613-241-8336.

DOMAINE LAC DES PLAGES
2 à 4 chambres, à la semaine, magnifique plage, site familial.
514-636-6490

LAC 31 Milles, chalet 4 saisons, non-fumeurs, 2 chambres, tout équipé, accès direct au lac, 800$/sem/4 personnes. Tél.: 418-208-9960 ou courriel: chaletbaiedavis@hotmail.ca

LAC Blue Sea à 1 km de Messines et de la piste cyclable, belle plage, juil. 2 chambres, disponible, 819-465-2506.

LAC Désormeaux, 2 chambres, 4 saisons, 819-827-8590, 819-463-3158.

LAC des Sables, chalet et roulotte, neufs et luxueux, plage sablonneuse, à la semaine et fin de semaine. Pour inf.: 819-767-3030

NOUVELLE ANNONCE!
MONTPELLIER, lac Shryer, 3 chambres, paisible, 819-923-7537.

NOTRE-Dame-du-Laus, bord lac Campion, plage, pêche, 819-767-2552

ROULOTTE à louer, http://beautifulstayleslielake.webs.com 819-453-2069.

VAL-DES-MONTS, Lac Mcgregor, Lac Twin, à la semaine, 819-671-2477.

536 VILLÉGIATURE

FLORIDE, appartements, condos, studios, maisons mobiles, 1,2,3 chambres, sem./mois, bon prix pour saison hiver. 954-367-7556 ou 754-204-1308.

542 À PARTAGER

500$/ TOUT incl., maison, près Promenades, Véronique, 819-664-5000.

APP. neuf, tout incl., près Promenades, autobus à la porte, 819-918-6140

À VOIR! s/sol rénové, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., idéal personne seule, 540$. 819-639-1303 (message)

NOUVELLE ANNONCE!
BORD de l'eau, environs de Wakefield, idéal pour retraités, + voilier et canot, prix à discuter, 819-456-4500.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, logé et nourrit en tout temps, en échange de garde, pas de salaire, 2 soirs et 1 fin de sem. sur 2, 819-777-9643, soir: 819-427-9624.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

1er JUIL., 1 et 2 chambres, neuf, 4 min. sortie St-Louis, bord de l'eau, Gatineau, aucun tapis, cabanon ext., 819-360-5076.

25,000$ DE RABAIS sur les condos, 2 et 3 chambres, 819-776-4663

819-776-4663
BRIGIL.COM

CONDO 1 chambre, 12,500$ de rabais, 819-776-4663.

GATINEAU

CONDOS LUXUEUX
2 ou 3 chambres

À partir de **523** par mois
À partir de **137 900**
Taxes incluses

LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
819 986-1128

0$ DÉPOT À LA SIGNATURE

RBQ#27522598-04

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO neuf, 1,100 pi car., Aylmer (Construction Brigil), 2 chambres, unité de coin, rez-de-ch., possession immédiate, 179,500$. Jour: 819-213-3125, soir: 819-671-8307.

NOUVELLE ANNONCE!
Condo neuf à vendre, 2 chambres, secteur du Plateau, 819-776-4663.

HULL, Blackburn, 295 St-Joseph, 8e étage, coin, vue Parlement, rénové de luxe, 2 chambres, s/manger, stat. int., piscine, libre, 199,900$, 819-773-0077.

HULL (Mont-Bleu), condo avec terrasse, 2 chambres. 819-771-5484

MONT-Bleu, Terrasse Chavoin, 1 chambre, rénové, libre, 819-771-7294.

● TRÈS beau condo impeccable de 1,750 pi , 3 chambres + loft, panoramique,167,900$ nég. Possession immédiate. Touraine, Gatineau. M. Bouvier, avantage immobilier, 819-568-5141

554 MAISONS AU QUÉBEC

0 DÉPÔT, 795$/mois. Gatineau. Devenez propriétaire, maison 3 chambres, urgent, doit vendre, 819-329-2298.

149.900$, ATTACHÉ de 1,100 pi car., 3 chambres, 8 pièces, clôturé, balcon, rénové 100% en 2008, 819-243-9364.

25,000$ DE RABAIS sur nos semi-dét., maison jardins, unifam. et condo 2 et 3 chambres, 819-776-4663

819-772-4663
BRIGIL.COM

BATISSES, roulotte de 30 pi., gazebo 12 pi x 12pi., piscine, le tout sur 2 terrains, 819-665-0134.

BUNGALOW, 3 chambres, 2 s/bains, 36 x 68, terrain 2,800 pi car., excellente vue sur la rivière des Outaouais, entre Masson et Thurso, 247,000$ nég., TERRAIN à vendre, chemin des Amares, Ange-gardien, 2 min. de la rivière de la Lièvre, accès à la rivière, 4,900 pi car., 5 min. du centre-ville de Buckingham, (819)281-8897

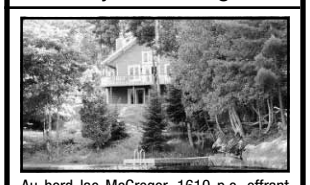
URGENT



« Avec Jason Harding, bien plus qu'une poignée de main! »

Century 21
Century 21 Multi Services inc.

819 213-3343
www.jasonharding.ca



Au bord lac McGregor, 1610 p.c. offrant 3 chambres à coucher, 2 salle de bains, garage 30x28. 489900$ MLS 8499945



Lac McGregor, 4 c.c., 2 200 p.c. sur 2 acres de terrains, 349 900 $. Prix pour vente rapide. MLS8511914

CHELSEA, luxueuse résidence à louer ou à vendre, à 12 min. du centre-ville d'Ottawa, 3 chambres, 3 s/bains, 514-827-8657.

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

GATINEAU,18 rue Pigalle, secteur Touraine, clé en main, 900 pi car., possession immédiate, tout repeint, toiture, fournaise, gouttières neuves, cusine et s/bain rénovées, 189,900$, 819-918-2020 ou 819-503-3322.

GATINEAU, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, garage, aspirateur central, air clim., nouveau secteur, 1er sept., 1,400$, Eric : 819-360-2515.



HULL, 8 rue Doucet, clé en main, duproprio.com/260471, 819-770-4648.

MAISON en rangée, disponible dans le Parc de la Gatineau, 25,000$ de rabais, 613-797-1664

NOUVELLE phase, semi détaché maison-jardin, réservez rapidement! 819-772-4663

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

SECTEUR, dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo, 819-772-4663.

SEMI-détaché avec très grande cuisine, super luxueux, disponible à Hull et Aylmer, 25,000$ de rabais pour un temp limité, 819-776-4663



DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
POUR AUSSI PEU QUE **618$/mois***
— TPS / TVQ et frais de notaire inclus —

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE BERNARD AU **(819) 595-3602**

QUALITÉ HABITATION
BOULET CONSTRUCTION

* PRIX DE VENTE 159 900$, AMORTISSEMENT SUR 30 ANS, MISE DE FOND DE 5%, TAXES MUNICIPALES, SCOLAIRES ET FRAIS DE CONDOS NON INCLUS. DURÉE ET QUANTITÉE LIMITÉE, CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT. PHOTO À TITRE INDICATIF.

2606258

www.placedumusee.com

SOYEZ les premiers à réserver votre terrain dans la nouvelle phase, secteur du Plateau, 819-776-4663.

NOUVELLE ANNONCE!
VAILLANT LADOUCEUR AGENCE IMMOBILIÈRE

Prix réduit: 79 du Gisement, 224,900$; 6 Hogan, 230,000$; 52 rue des Hurons, 249,900$
Bord de l'eau: 2120 route Principale 350,000$
Cote d'Azur: 30 Monté-Carlo, 629,000$
Val-des-Monts: 32 ch.des Sables, 123,900$
Cantley: 56 ch Domaine Champêtre 299,900$, 11 rue Longueuil, 189,900$ 170 ch Hogan, 319,500$
Hull: 166 Dollard-des-Ormeaux, 259,000$; 6 des Açores, 269,000$; 216 rue Kent, 139,000$; 23 rue de l'Éclipse, 239,900$
Gatineau: 68 rue Marengère, 224,900$
Espaces commercial à louer: situé dans la Plaza St-Louis, 1091 rue St-Louis, Gatineau, 12$ du pi car par mois.

819-777-6060

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

PAPINEAUVILLE, rivière des Outaouais, terrain avec services municipaux, 3/4 acres, 3 km de l'autoroute 50, 119,900$, 819-360-0042.



SAINT-SIXTE, petit paradis à 40 min. d'Ottawa, 150 pi de frontage sur lac, financement disponible, 819-664-0351.

560 MAISONS MOBILES

A VOIR, GATINEAU, superbe propriété, bord de l'eau,125,000$, Alliance courtier, 819-773-1445.

MAISON agrandie, terrain inclu, parc St-Renée, 4 chambres, 2 s/bains, 1 bain tourbillon, s/lavage, salle d'ordi, céramique, bois franc et flottant, grand garage, cour clôturée, entrée asphaltée, piscine hors-terre, 2 balcons, fenêtre coulissantes en PVC, 151,900$, 819-643-1176 et 819-643-3026.

564 CHALETS À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!
2 ACRES avec accès et vue panoramique, privé, Lac Pemichangan, face à l'Ouest, 175,000$, 819-463-4199.

CHALET 4 saisons, Lac Cameron, Bouchette, 164,900$, 819-827-2334, www.vente-direct.ca

CHALET 4 saisons, Lac de L'Argile, Val-des-Bois, vue magnifique, bord de l'eau, prix réduit de 25,000$, maintenant 225,000$. Portes ouvertes, 25 juin de 13h à 15h, Vicky Remax Vision 613-897-7221.

NOUVELLE ANNONCE!
PETITE-Nation, 4 saisons, 650 pi car, 1 acre, accès notarié au lac sans moteur, 80,000$, 819-617-0962.

PRESTIGIEUX Lac 31 Milles, chalet bois rond, 170' sur le lac, "boathouse" double, 185,000$ nég, 613-850-0957.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

CONDO - GARÇONNIÈRE, 353 boul. Hôpital, Gatineau, 79,900$, louez 565$/mois, toujours loué, 819-210-6380.

DUPLEX neuf, Novoclimat, centre-ville, à 1,000 pi de la 50, terrain 4,800 pi car., ristourne de 5,000$ de Hydro-Québec, 329,000$, taxes et notaire inclus. 819-360-5076.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

TRIPLEX À VENDRE 389,000$. RÉNOVÉ. LOYER: 29,400$. 819-770-3818.

574 TERRAINS

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. **819-503-7900, 819-663-5104.**

1 ACRE, eau et électricité, bord de l'eau, plat, 819-441-1308

1 ACRE ou plus, boisé, bord ou accès au lac, 17,000$ à 45,000$, vue, 15 min. de Buckingham, 819-923-7757.

3 TERRAINS disponibles, pour contruire des unifam., 45X120, rue de la Forteresse, 79,900$, aussi bungalow 199,900$ 819-775-2275.

7 TERRAINS, 2 min. du Parc Papineau-Labelle, chemin privé. Pour les 7 terrains: 62,000$ ou à l'unité. Pierre: 819-775-2000.

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

NOUVELLE ANNONCE!
ENTRE Lac 31 milles & Pemichangan, 5 lots, boisé, de 7,500$ à 195,000$, plage, couché de soleil, beaucoup d'extra, 819-463-4199.

GRACEFIELD, 55 acres, boisées, près Grand Lac Bitobi, non zoné agricole, idéal chalet, chasse. 819-463-2452.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, boisés, avec accès ou sur La Lièvre, financement disponible, 819-771-0944.

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900$, 819-360-0042

SAINT-SIXTE, nouveau développement "La vie au lac," Mtée Robinson, terrains riverains, terrains d'un acre et+, accès lac, 35 min. de Gatineau, financement disponible, 819-664-0351.

TERRAINS bord de l'eau, Notre-Dame-de-Pontmain, à partir de 1$ le pi car. Pour inf.: 819-597-2617.

601 BUREAUX À LOUER

31 BOUL. St-Joseph, près de Taché à Hull pour 1er août. $415, chauffé, éclairé et Internet inclus. Centre d'affaires Barbuzz. 819-921-4312.

365 GRÉBER, près de La Gappe, 1,000 pi car., unité de coin avec beaucoup de fenêtres. Occupation immédiate. Adrien LeBlanc: 819-568-5151, poste 303.

BUREAUX À LOUER
MAINTENANT!
300 à 3500 P.C.

Secteur recherché !
+/-20$/P.C., tout inclus.
430 boul. de l'Hôpital à Gatineau

Paul-André
819 955-8032

2603340

750 pi à 1,250 pi, 672 boul. St-Joseph, 819-743-0663.

BUREAU neuf à partir de 900$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

GATINEAU, 111 boul. de l'Hôpital, secteur recherché, 790 pi car, tout incl., occupation immédiate. Jean Fortin au 1-800-465-3809.

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 819-773-0637.

601 BUREAUX À LOUER

HULL, près du McDonald, 290 pi car., à l'étage, 525$/mois, tout incl., rénové, libre, 819-771-6266.

LIBRE, 620 pi car., 780 pi car., 1,400 pi car., boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

604 LOCAUX

1,050 PI CAR., rez-de-ch. libre, tout incl., 4 pièces, 26 boul. St-Raymond, voisin du McDonald. 819-771-6266.

3,000 ET 1,400 pi car, au 1736 Maloney Est, 819-775-6101 ou 663-5297.

Locaux à louer
1160, St-Joseph
355 & 365, boul. Gréber
22, des Flandres
455, boul. Riel

Pour louer une place d'affaires qui répond à vos besoins, appelez-moi!



Adrien LeBlanc, directeur adjoint
Les Immeubles E.T. ASSE
www.etasse.com 819 568-5151 poste #6



510, boulevard Maloney, (Gatineau) local commercial. 690 p.c., rez-de-chaussée, 2 900 p.c., à l'étage, 2 350 p.c. rez-de-chaussée.

Prix selon vos besoins.
18.50$ p.c. F.C.inclus
Informez-vous : 819 669-3366

2603325

53 BELLEHUMEUR, bureau disponible et possibilité jusqu'à 2,000 pi car. 819-243-4555, Ève ou Marie.

900 PI CAR, face aux Galeries de Hull, moderne, 900$, libre, 819-773-0077.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER



4 800 p.c., 768 Boul. St-Joseph (angle Mutchmore) Gatineau.

Info : Guy Leblanc
613-851-1790
gleblanc@groupeheafey.com

601 BUREAUX À LOUER

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore 4 800 p.c.
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 450 p.c.)

Secteur Gatineau
- 867, boul. St-René Ouest (coin de l'hôpital) (1 035 p.c. et 1 300 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790
gleblanc@groupeheafey.com
www.immeublesheafey.com

604 LOCAUX

ESPACE de vente au détail, endroit très achalandé, env. 1,250 pi car., 1,900$/mois. 774-A St-Joseph, secteur Hull. Frank: 819-664-6001.

604 LOCAUX

LOCAL COMMERCIAL
1702 P.C. À LOUER
MAINTENANT!

Idéal pour restaurant, boutique, pharmacie, commerce de détail, dépanneur, etc. Secteur recherché! +/- 22 $/p.c. frais communs inclus, électricité en sus.

430 boul. de l'Hôpital, Gatineau,
Paul-André
819 955-8032

2603344

GATINEAU, beau local commercial, 600 pi car., occupation immédiate. 819-246-5871.

GATINEAU, voisin de Greg Landry, 1600 pi car., bon achalandage, stat. Alain Landry: 819-663-2455.

HULL, centre-ville, 8,000 pi car, plafonds 24' libre, 4,500$,819-770-1788

LOCAUX 850 pi car., 1,200$ tout inclus (plus taxes), 950 pi car., 1,300$, 675 St-Joseph, 819-770-6355.

PARC industriel, bd St-René E.,1,000 pi car. ou +, à vendre, avec une porte de garage chacune. Inf.:819-923-0907

RUE Eddy, 1er juillet, 650$, non chauffé, non éclairé, 370 pi car., 819-771-8521.

606 ENTREPÔTS À LOUER

1,600 PI CAR, 24 de Bécancour, Gatineau, 1,100$, porte de garage 14x12, 819-643-5299.

NOUVELLE ANNONCE!
3,600 PI CAR., plafond 10 pi, région Chelsea/Wakefield, 819-459-1877.

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), 16x16 (290$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE, 12X32 et 24X32, portes garage, près du Plateau 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ESPACE commercial pour entrepreneur ou entreposage, 1,750 pi car., libre, à louer à Gatineau. 819-213-1773.

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entreposage ext. pour motorisés, roulottes, bateaux, remorques, etc. à partir de 25$, 819-773-0637.

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entrepôt avec porte de garage pour contracteur ou autre, 819-773-0637.

606 ENTREPÔTS À LOUER

HULL,146 Berri, 10x20, 450$, 20x30, 900$, 1-877-934-4354.

HULL, garage 11 1/2 x 20, 200$/mois. Près de St-Raymond. 819-772-9822.

612 COMMERCES À VENDRE

DOIT VENDRE, maladie, mini tim, 13,500$, réduit, remorque toute équipée, festivals, 819-771-7006

FAUT VENDRE
BAR, 5 appareils loterie vidéo, aucune offre raisonnable ne sera refusée, 819-775-8444.

PIZZÉRIA ET DÉPANNEUR, bon chiffre d'affaires, à Gatineau. Mohamed: 613-263-3313 (jour)

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

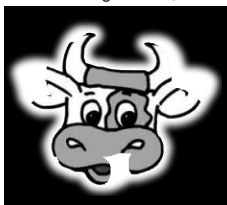
HULL, St-Raymond, 850pi² et entrepôt, 572pi² , 259,000$, 819-772-9822.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

NOUVELLE ANNONCE!

INVESTISSEMENT limité, auto à l'eau 100%, www.hydrogenial.com

L'UNION fait la force. Recherche partenaire pour secteur de la construction, solvable financièrement, sérieux, prêt à relever des défis. Je suis détenteur licence RBQ générale, 819-664-1127.



À LOUER
BOUCHERIE-CHARCUTERIE
FRUITERIE
(avec équipement)

- **Situé au 455, boulevard Riel, Gatineau (secteur Mont-Bleu)**
- **Le commerce est tout équipé et prêt à redémarrer**
- **3,642 pieds carrés**
- **Établi depuis 18 ans**

Les Immeubles L'Tasse
Adrien LeBlanc
819 568-5151, poste 303
2588121

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1997 CADILLAC, 4 portes, bon état, très propre, 1,500$, 613-851-9353.

2000 CAVALIER LS,148,000 km, certifiée, automat. 2,800$, 819-923-7730.

NOUVELLE ANNONCE!

2003 MAZDA MPV, 131,000 km, clim., vendue tel quel,3,400$, 819-561-9845

2004 CAVALIER, automat., clim., propre, 8 pneus, 2,500$, 819-643-0222.

NOUVELLE ANNONCE!

LIQUIDATION de la Fête du Canada
Visitez notre site : **denisauto.ca**
414 boul. Maloney Ouest
1992 Ford Van, 332,000km, 1,995$
2001 Corolla, 181,483km, 2,995$
2002 Grand Am, 137,575km, 1,995$
2002 Gr. Caravan,173,076km, 3,695$
2003 Cavalier 5 vit.120,134km, 2,850$
2003 Altima, 192,000km, 3,995$
2003 Rendez-vous,156,935km 2,995$
2004 Saturn Ion, 146,254km, 1,995$
2004 DodgeSX2.0 121,030km, 2,995$
2004 Eclipse, 5 vit.158,836km, 3,995$
2004 Intrepid,187,073km, 2,995$
819-643-5262

702 AUTOS DE PRESTIGE, DE COLLECTION

NOUVELLE ANNONCE!



1964 COMET, peinture originale, parfait état, 10,000$, 819-986-8970.

704 AUTOMOBILES

2005 CAVALIER Z22, 66,000 km, automat, à voir, 4,900$, 819-962-3257.

704 AUTOMOBILES



2007 TOYOTA Yaris, 58,000 km, 5 vit., couleur argent, 7,000$, 819-671-9609.

LeDroitSur MonOrdi.ca

2008 RIO, 40,000 km, manuelle, 8 pneus hiver/été, 6,500$. 819-281-1889

NOUVELLE ANNONCE!



2008 SEBRING, noire, décapotable, 6 cyl., garantie, 14,000$, 819-986-8970.

704 AUTOMOBILES



2010 MAZDA 3 sport GX, 5 vit. "tip tronic", 18,000 km,16,000$, 819-208-4249

AUTO FIA
100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvés.
2004 Toyota RV4, 4X4, 8,999$
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999$
2005 F150 FX4, 4X4, 14,495$
2006 Ford Focus, 6,995$.
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999$
2005 Chevrolet Equinox 4x4, 8,999$
2005 Chevrolet Malibu, 6,999$
2006 Dodge Caravan, 7,999$,
2007 Pontiac G5, 8,495$
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495$
Soyezapprouve.ca
Téléphonez, vous êtes approuvés.
À partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

AUTO-SALES-SHOP
SPÉCIAL VÉHICULES!
Véhicules de toutes marques en vente à très bas prix maintenant, 250$ à 75,000$, offerts avec un service remarquable, professionel et différent. Un très large inventaire est disponible. Financement 1ère et 2e chance accepté & nouveau service de financement maison, dépôt requis d'approximativement 30% de la valeur du véhicule. Aucune enquête de crédit requise pour cette option.
Contactez auto-sales-shop@live.com
Téléphone: 819-664-8656.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, YARIS ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
Jacques Auto (819)**568-5433.**

MITSUBISHI MOTORS **Rallye GATINEAU**

GPS GRATUITS ! SUR CERTAINS MODÈLES.

2007 VOLKSWAGEN JETTA Noir, 4 portes, manuel, climatiseur, ABS, AM/FM/CD, 97 021 km stk# PR0516 **9 650$* ou 103$† aux 2 sem.**	**2006 HYUNDAI ACCENT** 4 portes, auto., clim., groupe électrique, 94 904 km stk# PR0487 **7 350$* ou 81$† aux 2 sem.**	**2007 DODGE GRAND CARAVAN** Beige, auto, climatiseur, tout équipé, ABS, mags 74 691 km stk# PR0479 **11 850$* ou 127$† aux 2 sem.**
2010 MITSUBISHI OUTLANDER LS 4X4 Noir, Auto, 7 passagers, clim., tout équipé, mags 38 150 km stk# PR0496 **23 650$* ou 185$† aux 2 sem.**	**2009 DODGE CALIBER SXT** Rouge, auto, clim., groupes électriques, ABS 61 796 km PR0552 **11 650$* ou 106$† aux 2 sem.**	**2006 MINI COOPER** Rouge, 5vit, tout équipé, cuir, mags, toit ouvrant 82 727 km stk# PR0514 **14 950$* ou 159$† aux 2 sem.**
2006 NISSAN SENTRA SE Rouge, 5vit, clim., groupe électrique 78 151 km stk# PR0515 **6 980$* ou 77$† aux 2 sem.**	**2007 FORD FOCUS SE** 4 portes, auto., clim., groupe électrique, 63 829 km stk# PR0512 **7 950$* ou 87$† aux 2 sem.**	**2006 KIA RIO EX** Argent, auto, clim, groupes électriques, CD 69 303 km, PR0488 **6 950$* ou 76$† aux 2 sem.**

†Paiements aux deux semaines avec taxes incluses. *Taxes en sus. Voir Rallye pour détails.

1185, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999

704 AUTOMOBILES

MEGA AUTOMOBILE.com

AUTOMOBILES CAMIONS/ MINIVAN/SUV

07 Saturn Aura
St:31699 km:86391 ..... **9 660 $**

07 Caliber SXT
St:31750 km:102450 ..... **7 890 $**

06 Altima 2.5S Special Edition
St:31535 km:88738..... **10 650 $**

07 Caravan SXT
St:31931 km:83778 ..... **9 970 $**

07 Compass 4WD
St:32246 km:95830 ..... **10 970 $**

06 Kia Rio5
St:31786 km:100746 ..... **7 650 $**

07 Montana SV6
St:31570 km:94151..... **9 370 $**

06 Corolla CE
St:29691 km:82039 ..... **8 850 $**

09 PT-Cruiser
St:31807 km:59071 ..... **8 950 $**

06 Nissan X-Trail XE
St:31654 km:73849 ..... **11 650 $**

07 Escape XLT Utility 4WD
St:31944 km:98877 ..... **13 670 $**

07 Patriot Sport
St:31996 km:76411 ..... **10 860 $**

08 Ford Ranger Sport
St:32152 km:74169 ..... **10 880 $**

06 Outlander LS 4WD
St:31710 km:97898..... **10 850 $**

06 Sentra 1.8SE
St:31797 km:97459..... **7 980 $**

07 Dakota Sport
St:31994 km:78536 ..... **11 870 $**

06 Yaris LE
St:31798 km:109476..... **7 850 $**

07 Mazda5 GS
St:31628 km:113646 ..... **9 410 $**

07 Saturn VUE Utility
St:32179 km:47893 ..... **10 650 $**

08 Saturn Astra XE
St:32313 km:27679..... **11 870 $**

07 Golf City
St:31531 km:74669..... **8 960 $**

07 Mazda3
St:31854 km:74418..... **8 470 $**

07 Sonata
St:31311 km:84374 ..... **9 480 $**

07 Versa S
St:32064 km:89744..... **9 820 $**

08 Focus SE Coupe
St:31986 km:91981..... **8 970 $**

08 Taurus SEL
St:32153 km:90818..... **11 840 $**

07 Civic Coupe
St:11204-A km:120573 ..... **9 880 $**

06 Sportage LX 4WD
St:29874 km:79704..... **9 950 $**

À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier, plus taxes.

819 770-2277 AUTO
1261 boul. St-Joseph, Hull

PRIX EXCEPTIONNELS SUR PLACE

Plus de 150 voitures au choix. Visitez le : www.caronauto.ca

2007 TOYOTA YARIS
Auto, vitres et portes électriques
Très économique ..... **9 656$**
2006 VOLKSWAGEN GOLF AVEC HAYON
Automatique, climatiseur
Économies d'essence fantastique ..... **9 999$**
2007 HONDA FIT SPORT
Climatiseur, volant cuir, roues en alliage
Très rare ..... **11 813$**
2005 CHRYSLER 300 TOURING
Intérieur cuir, régulateur vitesses
Système DVD très belle ..... **10 128$**
2003 JEEP TJ SPORT
4.0L 6 cylilndres, 2 toits
5 vitesses, roues en alliage
Noir, comme neuf ..... **11 984$**



2007 VOLVO XC70 FAMILIALE
Traction intégrale, auto, intérieur cuir
Vrai bijou phares xénon
22 861$

Car-On AUTO

1700 ch. Cyrville, Ottawa • 613 746-8500

704 AUTOMOBILES

704 AUTOMOBILES

704 AUTOMOBILES

www.automobileprincipale.com www.automobileprincipale.com

AUTOMOBILE PRINCIPALE
1895, St-Louis, Gatineau, Québec

AUTO 819 568-2886

Le centre de 2e chance du crédit automobile

NOUS NE SOMMES PAS UNE BANQUE ! NOUS SOMMES LA SOLUTION !

PLUS DE 5 MILLIONS À PRÊTER
Sur approbation



2005 Pontiac G6
39,95$
par semaine tout inclus

704 AUTOMOBILES

NOUVELLE ANNONCE!

LANDRY AUTOS
819-682-3031
garantie, financement disponible
2003 Kia Rio, familiale, 2,995$
2005 Kia Majestic, 3,995$
2004 Dodge Neon SX20, 2,995$
2000 Volvo, automat., 3,495$
2004 Lincoln Town car, 6,995$
2003 Tracker 4x4, 4,995$
2004 Kia Sorento, 7,495$
1998 GMC Safari, 2,295$
2002 Buick Century, 3,495$
2001 Intrepid, 2,295$
2003 Pontiac Grand Am, 3,495$
2003 Mazda 5, 3,795$
1999 Oldsmobile Silhouette, 2,495$
2002 Pontiac Transport, 3,695$
2006 Kia Spectra, 5,995$
2005 Hyundai Accent, 5 vit., 4,495$
2005 Epica, 59,000km,5,495$
2003 Focus ZX5, 3,850$
2004 Chevrolet Optra, clim., 4,495$

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

2003 DODGE ram3 500, roues doubles, diesel, 2 x 4, 139 000 km, parfait état, 17 500$, 819-568-2379.

2007 MAZDA B3000, 5 vit., **certifié**, 79,000 km, 9,900$, 819-243-0984.

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2002 GRAND Vitara XL7, 2.5 L., 4x4, très bon état, 192,000 km, 4,900$ nég. 819-918-6352.

2002 RAV4, 163,000 km, automat., bon état, 7,800$, 819-669-4890.

2005 F150 Super Cab, 4X4, boîte 8 pi, 130,000 km, 12,000$. 819-743-3946



2009 F-350, Harley-Davidson, Diesel, 12,000 km, 49,999$, (819)503-6621

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00$ À 100,000.00$
Achetons véhicules de tous genres.
E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★★★
$0.00 à $100,000.00
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

0.00$ à 5,000$, achetons et vendons, autos+camions usagés, accidentés ou non, remorquage gratuit,819-568-4116

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

HULL HYUNDAIMC
1135, Boul. St-Joseph, Gatineau
(secteur Hull) 819 770-7768
www.hullhyundai.ca

2009 Honda Civic DX4



5 vitesses, 4 cyl, air, 4 portes, air (A10-726A) 25 693 Km
11 995$

2008 Toyota Yaris



5 vitesses, 1,5L, air, 4portes (A10-669A) 47 828 Km
9 995$

P1018	**ACCENT 2006 GS**	Auto, 4 cyl, air, gr. élect 12 858 km	**7 695$**
A11-757A	**ACCENT 2007 GS**	Auto, 4 cyl, air, gr. élect 86 800 km	**8 295$**
A11-396A	**ACCENT 2010 L**	Auto., 4 cyl, 4 ans de garantie 7 434 km	**9 995$**
A11-807A	**TUCSON 2007 GL**	5 V, 4 cyl., air, gr. élect 89 474 km	**9 995$**
P1017	**ELANTRA 2007 GL**	Auto., 4 cyl, air, mag, toit 52 678 km	**11 995$**
P988	**TUCSON 2006 GL**	Aut., 4 cyl., air, gr. élect 73 737 km	**11 995$**
A11-390A	**TUCSON 2007 GL**	Auto., 4 cyl., air, gr.élect 94 078 km	**11 995$**
A11-169B	**RANGER 2004**	Aut., 6 cyl., 4.0L, air 4X4 101 818 km	**11 995$**
A11-416A	**TUCSON 2008 GL**	5 V, 4 cyl, air, gr.élect 103 669 km	**12 195$**
A11-674A	**SONATA 2007 PREMIUM**	Auto., 4 cyl., air, gr.élect, toit 52 516 km	**12 295$**
A11-308A	**EDGE 2007 SE**	Aut., 6 cyl., air, fwd 92 993 km	**15 995$**
P1006	**SONATA 2009 PREMIUM**	Auto., 4 cyl., air, gr.élect, toit 43 940 km	**15 995$**
P1005	**SANTA FE 2007 GL**	Auto., 6 cyl., air, gr. élect, 7 places 73 299 km	**17 195$**

* Plus taxes et immatriculation. († S.A.C. Voir un représentant pour les détails)

90 jours sans paiement† disponible
Occasion en Or
INFORMEZ-VOUS!
1 tirage par mois CHANCE DE GANGER 1 000 $

HULL HYUNDAIMC

LE GROUPE

DUPONT & DUPONT

CHRYSLER • DODGE • JEEP • FORD • LINCOLN • HONDA

MEILLEUR PRIX EN OUTAOUAIS



SUR NOS FOCUS 2012

+

PRIX SPÉCIAL EMPLOYÉ(E)S

MOINS CHER QUE LE PRIX EMPLOYÉ(E)S!

6 AU CHOIX



— TRANSPORT GRATUIT —

SUR 6 GRAND CARAVAN SXT «STOW N GO» 2011 EN INVENTAIRE

RABAIS DE 7 400$ AU TOTAL !

Nous avons les meilleurs véhicules *D'OCCASION*

2010 FORD E-250



(P059)

33 637 km **21 900$**

2009 FORD MUSTANG TOIT EN VITRE

RARE



(P049A)

31 644 km **23 900$**

CONCOURS GAGNEZ VOTRE Occasion en Or

DEVENEZ FINALISTE AVANT LA FIN DU MOIS !

2008 JEEP WRANGLER UNLIMITED 4 PORTES



(U-799)

38 382 km **24 433$**

2009 MITSUBISHI LANCER GTS (ORANGE)



(11414-A)

41 000 km **17 995$**

2008 FORD F-250 V10 4X4



(11319A)

45 006 km **26 344$**

2008 LINCOLN MKX



(11433A)

61 689 km **27 900$**

2007 DODGE RAM 1500 SLT «MEGA CAB»

TRÈS RARE



(U-806)

85 266 km **21 977$**

2005 FORD F-250 XLT 4X4 SUPERCAB



(11208-A)

72 229 km **16 977$**

DUPONT & DUPONT FORD • LINCOLN

949, boulevard St-Joseph, Gatineau 819 778-2751

www.dupontdupont.com

MAINTENANT 6 GRANDES MARQUES

DUPONT & DUPONT CHRYSLER • DODGE • JEEP

951, boulevard St-Joseph, Gatineau 819 777-2611

www.dupontdupont.com

Véhicules d'occasion : taxe en sus

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★

ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

NOUS achetons de vieilles voitures pour ferraille. Appelez Monsieur Bazou : 819-743-9891.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

VENTE de pneus été et hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

718 MOTOCYCLETTES

1993 HARLEY 883, modifiée, investi 12,000$, à voir! 5,000$, 819-962-3257.

2002 KAWASAKI 800 cc, 10,300 km, par-brise, sacoches, dossier siège passager. reposes-pieds, contour, mirroirs avec signaux, montre température ext., comme neuf, 3,800$ nég., 819-568-8128 et 819-463-4042.

2004 **KAWASAKI NINJA** 500R achetée neuve en 2005. Pneus et batterie neufs. Jamais accidentée ou échappée. Femme propriétaire. Toujours remisée à l'intérieur. 8,000 km. Condition excellente. Payée 7,200$, demande 4,000$. Guylaine au 819-643-0669.



2004 SCOOTER Aprilia, modèle Atlantic 200, 14,000 km, rouge éclatant, coffre, toile, comme neuf! 1,975$. 819-664-1484 ou 819-827-1129.

2007 HARLEY Davidson FLHTC, 18,000$, 819-455-2730,819-664-5473

NOUVELLE ANNONCE!

ROADSTAR Special edition Millenium 2000, excellent état, 7,800$, 819-669-4161, 819-923-4161.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES



11,900$ NÉG.! À Bowman (Val-des-Bois), Camping Paris, 1995 Mallard 29 pieds + rallonge 10x20 (couche 12) finie en acrylique avec 6 fenêtres coulissantes, toiture complète abritant la roulotte, grand terrain avec remise et arbres matures, sans voisins immédiats, inclus: gros réfrig., sofa-lit, futon, télé, lecteur DVD, clim., micro-ondes. 819-775-7515.

2004 COACHMAN, 32 pi, double extension, clim., 14,900$ nég., 819-986-9372 aux Jardins de la Pointe.

2004 TENTE ROULOTTE, Palomino Yearling mod. 4100, 8 places avec toilette, 5,500$, 819-246-4480

NOUVELLE ANNONCE!



2005 POP Pop 8 1/2, toilette int., très propre, pour boîte de 6 ou 8 pi., 1,195 lb, 6,900$ nég., 819-986-8095.

2005 TENTE-roulotte Palomino, 10 pi, comme neuve, 4,900$, 819-684-2064

2007 CARAVANE à sellette, 31,5', modèle Springdale de Keystone légère, rallonge double, clim., etc., excellent état, 819-671-9179.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES



2007 PUMA Palomino 32 pi., terrain (camping) bien aménagé, annexe cuisinette, prix sur demande (nég.), Jacqueline: 819-986-5701.

ROULOTTE 1999, légère 25 pi, fibre de verre, clim., tout fonctionne, cabanon, 5 min. de la 50 sur la Mtée des Laurentides, 8,500$ incl. frais camping 2011, 819-643-8297.

ROULOTTE à sellette 2000 Bonair, 19 pi, très propre, idéale pour voyager, 8,500$, 819-457-2830

ROULOTTE à sellette, 22,6 Bonair, 1997, tout équipée, impeccable, beaucoup d'extras, 6,800$, 819-983-4276.



ROULOTTE de parc Terry 39 pi avec 2 extensions, situé à Notre-Dame-du-Laus, Camping Héritage au Lac-Des-Sables, incluant: remise, meublée, air clim., magnifique site, super aménagement et ++. 24,500$ nég.
819-775-8272 ou 819-643-5262
Peut être vue sur denisauto.ca



ROULOTTE Four Winds 2008 de 39 pi, très bon état., air clim., chauffage central, batterie, chambre des maîtres fermée et chambre pour visiteurs (2 lits superposés). Peut coucher 10 personnes. Camping du Lac McGregor, 819-662-8260

NOUVELLE ANNONCE!

ROULOTTE hybride Terry 1999 (21 pi) couche 7 personnes (2 lits ouvrants, table fait lit, banquette), clim., bois flottant, auvent, micro-ondes, réfrig., cuisinière, excellent état. 819-665-0825, 819-360-1264.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2005 SUZUKI King Quad, 700 cc, 2,500 km., 5,500$ nég., 819-281-3087.

SPORTMOTO THURSO, nouvelles heures d'ouverture pour le mois de juin, lun: 13h à 17h, mar au jeu: 8h à 17h vend: 8h à midi, 819-985-2400.

728 NAUTIQUE

1989 BATEAU de promenade, 3L 4 cylindres, 5,000$ nég., 819-281-308.

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU 14 pi aluminium avec moteur 9.9 Johnson, remorque + pédalo + accessoires, 3,500$ nég., 819-328-5393

BATEAU Four Winns, 18 pi, moteur Evinrude 120 forces, 11,000$, 819-243-8016 ou 819-664-1236.

NOUVELLE ANNONCE!

LOCATION MARINE Plus
Location de motomarine, bon prix. Demandez Ghislain au 819-664-2882 ou locationmarineplus@hotmail.com

PONTON 18 pi., avec moteur 30 forces, Yamaha, remorque, 10 places, parfaite condition, 9,000$, 819-775-8048.

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

DOMPEUSE pour camions 10 roues, 14 pi., avec cylindre, 819-671-3352.

SKYTRACK JLG 8042, 2007, bonne condition, 8 000 livres de capacité, 819- 360-3722.

PROBLÈME DE DROGUE ?

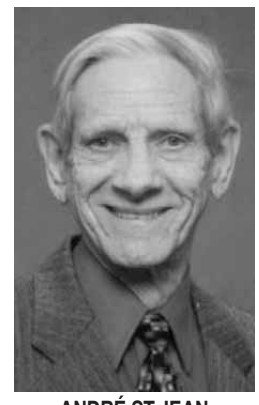
SI TU VEUX ARRÊTER NOUS POUVONS T'AIDER

1-800-879-0333 (NA) www.naquebec.org

NARCOTIQUES ANONYMES

ne fait qu'une seule promesse:
il est possible de vivre sans consommer

LA FAMILLE ST-JEAN
a le regret de vous annoncer le décès de



ANDRÉ ST-JEAN

décédé le 27 juin 2011 à l'hôpital de Gatineau, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de Rosanne Beaulne et le fils de feu Osias St-Jean et de feu Marianne Corbeil. Il fut prédécédé par un fils Gaston. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Francine (Patrick Culley), Benoit (Johanne St-Louis), Julie; ses petits-enfants : Anne, Emmanuelle, Sébastien, Jonathan, Gabrielle et Alexandre. Il laisse également ses soeurs : Jeannine (feu Fernand Corbeil), Thérèse (feu Eugène Rollin), Gisèle (Gilles Lachance), Madeleine (Marcel Desgagnés), Lucille (René Boudreau) et Madeleine décédé à l'âge de 3 ans, ainsi que beaucoup de neveux, nièces, cousin(e)s, et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses frères : Léon à l'âge de 2 ans, Jean-Paul (Madeleine Bigras), Donaza (Marielle Séguin) Rhéal, Robert (Rosella Lécuyer) et Léon (Pauline Larente).

Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service religieux aura lieu le jeudi 7 juillet à 11h, à l'église Ste-Maria Goretti à Gatineau, sise au 664, rue Duberger. La famille recevra les condoléances à compter de 10h15.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société pulmonaire du Québec.

La famille désire remercier sincèrement les infirmier(ère)s du CSSS de Gatineau 5e Nord.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa

LE COMPTOIR D'INFORMATION A BESOIN DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles

613 737-8094

AVIS DE DÉCÈS



CAROLE TOUTLOFF

Au CHUS Hotel-Dieu de Sherbrooke, le 21 juin 2011, est décédée madame Carole Toutloff, épouse de André Côté de Racine, fille de feu Blanche Maisonneuve et de feu Roger Toutloff de la région de l'Outaouais.

Mme Toutloff a fait don de son corps au Laboratoire d'anatomie de la Faculté de Médecine de l'Université de Sherbrooke.

Il n'y aura pas de funérailles. La famille vous accueillera sur le site de la résidence familiale, ou, s'il pleut, au Centre communautaire de Racine, le samedi 2 juillet 2011 à compter de 15 h. Un souper sera servi vers 17 h.

Outre son mari, Mme Toutloff laisse dans le deuil ses enfants: Roxane Côté et Stéphanie Toutloff-Côté; ses petits-enfants: Olivier, Hubert, Augustine, Gabrielle et Ludovic; ses frères et soeurs: Jean-Guy, Robert, Anne, Maurice et Lucie; sa demi-soeur Armande Desjardins et son demi-frère Daniel Desjardins. Elle laisse aussi dans le deuil de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

La famille désire remercier le personnel du CHUS Hotel-Dieu et Fleurimont, ainsi que le personnel du CLSC de Valcourt pour les bons soins prodigués à Mme Toutloff.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec et à la Fondation de l'Institut de cardiologie de Montréal seraient grandement appréciés par la famille.

Un don pour la santé,

un don pour la vie!

FONDATION DU CSSS DE GATINEAU

(819) 966-6108
www.fondationsantegatineau.ca

AVIS DE DÉCÈS

Raymond Chartrand
2 mai 1937 – 21 juin 2011

est décédé subitement le 21 juin 2011, à l'âge de 74 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Irène Martin et sa fille Christine. Il laisse également sa soeur Claire (Claude) Girard; trois belles-soeurs: Claire Martin, Rita Carrier et Carmelle Chartrand; un beau-frère, André Vaive ainsi que des neveux et une nièce. Il est prédécédé par une soeur, Madeleine Gauthier; un frère, Gérard Chartrand; deux belles-soeurs: Cécile Martin et Madeleine Vaive ainsi que deux beaux-frères: Roger Gauthier et Paul Carrier. Un service commémoratif a eu lieu dans l'intimité de la famille. Les souvenirs et hommages peuvent être envoyés par Internet au

www.racinerobertgauthier.com

Dignité

LA FAMILLE PLOUFFE
a le regret de vous annoncer le décès de



MME ALBERTE PLOUFFE
née Bélanger

décédée le 26 juin 2011, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse d'Yvon Plouffe ainsi que la fille de feu Rosario Bélanger et de feu Cécile Robinson. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne (Raymond), Ginette (Denis), Francine (Luc) et Robert (Stéphanie); sa soeur Yolande; ses frères: Claude, Paul-Émile, Roland et Joffre; ses petits-enfants: Julie, Mélanie, Mario, Patrick, Benoit, Marie-Claude, Claudie et Pamela; ses arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses fils Robert et Denis.

Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu le samedi 2 juillet 2011 à 10h30, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h.

La famille désire remercier le personnel du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

49 % des Québécois ont des difficultés de lecture

Fondation pour l'alphabétisation

Il n'est jamais trop tard pour apprendre.

Appelez-nous :
1 800 361-9142

fondationalphabetisation.org

AVIS DE DÉCÈS



ROSE HORTON

À l'hôpital Civic d'Ottawa le 27 juin 2011 est décédée paisiblement Rose Marie Horton de Cornwall, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Roland Horton; la chère mère de feu Ronald Bourdeau (Madeleine) d'Ottawa; la grand-mère aimante de Serge Bourdeau (Anike Rioux) et Roxanne Bourdeau (Dan) d'Ottawa; la fière arrière-grand-mère de Alexandre et Alain; la chère soeur de Victoria Mayer (feu Ovila), Jeanette Legault (Alban) et Gerard Vanier (feu Therese) et la belle-soeur de Liliane . Elle fut prédécédée par ses parents : Alfred et Maria (Lafrance) Vanier; 5 frères: Ernest et (feu Lucille), Joseph et (feu Alice), Albert et (feu Simone), Philorem et (feu Cecile), Alfred et 5 soeurs: Maria et (feu Simon), Blanche et (feu Rolland), Delima et (feu Andre), Cecile et (feu Albert) et Vina et (feu Maurice). Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE LAHAIE & SULLIVAN CORNWALL,** succursale de l'Ouest, 20 Septième rue Ouest (613-932-8482) à compter de 12h jeudi. Le service funéraire en la chapelle Memorial aura lieu le jeudi 30 juin 2011 à 14h. La famille sera présente à compter de 12h jusqu'au moment du service. Des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille. Les messages de condoléances peuvent être laissés au www.lahaiesullivan.com.

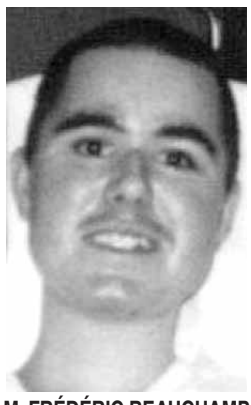
Dignité

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

NOUS AVONS LE REGRET de vous annoncer le décès de



M. FRÉDÉRIC BEAUCHAMP
qui nous a quittés subitement le lundi 20 juin 2011 à l'âge de 27 ans. Il était le fils bien-aimé de Nicole Laviolette et de feu Gaétan Beauchamp. Outre sa mère, il laisse dans le deuil sa tante Louise (Herman) et son oncle Serge. Il laisse également son cousin très proche Éric Laviolette (Valérie) ainsi que ses petits-cousins Carolane et Frédérix. Il laisse également plusieurs autres tantes, oncles, cousins, cousines et ami(e)s.

Merci à tous ceux et celles qui avez touché sa vie et contribué à son bien-être ici-bas.

Le service aura lieu en présence des cendres le samedi 2 juillet 2011 à 13h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 12h30.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à l'Association canadienne de la dystrophie musculaire seraient appréciés.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? On peut vous aider.

Appelez les Alcooliques anonymes au 819 595-1916

AVIS DE DÉCÈS



HONORIA TREMBLAY AUGER
Le 24 juin 2011, au Foyer du Bonheur de Hull, est décédée dame Honoria Tremblay Auger, épouse de feu Maurice Auger, fille de feu Arthur Tremblay et feu Blanche Montreuil. Elle laisse dans le deuil ses deux fils : Gilles (Diance Galarneau) et Michel; sa soeur Roberte Tremblay Couroux; ses petits-enfants : Martin, Simon et Annie, ainsi que de nombreux neveux et nièces. Un service religieux sera célébré le jeudi 30 juin 2011 en l'église St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (Hull) à 13h30. La famille recevra les condoléances à compter de 13h.

Gilles et Michel tiennent à remercier tout particulièrement leur tante Roberte et leur cousine Suzanne Ricard Lelièvre pour leur dévouement si intense. Vos témoignages peuvent être traduits par un don à la Société canadienne du cancer ou la Société canadienne de la sclérose en plaques. Vous pouvez laisser vos messages de sympathie sur le site internet : www.mem.com

Pour information :
MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, BEAUCHAMP
819-770-1300

Dignité

DIABÈTE

Cela **vous** concerne

Les Diabétiques de l'Outaouais inc.

Renseignements
Dons
819 770-0442

LES FAMILLES TALBOT ET BEAUPARLANT ont le regret de vous annoncer le décès de



DENIS TALBOT
décédé à l'âge de 60 ans après un long combat contre le cancer le 5 juin 2011. Il laisse dans le deuil sa conjointe Louise Beauparlant; sa fille Amélie et son fils Guillaume; son frère Rémi (Céline Leblanc) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses parents : Fernand Talbot et Irène Plante et ses frères : André, Gilles, Jean et Daniel. Parents et amis sont invités au **CENTRE COMMÉMORATIF NATIONAL BEECHWOOD,** 280 avenue Beechwood, Ottawa, le samedi 2 juillet 2011 à compter de 9h, suivi d'un service commémoratif en notre Espace Sacré à 11h. En souvenir de Denis, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés.

Cimetière Beechwood Cemetery
613-741-9530
toll free/sans frais 866-990-9530
info@beechwoodcemetery.com

LA FAMILLE DENIS a le regret de vous annoncer le décès de



Mme Laurette Derouin Denis
décédée le 18 juin 2011 à l'hôpital de Gatineau, à l'âge de 92 ans. Elle était l'épouse de feu George Denis et la fille de feu Napoléon Derouin et de feu Délima Lauzon. Elle laisse dans le deuil sa fille Susan et ses deux petits-enfants : Stéphane et Sandra Goulet, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le dimanche 10 juillet 2011 à 11h, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

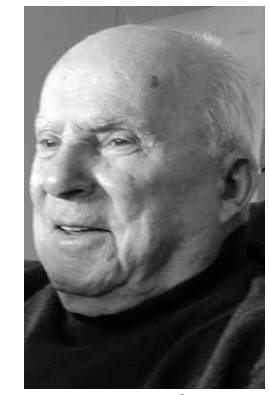
AVIS DE DÉCÈS



SERGE HOULE
de Rockland, Ontario, est décédé le samedi 25 juin 2011, à l'âge de 69 ans. Il était le fils de feu Joseph Houle et de feu Blanche Chrétien. Il laisse ses enfants: Stéphane (Jodi Ryan), Patrice (Jade Roy) et Karina (Matthew Wiggin); ses 3 petits-enfants: Emilie, Alexi et Gabriel. Il laisse également ses 4 frères: Montcalm (Huguette), Marcel (Gabrielle), Robert (Raymonde) et Denis (Francine) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa soeur Aline (Jean-Yves Allard) et son frère Rémi (feu Hélène). La famille désire remercier Dr Yves Lefebvre pour ses excellents soins prodigués. Les funérailles seront célébrées le jeudi 30 juin 2011 à 11h, à l'église Très-Sainte-Trinité, Rockland, Ont. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la:

MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS ROCKLAND, ONT.
613-446-4691
Condoléances et dons au
www.maisonfunerairebrunet.ca

REMERCIEMENTS



ROLLAND PRÉVOST
décédé le 27 mai 2011
Les membres de sa famille désirent remercier sincèrement tous ceux et celles qui ont témoigné de la sympathie lors de son décès. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés. La famille a apprécié votre soutien pendant cette période difficile.

MERCI MON DIEU
Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
L.G.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LA FAMILLE GAUTHIER a le regret de vous annoncer le décès de



M. JEAN-RHÉAL GAUTHIER

décédé le 26 juin 2011, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu Réal Gauthier et de feu Annette Soucy, ainsi que l'époux (46 ans de mariage) de Céline D'Auray. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Eric et Nadine (Jean-Daniel Antille); ses petits-enfants: Kassandra, Simon, Danika, Anne-Sophie, Valérie et Fanie; sa soeur Marie-Paule (Jean-Pierre); sa belle-mère Alice (feu Gaston D'Auray); ses belles-soeurs : Louise (Jean-Claude), Mireille (Frédéric), Marie-France (Richard) et Micheline (Robert). Il sera aussi regretté par plusieurs parents et amis.

Un service religieux aura lieu le 30 juin 2011 à 14h00, en l'église Saint-François-de-Sales (799 Jacques-Cartier, Gatineau, Qué.). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h30.

En mémoire de Jean-Rhéal, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. La famille désire remercier le Dr Lapointe et l'infirmière Chantal St-Denis du CLSC de Gatineau.

Pour information : **LES JARDINS DU SOUVENIR, 819-778-1515.**

AVIS DE DÉCÈS



GILLES PHILIPPE
1957 - 2011

est décédé le jeudi 23 juin 2011, entouré de sa famille, à l'âge de 54 ans. Il laisse dans le deuil l'amour de sa vie, son épouse des 36 dernières années, Suzanne Belley. Outre son épouse, il laisse ses enfants : Martin (Mélanie Robert) et Nathalie (Sébastien Mathews); sa petite-fille adorée Amélie et ses parents, Magloire Philippe et Réjeanne Roy. Il laisse également ses frères et soeurs : Michel (Maureen Hamilton), Ginette (Jean-Paul Lafontaine), Nicole (Michel Bazinet), Charles (Suzy Therrien), Normand (Nicole Vaillant), Luc (Karen Therrien) et Guylaine (Daniel Lafontaine); ses belles-soeurs : Nicole, Diane, Denise (Marcel Charron) et Irène; son meilleur ami de longue date Gaétan Chamberland ainsi que plusieurs autres parents, amis et collègues. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 2 juillet 2011 à 11h, en l'église St-Dominique, 23, ch. Du Village, Luskville, Québec. La famille désire remercier Dre Cardy et Dr Gold du C.L.S.C. de Wakefield pour les bons soins palliatifs. Vos messages de condoléances peuvent être laissés sur notre site Internet : www.mem.com
Pour information :
RACINE, ROBERT & GAUTHIER BEAUCHAMP
819-770-1300

Dignité

LA FAMILLE LAFRAMBOISE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. WALTER LAFRAMBOISE
Vétéran de la Seconde Guerre mondiale

décédé paisiblement le samedi 25 juin 2011, à l'âge de 89 ans. Il était le fils de feu Harry Laframboise et de feu Catherine Bourgeau et le tendre époux de feu Thérèse Renaud. Il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Sylvie), Paul, André (Diane) et Robert (Nicole); ses petits-enfants: Daniel, François, Josée, Élise, Julie, Maryse, Steve et Émilie; ses arrière-petits-enfants: Gabrielle, Alexandre, Cassandra, Frédérik, Simon et Ariane. Il laisse également dans le deuil sa soeur Claire ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par son fils Marc; ses deux petits-enfants: Martine et Carl, plusieurs frères et une soeur. La famille invite parents et ami(e)s au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP**, 47 Denise Friend, Gatineau (Aylmer) le jeudi 30 juin 2011 à compter de 9h. Les funérailles auront lieu la même journée en l'église St-Mark, 160 chemin Principale, Gatineau (Aylmer) à 11h. En mémoire de Walter, des dons au centre de soins Perly Rideau seraient grandement appréciés. La famille désire remercier tout particulièrement le personnel du Perly Rideau, 2e étage nord, pour les excellents soins prodigués au cours des dix dernières années.

Pour information, Funérarium Beauchamp: 819-770-1300

Dignité

LA FAMILLE BRITT
a le regret de vous annoncer le décès de



JEANNINE MORIN BRITT

survenu à Maniwaki le 25 juin 2011, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Lambert F. Britt et prédécédée par leur fille Mary Frances, elle laisse dans le deuil ses deux filles: Geneviève (Pierre Bélanger) et Beverly-Ann (Michel Guy). Grand-maman de Valérie Bélanger (Mathieu Gingras), Frédérick Bélanger, Vincent Britt-Guy (Geneviève Lavigne) et Vanessa Britt-Guy (Jean-François Taillon); arrière-grand-mère de Tristan, Anne-Sophie et Louis-Félix Gingras, Maxime et William Britt-Guy, Cassandra, Samuel et Elisabeth Taillon; fille de feu Cyrille Morin et de feu Audina Larivière, elle fut prédécédée par son frère Jean-Eudes (Aline Lacroix); ses soeurs: Hélène (feu Gérard Poirier) et Solange (Jean-Paul Poirier). Elle laisse aussi dans le deuil sa soeur Estelle (Léopold Saumure); son frère Robert (Agathe Paquette); sa belle-soeur Patricia Britt (feu Richard Brousseau), ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, QC, J9E 1R3; téléphone: 819-449-2626; télécopieur: 819-449-7437; courriel : sympathies@maisonfunerairemcconnery.ca** Dans le respect des dernières volontés de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Les funérailles seront célébrées le vendredi 1er juillet à 14h, en l'église l'Assomption de Maniwaki. La famille recevra les condoléances dès 13h30 à l'église. L`inhumation suivra au cimetière de Maniwaki. Toute marque de sympathie peut se traduire par des dons à la Fondation du CSSSVG ou à la Fondation du cancer du sein du Québec.

Merci à Gilles, Nathalie, au personnel et résidents du pavillon de la Paix qui ont donné à notre mère son deuxième chez-soi et au personnel du 2e étage de l'Hôpital de Maniwaki pour les soins prodigués, empreints de compassion.

LA FAMILLE LÉPINE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. RENÉ LÉPINE

décédé paisiblement le lundi 13 juin 2011 au CHSLD de Buckingham, à l'âge de 89 ans. Il était l'époux de feu Edna Daoust et fils de feu David Lépine et de feu Dina Trudel. Il laisse dans le deuil son fils Raymond (Suzanne Beaulne); ses 2 petits-enfants : Anne-Marie et Éric. Il fut prédécédé par sa fille Francine (Fernand Hébert) et son fils Robert. Il laisse également son frère Émile (Nicole Labelle) et ses soeurs : Régina (feu Lionel Laurent), Rhéa (feu Maurice Payette), Hélène (Rolland Hébert), plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, filleuls, neveux, nièces, ses ami(e)s, ainsi que des personnes très chères : Dolorès Brazeau, Ginette, Martin, Louise et Nathan. Il fut prédécédé par ses frères et soeurs : Arthur (Jacqueline Brazeau), Rodolphe (feu Florence Charrette), Fernand (Murielle Cyr), Orianna (feu Alfred Damphousse), Simone (feu Edmond Régimbald), Cécile (feu Oride Mineault).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église de la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze à Gatineau (secteur Buckingham) le samedi 2 juillet 2011 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h15 ainsi qu'après la cérémonie à la salle des Chevaliers de Colomb avec un goûter. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.**

La famille désire remercier le personnel du CHSLD de Buckingham des étages 2-3 et 4 et le Centre La Ressource pour leurs bons soins, leur bonne humeur et leur attention, ainsi que Paul Nixon et Gaétanne Brazeau pour leur précieuse aide et leur dévouement.

Au lieu de fleurs, des dons au CHSLD de Buckingham et au Centre La Ressource seraient grandement appréciés.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

EN MÉMOIRE DE





RHÉA ROCHON DENIS ROCHON

À la douce mémoire d'une mère très chère, Rhéa, qui nous a quittés le 29 juin 2007 et d'un frère, Denis, décédé le 4 mai 1996. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que vous avez été pour nous. Votre souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

La famille

FAO
Fondation pour les aînés
de l'Outaouais
819 777-3595
fao@vl.videotron.ca

Un don
en leur mémoire



FRANÇOIS MORRISSETTE
a le regret de vous annoncer le décès de



PAULINE LEDUC

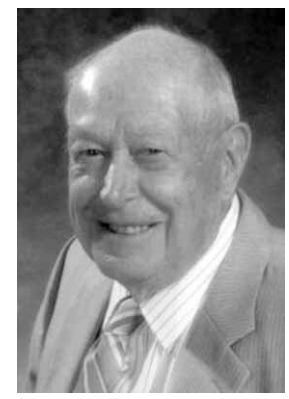
décédée le samedi 18 juin, à la Maison Mathieu-Froment-Savoie dans la dignité et la sérénité. Elle laisse sa fille Chantal Paquette, sa bru Josée Morrissette, son cousin Daniel Léonard (merci pour tes visites à l'hôpital et les appels réguliers à Pauline, elle appréciait), ses tantes Jeannette et Yvonne, sa soeur Christianne et sa fille Suzanne. Merci Danielle Clouthier pour tes visites à Mathieu-Froment, ton humanisme et pour avoir été au chevet dans son dernier souffle. Merci Josée pour la tendresse et l'amour que tu as apporté à Pauline. Merci à l'abbé Charron pour ses visites et pour avoir administré les derniers sacrements à Pauline. Je tiens à remercier la chirurgienne de l'Hôtel Dieu de Montréal, Dre C. Fournier ainsi que tout le personnel et les préposés du CSLC de Gatineau pour leur excellent travail. Un merci particulier au Dr Marc Lapointe pour ses visites à domicile, sans lui il aurait été impossible de garder Pauline chez moi. Merci à Lilianna Osowski pour son travail exceptionnel, ses encouragements et sa sagesse. Merci à Jennifer Gray pour son grand dévouement, son franc parlé et nos discussions. Finalement, mais sans le moindre, merci aux médecins, infirmier(ère)s et à toute l'équipe de la Maison Mathieu-Froment-Savoie qui ont prodigué des soins exceptionnels et sans relâche à Pauline.

Un hommage sera fait chez moi, au 1094, rue de Faubert, Gatineau (secteur Templeton), Québec, le 2 juillet à 15h00. Pour renseignements: 819-669-8957.

Merci Pauline pour ta confiance, ta franchise et ton honnêteté. Tu me manqueras. Repose-toi maintenant dans ta foi...tu le mérites bien.

François

LA FAMILLE CHARTRAND
a le regret de vous annoncer le décès de



M. GÉRARD CHARTRAND

survenu le 22 juin 2011 à l'hôpital de Gatineau, à l'âge de 95 ans. Il était l'époux de Benoite Matte et le fils de feu Wilfrid Chartrand et de feu Albia Boileau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Benoit (Jocelyne), Estelle (Fernand), Gustave (Diane), Jean-Pierre (Lucette), Marie, Lucie (Juan), Sylvie (John), Carol (Sylvie) et Andrée; ses petits-enfants : Yannick, Sébastien, Fanny, Robbie, David, Tracy, Etienne, Annick, Patrice, Dominic, Karine, Hugo, Alexis, Dominique, Katherine, Rebbecca, Jordan et Chloé; ses 18 arrière-petits-enfants. Il laisse également sa soeur Cécile Chénier, son beau-frère ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

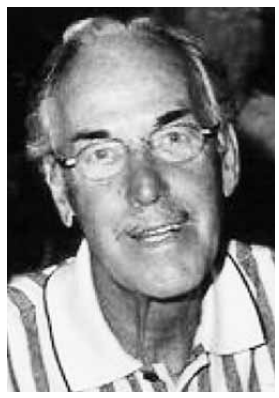
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 2 juillet 2011 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Salette située sur la rue Principale à Notre-Dame-de-la-Salette. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h00.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des aveugles du Québec.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE RICHER
a le regret de vous annoncer le décès de



ANDRÉ-JEAN RICHER
(1935 - 2011)

décédé au CSSS de Papineau le 18 juin 2011, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de feu Aline Blais ainsi que le fils de feu Osias Richer et de feu Donalda Deschâtelets. Il laisse dans le deuil ses enfants: Luc (Michèle Villeneuve), Lyne, Joanne (Pierre Charlebois), Patrick (Cynthia Cabot); ses petits-enfants : David, Louis-Philippe, Maude et Marc-André; ses frères: Gaétan (Colette), Gilles (Madeleine) et Jacques (Francine); ses soeurs: Thérèse et Yolande (feu Claude). Il quitte également ses belles-soeurs: Gaby (feu Jean-Louis), Rosette (feu Philippe) et Francine (Albert), sa filleule Sylvie Ducharme (Yves) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Il fut prédécédé par sa fille Nathalie; ses frères: Harry (feu Simone) et Marcel (feu Jeane); ses soeurs: Jacqueline (feu Armand) et Marie-Mance (feu Émile).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières en présence des cendres pour la famille seulement aura lieu à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 134, rue Alexandre, Thurso, ce dimanche le 3 juillet 2011 à 13h00.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

La famille désire remercier le personnel de la résidence Les Joies du Foyer à Thurso ainsi que le personnel du 3e étage du CSSS de Papineau pour les bons soins prodigués.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

L'Impact se tourne vers Nick De Santis

Marc Dos Santos remet sa démission

FRÉDÉRIC DAIGLE
La Presse Canadienne



LA PRESSE

Marc Dos Santos a quitté ses fonctions d'entraîneur chef de l'Impact de Montréal.

MONTRÉAL — Devant les insuccès de son équipe depuis le début de la saison, l'entraîneur-chef de l'Impact de Montréal Marc Dos Santos a remis sa démission.

Le président de l'équipe, Joey Saputo, a dit qu'il s'agissait d'une situation regrettable, mais qu'il avait accepté cette démission avant de confier les destinées de l'équipe au directeur sportif Nick De Santis de façon intérimaire, après « avoir étudié la situation attentivement ».

Dos Santos quitte alors que l'équipe connaît des moments très difficiles. La défaite par blanchissage de 1-0 contre le FC Edmonton – un club d'expansion – le week-end dernier a porté la fiche de l'Impact à 2-7-3 cette saison, ce qui lui confère le septième et avant-dernier rang de la North American Soccer League (NASL).

Saputo est déçu par la tournure des événements. De son propre aveu, certains joueurs n'ont pas livré la marchandise, mais il a été clair : c'était l'équipe de Marc Dos Santos et c'était à lui de la faire produire.

« C'est son équipe, c'est l'équipe qu'il a bâtie, a indiqué Saputo. Les joueurs qui sont en place sont tous des joueurs qui ont de l'expérience, des joueurs qui ont gagné, avec nous ou avec d'autres équipes. Si Marc Dos Santos dit que c'est une équipe qui a peur, ça veut dire que c'est une équipe qui est mal préparée. C'est peut-être pour cette raison qu'il a décidé de démissionner.

« Moi, je ne crois pas qu'elle ait peur. On a vu qu'on est capable de jouer de bons matches et que c'est une équipe qui a du potentiel. »

Pour Saputo, la recherche d'un nouvel entraîneur devient maintenant prioritaire. Mais De Santis complétera la saison derrière le banc. Même si le président de l'équipe espère pouvoir dévoiler le nom de ce nouvel entraîneur d'ici le début du mois d'août, il ne lui demandera pas de diriger pour le reste de la saison.

Saputo estime toutefois nécessaire que ce nouvel entraîneur se joigne à l'équipe dès maintenant, surtout qu'une première fenêtre de transferts s'ouvrira du 15 juillet à la fin août. « On a une idée de la direction à prendre [pour sélectionner nos prochains joueurs], mais même si on embauche notre entraîneur au début d'août, il nous restera un mois pour établir la stratégie au niveau des acquisitions avec lui. »

Celui qui espérait voir de cinq à sept joueurs de l'édition actuelle faire le saut en MLS avec l'Impact ne sait maintenant plus si un seul suivra. « Actuellement, je vous dirais qu'aucun d'entre eux ne fera le saut. Ils disposent maintenant de 12 matches pour se faire valoir. À eux de se défoncer et de saisir leur chance. »

De Santis, pour sa part, avait quitté son poste d'entraîneur-chef en juin 2008 pour devenir directeur technique, puis directeur sportif en janvier 2011. Comme entraîneur-chef, il a conservé une fiche de 69-29-30 en 128 matches en saison régulière. Il a mené le onze montréalais au championnat de la ligue en 2004, ainsi qu'au championnat de la saison régulière en 2005 et 2006.

Mauro Biello, Gil Orriols-Jansana et Youssef Dahha demeurent en poste comme adjoints.

La formation montréalaise disputera son prochain match ce soir contre les Islanders de Porto Rico, à Montréal.

L'Action Bénévole

C'EST BON POUR LE MORAL !

Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
benevole @ncf.ca

Du baseball cette fin de semaine

Le week-end de la fête du Canada sera à nouveau une grosse fin de semaine de baseball dans l'Outaouais.

La 42e édition du Tournoi de baseball pee-wee AA Braves du Coin/Raymond-Nadeau débute dès ce soir au parc Moussette, tandis que la 19e présentation du Tournoi national bantam d'Aylmer, pour les niveaux AA et A, se mettra en branle demain au parc Aydelu. Dans les deux cas, les finales auront lieu dimanche.

L'Attack Gold de l'Outaouais fera les frais du premier match du tournoi des Braves, ce soir à 19 h, alors qu'il accueillera les Gouverneurs (Bleus) de Lajemmerais.

Les 11 équipes au tournoi sont réparties en trois divisions pour la ronde préliminaire, après quoi il y aura une ronde éliminatoire pour déterminer les adversaires des trois premiers de divisions lors de la ronde quart de finale, où les deux meilleurs deuxièmes s'affronteront également.

Du côté du secteur Aylmer, six équipes, dont deux de l'Outaouais (Attack Gold et Noir), s'affronteront dans le AA, alors qu'on compte 12 formations au niveau A, dont six locales. Certaines parties auront lieu au parc Allen.

En levée de rideau dans la catégorie A, le National de Gatineau se mesurera au Kiwanis de Hull jeudi à 17 h 30 tandis que les Rebels d'Aylmer joueront contre l'Express de Deux-Rives à 20 h, au parc Aydelu.

Les finales du tournoi bantam sont prévues pour dimanche à 14 h 30 (AA) et 17 h 30 (A), tandis que les champions chez les pee-wees seront couronnés à 15 h.

LeDroit

LE MONDIAL FÉMININ EN BREF

VICTOIRES DIFFICILES POUR LA SUÈDE ET LES ÉTATS-UNIS

LEVERKUSEN, ALLEMAGNE — La Suède et les États-Unis ont dû puiser dans leurs ressources pour signer des gains difficile à la Coupe du monde féminine de football, hier, premier jour du groupe C. Jessica Landstrom a d'abord marqué l'unique but du match que la Suède a disputé à la Colombie par un temps étouffant, avant que les Américaines ne soient blanchies pendant près d'une heure par la Corée du Nord, soit jusqu'à ce que Lauren Cheney et Rachel Buehler ne fassent la différence dans un gain de 2-0. Ces victoires placent la Suède et les États-Unis en bonne posture pour progresser en quarts dans le groupe C.

DOPAGE CHEZ LES COLOMBIENNES

La Colombie, qui disputait son tout premier match de son histoire au Mondial féminin, a dû le faire sans la gardienne Yineth Varon, qui a été suspendue provisoirement par la FIFA avant la rencontre pour avoir échoué samedi un test antidopage. La FIFA n'a pas indiqué quelle substance avait été retrouvée dans l'échantillon A de Varon, précisant que l'athlète avait le droit de réclamer l'analyse de son échantillon B. Le dernier cas de dopage à survenir en Coupe du monde remonte au Mondial 1994, disputé aux États-Unis, alors que l'Argentin Diego Maradona avait été exclu pour utilisation de stimulants. Il avait ensuite été suspendu pour 15 mois.

Associated Press

Une skieuse de Wakefield aux Jeux olympiques de la jeunesse

Le ski, affaire de famille chez les Tommy



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com



COURTOISIE CYNTHIA STEWART, PHOTO BUDDIES

La famille Tommy a notamment ouvert le centre de ski Edelweiss, et lancé la chaîne Tommy & Lefebvre. Maintenant, Mikaella, 16 ans, représentera le Canada aux Jeux olympiques de la jeunesse.

Son nom de famille s'avère synonyme de royauté, ou presque, dans le monde du ski alpin en Outaouais.

Mikaela Tommy fait partie de la troisième génération du clan Tommy, de Wakefield, à briller sur les pentes au pays. Numéro un canadienne de son groupe d'âge l'hiver dernier en slalom géant, l'ado de 16 ans vient d'être nommée au sein de l'équipe nationale qui participera aux Jeux olympiques d'hiver de la jeunesse du 13 au 22 janvier prochain.

Il s'agira de la première édition hivernale de cette rencontre multisport qui se déroulera à Innsbruck, en Autriche. Les courses auront lieu au Patscherkofel, le même mont qui a servi aux Jeux olympiques de 1964 puis de 1976.

« Quand j'ai appris la nouvelle la semaine dernière, j'étais sous le choc. Je ne m'y attendais pas », a raconté la jeune Tommy à l'autre bout du fil. Elle se trouve ces jours-ci au mont Sainte-Anne, participant à un camp estival de l'équipe alpine du Québec.

Les anneaux olympiques sont bien connus chez elle.

« Il y a un bel héritage sportif des deux côtés de la famille », a reconnu le directeur aux affaires sportives nationales de Canada Alpin, Jean-François Rapatel.

Le paternel Mike Tommy a participé à deux reprises aux Jeux. Ceux de 1984 à Sarajevo puis à Calgary, quatre ans plus tard.

Le grand-père Andy et ses deux frères Art et Fred étaient membres de l'équipe canadienne durant les années 1950. Deux d'entre eux s'étaient qualifiés pour l'aventure olympique de Cortina d'Ampezzo en Italie, mais ils se sont fracturés chacun une jambe à une journée d'intervalle.

Les Tommy ont ensuite défriché des pistes pour donner naissance au centre de ski Edelweiss. Ils se sont aussi lancés en affaires avec un associé, donnant naissance à la chaîne de commerces Tommy & Lefebvre.

La mère de Mikaela, Gabrielle, a skié aussi. Mais elle a dû prendre sa retraite à l'âge de 20 ans.

Puis il y a un de ses oncles qui a été le plus grand athlète canadien en saut à ski. Horst Bulau a gagné l'or à 13 reprises sur le circuit de la Coupe du monde avant de prendre sa retraite, il y a une vingtaine d'années. Il a lui aussi goûté aux Jeux.

L'expérience avant tout

« Ces Jeux me rapprochent un peu des vrais Jeux. C'est excitant de pouvoir y participer. En plus, je n'ai jamais visité l'Autriche », a souligné Mikaela Tommy, qui en sera à une première compétition d'envergure internationale.

« C'est un peu le but des Jeux de la jeunesse. L'objectif n'est pas d'aller gagner une médaille, mais de vivre une nouvelle expérience. Ça ne veut pas dire que ces athlètes deviendront nécessairement des Olympiens dans le futur », a averti Jean-François Rapatel.

Ses collègues et lui ont sélectionné quatre skieurs, deux garçons et deux filles. Des choix entérinés par la suite par le Comité olympique canadien. Les décideurs ont pris en considération le nombre de points de la Fédération internationale de ski (FIS) accumulés l'hiver dernier par les espoirs alpins au pays.

Tommy était classé 24e au monde chez les 15-16 ans en 2010-2011. Au Canada, elle était la meilleure en slalom géant puis deuxième en slalom.

« Ce fut une saison très productive », a-t-elle avoué. Il y a eu aussi une participation aux Jeux du Canada, où elle était une des plus jeunes en piste.

Dans sa tête, il n'y a qu'un objectif. Goûter aux Jeux olympiques à son tour un jour.

« Je n'ai pas de plan B en tête. Je n'en veux pas non plus pour le moment », a raconté Mikaela Tommy, qui excellait aussi en soccer. Elle avait participé aux Jeux du Québec en 2005 à Amos à l'âge de 10 ans.

La Fédération de soccer du Québec l'avait même invitée à rejoindre son centre d'entraînement à Montréal ces dernières années. Tommy avait dit non. Elle ne voulait pas tourner le dos au ski.

Cet été, elle a décidé de remiser ses espadrilles de foot. De nombreux camps sont prévus avec l'équipe alpine du Québec.

« On s'en va notamment au Chili une première fois en août avant d'y retourner un peu plus tard. »

Tommy passera aussi quelques semaines au centre national multisport situé au stade olympique de Montréal. Au menu : natation et conditionnement physique quotidien. On veut lui ajouter un peu de muscle sur sa petite charpente de 5' 5" et 123 livres.

« J'ai besoin d'avoir des jambes très fortes. Je veux m'améliorer. Je veux surtout éviter d'être épuisée vers la fin de saison. Je veux être encore capable de bien faire en piste. »

Éric Deshaies prendra part à la course à pied « la plus difficile au monde »

La Vallée de la mort attend un coureur gatinois

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Des espadrilles qui collent à la chaussée tellement il fait chaud. Une épreuve de 217 km disputée sans arrêt à travers de la Vallée de la mort où serpents et scorpions croisent parfois le chemin des participants.

Éric Deshaies a un petit sourire en coin en décrivant ce qui l'attend dans une dizaine de jours. Ce spécialiste gatinois des épreuves de longue distance prendra le départ de l'ultramarathon de Badwater, le 11 juillet, entre le Nevada et la Californie, aux États-Unis. Près de 90 athlètes sont attendus d'un peu partout sur la planète.

L'événement, qui existe depuis trois décennies, se targue d'être la course à pied la plus difficile au monde. Deshaies n'en doute pas un instant.

« C'est vraiment souffrant », avoue l'homme âgé de 37 ans, qui avait terminé septième l'an dernier avec un temps de 29 heures et 35 minutes.

Il n'avait jamais eu autant mal auparavant. Pourtant, le type n'a pas l'habitude de se plaindre. Il a disputé une quinzaine d'épreuves d'Ironman en carrière. Ajoutez à cela aussi qu'il a déjà été couronné champion du monde en double ultratriathlon, en 2008.

« C'est difficile en raison de la distance sans arrêt, mais aussi de la chaleur. Il peut faire jusqu'à 57 degrés Celsius, relate-t-il.

« Tu dois courir sur les lignes blanches sur la route. Sinon, ta semelle va coller à un certain moment. Une fois la course finie, tes espadrilles ne sont plus bonnes. Tu dois les jeter. »

Deshaies a décidé d'amener une deuxième paire. Pas de risque à prendre de ce côté.

« Il y a aussi les trois longues montées de 10 à 12 % d'inclinaison sur 13 milles. Il y a deux descentes difficiles », a raconté ce père de famille qui travaille depuis 11 ans en tant que technicien au laboratoire du sommeil de l'hôpital de Hull.

Le départ se donne à Badwater, le point situé le plus bas sous le niveau moyen de la mer sur le continent nord-américain. Puis l'arrivée s'effectue au mont Whitney, qui s'élève à plus de 4400 mètres.



MARTIN ROY, LeDroit

Eric Deshaies.

À un certain moment l'an dernier, Deshaies occupait le troisième rang de la course. C'était avant de tomber malade, de vomir ici et là, avec une centaine de kilomètres à parcourir.

« C'était vraiment souffrant. Mais j'avais quand même réussi à terminer la course », fait-il remarquer.

Orgueilleux, il voulait obtenir un deuxième essai. Son objectif ? Franchir le fil d'arrivée en 25 heures, le chrono victorieux en 2010.

Gagner la course la plus difficile au monde ne lui trotte pas dans la tête. Du moins, c'est ce qu'il dit en entrevue. « Je veux juste battre mon temps. Je me sens mieux préparé cette fois-ci. »

Tiens, il a couru un marathon de 42,2 km samedi dernier à Lake Placid. C'était le point d'exclamation sur un entraînement qui dure depuis décembre.

« J'ai couru de 150 à 220 km par semaine », précise-t-il. Impressionnant. Mais pas autant que le sauna aménagé de façon artisanale dans son sous-sol afin de recréer les conditions infernales qui l'attendent dans une dizaine de jours.

« J'ai le chauffage au bout, la sécheuse qui fonctionne et une chaufferette devant moi. Je cours pendant une heure sur mon tapis roulant. Je porte le même uniforme que les boxeurs enfilent quand ils veulent perdre du poids la veille d'un combat. Ça ne respire pas. C'est la souffrance totale cet entraînement-là. »

À Badwater, Éric Deshaies pourra miser sur quatre amis qui viendront l'encourager, mais aussi l'aider durant la longue course. Dans le lot, il y aura un urgentologue, Ian Barrette. Aucun participant ne peut prendre le départ sans une équipe.

« Ils vont m'attendre à chaque 1,6 km pour me donner de l'eau, mais aussi m'arroser pour me rafraîchir. C'est très important. »

Ce sera sa dernière course de longue distance pour « un bout de temps ».

L'ancien champion du monde compte consacrer plus de temps à sa conjointe infirmière Lyzane de même que son fils Max, qui fêtera sous peu ses deux ans. Une victoire dans la Vallée de la mort serait une belle façon d'enterrer une carrière fructueuse en ultramarathon et dans les épreuves Ironman.

LE SPORT EN CHIFFRES

BASEBALL - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	45	31	,592	-	G 2	25-18	20-13
Boston	45	33	,577	1	P 1	22-16	23-17
Tampa Bay	45	35	,563	2	G 1	19-19	26-16
TORONTO	**39**	**41**	**,488**	**8**	**P 2**	**17-18**	**22-22**
Baltimore	35	41	,461	10	P 1	22-20	13-21

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	43	37	,538	-	P 1	25-16	18-21
Cleveland	41	36	,532	0,5	G 1	24-14	17-22
Chicago	38	41	,481	4,5	P 1	19-20	19-21
Kansas City	33	46	,418	9,5	P 1	23-24	10-22
Minnesota	32	45	,416	9,5	P 6	14-17	18-28

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	41	38	,519	-	P 2	23-16	18-22
Los Angeles	40	40	,500	1,5	G 1	16-20	24-20
Seattle	39	40	,494	2	P 1	23-20	16-20
Oakland	35	44	,443	6	P 1	19-16	16-28

CALENDRIER INTERLIGUE

LUNDI 27 JUIN

TORONTO 2 Detroit 4
Cincinnati 5 Tampa Bay 0
L.A. Dodgers 15 Minnesota 0
Cleveland 5 Arizona 4
Atlanta 3 Seattle 1
L.A. Angels 4 Washington 3 (10 manches)
San Diego 4 Kansas City 3

MARDI 28 JUIN

Pittsburgh 7 **TORONTO 6**
St. Louis 6 Baltimore 2
N.Y. Mets 14 Detroit 3
Milwaukee 2 N.Y. Yankees 12
Boston 0 Philadelphie 5
Cincinnati 3 Tampa Bay 4
Texas 6 Houston 2 *(en 8e m.)*
L.A. Dodgers 4 Minnesota 6 *(en 7e m.)*
Chicago White S. 2 Colorado 2 *(en 7e m.)*
Cleveland 1 Arizona 0 *(en 4e m.)*
Kansas City 0 San Diego 1 *(en 2e m.)*
Washington 1 L.A. Angels 0 *(en 2e m.)*
Atlanta 0 Seattle 1 *(en 2e m.)*
Floride 0 Oakland 0 *(en 1ère m.)*

AUJOURD'HUI

Cincinnati à Tampa Bay, 12h10
(Volquez 4-3 vs Shields 8-4)
L.A. Dodgers au Minnesota, 13h10
(R.De La Rosa 3-2 vs S.Baker 5-5)
Kansas City à San Diego, 15h35
(Chen 4-1 vs Stauffer 3-5)
Cleveland en Arizona, 15h40
(C.Carrasco 7-4 vs Duke 1-2)
Atlanta à Seattle, 15h40
(D.Lowe 3-6 vs F.Hernandez 8-6)
St. Louis à Baltimore, 19h05
(C.Carpenter 2-7 vs Jakubauskas 2-0)
N.Y. Mets à Detroit, 19h05
(Capuano 6-7 vs Coke 1-7)
Washington à L.A. Angels, 19h05
(Zimmermann 5-6 vs Haren 7-5)
Milwaukee à N.Y. Yankees, 19h05
(Marcum 7-2 vs A.J.Burnett 7-6)
Boston à Philadelphie, 19h05
(Lackey 5-6 vs Worley 2-1)
Pittsburgh à **TORONTO**, 19h07
*(Maholm 4-8 vs **Morrow 3-4**)*
Texas à Houston, 20h05
(C.Lewis 6-7 vs Myers 3-6)
Chicago White Sox au Colorado, 20h40
(Buehrle 6-5 vs Jimenez 3-7)
Floride à Oakland, 22h07
(Nolasco 4-4 vs Godfrey 1-1)

JEUDI 30 JUIN

N.Y. Mets à Detroit, 13h05
Milwaukee à N.Y. Yankees, 13h05
Boston à Philadelphie, 13h05
Texas à Houston, 14h05
Chicago White Sox au Colorado, 15h10
Floride à Oakland, 15h37
St. Louis à Baltimore, 19h05
Pittsburgh à **TORONTO**, 19h07
L.A. Dodgers au Minnesota, 20h10

VENDREDI 1ER JUILLET

Philadelphie à **TORONTO**, 13h07
Chicago W.S. à Chicago Cubs, 14h20
San Francisco à Detroit, 19h05
Cleveland à Cincinnati, 19h10
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 19h10
St. Louis à Tampa Bay, 19h10
Baltimore à Atlanta, 19h35
Boston à Houston, 20h05
Floride au Texas, 20h05
Kansas City au Colorado, 20h10
Milwaukee au Minnesota, 20h10
L.A. Dodgers à L.A. Angels, 22h05
Arizona à Oakland, 22h07
San Diego à Seattle, 22h10

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	50	30	,625	-	G 1	30-13	19-17
Atlanta	45	35	,563	5	P 1	22-17	22-18
New York	40	39	,506	9,5	G 2	18-20	21-19
Washington	40	39	,506	9,5	G 1	22-13	18-25
Floride	34	44	,436	15	P 1	16-24	18-20

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Milwaukee	44	35	,557	-	G 3	29-11	15-24
St. Louis	42	38	,525	2,5	P 3	21-18	20-20
Pittsburgh	40	38	,513	3,5	P 1	19-20	20-18
Cincinnati	41	40	,506	4	G 1	22-19	19-20
Chicago	32	47	,405	12	G 1	17-22	15-44
Houston	28	51	,354	16	P 3	13-28	15-23

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	45	34	,570	-	G 5	24-13	20-21
Arizona	43	37	,538	2,5	P 2	22-17	21-19
Colorado	38	40	,487	6.5	P 3	19-19	19-21
Los Angeles	36	44	,450	9,5	G 1	19-24	16-20
San Diego	35	45	,438	10,5	G 1	16-27	18-18

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

LUNDI 27 JUIN

Chicago Cubs 7 Colorado 3

MARDI 28 JUIN

San Francisco 13 Chicago Cubs 7
San Francisco 6 Chicago C. 2 *(en 7e m.)*

AUJOURDHUI

San Francisco à Chicago Cubs, 20h05
(Lincecum 6-6 vs Dempster 5-6)

JEUDI 30 JUIN

San Francisco à Chicago Cubs, 14h20

VENDREDI 1ER JUILLET

Pittsburgh à Washington, 19h05

MENEURS - LA

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
AdGonzalez, Bos	77	316	56	114	.361
VMartinez, Det	63	231	35	77	.333
MiCabrera, Det	78	267	57	88	.330
Bautista, Tor	**70**	**249**	**60**	**81**	**.325**
Konerko, ChW	76	284	39	92	.324
MiYoung, Tex	77	310	34	100	.323
Ortiz, Bos	75	270	48	84	.311
Joyce, TB	70	229	41	71	.310
JhPeralta, Det	69	250	32	77	.308
Avila, Det	64	211	28	64	.303

Points - Granderson, New York, 68; **Bautista, Toronto, 60**; MiCabrera, Detroit, 57; AdGonzalez, Boston, 56; Ellsbury, Boston, 55; Boesch, Detroit, 52; Kinsler, Texas, 52; Zobrist, Tampa Bay, 52.
Points produits - AdGonzalez, Boston, 71; Konerko, Chicago, 60; Teixeira, New York, 58; Beltre, Texas, 56; Granderson, New York, 55; Youkilis, Boston, 55; MiYoung, Texas, 53.
Coups sûrs - AdGonzalez, Boston, 114; MiYoung, Texas, 100; Ellsbury, Boston, 94; Konerko, Chicago, 92; ACabrera, Cleveland, 91; MeCabrera, Kansas City, 90; AGordon, Kansas City, 90.
Doubles - AdGonzalez, Boston, 25; Zobrist, Tampa Bay, 25; AGordon, Kansas City, 23; Ellsbury, Boston, 22; Quentin, Chicago, 22; MiYoung, Texas, 22; Youkilis, Boston, 21.
Triples - Bourjos, Los Angeles, 6; Granderson, New York, 6; AJackson, Detroit, 6; Aybar, Los Angeles, 5; Crisp, Oakland, 5; **RDavis, Toronto, 5**; CCrawford, Boston, 4.
Circuits - **Bautista, Toronto, 23**; Teixeira, New York, 23; Granderson, New York, 21; Konerko, Chicago, 21; NCruz, Texas, 18; Ortiz, Boston, 17; Quentin, Chicago, 17.
Buts volés - Ellsbury, Boston, 25; Crisp, Oakland, 23; Andrus, Texas, 22; BUpton, Tampa Bay, 20; ISuzuki, Seattle, 19; **RDavis, Toronto, 18**; Fuld, Tampa Bay, 16; Gardner, New York, 16.
Lanceurs (victoires) - Verlander, Detroit, 10-3; Sabathia, New York, 10-4; Scherzer, Detroit, 9-3; Lester, Boston, 9-4; Weaver, Los Angeles, 9-4; Tomlin, Cleveland, 9-4.
Retraits sur trois prises - Verlander, Detroit, 124; FHernandez, Seattle, 118; Shields, Tampa Bay, 117; Weaver, Los Angeles, 106; Price, Tampa Bay, 104;
Victoires protégées - League, Seattle, 21; MaRivera, New York, 20; CPerez, Cleveland, 18; Valverde, Detroit, 17; Walden, Los Angeles, 17; Farnsworth, Tampa Bay, 16.

MENEURS - LN

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
JosReyes, NYM	75	331	61	113	.341
Kemp, LAD	79	281	50	92	.327
SCastro, ChC	75	319	42	104	.326
Votto, Cin	**78**	**286**	**53**	**91**	**.318**
Ethier, LAD	78	284	38	90	.317
Pence, Hou	73	302	35	95	.315
SSmith, Col	65	223	36	70	.314
Braun, Mil	78	289	57	89	.308
Fielder, Mil	79	275	48	84	.305
JUpton, Ariz	78	298	45	91	.305

Points - JosReyes, New York, 61; Braun, Milwaukee, 57; RWeeks, Milwaukee, 56; Stubbs, Cincinnati, 54; **Votto, Cincinnati, 53**; Pujols, St. Louis, 52; CYoung, Arizona, 51.
Points produits - Fielder, Milwaukee, 68; Howard, Philadelphie, 62; Kemp, Los Angeles, 60; Braun, Milwaukee, 59; Berkman, St. Louis, 54; Pence, Houston, 52; Tulowitzki, Colorado, 50; Walker, Pittsburgh, 50.
Coups sûrs - JosReyes, New York, 113; SCastro, Chicago, 104; Pence, Houston, 95; Kemp, Los Angeles, 92; RWeeks, Milwaukee, 92; JUpton, Arizona, 91.
Doubles - Pence, Houston, 22; Beltran, New York, 21; SCastro, Chicago, 21; Headley, San Diego, 21; JUpton, Arizona, 21; CYoung, Arizona, 21.
Triples - JosReyes, New York, 14; Victorino, Philadelphie, 8; Rasmus, St. Louis, 6; Bourn, Houston, 5; SCastro, Chicago, 5; Fowler, Colorado, 5.
Circuits - Fielder, Milwaukee, 21; Kemp, Los Angeles, 21; Berkman, St. Louis, 18; Bruce, Cincinnati, 17; Pujols, St. Louis, 17; Braun, Milwaukee, 16; Howard, Philadelphie, 16; Stanton, Floride, 16.
Buts volés - Bourn, Houston, 33; JosReyes, New York, 28; Stubbs, Cincinnati, 22; Kemp, Los Angeles, 21; Desmond, Washington, 20; Bourgeois, Houston, 17.
Lanceurs (victoires) - Halladay, Philadelphie, 10-3; Jurrjens, Atlanta, 10-3; Gallardo, Milwaukee, 9-4; Hamels, Philadelphie, 9-4; DHudson, Arizona, 9-5.
Retraits sur trois prises - Kershaw, Los Angeles, 128; Halladay, Philadelphie, 123; ClLee, Philadelphie, 114; Lincecum, San Francisco, 113; Hamels, Philadelphie, 108; AniSanchez, Floride, 107.
Victoires protégées - Street, Colorado, 23; BrWilson, San Francisco, 23; Hanrahan, Pittsburgh, 22; Putz, Arizona, 21; LNunez, Floride, 21; FrRodriguez, New York, 20.

SOCCER - FÉMININ

COUPE DU MONDE FIFA - CLASSEMENT & CALENDRIER

TOUR PRÉLIMINAIRE

GROUPE A

	MJ	G	N	P	BP	BC	P
Allemagne	1	1	0	0	2	1	3
France	1	1	0	0	1	0	3
CANADA	**1**	**0**	**1**	**0**	**1**	**2**	**0**
Nigeria	1	0	1	0	0	1	0

GROUPE B

	MJ	G	N	P	BP	BC	P
Japon	1	1	0	0	2	1	3
Angleterre	1	0	0	1	1	1	1
Mexique	1	0	0	1	1	1	1
Nouvelle-Zélande	1	0	1	0	1	2	0

GROUPE C

	MJ	G	N	P	BP	BC	P
É.-U.	1	1	0	0	2	0	3
Suède	1	1	0	0	1	0	3
Colombie	1	0	1	0	0	1	0
Corée du Nord	1	0	1	0	0	2	0

GROUPE D

	MJ	G	N	P	BP	BC	P
Australie	0	0	0	0	0	0	0
Brésil	0	0	0	0	0	0	0
Guinée équat.	0	0	0	0	0	0	0
Norvège	0	0	0	0	0	0	0

DIMANCHE 26 JUIN

Allemagne 2 **CANADA** 1
France 1 Nigeria 0

LUNDI 27 JUIN

Japon 2 Nouvelle-Zélande 1
Mexique 1 Angleterre 1

MARDI 28 JUIN

Suède 1 Colombie 0
É.-U. 2 Corée du Nord 0

AUJOURD'HUI

Norvège c. Guinée équatoriale, 9h
Brésil c. Australie, 12h15

JEUDI 30 JUIN

CANADA c. France, 12h
Allemagne c. Nigeria, 14h45

VENDREDI 1ER JUILLET

Japon c. Mexique, 9h
Nouvelle-Zélande c. Angleterre, 12h15

SAMEDI 2 JUILLET

Corée du Nord c. Suède, 8h
É.-U. c. Colombie, 12h

DIMANCHE 3 JUILLET

Australie c. Guinée équatoriale, 8h
Brésil c. Norvège, 12h15

MLS - CLASSEMENT & CALENDRIER

ASSOCIATION EST

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Philadelphie	16	7	4	5	19	14	26
Columbus	16	6	4	6	20	17	24
New York	17	5	3	9	27	21	24
Houston	17	4	6	7	21	22	19
D.C. United	15	4	5	6	21	27	18
Kansas City	15	4	6	5	19	21	17
Chicago	17	2	4	11	18	21	17
N.-Angleterre	17	3	8	6	13	21	15
FC TORONTO	**18**	**2**	**7**	**9**	**16**	**29**	**15**

ASSOCIATION OUEST

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Los Angeles	19	9	2	8	25	15	35
FC Dallas	17	9	4	4	24	17	31
FC Seattle	18	8	4	6	23	16	30
Real Salt Lake	15	7	3	5	18	9	26
Colorado	17	5	5	7	19	18	22
San Jose	15	5	5	5	20	17	20
Portland	15	5	7	3	18	26	18
Chivas É.-U.	16	4	7	5	20	21	17
FC Vancouver	16	2	7	7	16	22	13

AUJOURD'HUI

FC Vancouver au **FC TORONTO**, 19h30

SAMEDI 2 JUILLET

Philadelphie c. D.C. United, 19h30
Columbus au FC Dallas, 21h
Chicago c. Chivas E.-U., 22h
New York à San Jose, 22h30
Kansas City à Portland, 23h

DIMANCHE 3 JUILLET

Houston au Colorado, 21h

LUNDI 4 JUILLET

N.-Angleterre c. Real Salt Lake, 20h30
FC Seattle à Los Angeles, 22h30

MERCREDI 6 JUILLET

FC TORONTO à New York, 20h
Colorado c. Sporting Kansas City, 20h30
Columbus au FC Vancouver, 22h
San Jose c. Chivas E.-U., 22h30

NASL - CLASSEMENT & CALENDRIER

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Caroline	13	11	1	1	31	11	34
FC Edmonton	13	7	4	2	17	14	23
Porto Rico	12	5	4	3	18	19	18
Minnesota	13	4	3	6	16	14	18
Fort Lauderdale	12	3	2	7	16	14	16
FC Tampa Bay	12	3	5	4	12	18	13
Montréal	12	2	7	3	11	13	9
Atlanta	13	1	10	2	9	27	5

DIMANCHE 26 JUIN

MONTRÉAL 0 FC Edmonton 1

AUJOURD'HUI

Porto Rico à **MONTRÉAL**, 19h30
FC Tampa Bay à Fort Lauderdale, 19h30

LUNDI 4 JUILLET

Porto Rico à Atlanta, 17h
Fort Lauderdale au FC Tampa Bay, 18h
FC Edmonton au Minnesota, 19h30

FOOTBALL - LCF

CALENDRIER DE LA SAISON RÉGULIÈRE 2011

JEUDI 30 JUIN

C.-B. à **MONTRÉAL**, 19h30

VENDREDI 1ER JUILLET

Winnipeg à Hamilton, 18h
Toronto à Calgary, 21h

DIMANCHE 3 JUILLET

Edmonton en Saskatchewan, 19h

VENDREDI 8 JUILLET

Toronto à Winnipeg, 19h30
Calgary en C.-B., 22h30

SAMEDI 9 JUILLET

MONTRÉAL en Saskatchewan, 16h
Hamilton à Edmonton, 19h

JEUDI 14 JUILLET

Calgary à Winnipeg, 20h

VENDREDI 15 JUILLET

Toronto à **MONTRÉAL**, 19h30

SAMEDI 16 JUILLET

Saskatchewan à Hamilton, 16h
C.-B. à Edmonton, 19h

CLASSEMENT 2010

SECTION EST

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
MONTRÉAL	**18**	**12**	**6**	**0**	**521**	**475**	**24**
Hamilton	18	9	9	0	481	450	18
Toronto	18	9	9	0	373	442	18
Winnipeg	18	4	14	0	464	485	8

SECTION OUEST

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Calgary	18	13	5	0	626	459	26
Saskatchewan	18	10	8	0	497	488	20
C.-B.	18	8	10	0	466	466	16
Edmonton	18	7	11	0	382	545	14

MENEURS 2010

	T	Trans.	P	S	Pts
Maver, Cal	0	70	37	4	185
McCallum, C.-B.	0	33	45	6	174
Duval, Mon	**0**	**41**	**34**	**13**	**156**
DeAngelis, Ham	0	45	32	3	144
Congi, Sask	0	41	26	2	121
Prefontaine, Edm-Tor	0	31	27	8	120
Palardy, Ham-Wpg	0	20	26	7	105
Cates, Sask	16	0	0	0	96
Shaw, Tor	0	21	22	6	93
Bryant, Cal	15	0	0	0	90
T.Edwards, Wpg	12	0	0	0	72
Cobb, Ham	10	2	0	0	62
Green, Mon	**10**	**2**	**0**	**0**	**62**
Schiavone, Edm	0	10	15	3	58
Lewis, Cal	9	0	0	0	54
Robertson, C.-B.	9	0	0	0	54
Boyd, Tor	8	0	0	0	48
Bruce III, Ham	8	0	0	0	48
Rambo, Cal	8	0	0	0	48
Reynolds, Cal	8	0	0	0	48
Watkins, Mon	**8**	**0**	**0**	**0**	**48**

TENNIS

INTERNATIONAUX DE WIMBELDON 2011

Grand Chelem de Grande-Bretagne

DAMES

Simple, quarts de finale
Victoria Azarenka **(4)**, Bélarus, bat Tamira Paszek, Autriche, 6-3, 6-1.
Maria Sharapova **(5)**, Russie, bat Dominika Cibulkova **(24)**, Slovaquie, 6-1, 6-1.
Petra Kvitova **(8)**, République tchèque, bat Tsvetana Pironkova **(32)**, Bulgarie, 6-3, 6-7 (5), 6-2.
Sabine Lisicki, Allemagne, bat Marion Bartoli **(9)**, France, 6-4, 6-7 **(4)**, 6-1.
Double, troisième tour
Liezel Huber et Lisa Raymond **(3)**, É.-U., battent Angelique Kerber, Allemagne, et Christina McHale, É.-U., 6-1, 6-0.
Sania Mirza, Inde, et Elena Vesnina **(4)**, Russie, battent Daniela Hantuchova, Slovaquie, et Agnieszka Radwanska **(13)**, Pologne, 6-4, 6-3.
Kveta Peschke, République tchèque, et Katarina Srebotnik **(2)**, Slovénie, battent Cara Black, Zimbabwe, et Shahar Peer **(14)**, Israël, 6-2, 5-7, 6-3.
Nuria Llagostera Vives et Arantxa Parra Santonja, Espagne, battent Sara Errani et Roberta Vinci, Italie, 7-5, 6-4.

MESSIEURS

Double, deuxième tour
Jurgen Melzer, Autriche, et Philipp Petzschner **(5)**, Allemagne, ont pris les devants aux dépens de Scott Lipsky et de Rajeev Ram, É.-U., 6-4, 1-2 interrompu, pluie.
Troisième tour
Bob et Mike Bryan **(1)**, É.-U., sont à égalité avec Simon Aspelin, Suède, et Paul Hanley, Australie, 6-3, 4-6, 6-7 (5), 6-3, 3-3 interrompu, pluie.
Michaël Llodra, France, et Nenad Zimonjic **(6)**, Serbie, ont pris les devants aux dépens de Carsten Ball, Australie, et de Santiago Gonzalez, Mexique, 6-4, 6-6 interrompu, pluie.
Arnaud Clément, France, et Lukas Dlouhy, République tchèque, ont pris les devants aux dépens de Robert Lindstedt, Suède, et de Horia Tecau (8), Roumanie, 6-3 interrompu, pluie.

GOLF - PGA - STATISTIQUES

MOYENNE DE COUPS PAR PARCOURS

1, Luke Donald, 69.42. 2, Matt Kuchar, 69.51. 3, Steve Stricker, 69.65. 4, Nick Watney, 69.70. 5, Sergio Garcia, 69.76. 6, Fredrik Jacobson, Brandt Snedeker et Webb Simpson, 69.86. 9, Jason Day, 69.90. 10, David Toms, 69.93.

MOYENNE DE DISTANCE SUR LES COUPS DE DÉPART

1, J.B. Holmes, 316.9. 2, Bubba Watson, 311.6. 3, Robert Garrigus, 308.9. 4, Dustin Johnson, 307.8. 5, Steven Bowditch, 306.2. 6, Gary Woodland, 305.4. 7, Angel Cabrera, 302.6. 8, Kyle Stanley, 300.8. 9, Martin Laird, 299.9. 10, Josh Teater, 299.2.

MOYENNE DES COUPS DE DÉPART SUR LES ALLÉES

1, David Toms et Brian Gay, 74.41 %. 3, Ben Curtis, 73.38 %. 4, Joe Durant, 72.32 %. 5, Heath Slocum, 72.29 %. 6, Jerry Kelly, 71.73 %. 7, Zach Johnson, 70.57 %. 8, Justin Hicks, 69.05 %. 9, Rocco Mediate, 68.97 %. 10, Brian Davis, 68.78 %.

VERTS EN COUPS PRESCRITS

1, Bubba Watson, 72.43 %. 2, David Toms, 71.86 %. 3, Justin Rose, 71.38 %. 4, Hunter Mahan, 71.13 %. 5, Boo Weekley, 70.93 %. 6, Bill Haas, 70.61 %. 7, Heath Slocum, 70.44 %. 8, Chad Campbell, 70.09 %. 9, Ernie Els, 70.03 %. 10, Bill Lunde, 69.81 %.

CLASSEMENT COMBINÉ DES COUPS DE DÉPART

1, Brandt Jobe et John Rollins, 68. 3, Adam Scott, 80. 4, Chris Couch, 83. 5, Boo Weekley, 86. 6, Bo Van Pelt, 91. 7, John Merrick, 92. 8, John Senden, 101. 9, Trois à égalité à 105.

MOYENNE DES COUPS ROULÉS

1, Steve Stricker, 1.690. 2, Luke Donald, 1.694. 3, Rickie Fowler, 1.699. 4, Brandt Snedeker, 1.707. 5, Kevin Na, 1.711. 6, Lucas Glover, 1.712. 7, Greg Chalmers, 1.723. 8, Webb Simpson, 1.724. 9, Chris Couch, 1.728. 10, Deux à égalité à 1.730.

MOYENNE DES BIRDIES

1, Steve Stricker, 4.53. 2, Rickie Fowler, 4.48. 3, Hunter Mahan, 4.45. 4, Dustin Johnson, 4.43. 5, Webb Simpson, 4.42. 6, Luke Donald, 4.38. 7, Aaron Baddeley, 4.31. 8, Bubba Watson et J.B. Holmes, 4.30. 10, Phil Mickelson, 4.29.

EAGLES (PAR NOMBRE DE TROUS)

1, Sunghoon Kang, 74.3. 2, Sergio Garcia, 76.5. 3, Scott McCarron, 84.9. 4, Bubba Watson, 86.7. 5, Derek Lamely, 90.0. 6, Scott Piercy, 93.0. 7, Bobby Gates, 93.6. 8, Bo Van Pelt, 99.0. 9, Steve Marino et Kevin Chappell, 102.0.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1, Webb Simpson, 254. 2, Matt Kuchar, 270. 3, David Toms, 293. 4, Hunter Mahan, 314. 5, Steve Stricker, 328. 6, Nick Watney, 330. 7, Bo Van Pelt, 364. 8, Jason Day, 368. 9, Chris Couch, 372. 10, Bill Haas, 395.

RENDEMENT BLUE JAYS

AU BÂTON

	MOY	MPB	AB	P	CS	2B	3B	CC	PP
Bautista	,325	,468	249	60	81	11	1	23	48
Lind	,314	,360	204	32	64	7	0	15	48
Molina	,310	,394	87	13	27	7	0	2	7
Thames	,298	,365	47	9	14	4	1	0	4
Escobar	,277	,352	282	43	78	10	3	8	27
Patterson	,263	,297	270	39	71	15	3	5	30
Encarnacion	,255	,290	196	20	50	17	0	3	13
Rivera	,253	,317	233	22	59	11	0	6	27
Hill	,247	,291	235	19	58	13	0	3	30
Davis	,231	,261	216	27	50	10	5	1	17
Arencibia	,228	,280	215	24	49	9	3	11	35
McDonald	,189	,248	111	13	21	4	1	2	11
Nix	,173	,250	133	15	23	5	1	4	16

AU MONTICULE

	G	P	MPM	MJ	DEP	VP	ML
Frasor	2	1	2,64	33	0	0	30,2
Romero	7	7	2,74	16	16	0	111,2
Janssen	2	0	2,93	28	0	1	27,2
Villanueva	5	1	3,15	20	7	0	65,2
Rzepczynski	2	1	3,16	35	0	0	31,1
Perez	1	0	3,63	14	0	0	22,1
Camp	1	1	4,05	32	0	0	33,1
Rauch	2	3	4,18	32	0	7	32,1
Reyes	3	6	4,34	15	15	0	85,0
Dotel	1	1	4,43	24	0	1	20,1
Francisco	1	3	4,50	25	0	8	22,0
Litsch	4	3	4,66	8	8	0	46,1
Morrow	3	4	4,90	12	12	0	68,0
Stewart	0	1	5,91	2	2	0	10,2

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Ennuagement. 30% de probabilité d'averses tard le matin et en après-midi.

Max. 18

CETTE NUIT

Dégagement.

Min. 15

LES NORMALES

Maximum: 25°
Minimum: 14°

Lever du soleil: 5h16
Coucher du soleil: 20h55

DEMAIN

Max. 25
Min. 14

Ensoleillé.

VENDREDI

Max. 28
Min. 14

Ensoleillé.

RÉGIONALES

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. 18
Min. 11

Quelques averses débutant le matin.

HAWKESBURY/EST ONTARIEN

Max. 19
Min. 15

Nuageux. 30% de probabilité d'averses.

AU PAYS

HALIFAX	averses	19	13
MONTRÉAL	orageux	21	14
QUÉBEC	orageux	22	13
TORONTO	nuageux	22	13
VANCOUVER	averses	16	12

LE MONDE

LISBONNE	ensoleillé	29	17
LONDRES	nuageux	21	11
LOS ANGELES	nuageux	23	15
MOSCOU	orageux	27	18
PARIS	nuageux	22	12

AU SOLEIL

ACAPULCO	nuageux	32	25
CANCUN	nuageux	31	26
LA HAVANE	orageux	33	25
MIAMI	orageux	29	24
MYRTLE BEACH	orageux	31	24
ORLANDO	orageux	30	22
RÉP. DOM.	nuageux	30	26
VIRGINIA BEACH	orageux	28	21

AFFAIRES

BOSTON	nuageux	27	17
CHICAGO	variable	26	17
NEW YORK	ensoleillé	28	18

NOTRE ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

PUPITREURS
Simon Cremer
Denis Huppé

STATISTICIENS
Louis Gagnon
Guillaume St-Pierre
Rendall Sylvain-Hernandez

Wimbledon rêve de voir Nadal, Federer, Djokovic et Murray en carré d'as

Trop gentils, les champions d'aujourd'hui ?

MICHEL MAROIS
La Presse

WIMBLEDON — La génération actuelle des meilleurs joueurs de tennis est sûrement l'une des meilleurs de tous les temps. Avec le recordman des titres majeurs, le maître absolu de la terre battue, deux jeunes loups prêts à prendre la relève, on a quatre joueurs de très haut niveau.

Déjà demi-finalistes à Roland-Garros, Rafael Nadal, Novak Djokovic, Roger Federer et Andy Murray tenteront de refaire leur carré d'as, aujourd'hui, en quarts de finale des Championnats de Wimbledon.

Nadal a rassuré tout le monde, hier, en confirmant que les tests n'avaient révélé aucune blessure grave à son pied gauche et qu'il serait en mesure d'affronter l'Américain Mardy Fish. L'Espagnol partira large favori contre un adversaire qu'il a toujours vaincu, tout comme Djokovic, Federer et Murray contre leurs rivaux respectifs.

Depuis le début du tournoi, la force du quatuor est d'autant plus évidente qu'elle s'oppose à une autre faillite des favorites du côté féminin. Mais ces quatre joueurs forment-ils vraiment le meilleur groupe de tous les temps ?

L'Américain Jimmy Connors a déclaré quelques jours avant le tournoi que la rivalité n'était certes pas aussi forte aujourd'hui entre les meilleurs qu'elle l'était à son époque entre lui et John McEnroe, par exemple.

« Les rivalités actuelles sont 'molles', les joueurs sont très polis entre eux, a déclaré Connors en conférence téléphonique. Nos rivalités étaient beaucoup plus sérieuses et il n'y avait rien de tranquille entre nous. Je ne me suis jamais gêné pour dire ce que je pensais de lui [McEnroe], et lui non plus d'ailleurs… »

Présent à Wimbledon, où il fait l'analyse des matches pour la BBC et la télé américaine, McEnroe a estimé hier que les joueurs de la génération actuelle se comportent souvent de façon trop 'professionnelle'. « C'est évidemment une question de tempérament et on ne peut attendre de Roger [Federer] qu'il soit comme moi sur un court », a raconté le vainqueur de neuf titres majeurs, dont trois à Wimbledon.

« Les meilleurs joueurs sont peut-être trop respectueux les uns envers les autres. Le tennis est un peu un sport de combat. La rivalité est bien réelle sur le court et les joueurs sont prêts à tout pour l'emporter. On l'a encore vu lundi, quand Rafa [Nadal] a joué et gagné en dépit de la douleur.

« Mais il manque peut-être à la génération actuelle cette agressivité qui caractérisait mes matches contre Jimmy, ou ceux de Pete [Sampras] contre Agassi. Et c'est sans parler des générations précédentes. On m'a dit que Rod Laver ou Roy Emerson avaient tout un caractère eux aussi… »

Difficile de comparer

Le vétéran chroniqueur américain Bud Collins, qui couvre cette année ses 44e Championnats, reconnaît que la rivalité était sans doute plus féroce il y a 30 ans. « Les bourses étaient moins importantes à l'époque et les joueurs se battaient littéralement pour arriver, a-t-il rappelé.



AGENCE FRANCE-PRESSE

Rafael Nadal signe des autographes pour des amateurs de tennis, hier à Wimbledon. Le tennis masculin est aujourd'hui très relevé, peut-être plus que jamais, mais il n'y pas d'animosité hors-court entre les joueurs.

« Aujourd'hui, les joueurs voyagent en jet privé et sont entourés d'une grosse équipe. Le tennis n'est plus le même. Je me souviens avoir voyagé avec Ken Rosewall : il n'avait qu'un petit sac pour ses vêtements et deux raquettes… »

Pour ce qui est des comparaisons, Collins rappelle encore que le tennis a changé. « Rod Laver, qui a remporté deux fois le Grand Chelem, ne frappait certainement pas aussi fort que Nadal, mais il jouait avec des raquettes de bois! On ne peut comparer les époques, c'est injuste. »

Les joueurs d'aujourd'hui se sont évidemment défendus d'être trop 'mous'. Rafael Nadal a déclaré vendredi qu'il n'y avait jamais eu, selon lui, quatre joueurs du niveau du top 4 actuel et que leurs relations hors des courts n'avaient rien à voir avec leur rivalité sportive.

« Les jeunes qui suivent nos matches nous voient nous battre férocement sur le court, mais ils nous voient aussi nous parler après les matches. Et tant mieux s'ils font la même chose. C'est le contraire qui n'est pas une bonne façon de faire fonctionner le monde…

« Ce qui se passe hors des terrains n'affecte pas ce qui se passe sur les terrains. Nous pouvons nous parler 10 minutes avant un match, mais nous serons aussi concentrés sur la victoire quand le match va débuter… »

Roger Federer a pour sa part refusé d'entrer dans le jeu des comparaisons. « Toutes les époques ont eu leurs champions et je ne crois pas qu'on puisse dire avec certitude laquelle a été la meilleure.

« Quant à la rivalité, elle est aussi forte aujourd'hui entre nous qu'à l'époque de Pete [Sampras] ou de McEnroe. Nous nous respectons bien sûr, mais nous voulons toujours gagner, encore plus dans les grands tournois comme Wimbledon. »

Sharapova reste la favorite

MICHEL MAROIS
La Presse

WIMBLEDON — Maria Sharapova est plus que jamais la grande favorite du simple féminin à Wimbledon. La Russe a donné une démonstration de force, hier, en éliminant décisivement la Slovaque Dominika Cibulkova, 6-1, 6-1.

La Russe, qui n'a encore que 24 ans, sera pourtant la plus expérimentée des demi-finalistes. Elle retrouvera demain l'Allemande Sabine Lisicki. « Ce ne sera pas facile contre Sabine, qui joue très bien sur le gazon, mais je crois en mes chances. »

Lisicki a résisté à la Française Marion Bartoli, 6-4, 6-7 (4), 6-1 et également confirmé son retour en forme après une grave blessure, à la cheville elle, l'été dernier. Elle sera la première Allemande en demi-finale à Wimbledon depuis Steffi Graf.

L'autre demi-finale opposera la Tchèque Petra Kvitova à la Bélarus Victoria Azarenka. La première, déjà demi-finaliste l'an dernier est venue à bout de la Bulgare Tsvetana Pironkova, 6-3, 6-7 (5), 6-2, tandis que la seconde a dû composer avec la pluie, passer du Court 1 au Court central, avant de disposer facilement en soirée de l'Autrichienne Tamira Paszek, 6-3, 6-1.

Chez les juniors, la Québécoise Eugénie Bouchard était bien partie pour enlever son match de deuxième tour alors qu'elle menait 6-0, 1-0 devant l'Autrichienne Barbara Haas lorsque la pluie et l'obscurité ont forcé la suspension du match.

Disette britannique

Difficile de trouver une institution plus britannique que le All England Lawn Tennis and Croquet Club et pourtant le tournoi n'a plus été remporté par un sujet de sa Majesté depuis plusieurs décennies.

Chez les femmes, il faut remonter à Virginia Wade, en 1977, et c'est encore pire chez les hommes. Aucun Britannique ne s'est imposé depuis Fred Perry, en 1936. On célèbre ainsi cette année le 125e anniversaire du tournoi et le 75e anniversaire de la dernière victoire d'un joueur anglais…

Invité dans la loge royale, mardi, le golfeur Rory McIlroy a raconté qu'il ne changerait pas sa place avec celle d'Andy Murray. « Nous sommes plusieurs bons golfeurs britanniques », mais Andy est seul à son niveau, a-t-il raconté en point de presse.

« La pression doit être terrible et il réussit pourtant à obtenir d'excellents résultats. Ce n'est qu'une question de temps avant qu'il remporte un grand tournoi et j'espère que ce sera ici, cette semaine. »

Michel Marois, La Presse



Le défenseur gatinois songe à se tourner vers l'Europe

Picard déçu de quitter le Canadien



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com



LA PRESSE

Alexandre Picard n'a que 25 ans, mais il est déjà passé par cinq organisations professionnelles.

Alexandre Picard savait depuis une dizaine de jours qu'il ne faisait plus partie des plans du Canadien de Montréal. Il n'a donc pas été surpris, lundi, d'apprendre que son directeur général Pierre Gauthier ne lui avait pas soumis d'offre qualificative.

Le défenseur gatinois est déçu de quitter l'organisation avec laquelle il a passé la dernière saison.

« Au début, j'ai encaissé le coup difficilement. J'ai beaucoup aimé Montréal et l'organisation du Canadien. Ma blonde était heureuse aussi. Nous n'étions pas trop loin de la maison. Nous avons vécu une journée difficile quand Pierre Gauthier a laissé savoir à mon agent qu'il ne me ferait pas d'offre. Nous avons passé l'éponge depuis. Il ne sert à rien de rester accroché dans le passé », confie-t-il.

Picard n'a pas encore 26 ans. Il a déjà fait partie de cinq organisations dans la LNH.

Après avoir évolué à Philadelphie, à Tampa, à Ottawa et en Caroline du Nord, il avait été obligé d'accepter un contrat à deux volets l'été dernier avec le Canadien.

Confronté à la possibilité de retourner dans la Ligue américaine, il a réussi à s'accrocher dans le grand vestiaire du Centre Bell parce qu'il a connu un bon camp d'entraînement.

En 43 parties, la saison dernière, il a inscrit huit points. Une blessure à une jambe l'a contraint à regarder les séries éliminatoires sur les lignes de côté.

« Je ne ferme pas encore la porte. Je me dis que le Canadien doit encore mettre sous contrat plusieurs défenseurs d'ici la fin de l'été. Si ça ne fonctionne pas auprès de certains, ils pourraient toujours me soumettre une offre », croit-il.

Sinon, il pourrait toujours se trouver une porte de sortie.

L'année dernière, quelques formations européennes l'ont approché. Il avait poliment refusé leurs offres parce qu'il n'était pas prêt à faire une croix sur la LNH.

Cette saison, ça pourrait être différent.

Picard se mariera cet été. Il songe à fonder une famille. « Je n'ai pas nécessairement envie de trimballer tout mon monde dans la Ligue américaine », dit-il.

Si jamais il reçoit une offre intéressante de la part d'une organisation sur le vieux continent, il tendra l'oreille.

« Je connais des gars qui font carrière là-bas et qui sont très bien traités, souligne-t-il. Dans certaines circonstances, je pourrais aller les rejoindre. Vous savez, j'ai quand même pu jouer plus de 230 parties dans la LNH. Si je dois prendre un nouveau départ, je n'aurai aucun remords. Je suis fier de ce que j'ai pu accomplir jusqu'à maintenant. »

Montréal offre une entente d'une seule saison à Hamrlik

RICHARD LABBÉ
La Presse

MONTRÉAL — Roman Hamrlik croyait bien recevoir une nouvelle offre de deux ou trois ans de la part du Canadien. Mais ce n'est pas exactement ce qui est arrivé.

À la place, le défenseur tchèque s'est vu offrir hier un contrat d'une seule saison de la part de Pierre Gauthier, le directeur général de l'équipe.

Hamrlik, 37 ans, doit maintenant choisir : dire oui au Canadien tout de suite, ou tenter sa chance à compter de vendredi sur le marché des joueurs autonomes. Il entend prendre une décision à ce sujet dès ce matin.

Son agent Petr Svoboda a confirmé hier à *La Presse* que l'offre du Canadien représente pour son client une « diminution salariale importante » par rapport au contrat précédent. En 2010-11, le vétéran touchait un salaire de 5,5 millions.

« Il n'est pas déçu, a expliqué Svoboda hier en entrevue téléphonique. Ça fait assez longtemps qu'il joue dans cette ligue, il a appris à bien gérer ses émotions dans ces situations. »

Svoboda a reconnu sans hésitation que son client est à la recherche d'un nouveau contrat d'une durée de deux ou trois ans.

S'il ne s'entend pas avec le Canadien d'ici au 1er juillet, Hamrlik pourra en effet tenter sa chance sur le marché des joueurs autonomes sans restriction, et c'est là une avenue qui sera sérieusement envisagée, s'il faut en croire son agent.

Le vétéran défenseur a maintes fois affirmé sa préférence pour le Canadien par le passé, mais il est clair également qu'il s'attendait à une proposition plus alléchante de la part du club montréalais.

Le Canadien est de toute évidence très réticent à s'engager pour deux ou trois saisons avec un défenseur de 37 ans, même s'il a pu éviter les blessures graves lors de ses quatre saisons à Montréal. Dans le maillot tricolore, Hamrlik n'a jamais disputé moins de 75 matches lors d'une saison.

LNH EN BREF

CHARA RENCONTRERA LA POLICE DE MONTRÉAL

MONTRÉAL — Après avoir soulevé la coupe Stanley, il y a deux semaines, le défenseur des Bruins de Boston Zdeno Chara devra maintenant rencontrer les enquêteurs de la police de Montréal. Le Service de police de la ville de Montréal (SPVM) a indiqué hier que cette rencontre aurait lieu d'ici quelques semaines ou quelques mois. Il n'a toutefois pas précisé où et quand exactement la rencontre se tiendrait. Le 8 mars, au centre Bell, Zdeno Chara avait appliqué une violente mise en échec à l'endroit de l'attaquant du Canadien de Montréal Max Pacioretty, lui fracturant une vertèbre cervicale en plus de lui infliger une commotion cérébrale. Plaidant qu'il n'avait pas eu l'intention de blesser Pacioretty, le défenseur des Bruins n'avait pas été suspendu par la Ligue nationale de hockey (LNH).

La Presse Canadienne

MARC-ANDRÉ BERGERON PROLONGE À TAMPA

TAMPA, FLA. — Le défenseur Marc-André Bergeron a obtenu un vote de confiance du Lightning de Tampa Bay, qui lui a offert un contrat de deux saisons. « Il a particulièrement bien fait pendant les séries et ses talents de passeur ainsi que son puissant tir lui ont permis d'apporter une contribution précieuse à notre équipe », a confié le directeur général du Lightning, Steve Yzerman.

DUPUIS RESTE À PITTSBURGH, LAICH À WASHINGTON, ET PITKANEN EN CAROLINE

Les Penguins de Pittsburgh se sont entendus avec l'attaquant Pascal Dupuis pour les deux prochaines saisons. L'ailier a accepté les termes d'une prolongation de contrat qui lui rapportera 3 millions$ US, hier. Dupuis aurait pu devenir joueur autonome sans compensation à compter du 1er juillet. Brooks Laich, quant à lui, demeure avec les Capitals de Washington. Le contrat de Laich aurait un impact de 4,5 millions$ annuellement sur le plafond salarial des Caps. Le défenseur Joni Pitkanen ne testera pas non plus le marché des joueurs autonomes, puisqu'il a accepté une prolongation de trois ans avec les Hurricanes de la Caroline, hier. Avec sa nouvelle entente, il touchera 4,5 millions$ par année. Par ailleurs, les Canucks ont échangé le défenseur Christian Ehrhoff aux Islanders de New York pour un choix de quatrième ronde. Ehrhoff peut devenir agent libre vendredi.

LES COYOTES SANS ACHETEUR

PHOENIX — Les Coyotes de Phoenix sont à la recherche d'un nouvel acheteur. L'équipe de la LNH a émis un communiqué au lendemain d'informations selon lesquelles l'homme d'affaires Matthew Hulsizer avait retiré son offre. « La ville de Glendale et la Ligue nationale de hockey continuent de négocier avec d'autres acheteurs potentiels pour assurer la reprise des Coyotes de Phoenix. »

Associated Press

AVERTISSEMENT
LES RABAIS FIDÉLITÉ* EXPIRENT DANS
1 JOUR
PROFITEZ DU
PRIX DES EMPLOYÉS GM
EN PLUS DU
RABAIS FIDÉLITÉ* GM
MAIS SEULEMENT JUSQU'AU 30 JUIN 2011
WWW.BAURORE.COM
LES AUTOMOBILES BAURORE 2000
BUICK • CHEVROLET • GMC
975, chemin de Masson, Gatineau 819 986-6714
*Certaines conditions s'appliquent. Voir Baurore automobiles pour les détails.

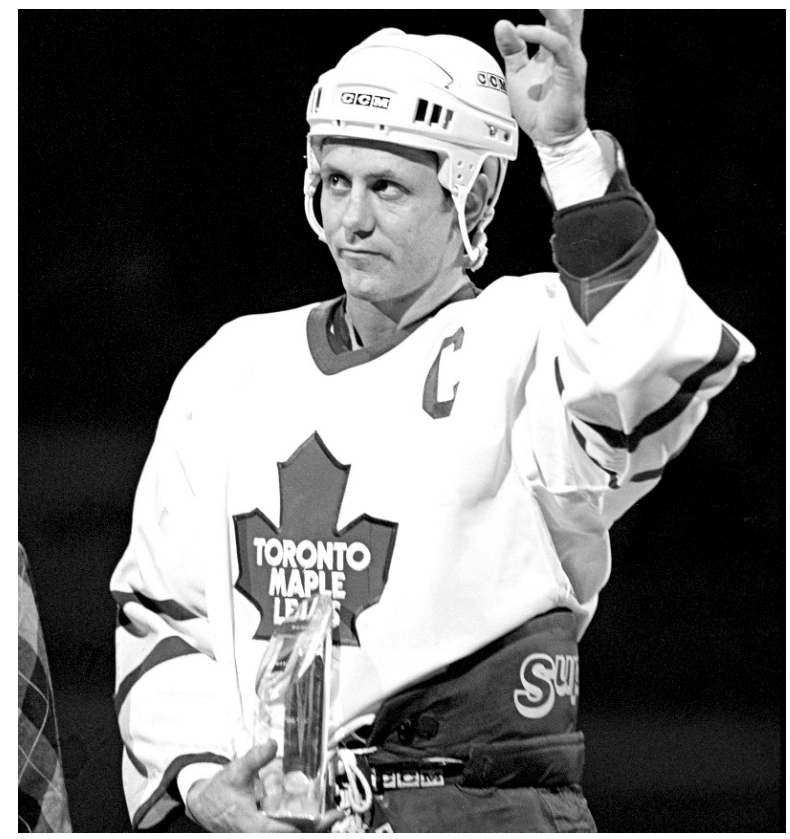
SPORTS

Burns au panthéon, faudra encore attendre



MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com





ARCHIVES, La Presse Canadienne

Joe Niewendyk et Doug Gilmour ont tous les deux joué sous les ordres de Pat Burns. Nieuwendy a même gagné une coupe Stanley avec lui au New Jersey. Cependant, le comité de sélection du Temple de la Renommé n'a pas cru bon d'inclure l'ancien pilote des Olympiques de Hull dans la cohorte de cette année.

Un des joueurs favoris de Pat Burns, Doug Gilmour, va faire son entrée au Temple de la renommée du hockey en novembre.

Mais il ne sera pas accompagné par la famille de celui qui l'a dirigé avec les Maple Leafs de Toronto.

Pour une deuxième année de suite, le panthéon a tourné le dos à Burns, décédé en novembre dernier, malgré un palmarès de 501 victoires, de trois trophées Jack-Adams, d'une coupe Stanley et d'une coupe du Président.

Le comité de sélection, coprésidé par Jim Gregory et Pat Quinn, n'a retenu que quatre candidatures de joueurs, celles de Gilmour, Ed Belfour et Joe Nieuwendyk (tous d'anciens Leafs) ainsi que de Mark Howe, qui ira rejoindre son père Gordie parmi les immortels du hockey.

« Je suis un peu déçu mais pas surpris, je l'ai su [hier matin], a indiqué hier Jason Burns, le fils de Pat. C'était bizarre parce j'écoutais la radio en matinée et plusieurs présumaient que les portes du temple allaient s'ouvrir pour Pat Burns. Mais tant que la plaque ne sera pas accrochée à Toronto, je ne le croyais pas. Je m'étais fait tant d'attentes l'an dernier, je ne m'en faisais pas avec ça cette fois-ci. Le sentiment d'urgence était à ce moment-là, alors qu'il était encore vivant. Maintenant, il faut juste être patient, j'imagine que ça va arriver un jour, il faut juste attendre. »

Il faut espérer que cet hommage posthume ne se fasse pas attendre aussi longtemps que pour un autre ancien entraîneur méritant, feu Fred Shero, qui a guidé les Flyers de Philadelphie à deux coupes Stanley en 1974 et 1975, en plus de lancer plusieurs innovations encore en vigueur dans la LNH (premier entraîneur à avoir des adjoints, par exemple).

Il est quand même surprenant de voir qu'un comité qui compte des administrateurs et entraîneurs aguerris comme Quinn, Scotty Bowman, Bill Torrey et Harry Sinden, et d'anciens joueurs comme Serge Savard, Peter Stastny, Igor Larionov, Mike Gartner et Lanny MacDonald, n'arrive pas à créer un consensus pour admettre un homme de hockey aux lettres de créance aussi solides que Pat Burns.

« J'écoutais une entrevue que Serge Savard a donnée et ça semble très compliqué, le processus pour être admis. Il faut au moins 50 % des votes (des 18 membres du comité de sélection) pour passer à la deuxième étape, et il faut 75 % des votes à celle-ci pour être intronisé. »

LES INTRONISÉS AU TEMPLE EN CHIFFRES

DOUG GILMOUR

7e Meilleur compteur de tous les temps en séries éliminatoires, où sa moyenne de points par match (1,16) est supérieure à celle en saison régulière (0,96)

2 Équipes dont il a été le capitaine, les Maple Leafs de Toronto et les Blackhawks de Chicago

1 coupe Stanley (Calgary, 1989) et Coupe Memorial (Cornwall, 1981)

JOE NIEUWENDYK

564 Buts en carrière

93 Buts gagnants en carrière

1 Médaille d'or olympique remportée avec le Canada en 2002

3 Coupes Stanley, avec trois clubs différents (Calgary, Dallas, New Jersey)

ED BELFOUR

484 Victoires en carrière

2 Trophées Vézina (meilleur gardien)

4 Trophées Jennings (meilleure moyenne de but alloués par une équipe)

MARK HOWE

+85 Différentiel lors de la saison 1985-1986 avec les Flyers

504 Points en 426 parties dans l'AMH, dont 208 buts

6 Sélections sur une équipe d'étoiles de la LNH

Quatre intronisés méritants

Gilmour, qui a mené les Leafs dirigés par Burns à deux finales d'associations au début des années 1990, a eu une pensée pour tous les entraîneurs de sa carrière quand il a appris la nouvelle : « C'est un honneur qui me dépasse et qui me fait réfléchir à mes coéquipiers et mes entraîneurs que j'ai eus au fil des années », a-t-il indiqué en entrevue avec TSN.

Aujourd'hui directeur général des Frontenacs de Kingston, celui qui était surnommé « Killer » a remporté une coupe Memorial avec les Royals de Cornwall (alors de la LHJMQ) chez les juniors, avant une carrière de 20 saisons où il a récolté 1414 points (17e de l'histoire de la LNH) en plus de remporter une coupe Stanley avec les Flames de Calgary en 1989.

> ***« Maintenant, il faut juste être patient, j'imagine que ça va arriver un jour, il faut juste attendre. »***
>
> Jason Burns

Le gardien Ed Belfour, deux fois récipiendaire du trophée Vézina, a gagné une coupe avec Nieuwendyk en 1999 à Dallas. L'ancien de Chicago, San Jose, Toronto et de la Floride est troisième pour le nombre de victoires par un gardien en carrière avec 484, derrière Martin Brodeur et Patrick Roy.

Nieuwendyk, actuel directeur général des Stars de Dallas, a amassé 1226 points en carrière, en plus de remporter trois coupes Stanley avec trois clubs différents, Calgary (1989), Dallas (1999) et le New Jersey (2003), alors qu'il jouait sous les ordres de… Pat Burns.

Du quatuor, c'est le défenseur Mark Howe qui a attendu le plus longtemps avant de recevoir l'appel du Temple, lui qui a pris sa retraite en 1995 après avoir amassé 742 points en 929 parties en 16 saisons avec les Whalers de Hartford, les Flyers de Philadelphie et les Red Wings de Détroit. Il avait amorcé sa carrière en jouant avec son célèbre père pour les Aeros de Houston, de la défunte Association mondiale de hockey.

Le système fonctionne

Citant une clause de confidentialité signée par les membres du comité de sélection, le chef de la direction du Temple, Bill Hay, a refusé de dire pourquoi aucun bâtisseur n'avait été retenu, une première depuis 1981.

« Nous ne pouvons pas discuter le processus de sélection ou non-sélection. Nous avons des règlements en place et ils fonctionnent très bien. La discussion lors de la réunion est très forte et les débats sont animés principalement à cause de la confidentialité. Ce qui est dit dans la salle de réunion reste dans la salle de réunion et ça fonctionne pour nous », a déclaré Hay en conférence de presse.

SPORTS



DOS SANTOS JETTE L'ÉPONGE 45



PICARD POURRAIT SE TOURNER VERS L'EUROPE 49



LES GENTILS GÉANTS DU TENNIS MODERNE 48

Le jeune défenseur n'est pas inquiété par les attentes élevées

David Rundblad, un Mike Green suédois ?

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

L'état-major des Sénateurs d'Ottawa n'a pas eu peur de placer la barre très haute lorsqu'est venu le temps de dresser un plan de carrière pour David Rundblad.

Il a été le meilleur défenseur en Suède l'hiver dernier. Il ne devrait pas avoir de problèmes à faire le saut dans la Ligue nationale de hockey en octobre prochain.

Heureusement, Rundblad n'a pas l'air trop affecté par la pression. À sa toute première journée dans la capitale canadienne, lors de son premier face-à-face avec les médias, il s'est comparé à une des grandes vedettes du circuit Bettman.

« J'ai toujours aimé la façon dont Mike Green joue », a-t-il déclaré, lorsqu'un journaliste lui a demandé de se comparer à « quelqu'un qu'on connaît ».

« J'aime bien Green, mais j'espère que je suis un peu meilleur que lui défensivement », a-t-il tôt fait de préciser.

Green a bien su profiter du poste de quart-arrière qu'on lui a confié lors des attaques massives, chez les Capitals de Washington. Il a connu deux saisons consécutives de plus de 70 points.

Ses lacunes dans son territoire lui ont cependant coûté son poste au sein de l'équipe olympique canadienne, à l'hiver 2010.

On ne s'attendra pas à ce que Rundblad récolte 70 points la saison prochaine.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Fort d'une saison de 50 points en 55 matches de ligue suédoise, David Rundblad devrait être en compétition avec Jared Cowen pour le dernier poste à la ligne bleue des Sénateurs l'an prochain.

Le directeur du recrutement et du personnel des joueurs chez les Sénateurs, Pierre Dorion, sera satisfait tant qu'il « se contente d'être un bon joueur dans la LNH ».

« Il faut s'attendre à ce qu'il y ait des hauts et des bas avec David. Erik Karlsson a connu des hauts et des bas à sa première saison dans la LNH, rappelle-t-il. En bout de ligne, nous allons simplement lui demander de contribuer aux succès de notre équipe. Il pourra nous aider à marquer des buts. Il est un bon passeur. Il a le sens du jeu. Il sera capable de bien alimenter nos attaquants. Il va nous aider à l'attaque. »

Dorion n'a pas repêché Rundblad.

À l'été 2009, alors que les Sénateurs ont opté pour un défenseur à caractère défensif – Jared Cowen – au neuvième rang de la première ronde, le grand gaillard qui est originaire de la petite localité de Lycksele, en Suède, a été sélectionné au 17e échelon par les Blues de Saint-Louis.

Un an plus tard, Dorion et son copain Tim Murray ont jugé que les Sénateurs feraient une bonne affaire en cédant leur choix de premier tour – 16e au total – aux Blues pour faire son acquisition.

Le niveau supérieur

Ironiquement, Rundblad et Cowen devraient maintenant se battre pour le dernier poste qui sera disponible à la ligne bleue à Ottawa en 2011-12.

« David faisait partie de notre liste de joueurs à surveiller en 2009. Nous avons continué de le suivre par la suite et il a continué à progresser. Il a vraiment impressionné la galerie lors de son dernier passage au Championnat mondial de hockey junior et il n'a jamais ralenti. Lors de la dernière campagne, en Suède, il est vraiment passé au niveau supérieur. »

Lorsque Dorion parle du niveau supérieur, il parle des 50 points récoltés par un jeune patineur de 20 ans dans une des meilleures ligues au monde.

Rundblad a terminé la saison régulière au troisième rang du classement des meilleurs marqueurs de sa ligue.

« J'ai passé une dernière saison en Suède et je me sens maintenant prêt à jouer dans la LNH, dit le jeune homme. Je suis ici cet été parce que je veux jouer dans la LNH l'automne prochain. Je ne peux rien dire de plus. Les entraîneurs décideront de mon avenir. »

SÉNATEURS EN BREF

ZIBANEJAD RENCONTRE ALFREDSSON

Le premier choix des Sénateurs lors du dernier repêchage amateur de la LNH, Mika Zibanejad, a bien apprécié sa première journée officielle de travail à Ottawa. À son arrivée à la Place Banque Scotia, le jeune attaquant suédois a rencontré son compatriote et futur capitaine Daniel Alfredsson. « Alfie est un vrai bon gars. Je suis content de l'avoir rencontré et j'espère que j'aurai la chance d'apprendre à le connaître davantage au cours des prochains mois », a-t-il déclaré. Zibanejad pourrait signer son premier contrat en Amérique du nord au cours du mois de juillet. Il pourrait ensuite se présenter au camp d'entraînement des Sénateurs, en septembre. Il aurait de bonnes chances de se tailler un poste au centre. « En participant au camp de développement, j'ai l'impression de réaliser un rêve. Je vais essayer de l'apprécier au maximum. »

EXEMPTION POUR LES CHAMPIONS

En temps normal, les joueurs qui viennent de compléter leur première saison dans les rangs professionnels – dans la Ligue nationale ou dans la Ligue américaine – sont invités à participer pour la dernière fois au camp de développement des Sénateurs. Ce n'est pas le cas pour tout le monde, cette saison. Quelques joueurs qui ont aidé les Senators de Binghamton à remporter la coupe Calder – Robin Lehner, Bobby Butler et Colin Greening, entre autres – ont obtenu une exemption. « Lehner vient de remporter le titre de joueur le plus utile à son équipe en séries. Sa saison a pris fin il y a environ deux semaines. Butler et Greening ont joué beaucoup de hockey à leur première saison après avoir quitté les rangs universitaires. Ils pourraient tous les deux faire partie de notre équipe dans la LNH l'an prochain. Ils méritaient un peu de repos », estime Pierre Dorion.

NIKITA FILATOV S'EN VIENT

Le camp de développement des espoirs des Sénateurs a pris son envol hier et Nikita Filatov n'était pas au rendez-vous. L'attaquant russe que les Sénateurs ont obtenu dans une transaction le week-end dernier pourrait cependant rejoindre les autres jeunes patineurs de l'organisation d'ici la fin de la semaine. La direction de l'équipe a laissé savoir que Filatov mettra un terme à ses vacances en famille pour effectuer une première visite dans la capitale. Il pourrait arriver dès aujourd'hui. Le directeur général Bryan Murray profitera du passage de Filatov dans la capitale pour lui présenter la philosophie de l'organisation. Les Sénateurs ont besoin d'aide à l'attaque. C'est pourquoi ils ont cédé un choix de troisième ronde aux Blue Jackets de Columbus pour faire son acquisition.

Sylvain St-Laurent, LeDroit

DIR-11-011

En 2010-2011... Toujours plus loin... ensemble

Une année de succès retentissants sous le signe de la collaboration et de l'innovation

En 2008, 2e

En 2009, 2e

En 2010, 2e

En 2011, 1er

Plus que nulle part ailleurs en Ontario, nos diplômés se trouvent de l'emploi et sont satisfaits de leur expérience collégiale.

Sondage provincial annuel sur la satisfaction des étudiants des 24 collèges de l'Ontario.



Bravo à...

Nos étudiants plus persévérants aux études.
Nos diplômés toujours en nombre croissant.

Merci à...

Notre personnel compétent et passionné.
Nos partenaires engagés et indispensables.

« 2010-2011, une année couronnée de succès sur tous les plans ! Un MERCI tout spécial au personnel qui fait tout ce qu'il faut pour faciliter la réussite de nos étudiants. »

Lise Bourgeois
Présidente de La Cité collégiale

L'an prochain... Encore plus loin... toujours ensemble

Tous les détails dans le Rapport annuel 2010-2011

Suivez-nous au **www.lacitecollegiale.com**
et sur

la cité collégiale

Le Collège des meilleures pratiques